

العدد الثاني عشر

كانون الاول (ديسمبر) ١٩٥٦

السنة الرابعة

No. 12. Decembre 1956

4 ème Année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر

بيروت

ص. ب ٤١٢٣ - تلفون ٣٢٨٣٢

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE
BEYROUTH . LIBAN B. P. 4123
Tél . 32832

رئيس التحرير

والدنيا المسؤول

الدكتور سهيل إدريس

Rédacteur en chef et directeur

SOUHEIL IDRIS

المعركة

بقلم الدكتور سهيل إدريس

اوسع حدودها وامتدادها .
وفيما نحن في الميدان ،
سنفكر ملياً بأساليب
هذا الاستعمار ، تلك
الأساليب التي انكشفت

في مطلق عريها ، ففجرت فينا كل طاقات الحقد والثورة
والنضال ، فاذا بمعركتنا ، فيما هي معركة قوميتنا العربية ،
معركة انسانية عظمى ، نخوضها لنرد للقيم اعتبارها ، ولننقذ
المثل البشرية من ان تدنسها حفنة من ذوي الضمائر المزيفة
المدخولة . ان معركتنا العربية هي معركة الانسان الجديد الذي
يستيقظ على انقراض حضارات شاخت وتحلت ، ليبنى حضارة
فتية صريحة المبادئ ، صادقة الأسس .

اليوم تبدأ معركتنا ،
معركة القومية . العربية ،
لأننا اليوم فقط حملنا لها
السلاح ، وكنا من قبل
نخوض ميدانها شبه عُزَل .

ولسنا نعني بالسلاح الطائفة والدبابة والبنديقية والمسدس
والخنجر ، وانما نعني تلك الطاقة الروحية الهادرة التي تواجه
بالتحدي الطائفة والدبابة والبنديقية والمسدس والخنجر .
لقد كنا ندرك من قبل ان الاستعمار يريد بنا الشر والهوان ،
ولكن الغزو المثلث اثبت لنا ان هذا الاستعمار انما هو يريد
القضاء علينا في ارضنا بنحق كل إحساس بشعورنا القومي ،
يريد كبت هذا المارد العظيم الذي يتناول كل يوم قوة جديدة
تهده في مصيره ووجوده .

ونهضت فينا غريزة الدفاع عن النفس والكيان ، فألقينا
خلفنا كل ما اورثنا اياه الاستعمار ، خلال قرون طويلة ، من
الخوف والحذر والتردد والاحساس بالنقص ، لنخوض
المعركة وفي صدورنا الايمان بأن هذا هو حظنا الأخير من
الحياة ، وأنه لا مناص من ان نطلب الموت لتوهب لنا الحياة .
وكانت كل بقعة من ارضنا العربية بور سعيد . وستظل ،
منذ الآن ، ملطخة بالدماء ، حتى يجلو عنها كل أثر للاستعمار .
وسواء أبقى الغزاة في ارضنا العربية بمصر ام ذهبوا ، فاننا
ابداً قائمون في وسط الميدان ، في المعركة . إن أماننا بعد
جهاداً طويلاً ، مريراً ، لنحقق غاية قوميتنا ، لنحقق وحدتنا
العربية .

ولكن المعركة قد بدأت ، ولا بد من ان ننجزها ،
ليحافظ بدوها على معناه العميق ، لتكون المعركة معركة في

لقد كشف لنا الغزو المثلث عن كوامن القوة في نفوسنا ،
فاذا نحن الأول مرة في تاريخنا الحديث نتحد ونتضامن ،
ونثبت للاستعمار أنه أعجز من ان يفرق بيننا بالدس والوقعية .
ولئن أضمر بعضنا ، او أظهر ، الحذر والتردد ولم يؤمن بان
الأمر يقتضيه قذف كل طاقاته في معركة هي معركة الحياة
والموت ، فلا بد أن يكتشف عما قليل خطأ موقفه . على ان
هذا البعض هو من ضالة الشأن بحيث يعجز كل العجز عن
تغيير مجرى التيار ، بله وقفه . إن حجرأ صغيراً هو اضعف
من ان يقاوم امواج نهر متدفق ، ولا شك في ان هذه الامواج
ستستطيع سريعاً اقتلاع هذا الحجر من ارضه ، وستتمكن
من دحرجته كرهاً . وقسراً ، ان لم يساق التيار طوعاً
ورضى .

العدد القادم من «الآداب»

بهذا العدد ، تنتهي سنة «الآداب» الرابعة . وكانت المجلة قد اعلنت انها ستستهل سنتها الخامسة بعدد ممتاز خاص بالمرح ، ولكن نظرا للظروف القاسية التي يمر بها الوطن العربي ، فقد تضطر الادارة الى تأجيل هذا العدد الخاص الى موعد آخر ، اذا ظلت الاحوال على ما هي عليه ، حرصاً من المجلة على ان تتابع المعركة عن قرب ، وتنتشر نتاج الأدباء الذي توحيه هذه الفترة الحاسمة من تاريخنا . اما اذا انفرجت الأزمة وزال التوتر فسيصدر عدد المسرح في موعده ، اي انه سيكون عدد «الآداب» القادم .

الكفاح أعمق معانيه ، ويشير في النفوس القلقة اصدق احساس الى الإيمان بشرف المقاومة ، ويلهب الارواح اليقظة ، العطش الى التعبير عن أشواقها للحرية .

إن الاديب العربي لن يستطيع اليوم إلا ان يغمس ريشته في دماء اولئك الشهداء الابطال الذين يتساقطون في كل مكان من ارض العروبة ، حتى اذا رفع هذه الريشة ، كانت تقطر بمعاني الثورة على الاستعمار ، والتمرد على الظلم ، والعمل على سحق الباطل .

والحق ان ادبنا العربي سيشعر اليوم شعوراً عميقاً بشرف رسالته ، هذه الرسالة التي تحمله الى الصف الاول من صفوف المناضلين في سبيل القومية العربية التي يسعى الاستعمار الى خنقها . ولقد بدأ هذا الاديب العربي يرتفع صوتاً مدوياً ، مناشداً جميع زملائه ، ادباء العالم الأحرار ، ان يضطلعوا بمسؤوليتهم في الدفاع عن القيم الحقبة والمثل العليا التي يعيشون من اجل تحقيقها .

ولا بد ان يسجل تاريخنا الأدبي ان انتاج هذه المرحلة من وجودنا ، كان ادب ثورة ومقاومة ، وان هذا الأدب شارك اعظم المشاركة في تحرير الامة العربية من قيود الظلم والاستعمار .

إن الاديب العربي ، اذ يحشد اليوم كل قواه ليخوض المعركة العظيمة ، الى جانب الجندي الباسل في الميدان ، والمعلم المناضل في المدرسة ، والعامل الكادح في المصنع ، انما يتمم مهمته ويقوم برسالته خير قيام .

فطوبى لهذه المعركة المقدسة التي أتاحت للأديب العربي ان يجد نفسه .

سهيل أدريس

ولقد سبق ان قلنا (١) : « لقد بعث جمال عبد الناصر في ضمائر الشعب العربي ، في شتى الاقطار ، الإيمان الذي كان في سبات ، والعمل على جعل هذا الإيمان قوة كاسحة يضحى من أجلها بكل شيء . ولم يعرف التاريخ العربي الحديث ، منذ أكثر من قرن ، حماسة و إخلاصاً واستعداداً للبذل والعطاء كهذا الذي يسجله الآن بين صفوف الامة العربية . ونحن نعتقد ان طريق الانتصار قد شقت ، وان سلوكها امر محتوم مهما كانت النتائج التي سيؤول اليها تأميم قناة السويس ، وإياداً كان الحل الذي سترتب عليه . لقد ووجه التيار وجهته الصالحة التي سيلبغ فيها غاية تدفقه ، ويعطي منتهى فعاليته ، ولا بد ان يحطم العقبات التي تعترض سبيله . لقد تم الانبعاث العربي . » ولقد كانت معركة مصر الباسلة امتحاناً لهذا الانبعاث ؛ ولقد توج هذا الانبعاث بانتصار القومية العربية ، ولكنه انتصار مهدد كل لحظة إن لم نرعه بمواصلة النضال ، ومتابعة المعركة . ولن يكفيننا تأييد معظم الأمم لنا ، لأن الانبعاث الذي لا يتم من الداخل ، معرض كل ساعة لتقلبات الخارج وحروف المصالح الخاصة .

وكم هو عظيم خطير دور ادبنا في معركة البقاء هذه ! اننا نتنبأ بأن هذه المعركة العظيمة ستحتل مدى كبيراً من انتاجنا الأدبي الحديث ، فسوف يجد ادبنا العربي نفسه جندياً في هذه المعركة ، لا يقل شأنًا عن المناضل في ميدان السلاح ، لأن آثاره لن تكون ذات قيمة ، في هذه المرحلة من تاريخنا ، إلا اذا أسهمت في دفع النضال حتى يبلغ النصر المحقق .

واديب العروبة اليوم هو خير من يستطيع ان يبرز من

(١) راجع افتتاحية العدد التاسع (سبتمبر) من هذا العام .

رسائل جندي مصر في مجهات السوي

للشاعر نزار قباني

الرسالة الاولى

٣١ - ١٠ - ٥٦

الساعة السابعة مساء

لك ..

لجميع تحيتي ..

الرسالة الثالثة

٤ - ١١ - ٥٦

الساعة السابعة صباحاً

الآن .. أفيننا فلول الهابطين ..
أبناء ، لو شاهدتهم يتساقطون
وترى قراصنة البحار ، الانكليز
كثمار مشمشة عجوز ..
يتساقطون ..
يتأرجحون ..
تحت المظلات الطعينة .. مثل مشنوق تدلّي في سكون
وبنادق الشعب العظيم ، تصيدهم ، زرق العيون ..
لم يبق فلاح على محراثه الا وجاء ..
لم يبق طفل يا أيي آلا وجاء ..
لم يبق سكن .. ولا فأس .. ولا حجر على كتف الطريق ..
الا وجاء ..
ليرد قطاع الطريق ..
ليخط حرفاً واحداً .. حرفاً بمعركة البقاء ..

الرسالة الرابعة ..

٤ - ١١ - ٥٦

الساعة الثانية عشرة ظهراً

مات الجراد ..
أبناء .. مات كل اسراب الجراد ..
لم تبق سيدة ، ولا طفل ، ولا شيخ قعيد
في الريف ، في المدن الكبيرة ، في الصعيد ..
الا وعيناه مركزان كالنسر العنيد
على السماء
الا وشارك يا أيي في حرق أرجال الجراد ..
في سحقه ، في صيده ،
في ذبحه حتى الوريد ..
هذه الرسالة يا أيي من بور سعيد
من حيث تمتزج البطولة بالجراح وبالحديد ..
من مصنع الابطال .. اكتب يا أيي ..
من بور سعيد ..

صورة طبق الاصل نزار قباني

يا والدي

هذي الحروف الثائرة

تأتي اليك من السويس ..

تأتي اليك من السويس الصابرة ..

أنا منذ ايام هنا ..

في خندقي الأرضي ، أنتظر للصوص ..

إني أراها يا أيي - من خندقي - سفن الصوص ..

محشودة عند المضيق ..

هل عاد قطاع الطريق ؟

يتساقون جدارنا ..

ويهددون بقاءنا

هل عاد قطاع الطريق ؟

الانكليز .. وصيبة (البيغال) محترفو البغاء

ومصدروه .. أعاد محترفو البغاء ؟

نكرات باريس البغي الفاجرة

عادوا .. متى كانت تتوب العاهرة ؟

إني اراهم يا أيي - من خندقي - زرق العيون

سود الضمائر ، يا أيي ، زرق العيون

قرصانهم ، عين من البلور ، جامدة الجفون

والجند في سطح السفينة .. يشتمون .. ويسكرون

فرغت براميل النيزك .. ولا يزال الساقطون ..

يتحفزون ..

الرسالة الثانية

٢ - ١١ - ٥٦

الساعة الواحدة والنصف صباحاً

هذي الرسالة يا أيي من بور سعيد ..
أمر جديد
لكتيتي الأولى .. ببدء المعركة
هبط المظليون خلف خطوطنا ، أمر جديد
هبطوا كأرجال الجراد .. كسرب غربان مبيد
النصف بعد الواحدة ..
وعلي أن أنهي الرسالة ..
.. أنا ذاهب لمهمتي ..
لأرد قطاع الطريق وسالبي حريتي ..

الشرف لك يا
مصر !
والشكر لك يا
مصر !

لأول مرة منذ
عصر في التاريخ
كاد ينساه التاريخ ،

مكنت العربي ، كل عربي ، ان يرفع جبينه عن التراب الى
الشمس ويحرق فيها عين لا يرف لها جنم !

لأول مرة مكنت العربي ، كل عربي ، ان يعري نفسه
امام نفسه فلا ينكس رأسه ، وان يهتف في وجه الدنيا انا
عربي فلا ينجل .

لأول مرة مكنت العربي ، ان يلتمس المجد والكرامة
فيجدهما في حاضره ولا يرجع عشرة قرون ، او ثلاثة عشر
قرناً في مسافات الزمان .

الشرف لك يا مصر !

الشكر لك يا مصر !

انت علمتنا ان الحق يستطيع ان يُثبت له ظفراً وناباً ،
وان يلاقي بهما الباطل وظفره ونابه فيخزي الباطل ويمرغ
تحت الأقدام .

انت علمتنا ان المستعمرين ، برغم مظاهر الحضارة التي
بها يتلبسون ، متخلفون عن حقيقة الحضارة أحقاباً واجيالاً ،
فما زالوا يجهلون ان الحديد والنار على الشعوب ، ان الارهاب
والقتل والدمار ، لا تدفع بالشعوب الى استسلام واستخذاء
وانما تثير فيها التحدي وتبعث فيها الالباء ، فتحضر بهذا الالباء
والتحدي للمستعمرين قبوراً يحتلونها وما غيرها يحتلون !

وعلمتنا يا مصر ان المستعمرين لن يدركوا ، هذه الحضارة
التي قد تخلفوا عنها اجيالاً واحقاباً قبل ان يموتوا بايدي الشعوب
وبينها شعبك العربي الفادي ، السخي في الفداء .

الشرف لك يا مصر !

والشكر لك يا مصر !

لقد استطعت ان تطرحي على الدنيا قضية حق ، وان
تثبتي ان العالم لم يخل كله من ضمير يهتز للحق ، واستطعت
يا مصر ان توقظي هذا الضمير العالمي فيستفيق غاضباً ،

الموت في سبيل الحياة

بقلم رفيف خوري

مدركاً الحقيقة ،
برغم ما سقوه من
مخدرات وسعوا ان
يغموا عليه
بالأضاليل !

لقد جعلت كلمة
مصري ، وكلمة

عربي تعني القوة والاستة-لال والكرامة والغضب
للحق ، والذين ارادوا تطويقك بالحديد والنار
لتركي ، وليردروك لقمة سائغة ، جهت حديدتهم
بالحديد ونارهم بالنار وطوقتهم بالحزني والعار ، فجعلت
كلمة بريطانيين وفرنسيين وصهيونيين ممن اعتدوا عليك
وعلى اطفالك ومساجدك وكنائسك تعني القرصنة والحقارة
والتوحش الغابي عند الشعوب كلها وحتى عند كثير من
البريطانيين والفرنسيين انفسهم .

الشرف لك يا مصر !

الشكر لك يا مصر !

انت ، بيد بصيرة ، وعزم سديد ، مزقت اوهاماً خبيثة
مضرة . مزقت الوهم : ان شعباً يستطيع ان يستقل او يتحرر
او يحيا حياة كريمة بغير السلاح والكفاح . مزقت الوهم : ان
المستعمرين يفهمون شريعة او قانوناً او رحمة او ديناً . مزقت
الوهم : ان الصهيونيين قادرين بانفسهم ان يوجدوا ، واكدت
ان الصهيونيين هؤلاء لا ينشدون كما يدعون ملجأ لشعب
مشرود وانما كانوا ، وما كانوا إلا ليمثلوا دور كلاب مسعورة
لأسياد مستعمرين مسعورين .

الشرف لك يا مصر !

الشكر لك يا مصر !

يا معلمة الشعوب العربية وجميع الشعوب المستضعفة كيف
يكون الموت في سبيل الحياة !

وبعد يا مصر ، فما أنفذه هذا الخبر في جنب الدم الذي
ترقرق في ساحات بور سعيد الخالدة ، وساحاتك كلها ، من
شهداءك الابطال ، فتفجرت من جداوله اشعة منيرة محيية
قوية ، اشعة فجر النصر والحرية .

رفيف خوري

معركة القومية الجديدة

نظام الدكتور عبد الله عبد الدائم

لأنها كانت تنطلق غالباً من حكام لم يهبوا لها مضمونها الايجابي ، وكانت عندهم ضرباً من الخداء الذي يحدّر الشعوب . بل كانت صيحات خاوية لأنها تقترن عندهم في اكثر الأحيان ، بأعمال أخرى تنافيا وتعمل على تعطيلها . وحسبها ضعفاً ان الشعب كان يشعر بزيفها ويدرك انها لا تتجاوز الحناجر ويعي بالتالي ما بينه وبين القائلين بها من انفصام وتباعد .

أما عندما تحققت وحدة الشعور بين الشعب والقواد ، وعندما بدأ القواد أنفسهم يستبقون أحاسيس الشعب وتطلعاته ، فلقد شعر المستعمرون اذ ذاك ان الأمر غداً جدياً ، وان تلك العواطف القومية الصادقة التي عرفوها عند الشعب العربي وجدت أخيراً من ينظمها ويحسن صياغتها في عمل فعال جواب . وعند ذلك هالهم الأمر وحزموا امرهم على القضاء ، في زعمهم ، على ذلك البطل الذي عرف أن كبار الرجال هم الذين يخرجون من الامكان الى الفعل قوى الشعب المشتعلة تحت الرماد وتطلعاته الثاوية وسط الضباب .

ولهذا وجدنا الحجة الوحيدة الواقعية التي تدرع بها مستعمرو فرنسا وبريطانيا لتبرير اعتدائهم المبيت ، خوفهم من جمال عبد الناصر ، اي خوفهم من القومية العربية الحرة ممثلة في ذلك القائد العظيم .

لقد صرح المعتدون في شتى المحافل وفي غير خجل

واستحياء ان الغاية الأولى من اعتدائهم القضاء على نظام الحكم الناصري - ان صح التعبير - وها هي ذي جريدة « لوموند » الفرنسية تقول في غير غمغمة في افتتاحية لها صدرت صباح الاعتداء :

« إن الامة العربية مسؤولة قبل غيرها عن متابعة المعركة ، معركة القومية الانسانية الحرة . انها بنضالها تريد ان تثبت للعالم ان معاني جديدة بدأت تخلق ، قوامها نظرة قومية لا تتخذ العدوان مقصداً ، وانما تنشد الحياة المتآخية مع شتى القوميات المستقلة الحرة »

عصرنا هذا ، لا القرن التاسع عشر ، هو عصر نشوء القوميات الحققة . وأيامنا هذه التي نحياها ، لا الأيام التي ظهر فيها « بسمارك » وأترابه من حملة الرزعة القومية ، هي التي تحمل المعنى العميق لنشوء القوميات الصحيحة .

كل ما في الحياة العالمية يفصح عن هذه الحقيقة ، وكل ما في الاحداث الجسيمة التي تمر بها بلادنا العربية يشير الى هذا الواقع .

والمعركة العالمية اليوم ، التي جرت اليها الحوادث في مصر العربية ، محمّلة قبل كل شيء بهذا المعنى الجديد للحياة القومية والحركات البعث القومي في العالم . انها في اعماقها مرحلة تصفية لمفاهيم مضطربة ما زالت قائمة في بعض الأذهان عن معنى القومية والانسانية ، وهذه التصفية تلبس اليوم لبوساً واضحاً لا يرقع فيه ولا زيف ، لأنها خرجت من نطاق الأفكار والأنظار الى نطاق الحديد والنار .

هذا المعنى القومي نجدة الآن في الاعتداء الذي على مصر وعلى العروبة من ورائها . فالذي أخاف الاستعمار قبل كل شيء حتى اذهله وافقده صوابه ، ذلك الوميض القومي السخي الثاوي وراء الحركات التحررية التي يقودها البطل جمال عبد الناصر . ذلك ان الاستعمار ما كان يخشى الى امد قريب تلك الصيحات التي كانت تظهر

في البلاد العربية بين حين وحين . فمعظم تلك الصيحات التي كانت تحدث عن العروبة وتنادي بها كانت صيحات ميتة غير قادرة على تحطيم العقبات التي تحول دون الوحدة العربية المنشودة ،

حياتها الروحية معها .. واليك ما يكتبه ايضاً « جان ویتز »
بهذا الصدد :

« ان بعض الخبراء في لندن يمدون أنظارهم الى المستقبل
والى ما وراء هذا العمل العسكري الموجه الى مصر الآن ،
ويتنبأون بمرحلة ثانية تلي هذه المرحلة . فهم يتوقعون
بعد إعادة احتلال منطقة القناة خطوة ثانية هدفها ابتلاع
الأردن .. واذا ما حاولت بعض بلدان الشرق الأوسط اذ
ذاك مقاومة الغرب مقاومة عنيفة — فان المصالح
الأميركية اذ ذلك ستكون مهددة اكثر من المصالح
البريطانية » .

فهل من شك بعد هذا في ان المعركة في نظر المستعمرين
هي معركة القضاء على حركة قومية سليمة مهدد مصالحهم
المباشرة وتخرج البلدان العربية من عهد العبودية لهم ؟ وهل
يمتري اثنان في ان الاهداف البعيدة للعمل الاستعماري تلخص
في محاولة الابقاء على وصاية لهم على البلاد العربية بعد أن بدأوا
يرون رؤيا العين ان هذه البلاد تسير في طريق الوصاية على
نفسها ؟

ثم ان تطور هذه المعركة في الميدان الدولي وفي ميدان
هيئة الامم المتحدة ومجلس الأمن يفصح خير افصاح عن
المعاني القومية التي تحملها هذه المرحلة من تاريخ العالم . أفلا
ندرك أن الصراع الحقيقي لا يقوم بين دول تهزأ بالقيم
الانسانية وأخرى تؤمن بها ، وانما يقوم عميقاً حاداً بين دول
تحشى انبعاث الحركات القومية الخريئة في بعض البلدان
وبين أخرى تجد في هذا الانبعاث فجر حياة جديدة للعالم كله ،
قوامه التفاهم الانساني بين قوميات حرة والتعايش السلمي
بين شعوب مستقلة ؟

والا فما الذي يفسر لجوء فرنسا وبريطانيا الى محاولة
احتلال جزء من الأراضي المصرية بعد أن كانتا منذ أيام
ثوران لوجود القوات الاجنبية في المجر ؟ ان من حق المراسل
الصحفي « هنري بيبير » ان يكتب من « نيويورك » مقررأ
أن أبطال الأخلاق الدولية يتخلون عن هذه الأخلاق ، وأن
مندوبي فرنسا وانكلترا في الامم المتحدة يضطرون الى أن
يدافعوا عما لا يمكن الدفاع عنه والى ان يلعبا دور « الاشخاص
الحقيرين » .

« ان العمل الذي قامت به باريس ولوندره ان نستطيع
الحكم عليه الا من خلال عواقبه . فاما ان ينهار حكم عبد
الناصر خلال أمد قصير وتحرم العصبية العربية من البطل الذي
كان يذكها ، وعند ذلك تتداعى الانتقادات التي توجه اليوم
الى هذا العمل ، لأن من عادة الناس دوماً ان يقبلوا المغامرات
الناجحة ، واما ان تقوم في الشرق الأوسط حرب عصابات
رغم النجاح الحربي المنتظر (!) ، وعند ذلك قد تتدخل
الولايات المتحدة وروسيا في الأمر وتفرضان معاً حلاً مشتركاً »
وفي العدد نفسه نقرأ لمراسل الجريدة في لندن ، وهو
المحرر « جان ویتز » Jean Witz « التصريح البين التالي :
« ان كثيراً من المطلعين في الأوساط الدبلوماسية الأنكليرية
يدركون أن التدخل العسكري الذي تم في مصر يبتغي سحق
عبد الناصر قبل أن يبتغي تحقيق الصلح مع اسرائيل » .

بل ان البيان الذي القاه « موليه » امام مجلس النيابي الفرنسي
يوم اعلان الأنداز الفرنسي البريطاني الى مصر لا يشتمل على
اكثر من هذا المبرر الوحيد لهذا الانذار العجيب ، نعني الرغبة
في القضاء على رمز الحركة القومية العربية التي بدأت تخيف
الاستعمار . فمما قاله في بيانه هذا :

« اننا نعرف نظام الحكم الذي يأخذ به عبد الناصر . ونعرف
فوق هذا أنه لا يتردد في استخدام القوة وفي انتهاك الحقوق (؟)
وان ننس لا ننس رفضه المتكرر للسماح للسفن الإسرائيلية
بعبور قناة السويس رغم توسلات هيئة الأمم »
ويضيف الى ذلك :

« اننا في الوقت الذي تصرف فيه سفارتنا من عمان وتحرق
قنصليتنا في القدس ومعاهدنا الثقافية في حلب ، لا نستطيع
أن ننكر حاجتنا الى ضمانات مادية لتحقيق كل اتفاق »

و « موليه » يدرك دون شك ان وراء هذه الحركات
التحريرية في شتى البلدان العربية الروح التي أملت لها مصر على
الوطن العربي ، روح الاستقلال القومي والكرامة الانسانية .
بل ان المتتبع للأمر يدرك فوق هذا أن المحاولة الفاشلة
التي قام بها الاستعماريون الفرنسيون والبريطانيون كانت تستهدف
بعد القضاء على الوثبة في مصر وبعد ضرب القلب النابض من
الحركة العربية الحرة ، القضاء على مثل هذا التوثب القومي
الكريم في بلدان عربية أخرى تجاوبت مع مصر وتناغمت أوتار

اما اليوم فنحن امام الحركات القومية الحققة ، أمام القومية الانسانية التي تبتغي الحرية لكل شعب وتبتغي التضامن بين الشعوب في سبيل سعادة الانسان .

ومعنى هذا أن في وسعنا ان نجاوز ما قلناه حتى الآن فنعتبر العراك الحالي عراكا بين مفهومين للقومية ، اولها المفهوم الذي خلفه القرن التاسع عشر واورثه بعض الدول الهرمة ، ونعني به مفهوم الغلبة والسيطرة وادعاء التفوق . وثانيهما المفهوم الذي بدأت توكده الشعوب الناشئة قبل الشعوب القوية ، ونعني به مفهوم القومية الحرة التي تعمل على وفاق واتساق مع الانسانية جمعاء ولا تدعي الغلبة او التفوق العنصري أو العسكري .

ولاشك ان البلاد العربية اليوم تسهم أقوى اسهام في توكيد هذا المفهوم الجديد وتوطيد اركانه . انها بطبيعة صراعها ونضالها من أجل حريتها القومية تمثل هذا الاتحاد العميق بين الغايات القومية والغايات الانسانية . وان في طراز تكوينها الحالي ما يجعلها خير رمز لهذا المفهوم الجديد ، مفهوم القومية الانسانية الحرة . فهي اولا بلاد ما زالت مجزأة مما يهب لنضالها طابع الوحدة القومية قبل كل شيء . وهي ما تزال تناضل ضد الاستعمار الذي لم يتخل بعد عن فكرة الغلبة والسيطرة ، مما يخلع على معركتها طابع الحرية الانسانية ، طابع انقاذ الانسانية من العبودية . وهي في الوقت نفسه ما تزال فريسة التأخر الاجتماعي الذي خلفه الاستعمار ، مما يجعل معركتها معركة

ان المسألة اذن ليست مسألة ايمان بمبادئ انسانية او عدم ايمان بها ، انها في الواقع مسألة اضطراب في قبول الحركات القومية الجديدة ، وبالتالي في فهم المعاني التي بدأت تحملها القوميات في العصر الحاضر .

ان « موليه » يهزأ اليوم من مجلس الأمن ومن هيئة الأمم ، لا لأنها لا يحميان حقوق الانسان ، ولكن لأنها لا يقرانه على مخاوفه من الحركة القومية العربية الناشئة . ولهذا يسخر من الاخلاق الدولية امام المجلس النيابي الفرنسي وينادي : « يالها من اخلاق دولية رائعة ! ان من نتائجها ان يغدو الذي يقبل بالحكم الدولي خاسراً اذا كان ديمقراطياً وراجحاً اذا كان دكتاتوراً » .

ان العالم اليوم مشطور بوضوح شطرين . وليس هذان الشطران شطر المؤمنين بالقيم الانسانية وشر المنكرين لها . فكلمة « قيم انسانية » كلمة عامة قد تحمل شتى الأوجه المتناقضة ، وهي لا تحمل مضموناً واضحاً الا عندما تنصب على حياة قومية معينة . ان شطري العالم اذن هما شطر المؤمنين بحق كل شعب في الحرية القومية والاستقلال القومي ، وشر الخائفين من هذا الحق ، لأن في اقراره زوالاً لامتيازاتهم . وهكذا ترى ان العصر الحالي هو عصر الصراع القومي الحق . فالقرن التاسع عشر لم يكن في الواقع عصر الحريات القومية ، وانما كان عصر العصبية القومية الضيقة المعتدية . لقد كان الزمن الذي رغبت فيه بعض الأمم بالغلبة والاعتداء وآمنت بتفوقها وصفاء عنصرها ، واعتقدت ان من حق هذا الصفاء العنصري ان يخضع له شعوب الأرض .

صدر حديثاً عن دار المكشوف
في جزئين كبيرين كتاب

الروم

في سياستهم وحضارتهم ودينهم وثقافتهم
وصلاتهم بالعرب
للدكتور اسد رستم

الاسلام في العالم

١ - المسلمون في المتوسط الشرقي

٢ - المسلمون في آسيا

دار المكشوف ، بيروت

شهدف الى رفع مستوى الانسانية المادي للبلوغ به الى المستوى الروحي المنشود .

ولهذا كانت هذه البلدان العربية مسؤولة قبل غيرها عن متابعة المعركة ، معركة القومية الانسانية الحرة . انها بنضالها تريد ان تثبت للعالم أن معاني جديدة بدأت تخلق قوامها نظرة قومية لا تتخذ العدوان مقصداً ، وانما تنشده الحياة المتآخية مع شتى القوميات المستقلة الحرة . انها بصمودها العنيد تقدم أمام المرجفين شاهداً على ان الحياة القومية الحرة حين تنبثق في شعب تأتي بالمعجزات . ان بطولة بور سعيد خير حجة تقدم للدفاع عن المفهوم الجديد للقومية ، مفهوم قومية تأبى ان تعتدي كما تأبى ان يعتدى عليها . وان الطاقة التي فجرها ايمان شعب بمستقبله الحر خير دليل على ما في الانتماء الى الحياة القومية السليمة من قوة ونماء وفيض .

ومن هنا كانت معركة الشعب العربي عميقة الجذور وشيجة الصلة بالحياة ، بالحياة الحققة الثرة . ومن هنا جاءت قوتها ، واستقر النصر لها . وما التفاف العالم الحر حول هذه المعركة ذلك الالتفاف الصادق الصارم ، الا نتيجة لما تحمله

من معاني عميقة الكيان في نفس الانسان ، ما دامت تحمل معها كرامة الانسان في قومه وروح المحبة لمن يشاطره هذه الكرامة .

وليس من قبيل الصدفة ان تراث المفهوم البالي للقومية ، مفهوم العنصرية والتفوق والاستعمار ، الدول التي شاخت قيمها وغدت تعيش على فتات الماضي ، والتي لم تحمل بعد الجرأة على طرح أثقالها وأسمالها ، ولم تستطع التحرر من ارث ماضيها . وليس من قبيل الصدفة ان تحمل المفهوم الجديد للقومية الدول الحية الناشئة ، وعلى رأسها الأمة العربية التي كانت في تاريخها تعبر عن ايمانها العميق بالوحدة الحققة بين قومية المرء وانسانيته .

إن النسخ الجاف ، النسخ الهرم ، لن يستطيع التغلب على البراعم المحملة بالرجاء والعطاء ، براعم النفوس الحارة التواقفة الى انقاذ كرامتها القومية والارتفاع بوجودها الى مستوى الوجود الانساني العزيز .

عبد الله عبد الدائم

دمشق

عن دار الآداب

<http://Archivebeta.Sakhrir.com>

صدر اخيراً

قناديل اشبيلية

مجموعة قصص رائعة للقصاص السوري المعروف

الدكتور عبد السلام العجيلي

قصص انسانية عميقة ذات جو سحري عجيب

ثمان النسخة ١٥٠ قرشاً لبنانياً او ما يعادلها

تطلب من دار الآداب - بيروت ص . ب ٤١٢٣

لن تهون ١



يا وطني العظيم لن ينحني جبينك الظافر للغاصبين
يا وطني العظيم لن يرجعوا لأرضك الحرة مستعمرين
يا وطني العظيم لأنني فدى قبضة كف من ثراك الثمين
يا وطني العظيم لن ينثني كفأحك الخالد عبّر السنين
يا وطني العظيم يا جنتي لا لن تهون ابداً لن تهون

ARCHIVE
<http://Archivebeta.Sakhril.com>

سيجسدوني حيثما أقبلوا ثورة بركان تهز المنون
سيجسدوني حيثما أقبلوا عاصفة تسحقهم في جنون
سيجسدوني فوق أشلائهم اليوم أو بعد الوف السنين
والراية الخضراء في قبضتي مصمماً كالنسر، عالي الجبين
وفي فمي أنشودة حلوة لا ، لا يا وطني لن تهون

محمد مفتاح الفيتوري

القاهرة

أحمد عرابي بالكفر
والخروج على
الخلافة الإسلامية ،
ومع ذلك ، لم تنجح
دسائسهم ، وإنما
جاءت النكبة بخيانة
شركة قناة السويس

الأدب في المعركة

بقلم الدكتور محمد صوير

بحق لادباء مصر
والعروبة ان يغتبطوا
لما ظهر من ثمار
جهدهم في المعركة
التي دارت في مصر
بين الحرية والاستعمار
كما اغتبطوا من قبل

لأنهم مهدوا النفوس لثورة البطل عبد الناصر وأخوانه الأحرار
في ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٢.

والواقع ان مصر والعالم العربي كانوا يشقون بذل الاستعمار
واستعباد الفقر والجهل ، ولكنه من المعلوم ان البؤس وحده
لا يكفي لاشعال الثورة ضده ، وإنما يشعلها الوعي بهذا البؤس
ويقظة النفوس لمصارعته والقضاء عليه ، وعلى نشر هذا
الوعي توفرت جهود الادباء في مصر والعالم العربي كله ، حتى
آتي هذا الجهد ثماره ، واذا الوعي الناهض يصمد امام قوى
الطغيان العاتية ، ويظهر الجبهة الداخلية ، وكأنه بوتقة من
نار انصهر فيها ضمير الامة العربية كلها وتخلص من كافة
شوائبه . ولا ادل على ذلك من فشل كافة مناورات الاستعمار
التي قام بها منذ تأميم مصر لشركة القناة لكي يكسب المعركة
بأزهد الأثمان ، اي بالدس والوقعة والتضليل .

فمنذ اللحظة الاولى ، حاول الاستعمار ان يوهم الشعب
المصري والامة العربية كلها بأنه لا يضمّر لهذه الشعوب اية
عداوة ، بل بالعكس يريد ان يخلصها مما سماه «جنون جمال عبد
الناصر» ، زاعماً انه قد عرض بتصرفه هذا مصر والعالم
العربي كله لأسوأ الأخطاء ، وذلك في الوقت الذي كان يعلم
فيه ان امتياز شركة قناة السويس سينتهي بعد اثني عشر عاماً ،
اي في سنة ١٩٦٨ ، وقد كان من الخير له والامة العربية كلها
ان ينتظر حتى انتهاء عقد الامتياز ، بدلا من الاستهداف
لقوى لا قبل له بها . ولكن الوعي الذي استطاع ادباء مصر
والعرب ومفكروها تعميقه في نفوس الشعب المصري والامة
العربية كلها لم يلبث ان فطن الى هذه الدسيسة ، لأنه يعلم ان
المعركة ضد الاستعمار لم تبتدي بتأميم قناة السويس ولا انحصرت
فيها ، وإنما هي معركة مستمرة منذ ان وطئ الانكليز ارض
مصر بالخيانة والدس في سنة ١٨٨٢ ، عندما لجأوا الى نفس
الوسيلة فأخذوا يوزعون على المصريين المنشورات التي تهتم البطل

ودي ليسبس الذي طمأن عرابي الى انه لن يسمح
للانكليز بالتسرب الى مصر من قناة السويس ، فركز
عرابي قواته عند كفر الدوار حيث دحض الانكليز وردهم
على اعقابهم خاسرين . واذا بالخائن دي ليسبس يسمح لهم
بالنزول من قناة السويس الى مديرية الشرقية ، حيث كانت
لسوء الحظ الهزيمة في معركة « أبو كبير » نتيجة لهذه الخيانة ،
ثم نتيجة لعدم تكامل الوعي ووجود خونة بين صفوف
الجيش والشعب نفسه . ومنذ ذلك الحين ، جرد الكتاب
والمفكرون أقلامهم لمحاربة الاستعمار ، وكشف الاعيه في كل
صحيفة او كتاب . وبالرغم مما لاقاه الكتاب والمفكرون من
اذى واضطهاد ، حتى جاءت ايام كانوا يتحملون فيها وحدهم
عبء الجهاد كله ، الا انهم لم يهن لهم عزم ، ولا انقص
قلم ، ومن اعماق الصدور كانوا يرسلون مقالاتهم المتوقدة
ناراً الى الصحف والمجلات بواسطة الحراس انفسهم الذين
كانوا يتآمرون معهم ضد الاستعمار واذنابه ، وضد الحكومات
الخائنة المستبدة .

وكان اكبر دليل على نجاح رسالة الادباء هذه المعركة
الأخيرة التي تمكن فيها البطل جمال عبد الناصر من ان يجابه
قوى العدوان المتجمعة من الصهيونية والفرنسيين والانكليز ،
مطمئناً الى سلامة جبهته الداخلية وقوة الوعي الوطني الذي
جعل من كل مصري ومصرية جندياً في معركة الوطن ، حتى
أذهلت شجاعة الشعب المصري العالم أجمع ، وجددت بور
سعيد ذكرى المعارك التاريخية الاسطورية ، فكأنها طروادة في
القديم ، او ستالينغراد في الحديث . وسيظل اسم بور سعيد
خالداً في تاريخ مصر ، وما أجدر شعراءنا ان يقولوا فيها
ما قاله هوميروس في الياذته .

ولقد كان الأدب ، ولا يزال في عصور التاريخ المختلفة ،
وفي بقاع العالم المترامية ، سلاحاً من اقوى الأسلحة في الثورات

مجموعات « الآداب »

لدى الادارة عدد محدود من مجموعات السنوات
الثلاث الاولى من « الآداب » تباع كما يلي :

مجموعة السنة الاولى	غير مجلدة	مجلدة
٤٥ ل.ل	٥٠ ل.ل	
٢٥	٣٠	الثانية
٢٥	٣٠	الثالثة

لستطيعه لولا مساعدة الكتاب . مساعدة فعالة حمات المواطنين
على ان يدركوا ما في العمل اليدوي من نبل وجدوى لا يقلان
شأناً عن العمل الذهني . ثم أضاف قوله : اننا لم نحل هذه
المشكلة بفضل اتحاد الكتاب وحدهم بل حللنا بفضلهم ايضاً
الكثير من مشاكل حياتنا ووسائل النهوض بشعبنا وأمتنا ،
وذلك لأن النظم والقوانين لا تستطيع شيئاً اذا لم تكن هناك
استجابات نفسية لتلك النظم والقوانين . وأضاف الوزير قائلاً
إن حكومتنا تؤمن ايماناً عميقاً بما قاله كاتبنا الكبير مكسيم
غوركي من ان « الكاتب هو مهندس النفوس » ، ونحن قبل
ان نضع خطة او نرسم نظاماً للانتاج ، نلجأ اولاً الى الادباء
كمهندسين للنفوس لكي يخططوه في نفوس الجماهير ويعدّوها
لاستقباله ، وبذلك نضمن له النجاح القائم على الاستجابة
الشعبية . »

ولم يقتصر جهد ادباء مصر على نشر الوعي القومي والوعي
الاجتماعي ، بل خاضوا معركة اخرى عظيمة الخطر في
سبيل القومية العربية .

إن الناظر الى العالم العربي منذ نصف قرن لا يستطيع الا ان
يفزع عندما يحاول ان يستقصي تيارات الفكر التي كانت
متصارعة في ذلك العالم المفكك . فثمة نزعة فرعونية ، واخرى
آشورية ، وثالثة فينيقية ، ورابعة اسلامية ، وخامسة جامعة
عثمانية ، وبين كل هذه الانقسامات يتسلل الاستعمار ويستفحل
الاستبداد والاستغلال الداخلي في كل قطر من أقطار العروبة .
وكان على كتاب مصر والامة العربية كلها ان يصفوا هذه

الشعبية والحركات التحررية ، ومن واجبه ان يظل كذلك .
والناظر في تطور الأدب العربي المعاصر يلاحظ في وضوح
ان التطور يسير بخطى ثابتة حازمة نحو مشاركة الأدب في
معارك الحياة والتحرر في مصر والبلاد العربية كلها ، حتى
أصبح الشعار الأدبي الناجح اليوم عند الأمة العربية كلها هو
« الادب في سبيل الحياة » .

ولقد كان من حظ مصر ان ظهر بين ابناء الجيل طائفة من
الادباء الانسانيين التقدميين الذين وسعوا من دائرة جهادهم ،
فلم يقصروه على المعركة الوطنية ضد الاستعمار ، بل امتدوا
الى معركة الشعب للتحرر من ذل الفقر وعبودية الحاجة .
وذلك لإيمانهم بأن الفرد لا تكمل حماسه لوطنه واعترازه به
واستعداده للتضحية في سبيله الا اذا أحس بأنه عزيز في هذا
الوطن ، غير مستعبد ولا مستغل ، وأن له فيه من الحقوق
مثلاً لغيره من الفئة القليلة التي احتكرت الخيرات وتوارثت
نعمة الحياة الهينة الرغيدة .

وهذا الاتجاه الاجتماعي الذي كان يقاوم قوى السيطرة
الداخلية المتحالفة مع الاستعمار بحكم المصالح المشتركة لم
يستطع ان يوثي ثماره وأن يظهر الى وضوح الضوء إلا في
ثورة البطل عبد الناصر سنة ١٩٥٢ ، بينما اقتضت الثورات
السابقة في سنة ١٨٨٢ وسنة ١٩١٩ وسنة ١٩٣٥ على القضية
الوطنية والجانب السياسي من حياة المجتمع المصري والعربي ،
وها هو قائد الثورة الأخيرة يقرر في فلسفة الثورة « ان
ثورته ليست سياسية فحسب ، بل اجتماعية ايضاً » وفي هذه
الكلمة الأخيرة تتويج لجهود ادباء مصر والعروبة التقدميين .

ويستطيع كاتب هذه السطور ، وهو عائد مع وفد من
الادباء المصريين الذين زاروا الاتحاد السوفياتي والتقوا بكتابه ،
ان يؤكد انه ما من مشكلة اجتماعية او اقتصادية تستطيع
الحكومة ان تحلها في تلك البلاد الشاسعة الا بعد اتفاق سابق
مع اتحاد الكتاب ، لكي يمهّد الأذهان لكل اصلاح منشود .
ولعله من الطريف ان اورد هنا طرفاً من حديث جرى
بيننا وبين وزير التعليم العام في الجمهورية الاتحادية السوفياتية
التي تضم مئة واربعين مليوناً من السكان . فقد سأله كيف
استطاعت حكومتهم ان تصرف جمهرة الشبان عن التعليم
الجامعي النظري الى التعليم الفني الذي يوفر للانتاج الأيدي
العاملة المدربة ، فكان جوابه ان هذا التوجيه لم تكن الحكومة

هذه الثورة الثلاثية : ثورة التحرر الوطني من الاستعمار ، وثورة اجتماعية للتحرر من الفقر والعوز والاستغلال ، ثم ثورة عربية للتحرر من التفكك والتخاذل وروح الهزيمة . وقد اعلنت الكتلة العربية الكبرى المكونة من ثلاثة وعشرين مليوناً ، وهي الكتلة المصرية ، في دستورها الرسمي أنها جزء من الأمة العربية .

وبالرغم من كل هذه المكاسب ، الا اننا نهيى بادباء مصر والعرب ان يواصلوا الجهاد ، وان لا تلهيهم المكاسب عن بقية الشوط ، فنحن لا نزال في حاجة الى تعميق كل هذه القيم الجديدة في نفوس الجيل الحاضر ، ثم الأجيال الناهضة ، بل وان نترك للأجيال اللاحقة شواهد على الجهاد المرير الذي تحمله جيلنا في سبيل كل هذه المكاسب ، ليدركوا ثمن هذه الانتصارات وقدرها ، فيعضوا عليها بالنواجذ ويتعهدوها بالري والسقيا ، حتى تؤتي ثمارها كاملة ناضجة باذن الله .

الا حيا الله ادباء العروبة ، ادباء التحرر ، ادباء العدل الانساني .

محمد مندور

بيروت

اليوم في الاسواق

العدد السادس من مختارات من السياسة العالمية
السلسلة التي قدمت للقارىء احدث وقائع الساعة .
وثائق ، ووقائع ، وتاريخ .

القناة لمصر

بقلم

ميشال سليمان

منشورات مكتبة المعارف في بيروت

الثن ١٢٥ ق . ل

التيارات المعارضة ، وان يحاولوا جمع الأمة العربية على خطة سواء . وكان عبء المصريين في هذه المعركة أشق من عبء غيرهم من ادباء العرب ، لأن استبداد الأتراك الذي طال بالبلاد العربية الأخرى أكثر مما طال بمصر كان قد نمت عندهم الشعور بالقومية العربية والتمسك بها ضد ما كان بعض المنشقين يسمونه بالجامعة العثمانية ، وذلك بينما كانت دعوة الخديوي اسماعيل لجعل مصر قطعة من اوروبا وانسلاخها لا عن العرب وحدهم بل عن الشرق كله تتأصل في الوعي المصري وتتعمق ، بل واتاحت هذه الدعوة الفرصة لبعض المغرضين لكي يبالغوا في النعرة الفرعونية ، رغم علمهم بأن مصر قد أصبحت عربية لغة وثقافة ومقومات حياة . واذا كان الاستعمار ، لغرض خفي ، قد ساند ، اثناء الحرب العالمية الأخيرة ، وبعد تحرر سوريا ولبنان من الاستعمار الغربي ، فكرة الجامعة العربية ، فان كتاب مصر لم يقاوموا هذه الفكرة على علاقتها ، بل تقبلوها في سرور وجاهدوا مستميتين ليجعلوا من الجامعة العربية الرسمية وسيلة تجمع واتحاد عربي ، بل ومقاومة استعمارية ، وبذلك فوّتوا على الاستعمار قصده حيث كان يرمي الى ان يتخذ من تلك الجامعة اداة لتجميع الأمة العربية كلها في حظيرة الاستعمار بعد أن أفلتت منه بعض شعوبها ، واوشكت الأخرى ان تغفلت .

ولم يقنع الادباء المصريون بكل هذه المكاسب ، بل كرسوا جهودهم للمساهمة في تحرير ما بقي من شعوب العرب تحت وطأة الاستعمار ، فنادوا بسياسة الحياد الدولي المسلح ، فلا رضوخ لشرق او غرب ، بل كرامة وتحرر وتبادل شريف للمصالح والتفاوت بين دول العالم أجمع ، ثم توحيد شعبي للأمة العربية حتى تقوم جامعة عربية شعبية في النفوس ، الى جوار الجامعة الرسمية القائمة في النصوص والتشريعات .

وكم كان سرور الادباء المصريين عندما طالعتهم ثورتهم الوطنية الاجتماعية بدستورها الجديد الذي أثبت في مقدمته وفي أحكامه ان هذه الثورة لم تكن ثنائية فحسب ، بل كانت ثورة ثلاثية ، وذلك بالنص على ان الشعب المصري جزء من الأمة العربية .

وهكذا يستطيع ادباء مصر والعرب ان يحصروا ما كوّنوا من ثروة عظيمة ، فيجدوا أنهم قد ساهموا اكبر مساهمة في

الورد والعقيق



ان الردى يلتف كالتين في صجراء طيبة
هذا قطاف الورد يا جيل الخطوب
وستزدهي بالورد دنيانا الخصبية
فالارض لا تحيا اذا لم يغدق الموت الخصب على القلوب

* * *

قد حلّ فينا من عيون حلوة الاجفان سود
سالت حناناً فوق تربتنا الحنون
ظماً الدماء الى التمر والجنون
كيا يحول الى هوى مرّ حقود
هذا الصفاء بقلبنا السمع الودود

فنظل نذكر كل وجه من يكون وما يكون
ونظل نذكر اعين القرصان زرقاء العيون
كمحاجر البلور جامدة ، كأجفان المنون
مأساة وادينا انتصار فوق معجزة الوجود
اصداؤها ستظل تجرح في حنايانا لحون
هي رفعة الانسان فوق النار والدم والرعود
منسية ؟ ابدأ ... سنحياها قرون

* * *

عرثوا المغارس من كنوز الفل ، من بيض الورد
هذا قطاف الزنبق الثلجي يا سود العيون
وذروا الوريقات النبيلة فوق ناعمة الجفون
فالوردة البيضاء آخر منحة تختارها ايدي الشجون
لراجلين من الشباب فدى لتربتنا الولود
نذراً لمرعانا الحنون

سلمى الخضراء الجيوسي

الوردة البيضاء آخر منحة تختارها ايدي الاسى
لراجلين من الشباب
فاذروا الورد البيض فوق ترابنا حيث الردى
يندى على المقل العذاب
هذا قطاف الورد يا جيل الفدى

ما الموت ؟ ما طعم الحياة ؟ وما الحياة ؟
هل خلّدت قبّل الأوبة فوق ظامئة الشفاه ؟
فاذروا الورد البيض يا آباءنا فوق الثرى
فالارض لا تحيا اذا لم يشرق الموت الابي على الجباه

* * *

الله يا عطر الجبين الاسمر
يا خمر مغنانا ومراة الشموس الدافئات
يا ثروة الجبل الخصبية
يا سحر طيبة اي سرّ عبقرى

يستنفر الشوق الملح الى الفدى في ارض طيبة
بالامس ، مذ سال العقيق على الجباه الظامئات
وجداول الياقوت ضمخت الثرى في ارض طيبة
وانا احوم على العوالي السامقات

حول المقطم ارقب الآفاق والسفن الغربية
وحشية الاضواء ضاربة غريبة
ربانها اعمى يكفنها بأجنحة الفناء الداكنات

* * *

رثوا نثار الورد فوق تربتنا الحبيبة
حيث الودى يسري مع الريح الشمالي الغضوب
فوق الكنانة من سماوات قريه
عبر الاشعة في مسيل الشمس والدرر اللعوب
رثوا نثار الفلّ يا آباءنا حول الدروب

الكريمة فهي جميعها. وطننا وهي جميعا ديارنا وهي جميعاً أهلنا وآباؤنا وابنائنا واخواننا.

وتعمق هذا الشعور في نفوسنا وتغنى به شعراؤنا وخطباؤنا وكتابنا فنحن جميعاً بلد واحد يشترك في تقاليد وموارث واحدة. ولم يكن شعورنا بذلك مفتعلاً ، بل هو شعور يتجمع فيه تاريخنا وتراثنا وكل ما صنعه آباؤنا وأسلافنا.

فنحن أمة واحدة ، بل نحن نفسية واحدة وعقلية واحدة ، تربطنا لغة واحدة تضم الفهم الى الفهم والروح الى الروح والعقل الى العقل والنفس الى النفس .

وتأمل في هذا التراث الفكري الذي نتعلمه في مدارسنا ونقرأه في بيوتنا وأوقات فراغنا فهو تراث واحد تعاونت فيه البلاد العربية جميعاً فما يكتبه المصري والسوري والفلسطيني والمغربي والسوداني واللبناني ، كل ذلك نقرأه ونفهمه جميعاً ويؤثر في حياتنا .

نحن شركة
مساهمة ، كل له
فهاضه ونصيبه ،
هكذا نحن في
الحديث وكنا كذلك
في القديم ، فما كتبه
مالك فقيه المدينة في

الحجاز عنت له وجوه في الشام ومصر وبلاد المغرب والأندلس والسودان والعراق وكذلك ما كتبه الشافعي وابن حنبل وأبو حنيفة والأوزاعي . وما كتبه محدثو العراق انتشر في جميع الآفاق ، وكتاب سيويه البصري في النحو هو اساس كل ما كتب بعد ذلك في الأقاليم العربية القريبة والبعيدة داخل هذا العلم . وقل ذلك في الفلسفة والبلاغة والنقد والعلوم المختلفة.

وهذه مقدمة ابن خلدون المغربي تجدها في بيت كل مثقف وتجدها معها رسائل ابن حزم الأندلسي وما خلف من بدائع الفكر ، وقل ذلك في جميع مفكرينا الذين ظهروا في العصور الوسطى . وارجع الى كتب التاريخ ، فستجده تواريخ لهذا العالم العربي جميعه لا تفرق بين بلد وبلد ولا بين وطن ووطن ، لأنها تعرف او يعرف كاتبوها أنها جميعه وطن واحد.

إن هذه الروح العربية العظيمة التي تجلت في معركة مصر الرهيبة قد أخرجت وعي العرب من حيز القول الى حيز الفعل ، فاذا الشعوب العربية كلها جسد واحد يألم لألم اي عضو فيه ، ويتداعى له في كل جانب وكل مكان فلم تكدر مصر تدخل المعركة وتمضي فيها حتى تجمع حولها العرب ، كل يود لو يساهم معها ضد طغيان المستعمرين ، بل كل يود ان يفديها بكل ما يملك من نفس ومال . وهي ظاهرة نحمد لهذا الخطب ان جلاها ، ونؤمن بأن نتائجها ستكون بعيدة الأثر في مستقبل الشعوب العربية جميعاً وما تريد من سيادة وعزة وحرية.

وجميعنا نعرف قصة العربي القديم الذي أراد ان يوصي أولاده بالتعاون والتأزر فأمرهم ان يجمعوا طائفة من العصي ، وامر أقوامهم بأسأ أن يحطمها دفعة واحدة فلم يستطيع ، حينئذ اعطاه عصاً واحدة ، فحطمها تواء ، وقال الأب الشفيق

الحاني على اولاده:
هكذا اتم إن تجمعتم
لم يستطيع أحد ان
ينال منكم ، وإن
تفرقت اهاؤكم
واختلف بعضكم
على بعض أمكن

لكل شخص ان يهدمكم فرداً فرداً فلا تقوموا أبداً.

وقد كنا في القرن الماضي متباعدين ، وكان كل شعب لاهياً عن اخيه لا يفكر في الجامعة العربية الوثقى التي تجمعنا ، فاستطاع المستعمرون الغاشمون أن ينزلوا في ديارنا ويحتلوا أوطاننا وطناً وطناً من المحيط الاطلسي الى الخليج الفارسي . وكافحت مصر المستعمر الغاشم وتبعها البلاد العربية وحصلنا على الاستقلال ، وحصلت عليه بلدان شقيقة ، وتنبه فينا تواء وعي العروبة ، لأننا احسننا بكياننا ووجودنا احساساً كاملاً ، والانسان اذا أكل احساسه انطلق تواء يحس بعلاقاته وروابطه مع جيرانه في وطنه الكبير .

وامتد بصرنا ، فاذا وطننا ليس هذه البقعة الصغيرة التي تسمى بسوريا او فلسطين او مصر او العراق او السودان او تونس او الجزائر او مراکش او لبنان او اليمن او خضرموت او الأردن او الجزيرة العربية ، وانما هو كل هذه البقع

وحتى اذا تخصص مؤرخ ببلد واحد كخصر مثل ابن
تفردى بردى في كتابه (النجوم الزاهرة في تاريخ مصر
والقاهرة) وجدناه يضم الى تاريخه تاريخ البلدان العربية
الأخرى وما وقع فيها من احداث ، فتاريخ مصر في رأيه
إنما هو جزء من تاريخ العرب الكلي وركن من اركانه .

وكان لا يتم لعالم في هذا المجموع الكبير علمه الا اذا رحل
الى البلدان الأخرى وأخذ عن علماءها ، ومن ثم كانت هذه
الرحلة الدائرة التي لا تكاد تنتهي في تاريخنا العلمي . واقرأ في
تاريخ علماء الأندلس مثلاً فستجد كثرة مشهورهم وفدت على
مصر ودمشق وبغداد ومكة والمدينة تتلقى عن العلماء ، وستجد
طائفة من علماء المشرق رحلوا الى الأندلس والمغرب يعلمون
ويدرسون للطلاب ، وهكذا في كل اقليم عربي نجد العلماء فيه
يرحلون ويعودون الى بلادهم ويرحل اليهم الطلاب من اقاصي
الأرض ، فالعلم شركة بينهم ، وهم جميعاً يتعاونون فيه ؛ وقد
يؤلف عراقي او أندلسي كتاباً فيشرح مصرى ، وكم من
كتاب شاع تدريسه والتعليق عليه في بلد ، وهو لعالم من بلد
آخر ، كما هو معروف عن الفقيه ابن مالك الأندلسي التي لا
تزال تدرس في الأزهر وفي البلاد العربية المختلفة . وانظر
مثلاً الى كتب النقد العربي التي نتداولها في عصرنا فستجد
كثيراً من لعراقيين مثل عبد العزيز الجرجاني في كتابه «الوساطة»
وقدامة العراقي في كتابه «نقد الشعر» والصولي في كتابه «أخبار
ابي تمام» والآمدي في كتابه «الموازنة بين أبي تمام والبحري»
والجاحظ البغدادي في كتابه «البيان والتبيين» وهلم جرا
واذا كان العلم مشتركاً على هذا النحو فالشركة في الأدب
شعره ونثره اتم وأوضح ، فقد تطور الشعر والنثر من العصر
الجاهلي الى العصر العباسي ، وأصبح نموذج العباسيين هو
النموذج المتبع الذي تضرب على صورته اقاليم العالم العربي
شعرها ، فانت منها أبعدت شرقاً وغرباً ستجد الشعراء
مشدودين الى هذا النموذج حتى في خراسان ، كما يصور
ذلك كتاب اليتيمة للشعالبي وحتى في الأندلس كما يصور
ذلك كتاب الذخيرة لابن بسام وكتاب قلائد العقيان للفتح بن
خاقان . وستأتى أمامك في كل مكان نجوم العصر العباسي
من مثل بشار وأبي تمام والبحري وابن الرومي وابن المعتز
والمتنبي ، فهؤلاء هم أساقذة الشعر في العالم العربي ، وجميع
الشعراء انما يصوغون على نماذجهم ويقتدون بأعمالهم وقصائدهم
وكذلك الشأن في النثر ، فما يكتبه ابن المقفع والجاحظ
وأبو حيان وبديع الزمان وابن العميد والحريري يصبح المثل

الأعلى للكاتب في كل بلد من بلدان العالم العربي من خراسان
الى جبال البرانس . ولا تسأل عن الإقليمية وأثرها في النثر او
في الشعر ، فقد كان الكاتب والشاعر يرتفع عن ظروف
إقليمه وموثراته الى هذه النماذج العباسية ويحاول بكل جهده
تقليدها والضرب او الصوغ على مثالها .

لم تكن هناك اقليمية عند القوم لا في الأدب شعره ونثره
ولا في العلم والفلسفة ، فقد كانوا يحسون انهم عالم واحد وأن
منهم وحدة عامة مشتركة في ميادين العلم والفلسفة والأدب
لا يحصى لهم من التمسك بها والتقيّد تقيداً دقيقاً بأصولها .
ولا تنظن أن هذا كان جهوداً ، إنما كان احساساً عميقاً بهذه
الوحدة الثقافية التي تربط بينهم والتي تدعم عالمهم ، وتجعل له
صورته الخاصة التي تميزه من العوالم الأخرى .

ونحن الآن في عصرنا الحديث نجري على هذه الوتيرة
فأدباء مصر وسوريا والعراق ولبنان والمغرب ادبوا جميعاً ،
لا نفرق بين اديب بلد وآخر ، وكذلك نحن في العلم ،
يقرأ كل اقليم ما ينتجه الأقاليم الأخرى في دوائر الثقافة والمعرفة
ويبنى عليه ما يكتب سواء في الكيمياء والطب والقانون
ونأخذ من اوربا وأمريكا وتختلف حظوظنا فيما نأخذ ، ودائماً
نتمثل ، ثم نكتب ونؤلف ، وسرعان ما يصبح ما يكتبه إقليم
عملاً مشتركاً بين الأقاليم المختلفة .

اتنا عالم واحد في العلم والأدب والثقافة ، لا يختلف في
ذلك اثنان ، هكذا كنا قديماً ، وهكذا نحن حديثاً . ونخذ هذه
الأسماء في الأدب مثلاً : البارودي ، حافظ ، شوقي ، خليل
مطران ، خليل مردم ، بشارة الخوري ، ابو القاسم الشابي ،
الرصافي ، الزهاوي ، الجواهري ، الياس أبو شبكة ، عباس
العقاد ، طه حسين ، توفيق الحكيم ، المازني ، هيكمل ،
شبي الملائط ، بدوي الجبل الى جم من الأسماء والأعلام فانك
ستجدهم يدورون على كل لسان في مشارق العالم العربي ومغاربه .
فنحن في الحديث شأننا في القديم ، أمة واحدة ، ذات
تراث مشترك في الفكر والأدب والفن ، ومع ذلك فقد كنا
في السياسة وفي صراع الغاصبين لا نذكر ذلك الا لماماً ،
وكأنما انسينا هذه الرابطة القوية والواشجة المثينة ، بل ان
المستعمرين هم الذين عملوا على ان ننساها ، حتى نتفكك
وحتى نصبح عصياً مفردة ، يلقون كل عصا على انفراد
وتحقق لهم ذلك طوال القرن التاسع عشر وحقباً من القرن
العشرين حتى اذا عدنا الى انفسنا ، وطالبنا باستقلالنا وسيادتنا
كاملين غير منقوصين تراعى أمامنا توماً ما كان قد غاب عن

تَحْسِيَّةٌ إِلَى بُورٍ سَعِيدٍ

صموداً ستحميك منّا القلوب
وكل الشعوب
تحيي نضالك يا بور سعيد

يا بور سعيد يا بور سعيد
نضالك يوم على الدهر رائع
بوليس وشعب وجيش يدافع
وفي كل بيت وفي كل شارع
هو الشعب يهدير مثل الزوابع
فويل الغزاة

وعاش انتقامك يا بور سعيد
يا بور سعيد يا بور سعيد
صموداً لتحمي لنا أرضنا
صموداً يشرف تاربخنا
ويحفر قبراً لأعدائنا

سلمت لنا
مثال البطولة يا بور سعيد
عنان سليات دحابر

يا بور سعيد يا بور سعيد
سماؤك نار تذيب الحديد
وشعبك صلب قوي عنيد
وقد أقسم الصامدون الأسود
بأن الدماء
ستغسل أرضك يا بور سعيد

يا بور سعيد يا بور سعيد
تزجر باسمك كل الشفاه
وينبض باسمك قلب الحياة
الا فارفعي شاحات الجياه
فأنت سحقت فلول الغزاة
ولن يظفروا
بتدنيس أرضك يا بور سعيد

يا بور سعيد يا بور سعيد
بلحم الغزاة ملأت الدروب
وزمجت ساخرة بالحروب

وكان لابد للحوادث ان تبرزه ، فأبرزه هذا الحادث الذي ألم
بمصر ، حين غشها الطغاة المستعمرون ، يقععون بسلاحهم
وينصبون جبائل غدرهم ومكرهم
وعرف العرب أنها مؤامرة الاستعمار لا يدبرها ضد مصر
وحدها ، وانما يدبرها ضد العرب جميعاً ، فوقفوا معنا
صفاً واحداً يهدرون ويزمجون وينتظرون إشارة
من مصر كي يدخلوا الحرب ويصلوا نيرانها مع
شقيقتهم العزيزة .

العرب جميعاً رؤساء وشعوباً يشد بعضهم ازر بعضهم
ويقولون الحرب ، الحرب ، العدو ، العدو . لم تعد الوحدة
العربية ولا القومية العربية شيئاً مكتناً ولا مختبئاً في الصدور ،
بل أصبحت اعمالاً وأفعالا ، وان اقباسها وأضواءها لتتير
لنا الطريق الى مستقبل عظيم ، مستقبل الحرية والعزة والكرامة
والسعادة . بيروت شوقي ضيف

أبصارنا ، وهب الشعراء مثل حافظ وشوقي ومطران ينفخون
في روحنا. والتفت رجال السياسة ، بل التفت الشعوب ، وعادت
قواغلها ادراجها ، كأنما تبحث عن شيء مفقود ، ومضي بنا
القرن العشرون ، ويأخذ شعورنا بهذه الوحدة العربية في
السياسة وغير السياسة في النمو ، ولا يلبث ان يزدهر على
يد قائد الثورة المصرية جمال عبد الناصر ، فاذا العالم العربي ،
وقد اشتعلت فيه الوحدة القومية .

وبالأمس في معزكتنا مع الانجليز والفرنسيين والاسرائيليين
تجات هذه الوحدة في اروع صورة ، فقد تم الوعي بها
واكتمل ، وخرج من حير الفكر الى حير الفعل ، فاذا
الشعوب العربية جميعاً مع مصر ، واذا اسم جمال عبد الناصر رمز
العزة والكرامة والسيادة العربية يتردد في كل مكان وعلى كل لسان .

أنقول مع القائلين ان هذا وعي جديد ؟ بل هو وعي
قديم جديد في الوقت نفسه ، كان يكنن ويختبئ في صدورنا ،

كان الليل
يرسل آخر أنفاسه
عندما حطت بنا
الطائرة في مطار
بيروت . كانت
الحرب قد بدأت
واقفلت مصر

أيام بيروت ..

بقلم الدكتور حسين مؤنس

— الا لعن
الله بريطانيا
وصوت بريطانيا ..
هات الصحف ..
فأتاني بها ، فاذا
الأمر أهون بكثير
مما قال هذا

التعس الذي لا يسمع غير صوت بريطانيا... رجالنا يكتسحون
عصابات إسرائيل ، والقراصنة لم ينفذوا انذارهم بعد ،
ومصر تتأهب وتتحفز ، والعالم العربي كله يغلي كأنه تنور
يكاد يخرج منه الطوفان ...

وهرولت الى السفارة المصرية ، فتلقنا رجالها بهذا الهدوء
الدبلوماسي : وجوهم مشرحة طافحة بالبشر تتحدث
عن نوم عميق هادئ .

وخرجنا نبحث عن فندق آخر ، فأخذونا الى مكان
جميل ، جمع اصحابه فيه كل وسائل الراحة والتعب أيضاً :
الراحة ساعة النوم والتعب ساعة دفع الحساب ، وخف مدير الفندق
يقول : —لدي كل ما تريدون : غرف بالماء الساخن والبارد
والفاتر ايضاً اذا اردتم ، وغرف بتكييف الهواء وأخرى
بتكييف المراج ، وغرفة بحمام ، وأخرى بحمامين ، بل لدينا
حمام بلا غرفة وتكييف بلا هواء ... كل شيء ممكن هنا في
لبنان .. وانتهينا الى غرفة مكيفة ملطفة مهندمة فيها جهاز إذاعة ،
فاغلقت الباب وجعلت ابحث عن القاهرة ، فلم يسعفني بها
الجهاز ، فوقفت عند محطة بيروت ،

، واستعنت ،
نخدم الفندق ، فما زلنا ندير مفاتيح الجهاز حتى انتهينا بعد
لأني ، الى القاهرة ، وترامى الى الأذن الصوت الحبيب ،
واطمأن البال بعض الشيء ، وانتقلنا الى دمشق ، فاذا الحواس
اقوى والأصوات كأنها شواظ تلتب ، وهبطت على القلب
السكينة ، وعلمت ان القراصنة لم يجرؤوا بعد ، واغفت عيني
من التعب ، حتى ايقظني طرق على الباب ، واذا بسيد تجمعت
مصائب الزمان كلها على رأسه حتى لم تبق فيها شعرة واحدة ،
ووجهه لا قسما فيه ولا ملامح كأنه شريحة من لحم الخنزير .
نظرت الى هذا الوجه استفسره واستنطقه ، ولكنه ظل جامداً
ساكناً ، ثم قال :

— الخواجه يطلب شيئاً ؟ — خواجه ؟ اي خواجه ... ؟
— اقصد ... المسيو يطلب شيئاً ... — مثل ماذا ؟ ...
— شيئاً من المشروب او الطعام في الغرفة ..
فها لك على مقعدي وقلت له :
— ويل لي منك ! لقد افزعني بوجهك الجنائزي هذا حتى

مطار آهوا وموانئها وتدافعت عصابات اسرائيل تنفذ الجزء الأول من
أبشع جرائم الغرب في النصف الثاني من القرن العشرين ،
وكانت احقر دول الأرض — انجلترا وفرنسا — قد وجهتا
الى مصر هذا الكلام السخيف الذي سمته انذاراً ، وامهلنا
مصر اثنتي عشرة ساعة تختار خلالها بين احتلال مدن القنال
أو الحرب ، وكنا واثقين من النصر ، ولم تكن لنا الا رغبة
واحدة : العودة الى ارض الوطن لنأخذ مكاننا في المعركة ...
وأول ما ترامى الى سمعي بعد ان بارحت المطار صوت
غلام يغني : الاستقلال يا جمال ! فهرولت نحوه اقبله وأسأله
عن الأخبار ، فقال والفخر عملاً نفسه : قضت مصر على
هجوم اسرائيل ! فقبلته مرة أخرى ، واخذتنا السيارة الى
فندق اسبغ الله عليه ما شاء من نعمة التواضع ، ولم نكن
بحاجة الا الى سقف نستقر تحته ، فقد كان الصباح قد اسفر
وتصايحت الديكة وتعالصت أصوات المؤذنين ترسل الرحمة والبركة
على العالمين ، فصليت الصباح واضطجعت على فراش لا ادري
أكان خشناً ام ليناً ، وكلما غفت عيني تبهتني ذواغي القلق
واغرق صاحبي في النوم حتى حسبت انه لن يستيقظ بعدها
أبدلاً ، وكلما استرسل مع الأحلام تعالت من انفه وفمه
أصوات كأنها صفارات الانذار ، فأناديه لأوفر عليه هذا
الجهد العظيم الذي يبذله في الصفير ، فيفيق ويقول : أما والله
اني لقلق ! اما والله اني لمشغول ! ثم ينقلب على الجانب
الأخر ويسترسل في العزف على المزمار ...

ومضيت انظر من خلل الستر فاذا الصباح قد متع والضحي
قد اقترب ، فنهضت ، ولم اكن قد خلعت ثيابي ، وخرجت
أسأل عن الأخبار ، فما راعني الا غلام الفندق يقول في
هدوء :

— نزلت الجنود الإنجليزية مصر ، وهي في الطريق الى
القاهرة ..

وامسكت بكتفه أهزه هزاً ، واقول :

— اين سمعت هذا الخبر يا غلام الشؤم ...

— من صوت بريطانيا !

حسبت ان الساء قد انطبقت على الأرض ... اليك عني ارجو
ممشروبك ... ومأكولك ... قل لي ... هل سمعت شيئاً ..
هل لديك أخبار ...

— لا اخبار ... حرب ، ضرب ، قنابل ، تخريب ... ما
في شيء مهم ... المصريون يجاهدون يا حرام ...
— كل هذا ولا شيء ... ماذا كنت تنتظر ...
— كنا نخشى ان يتقرر اغلاق مطار بيروت ...
فضربت كفاً بكف ومضيت اقول :

— الف حمد لله ... الضرب والقتل والدمار ، كل هذا شيء
هين ... ولكن كارثة اغلاق المطار لم تقع ... تسمح بالذهاب
واغلاق الباب قبل ان اغلق فمك هذا الى الأبد ...
فوقف امامي بليداً ساكناً ، ونادى :

— جورجيت .. تعالي انظري ما يقول الخواجه ، انني لا افهم
عنه وقمت فاغلقت الباب ، لكي استريح منه ومن جورجيت ايضاً ..
وبدأنا نلقى أصحابنا من ادباء لبنان ، وتبينت للوهلة
الأولى ان اوساط العلم والادب في لبنان تمتاز بظاهرة لا
نعرفها نحن في مصر ، وهي ان الأديب او العالم هو في نفس
الوقت ناشر وطابع في كثير من الأحيان . ذلك لأن انتاج
الكثيرين منهم من الغزارة والضحامة بحيث يحتاج بالفعل — الى
دار نشر خاصة تقوم به وحده : هناك من يؤلف الكتاب
الضخم في شهر ، ومن يترجم الأثر العظيم في اسابيع ، وهناك
من يؤلف او يترجم اربعة كتب او خمسة في آن واحد ، كأنه
جالس الى مائدة حافلة بالألوان يأخذ لقمة من هذا ولقمة من
ذاك . وهذا الطراز من المنتجين يؤلفون لك في اي موضوع
شئت باي حجم شئت ، وانت تطالع على قوائم مؤلفاتهم فتحس
وكأنك تطالع قائمة الطعام في مطعم كبير ، فيها كل شيء من
المشهيات والمداخل — الى القهوة وما بعدها ، ولكنك ينبغي
أن تسلم لهم بشيئين : غلافات الكتب وورقها ، فاما الأولى
فمجميلة حقاً ، متقنة حقاً ، وأما الورق فجيّد في الغالب لا
تنهض بأثمانه ميرانيات قراء الكتب في غير لبنان ... ويبدو
أنهم سمعوا ان خير الكلام ما كان « مطبوعاً » فطبعوا كل
شيء ، لكي يصبح كل شيء من خير الكلام ..

وقد راعني بالفعل ذلك النشاط الأخير ، ورأيت فيه
بشيراً بخير عظيم ، فان هذه الكتب كلها تنتشر في العالم العربي
الواسع من الخليج الى المحيط ، وهي تضم علماً كثيراً يفتح
العيون وينير القلوب ، ولا يسع العربي الا أن يهدي الى لبنان
أحسن الشكر على هذه الخدمة الكبرى التي يؤديها هذا البلد
الصغير الكبير للأمة العربية بنشاطه وجهده وعلمه ...

ولطالما تمنيت لو ان هذه الإقامة الطويلة في لبنان كانت
في غير هذا الوقت العصيب ، لأنني قضيت هذه الأيام مشرد

الذهن مبلبل الخاطر لا اكاد افعل شيئاً غير التدخين والاستماع
الى الأخبار . وكمن من يوم قضيته ملتصقاً بجهاز الأذاعة اتسمم
الأخبار دقيقة بعد دقيقة . خبر يذهب بي الى الشمال وخبر
يذهب بي الى الجنوب ، خبر يهبط له قلبي الى قدمي وخبر
استرد به شعاع نفسي المفرقة ، ولو كنت في مصر ما نالني
شيء من هذا القلق ، لأنني اعرف مكاني في هذه المعركة ...
أما ان تدور وأنا بعيد عنها لا استطيع ان اقوم بالواجب
المقدس فهذا يملأ نفسي حسرة والمأ ... ولقد ظلت سنوات
انتظر لحظة الجهاد والفداء ، فلما دق الناقوس اراد الله ان
أكون بعيداً عن ارض الوطن ، مغلول اليد . لا استطيع
شيئاً غير ترقب الأخبار والابتهاال الى الله . ولم أفقد امانتي
لحظة واحدة ، لأنني اعرف شعبي وما أعده لمعركة الحرية
والبقاء ، واعرف رجال مصر الذين ارادت المقادير المسعدة
ان يتولوا امورها في هذه المعركة الحاسمة ... ولكن الذي
كان يخنقني ويغصني بريقي هو الحرمان من فرصة الجهاد
والوقوف بعيداً والمعركة دائرة ، وقطع الأيام في تسكع
مخجل امام المذيع ، وكل نصيبي من الجهاد ان ادير المفتاح
من محطة لمحطة ... وأنا على ذلك كله على ساعة وربع من
الوطن بالطائرة ، ولكن ، أين هي ؟ اين من يحملني ويلقي
بي في اي مكان من ذلك الوطن المقدس ؟ .

ولولم تساعفني المقادير بصاحب يشاركني حمل ما الاقي
ونفر من الأصحاب تلهب قلوبهم بالحلماس للعرب والعروبة
لأصابني شيء دون شك ، فاما الصديق فهو الدكتور شوقي
ضيف وأما الأصحاب ففي طليعهم الدكتور محمد نجم ،
والدكتور نبيه امين فارس ، والاستاذ محمود زايد ، فقد عشنا
هذه الأيام معهم وبهم ، وعاشوا معنا ولنا ... وهذا من
فضل الله ...

انها أيام لا تنسى ، ايام من الحسرة والألم والضيق في
القلوب ، ومن النصر والعزة والكرامة في ارض الوطن ،
أيام لا اظن انني انساها ابداً ... دخلت مصر خلالها احسم
معركة في تاريخها والناس لا يعرفون عن قوتها شيئاً ، وخرجت
منها قوة عظيمة تجمع حولها هذا العالم العربي الناهض وتسير
معه في طريق العزة والكرامة . ايام كانت الوحدة العربية
فيها كلاماً فاصبحت حقيقة تزه عروش الطواغيت وتزلزل
الأرض تحت اقدامهم ... أيام قضيتها في بيروت دون ان
أرى من بيروت شيئاً : وانما كان القلب والبصر معلقين
بالأفق البعيد ، حيث يقوم شاطئ مصر وتدور معركة بور
سعيد : اعظم نقطة تحول في تاريخ مصر والعرب جميعاً يتقدمهم
ذلك الشاب الأسطورة جمال ...

الراقصة المذبوحة

تحية للجزائر في نضالها

« يسر الآداب » ان تعود الى قرائها الشاعرة العراقية الكبيرة
الآنسة نازك الملائكة بعد غياب طويل في الولايات المتحدة
حيث كانت تعد شهادة الدكتوراه .
وهاهي الشاعرة المبدعة تعود بقصيده تحيي فيها النضال العربي
في الجزائر .



بعضهم لم يسقطوا بعدُ ضحايا ؟
لم يكن جرحك بدءاً في الجروح
فارقصي في سكرة الحزن المميت
الأرقعاء الحيارى للسكوت
احتجاجات ؟ لماذا ؟ إستريحي !

إضحكي للمدية الحمراء حُبّاً
واسقطي فوق الثرى دون اختلاج
منّة أن تُذبحي ذبح النعاج
منّة أن تُطعني روحاً وقلبا

وجنون يا ضحايا ان تنوري
وجنون غصبة الأسرى العبيد
ارقصي رقصة مُمتن سعيد
وابسمي في غبطة العبد الأجير

أسكتي الجرح حرام أن يثتأ
وابسمي للقاتل الجاني افتنانا
امنحيه قلبك الحر المهان
ودعيه ينتشي حزراً وطعنا

وارقصي مذبوحة القلب وغني
واضحكي فالجرح رقص وابتسام
أسألي الموتى الضحايا ان يناموا
وارقصي أنتِ وغني واطمئني

أرقصي مذبوحة القلب وغني
واضحكي فالجرح رقص وابتسام
أسألي الموتى الضحايا أن يناموا
وارقصي أنتِ وغني واطمئني

أدموع ؟ أسكتي الدمع السخينا
واعصري من صرخة الجرح ابتساما
أنفجار ؟ هدا الجرح وناما
فاتركيه واعبدي القيد المهينا

ثورة ؟ لا تُبغضي السوط الملحاً
أي معنى لاختلاجات الضحايا ؟
بعض أحزان سُننسى روزايا
وقتل أو قتلان .. وجرحى ..

إقبسي من جرحك المحرق لحنا
رثمي بالشفاه الظامشات
لم تزل فيها بقايا من حياة
لنشيد لم يفيض بؤساً وحزناً

صرخة ؟ أي جحود وجنون !
اتركي قتلاك صرعى دون دفن
واحد مات ... فلا صرخة حزن !
أي معنى لانتفاضات السجين ؟

انتفاضات ؟ وفي الشعب بقايا
من عروق لم تسلم نبع دماء ؟

معرض في الجزائر الخطف لجزائر

بقلم الكاتبة الفرنسية
كلود بورديه

لا حاجة « بالآداب » الى التذكير بوحدة المعركة العربية في كل جزء من اجزاء الوطن الكبير . وان ضراوة المعركة في مصر لن تنسينا الجزائر المجاهدة التي ابتليت بالاستعمار الفرنسي ، هذا الاستعمار الذي أصبح شعاره الاول : الغدر .

وفيا لي ترجمة لمقال هام كتبه الصحفي الفرنسي الحرّ كلود بورديه صاحب مجلة « فوانس اوبسوفاتور » في العدد ٣٣٩ ، يتحدث فيه عن خطف الزعماء الجزائريين ، ويلقي اضواء كاشفة على سياسة الغدر والخيانة التي تتبعها حكومة موليه المجوم .

والذين يتناسون اننا ساوينا الثوار في « كيفية » الفطاعة ، واننا سبقناهم بمراحل من حيث « الكمية » ، والذين يؤكدون ان جميع الوسائل مشروعة « مع مثل هؤلاء الأشخاص ، على اي حال » .

لقد خطف عدة رؤساء من زعماء الثوار من غير مقاومة ، بينهم الزعيم العسكري الرئيسي بن بلة وأحد كبار القواد السياسيين محمد خيدر . ولو كان الأمر شيئاً آخر غير ثورة شعبية وغير حرب المقاومة ، لكان للعملية أهمية عسكرية لاشك فيها . فلا ريب في انها الآن ستزعج الاضطراب بضعة اسابيع في هيئة أركان حرب القاهرة وقد تجعلها اقل فعالية ، وان كان هذا امراً محتمل الشك . ولكن اركان حرب القاهرة تفوق في قلة أهميتها بالنسبة للثورة الجزائرية اركان حرب لندن بالنسبة للمقاومة الفرنسية اثناء الحرب . ان غياب بن بلة لن يمنع المصريين ، الذين كانوا « أمس » شديدي الكرم في الحث والتشجيع بواسطة الراديو ، من تموين الجزائريين ، « اليوم » بالسلاح على نطاق واسع ، وهذا موقف متوقع ومنتظر ، نظراً لموقفنا من قضية قناة السويس . وان الاتصالات بين القاهرة والثوار هي صعبة جداً ، وان حرب الثوار هي من شدة الاستغناء عن التوجيهات الاستراتيجية بحيث ان

حين انتشر نبأ الخطف الناجح الذي قام به الوزير — المشعوذ في الجزائر ، امتلأت نفوس مواطنينا المرحّة ، بضع لحظات ، بالرضى والسرور . ولكن يخشى في الاسابيع القادمة ان تنتهي هذه التجربة التي سحرت الجمهور الى ما تنتهي به ادوار تلاميذ المشعوذين من كوارث وفواجع .

وانا لا ارغب في ان يسمعي فقط ذلك العدد القليل من الرجال والنساء الذين لا تزال كلمتا الامانة والشرف الفرنسيين تحتفظان عندهم بكل معناها ، ولذلك فسوف أمر سريعاً بالمظهر الخلفي للقضية . ان من الحرب المشروعة الاستيلاء على الباخرة « اتوس » ، وان الرد ، في الحدود التي تسمح بها الدبلوماسية ، على العمليات التي يقوم بها الجزائريون عبر تونس ومراكش ، بالتسلل والدخول الى اراضي هذين البلدين — ان ذلك لا يشكل الا طعنات مدى متبادلة في الاتفاقيات الرسمية او الصامتة . اما خطف زعماء اعداء هم من قلة الخذر بحيث يضعون انفسهم بين يدي أشخاص ينتمون الى الأمة التي يحاربونها ، فليس ذلك في تقاليد شعبنا ، ولا شك في ان رؤساء حكومة ، في ظروف خير من هذه الظروف ، كانوا يرفضون قبول مثل هذا التصرف .

انني اريد ان اتحدث الى اولئك المواطنين الذين يضحكون ساخرين من هذه الأقوال ، والذين لا تهمهم الا النتيجة ،

الضرر الذي يلحق بالمقاومة الجزائرية ، (بسبب اعتقال بعض زعمائها) لا يمكن بأي حال ان يكون ذا شأن كبير . ذلك ان التنظيم المركز ليس هو الشيء الرئيسي الهام بالنسبة الى حرب رجال المقاومة ، وان زعماء جدد لا بد من ان يحلوا محل الزعماء المختفين . ومن جهة اخرى ، فان نفوذ الرجال الذي قبض عليهم ليس من القوة والتفرد بحيث يمكن للجاعات المسلمة ان تجد نفسها مشلولة بهذا الخطف : فليس في الجزائر رجل يتمتع بما يتمتع به بورقية في تونس او محمد الخامس في مراكش ، وهكذا يكون الربح العسكري في هذه العملية هزيباً .

اما من الجهة السياسية ، فان النتيجة الاولى هي طعن العلاقات الفرنسية المراكشية والفرنسية التونسية طعنة قد لا تبرأ ابداً .. وجاهل بأصول التقاليد واللياقة العالمية من لا يعرف — مثل السيد غي موليه — ان أخطر الطعنات المعنوية التي توجه الى المسلمين هي الطعنة الموجهة للضيافة . لقد كانت الطائفة الشريفة امتداداً للأرض المراكشية ، بل كانت امتداداً لقصر الرباط حيث دعا محمد الخامس الرؤساء الجزائريين تحت حمايته ، فانزعجهم من الطائفة يعني انزعجهم من يديه ، ويعني الاستهزاء بحمايته في الوقت الذي أخذ فيه على نفسه هذه المهمة امام ربه وامام شرفه وامام شعبه . وما كان الأمر ليكون أخطر وأفدح لو اعتقل السلطان نفسه . والواقع ان هناك ، في نظر مسلم اليوم كما في نظر فرنسي الأمس ، مماثلة بين الرجلين اللذين يطلق عليهما اسم « الضيف » : الذي يعطي الضيافة والذي يتلقاها . وقد ظهرت على الفور خطورة هذه الالهانة ، اذ أعلن الأضراب العام في مراكش ووقعت حوادث كثيرة . ولم يكن الغيظ في تونس ، حيث كان الناس ينتظرون الزعماء الجزائريين ، اقل منه في مراكش ، فقد كانت ردود الفعل متشابهة .

وقد يقال (وقد قيل بالفعل ، لا في اوساط الحكومة وحدها ، بل في اوساط يغلب فيها التعقل عادة) ان « موقف السلطان اذ يتلقى الرؤساء » العصاة « هو موقف عبر ودي . » ولكن ممن يسخر هؤلاء الذين يفكرون هذا التفكير ؟ وما هذا النفاق المفضوح ؟ اننا نريد ان نعرف حقاً : أما كانت الحكومة على علم بمساعي السلطان لبدء المفاوضات ؟ اولم تعبر علناً عن رضاها عن هذه المساعي ؟ اولم يكن وجود السلطان نفسه امراً لا غنى عنه للسيد موليه ليحافظ على وحدة حزبه

بالذات ؟ اولم يأت مولاي حسن الى فرنسا ليناقدش رئيس الوزارة والوزراء في القضية ثم عاد الى الرباط بنتائج مباحثاته ؟ اولم يتلق السلطان من حكومة موليه السباح بالتوسط او على الأقل بسبر الغور ؟ فاذا كان هذا كله صحيحاً ، فكيف يستطيع محمد الخامس ان يضطلع بمهمته التي هي على درجة عظيمة من الأهمية بالنسبة لفرنسا وللمغرب كله ، بغير التشاور مع قادة الثورة الجزائرية ؟ ام لعل وزارة الخارجية الفرنسية تعتقد انه كان بوسعها ان يقوم بذلك بواسطة « التلثائي » في اثناء صلاة الفجر ؟ .. ويقول بعضهم : « ان ما يؤخذ على السلطان ، لا الاجتماع بالقادة ، بل ما احاط به هذا الاجتماع من احتفال . » لقد كان اجدر بالسلطان ، من غير شك ، ان يتنكر بثوب امرأة وان يستقبل زائريه في زاوية من القصر ! ولا ريب ان ذلك كان وسيلة طيبة لاعداد القادة الجزائريين اعداداً حسناً في صالح الوساطة والمصالحة !

ولكن لماذا نناقش هذه الترهات ؟ لنكن واقعيين في اجابة « الواقعيين » . فاذا كان اعتقال الزعماء الجزائريين قد تم جرأاً على « عدم لياقة » السلطان في الاحتفاء بهم ، فيكفي من أجل تقدير ذكاء الجواب ان نقيس من جهة أهمية استقبال الرباط لهم ، هذه الأهمية التي سرعان ما نسيت ، ومن جهة اخرى التحالف الكامل بعد الآن بين مراكش وتونس في تأييد قضية الثوار الجزائريين . ولا حاجة للانسان لأن يكون نبياً عظيماً ليتنبأ بأن ماسيجده الثوار الجزائريون بعد الآن في تونس ومراكش ليس هو مجرد مزار محاييد ، بل هم سيجدون هناك حلفاء يزداد اخلاصاً لهم يوماً بعد يوم . ان عملية « الخطف » ستجر اتساع الحرب في المغرب كله ، وستدفع العلاقات بين فرنسا من جهة وتونس ومراكش من جهة اخرى الى ابعاد حدود التوتر . واولى هذه الدلائل ان السلطان وبورقية قد تعلموا ان من المستحيل الاطمئنان الى الفرنسيين ، فان طياري الشركة الشريفة حين اطاعوا اوامر موليه انما خانوا ثقة الحكومة المراكشية التي ينتسبون اليها في الوظيفة ، ويمكن التأكد من ان هذا الدرس القاسي لن ينسى ابداً . ان في تونس ومراكش الوف الموظفين والاختصاصيين الابرياء المخلصين للبلاد التي تخدمونها ، وهم منذ الآن مهددون بالتعرض للشك والريبة ، وان الوفاً من الوظائف الفرنسية في الحياة المراكشية والتونسية ستحذف الآن . ولن تنسى كذلك سابقة الطيران الشريفي في بلاد اخرى من افريقيا ومن اقطار مؤتمر باندونغ .

غني موليه الضالع الواعي لرجال الحرب ، او كان منفذ
او امرهم ؟

والآن ينبغي للفرنسيين ان يعرفوا انهم محكومون برجال
هم على اتم الاستعداد للحوول دون انتهاء الحرب . فعلى
الوزراء والنواب ان يضطلعوا بمسؤولياتهم . لقد تأخر السلام
الآن اشهرأ طويلة ، وستزداد الصعوبة في اية مفاوضة ، ولن
يمكن تفادي عدد غير قليل من الموتى . والحق ان الوفاً من
الفرنسيين والجزائريين قد قتلوا يوم ٢١ تشرين الاول ، كما
لو انه حكم عليهم بالاعدام شنقاً فهل يستقيل الوزراء
« الأحرار » ؟ ان الوزراء الذين سيقون في الحكومة غداً ،
والذين سيؤيدونها ، سيعينون المعسكر الذي هم فيه وما
يريدون ومالا يريدون .

صحيح أن هذا الرئيس المدهش قد اخترع شعوبة اخيرة ،
فهو قد أعد حجة جديدة امام الذين يثقون بشرفه ، بعد
اكتشاف كل خديعة يقوم بها ، فيتيحون له ان يواصل الاعيه.
انه يهمس في اذن انصار المفاوضات انه انما امر بأمر قواد
الثورة . ليأتي بهم الى باريس ويضعهم تحت تصرفه من أجل
المفاوضة « كما كان الأمر مع بورقيبة » . وان الشجاعة السياسية
التي اظهرها المسيو موليه في الماضي تحدثنا عما اذا كان صادقاً
في هذا الكلام من أجل المستقبل . ان عملية كهذه تحتاج الى
غيره ، ولكن يكفي هو ان يتحدث في الأمر ليرد الثقة الى
المخدوعين الذين يرتضون الخداع ، ولينابيع برضاهم هذه
الحرب التي نتمنى الآن لو انها قد انتهت .

إن الأمور واضحة تماماً بعد الآن لعيون الشعب الفرنسي .
إن السلام في الجزائر ينبغي ان ينتزع انتراعاً من هذه الحكومة
او ينبغي الحصول عليه ، في الارجح ، من حكومة اخرى ،
بعد ان يكون قد طرد هذه الحكومة القائمة . ان النزاع كبير
بين الاغلبية البرلمانية والشعور الشعبي . ولكن الشعور الآن
لا يكفي . لقد كفى المواطنين ما ابدوه من ثقة وأمل وانتظار
وشكوى . يجب الآن ان يعملوا بسرعة . ان الحكومة والأغلبية
البرلمانية لا يستطيعان شيئاً ، وانما يستطيع كل شيء مواطنون
مناضلون وقوى شعبية عاملة — بما في ذلك تغيير الحكومة .
إن الساعة مؤاتية في فرنسا ، وفي اي مكان آخر ، للعمل
والتجمع . وليس هذا اوان الأمل او الشكوى . انه اوان
التقرير ، وان الفرنسيين يملكون مصيرهم في ايديهم .

كلود بورديه

ترجمة « الآداب »

على ان الغلطة التي ارتكبت في حق الشعب الفرنسي والتي
ينبغي الا تغتفر قط ، انما ارتكبت على صعيد اسمى وبطريقة
مباشرة . ان المفاوضات في الجزائر الآن ، ومن ثم قيام
السلم ، هما الآن في خطر شديد . فمن جهة لا يستطيع الثوار
ان يدعوا العملية تمر من غير ان يردوا أعنف الرد ، وسيضاف
الى الحق الذي أثارته طريقة الخطف رغبة الثوار في اظهار
ان هذا العمل لم يؤثر على روح القتال والمقاومة عندهم . ومن
جهة اخرى فان بن بله مثلاً ، وهو اكبر القواد العسكريين ،
كان كذلك احد اولئك الذين كانت افكارهم السياسية أكثر
الافكار واقعية واعتدالا . لقد كان بن بله الساعداً لفرحات
عباس ، وبفضل مساعدته وتدخله تمكن فرحات عباس من
انكار عبارة « نقل الحرب الى فرنسا نفسها » التي أضافها
بعض المتطرفين الى نص تصريحه في المؤتمر الصحفي الذي
عقد منذ حين في القاهرة . ان الطريق الآن مفتوحة تماماً امام
المتطرفين ، بسبب الخطف الأحمق والفضيحة التي سيثيرها .
واخيراً ، فان عملية « الخطف » تثبت بصورة قاطعة
للفرنسيين وللجزائريين وللرأي العالمي كله ان الحكومة الفرنسية
لا ترغب في المفاوضات ، بالرغم من تصريحاتها وتأكيداتها
الواضحة . لقد « تصنع » المسيو موليه انه أهتم ، في نيسان
الماضي ، بمهمة الشخص الذي حمل له (بلا جلوى) قبول
المفاوضات المباشرة بدون شرط من قبل قادة المفاوضة .
و « تصنع » انه كلف — بمهمة السر — كلا من غورس
وبيغارا في القاهرة وكومان في روما . و « تصنع » قبول
وساطة بورقيبة وساطة مراكش . تصنع ذلك كله طوال
الوقت الذي استطاع فيه ان يخدع الرأي العام الفرنسي . ولكن
حين اقترب موعد المفاوضة وأصبح لا مفر منها ، وحين
سارت الوساطة في طريقها المرسوم ، وحين بدا انه لم يبق
ثمة وسيلة لتفادي الصلح ، اذ ذاك ادخل السيد موليه الشعوبة
في طريق الحكومة والغى كل امكانية للحوار بخطف المفاوضين .
والأمر سواء اذا كان المسؤول السيد موليه او السيد
لاكوست . فبين الذي يفعل وبين الذي يتيح الفعل ، يقوم
فرق في الجرأة ، لا فرق في المسؤولية . من المؤكد ان وراء
القضية رجال الحرب .. وان وجود المعدات العسكرية
الفرنسية في تونس ومراكش يكفي للدلالة على ان كل شيء
كان مهياً ، وان رد فعل هذين البلدين كان متوقفاً ، بل كان
مأمولاً ومرجواً ، ولكن ما يفيدنا ان نعرف اذا كان المسيو

لا زلت شوكاً في حلوقِ البغي ... يا شعبَ الجزائر
 تروي غليلَ الشمس ... من قبل .. على لُفيا البوا تر
 صخرأ تَكسّرُ فوقَ متنيه الصواعق .. والمخاطر
 ومشاعلاً للحق .. لا ترضى .. بغيرِ الله أمر
 ومشاعلاً للحق تَسكبُ في قَمِ الفجرِ المَجْشَحِ
 دفءَ الحياة ... وعُنفوانِ النور .. والخلد الموشح
 ببطولة العرب الأبية .. وذا قَمِ التاريخ يصدح
 أننا حكمنا.. نصفَ أورُوبَّا .. يعدل .. جل .. يُقدح
 وترنمَ الشحرورُ بالنغمِ العريقِ على البرانس
 لما انطلقنا نرفعُ الأعلام .. من ميناء قابس
 حتى زرعنا الرعبَ في احشائها .. والهول عابس
 والموتُ يزدردُ العداة .. ويرهبُ العربَ الأشاوس
 ماذا يريدُ الداخلون ؟ .. بقنصهم عبرَ الهواء
 الخمسة الأبطال .. قد تركوا على صدرِ السماء
 وهجاً مُخلق .. في ذرى العليا .. بأجنحة الإباء
 فتصفقُ الدنيا له ... وتثورُ أرضُ الأنبياء
 من مصرَ للشامِ الأبي الى الحجاز .. الى الفرات
 وعواصفُ الأردن ترحف .. للجزيرة .. للفلاة
 والمغرب العربي بركاناً على هامِ الطغاة
 يُزججُ الى عدن الى اليمن السعيد سنا الحياة
 ماذا يريدُ الغدرُ في أرضِ الجزائر ؟ .. يا فرنسا !
 هلاً اكتفيت بما زرعت بأرضها ... بغياً ورجساً
 أنسيت جحفل هتلر .. كم خط في باريس ... رمسا
 أم كل يوم ... تبتغين من الكفاح المر ... درسا
 ماذا يريدُ الآثمون الجاثمون ... على المشاعر ؟
 والفجر يشرب من لَمَاكِ الراح ... يا جرح الجزائر
 وعلى لهيبِ الساح تروي .. قصّة الخلد .. الحرائر
 وهناك يرقد ... في ظلال المجد ... ثائرة .. وثائر
 ماذا يرومُ الغدرُ في بلد الأبوّة والنضال
 هل يشتفي في قتله عربَ الجزائر .. من جمال
 أم بمسّه كف الجنون لفقده ... دُنيا القنال
 إن العروبة ... موكبُ البعث المجلجل في اشتعال
 من رايات الأطلسي ... الى الخليج .. شداً وغرد
 وعلى كمانِ الفجر يعزف ... بعثنا .. اللحن المخلد
 ويوحّدُ الوطن الكبير .. على مبادئه ويسعد
 ويُعيدُ عهداً .. كنت نكل العرب فيه .. يا محمد
 عثمان بشير قبلي

ماذا
 يريد
 البراهيلو



لا ادري !

٢٣ — لماذا يكرهني وصفي افندي ؟ اما اعتذرت له ، وارضيت كبريائه ؟ أما حنيت له ظهري وقامتي ! أما كفى ذلك اقراراً بعلو رتبته عن رتبتي وقدره عن قدرتي . ولماذا يجد علي كأنني قاتل ابيه المرحوم حافظ بك ؟!

هذا هو وصفي افندي على الضبط : شاب يقارب الاربعين ، هزيل اللحم ، نحس العظم ، ابيض الوجه مشرب بصفرة مسمومة ، عيناه صفراوان كعيني حية ، ولاريب عندي انه مكبود . أما ابوه فيكفي ان تقول : حافظ بك القائم مقام في العهد التركي . ويقوم وصفي افندي اليوم باعمال التدقيق في الديوان ، ويلي رئيس الديوان رتبة وراتباً ، ولما كان رئيس الديوان على جانب من الدمائه والطلاوة — اي الضعف — لاسيا في تعامله مع ابناء العائلات .. صح القول ان رئيس الديوان هو وصفي افندي نفسه ، وهو المرشح الوحيد للرئاسة عندما يصاب رئيس الديوان بنزلة صدرية ، او بالبروستات ، او عندما يأمر الوزير باحاليته الى مستودع الجثث ، ولو كان سليماً معافى .

قال لي زاهد ، ونحن تغادر الديوان ، عند انتهاء الدوام : لقد اردتني هذا الشهر أن اراقب كل نائمة تصدر عنك ، لأنني كما صارحتك ، اشعر انك تغدوانساناً غريباً .. اسمع : ان سبب حقد وصفي افندي عليك هو قحة في نظراتك لا يطيقها الرؤساء ..

٢٤ — دخلت الديوان صباحاً ، وقد تكيّست بالتواضع ، وطلبت وجهي بالنفاق ، وزينت بالابتسامة الرخيصة جمجمتي حتى غدت كراس خروف مخلوق نظيف ، يقدمه بائعه للمارة وقد دس في منخريه عرق بقدونس — وصافحت وصفي بك قبل ان احيي الرئيس افندي ، وسألت عما اذا كان ثمة عمل مستعجل ، او معاملة تقتضي التفرغ لها ، فشكرني المرشح لرئاسة الديوان شكراً انيقاً ، ما لبثت بعده ان لازمت مكتبتي وجثمت بكل نصفي الأعلى فوق الأوراق ، وغرقت في ذهول يشبه النعاس . كذا يكون العدل : لقد أمنت فتمت ! ثم .. لقد اثار فضولي اليوم ، اضطراب الضارب على الآلة الكاتبة ، زميلي السيد مكتوبجي ، بينما كنت اراقبه بعيني اليسرى مراقبة خفية ، وأنا على ما وصفت من ذهول ، وطمأنينة . لقد كان اصفر الوجنتين ، أحمر الأذنين ، مضطرب النظرات

ثقيل الانفاس ، يشتغل بلا انقطاع منذ الساعة الثالثة ، ويكوم امامه الأوراق التي فرغ من نسخها . وكان يخطط ارقام الآلة خطاً عصبياً ، حتى لو كانت أمامه ملامس البيانو مثلاً ، لأخرج منها لحناً مجنوناً ! إخاله قد شرب كثيراً ، واصطبج اصطباج سكيرينهم . ولقد دأب يشعل اللقافة من اللقافة ، حتى تراكمت في الصحن امامه كومة من الاعقاب . على انه مع اضطرابه كان حذراً ، يوزع على الديوان نظرات حيلة وخوف .. فاغمضت عيني اليسرى نصف اغماضة ولبث اتبع حركاته . وبعد بضعة دقائق شاهدت المسكين يلقي آخر نظراته على زملائه اللاهين عنه باعمالهم ، ثم يأخذ صحن الأعقاب بخفة متمرن حاذق ، فيفرغه في جيبه ، ويخرج من الجيب الآخر بنفس السرعة علة البافرة ، ليستل منها لقافة يشعلها من عقب ، ويطلق يدخن .. ويستمر ضارباً على الآلة الكاتبة بسرعة ترتج لها الأعصاب . ولقد داخلني اضطراب السيد مكتوبجي ، فأخذ قلبي بالارتجاج والقفز كأنني أنا الذي اخفي الاعقاب ، لافرطها في خلوتي ، بعيداً عن عيون الناس واشربها دخاناً حاداً مرّاً !!

فيا للقارة المعتمة التي نعيش نحن البؤساء في زواياها ، فاذا خرجنا الى الناس ، خرجنا اليهم من واجهات فاخرة ، ومسارح خادعة الأنوار !

نيسان — ويل لي ثم ويل لي ! ماذا يكون مصيري ، وما تكون تلك الأعواق التي سترسب بها حياتي ؟!

أأظل مستلقياً على ظهري ، مجروحاً في التيار حتى اتردى في هوة ليس لها قرار ؟؟

منذ ايام قابلت مصيري وجهاً لوجه ، فانتفض قلبي ، واضطرب كياني ، منذ ايام ، في الرواق المعتم ، حيث الغرفة الأخيرة التي تتخذها وزارة ال... ديواناً لها ، وقفت امام (ابو سامي) ولم اكن قد رأيته منذ شهور . قال لي ولم يكذب يتلقى سلامي : اعلمت ؟! قلت ماذا ؟! قال سأحال على التقاعد في نهاية هذا الشهر . قلت وانا اطلع الى اسارير الستين في وجهه الذابل الممرغ بالبؤس : ولماذا ؟! قال : هيه .. انا نشيط ، قوي ، وهم يقولون انني لم ابق صالحاً للعمل .. وماذا عسى افعل ولي اولاد ماكاد ريشهم ان ينبت . قلت وقد احزنني على نفسه ونفسي : هوّن عليك .. هون عليك ..

فاستند الى الجدار وراح يلقي علي نظرات كلب يغرق :
وكيف اهون علي ؟ ويل لنا نحن مستخدمي الدولة ، وموظفيها .
نبذل زهرة الشباب رخيصة تحت الأقدام .. الأقدام الغلاظ ،
فاذا شخنا ، تعففت عن وطننا الأقدام نفسها . فليت نظام
النهاية في حياتنا رصاصة تمخر الرأس وتمزق الدماغ .. لتنفذ
كرامة الانسان ! ايكون بعض البغال والأحصنة افضل منا ،
واكرم مماثا ؟ !

وابتسم ابو سامي ، كأنه يعتذر ، عن استيقافه لي واشغالي
بمشاغله . ابتسم كما كان يبتسم دائماً ، كما تعود ان يبتسم منذ
الأزل ، منذ خمسة وثلاثين عاماً ، ثم ضحك وغصة البكاء في
حلقة ، فرأيت البؤس يفغر فمه في هذه الابتسامة الشقية !
فمن رأى مثلي الشيخوخة ذليلة تبكي ؟ !

نعم . في ذلك الزقاق المظلم الزنخ ، وفي عيني ابي سامي
رأيت مصيري . فويل لي !

.. دقت الساعة الثانية بعد نصف الليل ، وأنا في زاوية من
غرفة المريض ، اكتب مرة ، واحرق في وجه ابي مرة .
لقد كان ينام نوماً هادئاً ، رغم صعوبة تنفسه من انفه ، بعد
ان دقت صدره عند الغروب نوبة عنيفة .

وفجأة فتح العجوز عينيه ، فما كاد يراني ، حتى حمد
بصره علي دون ان ينبس ، فسارعت الى جانبه وسألت عما به ،
وهل يحتاج الى عناية . قال وما انفك مثبثاً في عينيهِ الا تزال
ساهرآ يا ولدي ؟ قلت انا ذاهب وسأرسل سعاد لتمكث هنا
فيما تبقى من الليل . قال : لا حاجة .. أنا براحة ، احمد الله ،
احمد الله . ثم اشار ان ارفعني ، فأجلسته وسندت ظهره
بالوسائد ، وجلست قبالة علي طرف السرير .

قال وهو يوميء الى الدفتر : ماذا تفعل كل ليلة في هذا ...
اساهر انت حتى هذه الساعة تكتب ؟ قلت علي الفور : انا
ساهر من اجل راحتك .. قال : انا راض عنك ، فليرض
الله ، وماذا تكتب ؟ قلت : احسن خطي . وأمرني يدي .
قال حسناً تفعل . ان الخط الجميل كالسيف الصقيل ، كفيل
بان يقربك من الملوك ، ويجعل لك حظوة عند الأمراء والرؤساء
فاطرقت ولم أجب . وعاد يقول : ولكن خطك رديء . قلت
رديء ؟ ! قال نعم لقد قرأت خطك ، نسيت دفترك البارحة
عندي . قلت سأحسنه مع الوقت وبالتمرين . قال يا ابني
حسن ظنونك بالناس . قلت لا افهم ما تقول . قال ولا أنا

فهمت كل ما تكتب ، ولكنني فهمت اذا صح ظني ، وكان
ما تكتبه صحيحاً ، انك تكاد تكرهني ، وتكره زوجك ،
وتكره الوظيفة . ووقفت لأقاطعه ، وقد راعني ان يقع
دفترتي بين يديه ، فسبقني الى الكلام وأشار لي بيده : استرح
يا ولدي واسمع . انك تبدو لي غريباً في هذه الأيام ، وكنت
استطيع ان افهم بأن تبدل احوالك ، منوط بسبب ما ..
لا اعلم .. الى هذا الدفتر الذي تكتب عليه كل يوم ، منصرفاً
عن شؤون بيتك وزوجتك ووليك ، فاعذرني اذا لم اقو
البارحة على كبح فضول النفس فرحت قارئاً في دفترك رغم
انني مريض .. ليحرسك الله بعنايته يا ولدي .. انك تهذي ،
ولا اعلم قيمة ما تكتب وما غايته .. فكأن الشيطان يتكلم فيك
والعياذ بالله ، أو كأن شخصاً سواك يقول وانت تسجل .
على انني استطعت ان اطلع على رأيك في اهلك وذويك ،
وعملك ! اصحيح ما تقول ؟ !

نهضت ثانية وفي فمي كلام ، فاستوقفني باشارة من يده
وأكمل : انك مضطرب ، ولا تنكر ان حياتك قد داخلها
وسواس غريب . انا لا احسن الكتابة يا ابني ، فجيلي جيل
ناس كانت الكتابة في حياتهم للزينة احياناً ، ولتفهم اقوال الله
غالباً ، وجيلكم جيل مدارس وشهادات وعلوم واضطراب
وكفر وتشويه اقوال الله . ثم اني لم افهم ما تكتبه هنا .. على
الضبط ، فيكيفيني ان اعيش معك لأقرأ في جيبك . اصحيح
ما تتوهمه صحيحاً ، اصحيح ان اسباب هناءك ورغدك ،
وجاهك ، اصبحت عوائق في سبيل راحتك ولا ادري ماذا
تقول ؟ ازوجك الصالحة ، ام وظيفتك الشريفة ، ام ابوك
الذي يحبك ويبيكي من اجلك وهو مريض !

واحسست ان صوت العجوز يخنقني في صدره تعباً وحزنأ
فقممت اليه لامسك بكتفيه واقول : خذني بحلمك يا ابي ،
انني الهو ، ازجي الفراغ ، اتمرن علي الانشاء والخط ،
احاول .. احاول .. وانت لا تجهل قدر احترامي لك . وأما
الوظيفة

فقاطعني : أما انا يا ابني فشيء زائل . لا تجد علي اذا لم
احلف لك سوى الفقر ، فقد شقيت كثيراً حتى رأيتك مطمئن
البال ، مضمون المستقبل . أما وظيفتك فأحرص عليها لأنها
جاهك وسبيل عيشك ، ولا تفرط بامرأتك الصالحة ، فانها
شرفك وشريكة عمرك .

قلت وانا اضجعه ثانية في فراشه : ثم ابي نم وثق بانني سارضيك . استرح .. انا ذاهب .

واطفأت الضوء ، وتأبطت الدفتر وخرجت منهزماً . وفي غرفة المثوى العائلي ، انرت المصباح الخافت فوق سريري ورحت اقلب الدفتر ، لأقرأ ما سجلته في أبي وزوجتي .. هل اغلظت فيها القول ؟! قال لي العجوز ان وسواساً بداخلني ، عندما أقول : ليس لي يد في كل ما يحدث . وهل لي يد ؟ وهل داخلني وسواس ؟ اصحيح ما ادعيه صحيحاً ! لقد شعر (هو) ايضاً بميلاد الإنسان الغريب في حياتي ، وحقاً انه لامر عجيب ! ألي يد فيما يحدث ؟ .

واحسست بعيني ترقبانني فانتفضت ونظرت حولي ، وكانت سعاد زوجي تنظر نحوي فقالت : أناديك ولا تسمع . قلت أنا ؟؟ وعدت استدرك : اوف .. أنا منهوك ، منهوك . فقالت : أسأهر بعد حتى هذه الساعة ! اجبت كنت ألام والدي . وعادت لتسأل : كيف هو الآن . ؟ فاخذت اردد الحمد لله ، وتردد معي الحمد ، كأننا في صلاة او في حلم صلاة ، وتركت رأسها يستريح ثانية الى الوسادة ، وماهي الا بضعة دقائق حتى رأيت اساريها تركد في وجهها ركوداً حزيناً وتنام ، وكان الطفل يضع يده الصغيرة في نحرها راضياً مطمئناً . ولبثت طويلاً في زاويتي اجدق في هذه الزاوية المعتمة حيث ينام الطفل والأم ، وكأن بيني وبينها وادياً من ضباب .. !

من الراقدان في فراشي .. ! من الزائران ! من هما ؟!

١٢ - انا مريض ، مغلق .. مغلق .

١٣ - مغلق دائماً . ليمر النهار والليل الى جهنم .. لتمر الأيام سريعاً .

١٤ - أبل .. أبل .. أي ابلالا حسناً ، وقربت سعاد مقعده الواسع من النافذة الغربية ، ولبث بعد الظهر يصطلي شمس الربيع الحلوة . صعدت نحو غرفته ، وكان ابني في حضنه وسعاد وراءه ، فماكدت البث قليلاً حتى خرجا .

قال والدي : انت نشيط اليوم . احسب ان السهر لا يواتي مزاجك ، اليس كذلك ؟ قلت هو كذلك يا أبي ! قال : أتريد ان تقول شيئاً ؟ قلت : حذرت .. هل علمت سعاد بقصة الدفتر ؟ فضحك العجوز ضحكة عالية ، خفت ان تنقلب الى نوبة سعال ، كالعادة ، واجاب : قصة الدفتر !

احمد الله ان سعاد لا تحسن القراءة ، ولكن مزاجك .. مزاجك ، شيء يقرأ . ثم اطرق وأكل : انا مسرور على كل حال ، لأنك تخشى سعاد .. قلت على الفور : اخشى من يا والدي ؟ قال وهو يتسهم : سعاد .. سعاد زوجك .

اطرقت ريثاً ، وكنت حقاً اسائل نفسي : أخشى سعاد ولماذا ؟! وكان والدي ينجز حديثه : لا بأس عليك ايها البطل ، فليس في خشيتها من عار . انها صالحة فاتق الله فيها . قلت وكنت اخاطب نفسي : صالحة .. بلى . لذلك اريد ان اتعذب وحدي .

فانتفض العجوز ، بعد صمت ثوان ، وهياً كلاماً بعد تقطيب .. ولكنني كنت قد خرجت .

ذات يوم من نيسان :

غادرت البيت فور طعام الغداء ، وكان في وجهي وحركاتي بعض الارتباك ، كما اظن ، ولبثت سعاد تتابعني بنظراتها من وراء زجاج النافذة ، حتى تواريت في منحنى الزقاق . كنت اقصد الى مقهى الحلي ، لأرمي نفسي في جلبته وانسى هواجسي بين قرعة النرد ولغظ السكان ، وصياح الغلمان ، هرباً من العزلة ، وفراراً من لقاء الانسان الغريب وحدي .

كنت اطلع في المرأة مساء أمس ، فهالني ما رأيت ، وأي وجه ! لقد كان الغريب ينظر الى وجهي بعينين سوداوين جامدتين كأنهما محفورتان حفرأ في صفيحة من الخشب ، وكان الجبين داكناً ، ينفر في جانبيه عرقان متعرجان ، يرفدانه بالنضح الغزير ، فقلبت المرأة على وجهها وغادرت العزلة الى الغرفة العائلية ، حيث لبثت اللاعب الطفل حتى غلبني النعاس .

لم اطق المقهى ، لقد كان المدخنون يزفرون في رثتي ، ولاعبو النرد يرحمون بحجارتهم صدغي ، وكان صياح الغلمان يمزق صدري ، وسقف المقهى الداخن يطبق على رأسي ، وفي غمرة من الناس والدخان واللغظ وجدتني وحيداً .

مشيت مع (بردى) صعداً نحو (الربوة) ، وتلك مشية من احب نزهااتي إلي منذ كنت طفلاً . وكان الهواء البارد يدفعني فامشي في تياره ، ويطيب لي ان اترك نفسي الى موجاته .

هاهي آثار اقدام الشتاء الهارب ، ترسم في حيز الحقول

حفرأ متلاحقة ، يتابعها الربيع الجديد ، فيغرس فيها ويبلدر ، وينبت من الحياة الوائاً . ولقد ترك الشقاء مزقاً من قميصه وهو ينهزم ، فعلقت بعوسجة الزيزفون ، وبشجرة الشمس فهنا تبرعم العيون الخضراء ، وهناك تفور النجوم البيض ، علم الهزيمة الممزق .. وكلما تفتح الشتاء في الهواء صقيعاً وقرأ ، زق الربيع فيه شمساً ودفناً ، فكأنني من هواء هذا الأصيل على موجتين تتواثبان وتصطرعان ، وتهدهدان لي على توازن وانسجام . فاه ما أحلى الحياة ! وما أجملها في تعاقب فصولها ، وتقلب أحوالها ، وتزاحم عصورها ، وما أتمّ خلفها في تموج الوائها ، وانسجام تموجها ، ولكم تجلت الوحدة في هذا التعدد وكم حسن الانسجام في هذا التناقض .

.. انغام علوية ، تنصب في مسمعي وانها لألطف انسجام لفته نبرات مختلفة ، تهب من هدير الأمواه ، وعناق الاغصان وحفيف اجنحة الزهور ، وهميس الريح ، ونشيش الشلال البعيد ، حتى ان ثغاء الماعز ، وعواء الكلب ، وصوت الفأس تضرب في جذع شجرة ، اصوات تحس الأذن الا غنى عنها ، لتؤلف مع هذا الخليل الصوتي روعة الألفة والانسجام .

انني اسمع الموسيقى في كل ما يهوم في اذني من اصداء ، وأرى الموسيقى في كل ما يتنافر أمام بصري من مشاهد ومرئيات ، بل في كل ما أرى واسمع ، وفي كل ما خلقه الله ، وابدعه الانسان ، أرى الوحدة في التعدد ، والانسجام في التناقض ، ارى الحركة بين الجهد والمقاومة ، والجذب والدفع ، والمد والجزر من وراء كل بناء ، وتوازن وانسجام ، ولولا الدفع والمقاومة ما كان في كون الله حياة ، ولا في حياة الانسان وقفة جمال ورفي ! فلا ترو سمعي ، ولأترع بصري ، ولأملأ ساحات نفسي ! او اه لو كان لي الف عين والف اذن !

او اه انا الظمى وكل ما حولي فيض وري . أنا المهيم وكل ما حولي ماء ورواء . انا الجهاد وكل ما حولي حركة وحياة . أنا الركود ، وكل ما حولي مد وجزر . أنا الركوع المحطم ، وكل ما حولي حرية وتوثب وانطلاق .

.. أيعيش يا ناس من يعوم كالطحلب على حفا في المستنقع ؟ يتحرك من صلب على عجلة لا تنفك تدور به على ذاته ؟ ! اين العمل يغذي دمي بالنشاط ، واين الجهد يمد عضلاتي بالقوة ! اين الضى يذيقني طعم السعادة ، واين القلق يلهب عروقي بالحاسة ! واين العناء يحيب لي معاني الرجاء !

اين عرق جبينني .. واين دم قلبي ! الست انساناً ! فادخل يا هواء الصقيع رثتي الى نفسي ، فهناك في الأعماق ، في اسطبل وجداني المظلم ، تجثم أمام المعلق ، بقرة السعادة والطمأنينة ، تجتر في جو من الدفء والعفن والظلام . سعادة مترهلة عجوز ، سمتها القرون عبر القرون ، واشرف على علقها طبقاً لتقاليد الرعاة ، امي وابي وزوجي ، وولدي وكل من حولي ، نقدم لها مع التبن ذلاً ، وتندر لنا مع الحليب النافه افينوا .

كلمات .. اكبتها الساعة وانا مكب على دفكري ، وكاتت تحشرج لاعجة في نفسي ، وتقرع مغالق صدري ، عندما كنت اسير مع بردي صعداً نحو الربوة ، وكان قلبي ينبض ، وقد طالما وضعت كفي على مثواه لانتحس وجوده ، وكانت انفاسي تعتلج كانفاس حصان بلغ نهاية الشوط ظافراً .

كانت في ذاتي معاني هذه الكلمات وخيالاتها ، معان وخيالات ترخر في داخلي ، وترشق الأفق بخطاي عندما مشيت كراكض ملهوف ، اخطأ موعداً عزيزاً فلا افكر اين اذهب ، وفيم اجهد نفسي .

ومشيت حتى بضت عروقي بالنضيج ، وقلبي غلت في مرجه الدماء ، واجسست بقطر من لهب ، تسير صافرة في كيانني . ولاول مرة منذ سبعة اعوام ، منذ سبعمائة عام ، لمست كيف تنظم موصلات الحياة بين القلب والجسد ، وبين الدماغ والأطراف . وكنت قبل تلك الساعة ، مثل مدينة مسخ سكانها اصناماً ، واغلقت نوافذها دون النور : شرايين مقطعة ، واوردة مخنوقة بالمياه الآسنة ، قلب يتنازع الحياة كروح المشنوق ، ودماغ منزوع يعوم في صحن حساء .

وغدا مشي ركضاً خفيفاً ، ونبت لقدمي جناحان ، وظل بردي ينحدر الى شمالي هويماً . وانه لينحدر بسرعة ، على قدر ما كنت اصعد بسرعة ، كأننا متسابقان ، ولكن ، كل الى هدفه .

ركضت وركضت ، حتى اذاقني العرق طعم الملح والدم وفتحت كل مسامي حتى تنسمت روائح الدنيا .

وأنا الذي في بيتي لا اتذوق سوى طعم الخبز الدليل ، وفي السراي الكبير حيث اساكُن وظيفتي ، وحيث لوصفي بك على مكتبه آتية من البلور الثمين يضع فيها زهوره - ماتعودت سوى شم الورود المريضة ، ترسل لنا ابتساماتها وهي تموت .

فؤاد الشايب

دمشق

السنايل

قصة بقلم: جبريل

— إلى أين أنت ذاهب ؟

— لا أعرف بالتحقيق أين أذهب أو ما ذا أفعل .

خلف جاسم قريته (حريشان) وراءه وسار بخطى وثيدة على الدرب العريض .

كان ذلك صباح يوم من أيام أيلول والأرض مقفرة جرداء لا حركة فوقها ولا نشاط في أرجائها . والساء خالية ، لا غيوم تسبح فيها ولا طيور ترفرف في مداها . والأشجار ساقطت عنها ثمارها القليلة التي حملتها هذا العام . وحين نظر إلى هذا الجو الذي يحيط به ، حول عينيه عنه وخشي أن تزداد كآبته وحزنه ، فهذه الطبيعة تمكس إلى حد بعيد صورة نفسه وآلامه ، منذ ثلاثة أشهر ، ولعله أيقن ، للمرة الأولى في حياته ، أن الخريف فصل قائم حزين .. وتطلع إلى الساء فرأى الشمس وقد قطعت شوطاً في سيرها ، فردد في نفسه « هذه الشمس .. » ، كيف يعبر عن كرهه للشمس ومقتته لحرارتها ، لو أنها لم تكن قاسية هذا العام إلى ذلك الحد .. لاذن لبقني له شيء من محصول القمح ، شيء ضئيل ، على الأقل ، ولكنه قد يقوم بالآود على كل حال . ولكن الشمس أطالت ، هذا العام ، استكانتها على أرضه ، واصفارت السنايل الصغيرة منذ يقظتها الأولى ، وسرعان ما غدت طعاماً للخراف .. أما الشتاء فكأن قصيراً وتافهاً . لم يستمع فيه إلى دوي الرعد ، ولا آنس لمان البروق ، لم ير المطر يهطل غزيراً مدراراً ، ولم يسمعه يساقط ببطء وأناة خلال ليالي كانون الطويلة ، على الأرض المزروعة ، نقطة في أثر نقطة ، وقطرة في أثر أخرى . لقد سكن آذار فلم يقصف ببرده ولا عصفت عواصفه . أما الثلج فلم يخطر البتة على الأرض ، ولا تلوحت التربة العميقة معنى وجوده وحرارة برودته .

كيف تجبن الساء ، وكيف تبخل الطبيعة هذا البخل ؟ !

— اللهم اجعل صيفنا صيفاً ، وشتاءنا شتاء .. »

مشى جاسم في الطريق المستقيمة ، والذكريات تمور في نفسه : « كانت أرضي عطشى ، وحبّة القمح في باطن الأرض يبست من الظما .. وفي القرية المجاورة نفق قطيع الخرفان كله ، كيف تسمح الساء بمثل هذا ؟ » ان رجله لتبتوان له ثقيلتين ، في خفه الأحمر . حين يكون للمرء غاية ، فان جاذباً قوياً يشد جسمه نحوها ؛ أما هو فلم يكن يدري إلى أين يتجه ، انه يشعر بثقل هذا الثوب الأصفر الذي يلتف به . في السنين الخصبية يضح هذا الطريق بأصوات السيارات ، ذاهبة عائدة ، وهي تحمل المحاصيل إلى المدينة . أما اليوم فما أقل السيارات التي تمر ، وما أندر الأبواق التي تزجر ..

كان من عادة جاسم أن يقصد سوق المدينة ، كل عام ، بعد انتهاء الموسم ، فيشتري حوائجه ، ويحملها معه ذخراً للشتاء ، وكان يرى في أسواق حلب

معظم أبناء قريته وسكان القرى المجاورة ؛ وكل منهم يتأبط رزماً من قماش ملون وكمل وحلوى وشاي وسكر ، وأحذية صفراء كبيرة للنسوة وأخرى حمراء صغيرة .. الأطفال .

ما عساه أن يرى في السوق هذا العام ؟ سيجد البائعين في الأسواق الطويلة المسقوفة متربعين أمام واجهات المخازن وقد أكل القمح ربهم ، والفلاحون يمرون أمامهم ، والشوق يلتب في عيونهم وينهش أعصابهم . « حين ينحبس المطر ... »

منذ يومين قصد القرية المجاورة وهو يسوق بقرته وحماره الأبيض ، هل يدفع القمح بالإنسان إلى أن يأكل صديقه ومعينه ؟ ولكن يا إلهي كيف يتدنى ثمن البقرة إلى هذا المقدار ؛ ألا يمكن أن تباع البقرة لإلبنصف ثمنها ؟ قال جاسم وهو يحول نظره عن البقرتين والحمار : « فليكن . » في أحد جيبه الآن صرة من المال هي ثمن حيواناته ، وما هو يحمل ويدخل المدينة ؟

وعاد إلى سمعه صوت جاره « إلى أين تذهب ؟ »

حقاً إلى أين أذهب ؟ كيف يستطيع قحط الموسم أن يشتت سكان القرية ؟ ما أعرض الآمال التي كانت معلقة على هذا الموسم !

منذ حوالي سبع سنين مرت على القرية سنة جذباء قاحلة ، فباع عنه أدواته وبقرته والمحراث ، ومضى إلى المدينة ، وهناك اشترى عربة صغيرة وميزاناً . كان يبيع النقل في الشتاء ، والفستق في الصيف والزعور في الخريف .. وهكذا ودع حياة الزرع والحصاد إلى الأبد ..

وتخيل جاسم نفسه باتماً ينادي على الفستق الأخضر أمام الحديقة الكبيرة ودور السينا ، فشعر بنفصة في حلقه .

كم يصعب على الإنسان أن يغير عاداته ، ثم أين هذه الحياة الرتيبة ، حياة البائع الذي يقف منذ الصباح حتى المساء وفي الربيع والخريف إلى جانب ميزانه ، من حياته هو ؟ أن له في كل موسم نكهة جديدة ، ومع كل بيدر آمالاً واسعة عريضة . هي الحياة في الأرض متجددة أبداً متغيرة دائماً . حبة صغيرة ثم سنبله خضراء ثم صفراء ، ثم حبات صغيرة على البيدر من جديد .. أين طعم النقل المالح المر من طعم حبة القمح العذبة ؟ !

أترأه نسي أولاد (الم محمود) ؟ منذ عدة سنوات ترك أولاد الم محمود القرية ، فذهب اثنان منهم واشتغلا بمحلبة القطن ، وفي الصيف الماضي حين مرا على القرية سنع جاسم سعالاً عميقاً يخرج من صدرها . واحسرتها كيف يفعل القحط في الأجسام . أما بقية الأخوة فقد تفرقوا في المدينة ، واشتغل كثير الأخوة حارساً في المدينة ، نم حارساً يلبس ثوباً أزرق اللون ذا أزرار صفراء ، ورقم أسود على الياقة ، ومسدس صغير على الجانب الأيسر من سترته . لا ، لا بارك الله في القحط ..

واقترب جاسم من أبواب المدينة .

صدر عن دار الكتاب اللبناني

ناتج العلامة ابن خلدون

وقد صدر أخيراً القسم الخامس

من المقدمة وهو مذيّل

بفهارس المقدمة

التي وضعها وقدم لها بكلمة عامة الاستاذ يوسف أسعد
داغر أمين دار الكتب اللبنانية سابقاً الاختصاصي بفن
تنظيم المكاتب وعلم الببليوغرافيا .

وتتضمن هذه الفهارس الى جانب المصادر والمراجع الاجنبية
والعربية لدراسة ابن خلدون ١- فهرس الموضوعات ٢- فهرس اعلام
الرجال والنساء ٣- فهرس الشعوب والقبايل والدول والأمر ٤- فهرس
البلدان والأمكنة الجغرافية ٥- فهرس الكواكب والنجوم والابراج
الفلكية ٦- فهرس الحيوان ٧- فهرس النبات ٨- فهرس المعادن
والجواهر والحجارة الكريمة ٩- فهرس اسماء الكتب الواردة في المقدمة
١٠- فهرس آي القرآن الكريم والاحاديث النبوية ١١- فهرس المواد
وصدر الجزء السادس الذي يبتدىء به التاريخ مع
تحقيقات ومقارنات مع مؤرخي العرب كالطبري والمسعودي
وابن الأثير وغيرهم ...

منشورات دار الكتاب اللبناني

بيروت ص . ب ٣١٧٦

هاتف ٢٧٩٨٣

هل يذهب إلى المحلجة فيلتمس فيها عملاً له ؟ انه لا شك واجد فيها عملاً ،
فموسم حصاد القطن سيبتدىء بعد قليل . ثمّة صوت الآلات ، وغبار القطن ،
ولكن لا ، انه لا يجب حلج القطن ، كيف يستطيع المرء أن يقوم بعمل لا يحبه ؟
أين عملية حصاد القمح ودرسه وغربلته من حلج القطن وندفه ؟ ولكن من
يدري : فلعله سيضطر إلى الدخول في هذا المصنع مكرهاً إذا ما سدت في وجهه
كل سبل العمل .

وقبل أن يمضي في الطريق القديمة الموصلة إلى أسواق البادية توقف هنيئة .
ما الفائدة من الذهاب إلى ذلك السوق ؟ هل باستطاعته أن يمشي بين المخازن
دون أن تحدّثه نفسه بشراء الحوائج التي اعتاد شراءها فيما مضى ؟ ما الفائدة من
قهق النفس ؟ ما الفائدة من استرجاع صورة القحط إلى النفس ؟ !
شعر بحرارة الشمس وهو واقف يتطلع إلى نوع من العشب لفت انتباهه ،
أليس في نية الشمس أن تحتجب هذا العام ، ما استترت طوال الشتاء ، ولهبت
الأرض في الصيف ، وها هي تسلق الإنسان في أيلول .

الشمس والقحط ، والمطر والحصب ، صورتان لا تكاد الواحدة منهما
تنفصل عن الأخرى في ذات نفسه ، ألا يستطيع الإنسان أن يسير في السوق
دون أن يشتري شيئاً ، هل يستطيع أن يمشي كالجناد حازماً جاداً ، بين
أصناف البضائع لا يلتفت إلى اليمين ، ولا يلتفت إلى اليسار ؟ هذا المال الذي
يتحرك في جيبه ، هل يتفقه في السوق فيعود صفر اليدين كأرض زارها القحط ؟

* * *

مشى جاسم في السوق المسقوف بين الدكاكين المتراسة يصدمه الذاهبون
والعائدون ، وتطرق سمعه عشرات الأصوات والنداءات . ثمّة بضائع من
جميع الأنواع ، وبائعون مهذارون ثرثارون يقتنصون المارة كما تقتنص
الأسماك . كان جاسم يسير دون أن يرفع رأسه ، واجتاز السوق ، ورغبة
عنيقة تجول في نفسه : كيف يتغلب الإنسان على القحط ، كيف يستعويض
خسائره ، كيف يتغلب على جفاف الطبيعة ورداءة المواسم ؟
حث خطاه ، فاجتاز السوق كله حتى بلغ خاناً في نهاية السوق ذا مدخل
واسع عريض ، مبنياً بالحجارة الصفراء الضخمة . ورأى خارص الخان
واقفاً أمام الباب . قال له جاسم :

- هل عندكم قمح ؟
- المخزن الثاني في الجهة اليسرى .
واجتاز جاسم المدخل فأنهسى إلى باحة واسعة تحيط بها عشرات الغرف من
جهاتها الأربع وتربض الخيول في وسطها ...
وفي المخزن الثاني في الجهة اليسرى اقترب جاسم من شيخ قاعد على بساط
من القش ومتكى على كرسي صغير .

- السلام عليكم .
- وعليكم السلام ورحمة الله .
- هل عندكم قمح شرقي ؟
- نعم يا ابن العم ، تفضل واسترح !
وبعد مشادة طويلة عنيقة حادة حول ثمن القمح . قال جاسم :

- أريد هذه الليرات (سنابل) من القمح .
وفتح جاسم صرته فأخرج منها ثمن البقرتين والحمار ودفعه كله إلى الرجل .
سبحرث الأرض بنفسه ، وسيزرع القمح بنفسه ، وسيحصده ويذريه
بنفسه ، سيقوم هو مقام جميع الحيوانات . لن يعمل في غير أرضه ،
وسيتحدّى كل شيء ؛ نعم سيتحدّى الشمس أن تحرق السنابل الصغيرة ، والمطر
أن ينحبس عن أرضه ، والقحط أن يكون ! !

جورج سالم

حلب

دراسة في الحضارة العراقية المعاصرة

بقلم : شاكر حسن سعيد

الاسود الجريحة وسحنات الاشخاص ازاء وقفات الثيران المجنحة وملامح الملوك المتجمدة . ولم يكن مثل هذا (الازدواج) في الانجاز يحدث بصورة عفوية خلال منطلق التطور الفني الرصين ، وكما تحدث ظاهرة (التعاصر) Simultaneity في مطلع كل عصر فني ، وكما وجدت سياتها خلال الرسوم الفارسية المصغرة على سبيل المثال ، كذلك كانت ستحدث داخل نفسية الفنان في بلاد ما بين النهرين هذه الظاهرة بشكل ازدواج في التعبير (٤) وكما حدثت ايضاً خلال طريقة عبادة الآلهة لدى شعوب الوادي العراقي : فمنذ حوالي خمسة آلاف عام كان ثمة آلهة عامة : (شمش) او (انليل) الى جانب آلهة اخرى خاصة يتخذها المتعبد نفسه . وليس من فارق كبير بين ان يؤمن الفلاح الشعبي من سكان اواسط العراق (بالله) الى جانب تقديسه شخصية (الوالي) المحلي ، وبين ان يفيد الفلاح السومري (شمش) ازاء إلهه الخاص الذي يقوم بحماية الشخص من الشرور ويهديه بصورة سحرية الى سبل الخير ، تماماً كما يقوم (الملكان) اللذان يحيطان بكتفي المتعبد المسلم في ارشاده وتحذيره (٥)

(٤) راجع : Simultaneity in Islamic art ; by E Diez : Ars Islamica P. (185 - 189)

التعاصر : مدلول في وصف به ما كان يعتري المدرسة التكميلية في الرسم من ازدواج في الاراء . هو في الواقع ظاهرة من ظواهر الاسلوب الفني تنشأ في مطلع كل اسلوب او اتجاه او بالاحرى انه (الماهية التي تسبق ظهور الاسلوب الفني) او فترة الحضارة لذلك الاسلوب . ويكون التعاصر يشكل اداء ثنائي فكان الرسام خلاله يحاول ان يجمع عالمين مختلفين في لوحه واحدة .

(٥) راجع مجلة سومر .

راجع جولد تسيهر : العقيدة والشريعة في الاسلام ص ٢٣٢ - ٢٣٥ موضوع الحركات الدينية الاخيره : وما يذكر بهذا الصدد ما يلي : (نشأ في الاسلام بتأثير عدة عوامل ، بعضها سيكولوجي والبعض الآخر ديني ، شكل من اشكال العبادة . وهذا الشكل مهما عد مناقضاً لفكرة اللوهم في الاسلام ومهما اعتبر خارجاً عن جادة السنة الصحيحة سرعان ما اكتسب حقوقه المدنية في دولة الاسلام الشائعة ويعتبر عند كثير من طوائف المسلمين وجماعاتهم خطراً

١ - مقدمة : ثمة سلسلة طويلة لا تنقطع ، ما تفتأ تربط الماضي بالحاضر والحاضر بالمستقبل . ولكنها تستدق احياناً الى الحد الذي توشك به على الانقطاع . وقد تستعرض احياناً وتنشعب حتى تصبح مجموعة من سلاسل متجاوزة نابتة من اصل واحد .

وتاريخ الفنون التشكيلية Plastic arts (١) في العراق كتأريخ اي انتاج حضاري آخر ، وليد المجهود البشري الرصين . وهو ما يمكن ملاحظته منذ بداية الحياة البشرية . لأنه السلسلة التي صاغ حلقها الاولى انسان العصور البدائية (ما قبل التاريخ) مثلما يصوغ حلقاتها الراهنة انسان العصور الحديثة . ولكن هذه السلسلة السعيدة لم تكن لتحافظ على متانتها طويلاً خلال بيئة تعتبر ممراً طبيعياً ما بين قارتين (وقديماً ما بين عالمين) وفي فترات تاريخية متعاقبة متناقضة معاً .

ولقد كان على الرسام والنحات والمعمار Architect العراقي منذ مطلع تلك السلسلة ان يصوغ بطريقة ما ، سلبية وإيجابية معاً ، حياته ويبلورها . ذلك من خلال عمله الفني . ومن ثم كان عمله الفني مجهوداً نسبياً في الوقت الذي هو فيه مجهود مجرد . فقد كان يبني (المنزل ذا الفناء) الى جانب هيكل (الزقورة) المدرج (٢) . ويرسم صورة (الاسد) بملاحه الطبيعية الى جانب صورة (التنين) بملاحه الخرافية (٣) مثلما ينحت (وكان مجاله هنا اوسع من سواء) ملامح

(١) الفنون التشكيلية هي فن المعمار والرسم والنحت . وذلك لأنها تمارس تشكيل (الشيء) خلال الابعاد .

(٢) راجع ول ديورانت : قصة الحضارة . ج ٣ ص ٣٧ ، ٣٨ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٩٣

وقد استمرت هذه الطريقة في العمار خلال العصور التالية - الحضارة الاسلامية حتى الوقت الحاضر ، فالى جانب البيوت ذات الفناء والشرفات نجد المساجد ذات المنائر والقبات .

(٣) راجع مجلة سومر (شكل (٣) ، (٤) الجزء (٢) المجلد (٦) ١٩٥٠

ومنذ مطلع الحضارة الاسلامية حتى مطلع القرن الراهن ، حيث تمتد حقبة من الزمن تبلور خلالها شخصية الفن العراقي وهي تحت تأثير التفكير البدوي ، اضحى على الرسام والنحات - ولحد ما المعمار ، ان تدوب شخصيته الفنية في قالب الزخرف او الخطاط . لقد كان في الامكان ان تتشكل الحضارة الهلينية في بلاد الشرق الاوسط تشكلاً كاذباً على حد رأى شبنجلر . وان يعبر الفنان العراقي لحد ما تعبيراً ذا مسحة اوربية . ولكن لم يكن باية حال من الاحوال ان يدفع عنه الانسان التأثير الجذري بالبيئة (زراعية او جبلية او صحراوية) فيرفض حيناً يظهر الفنان الآن منذ القرن الثامن الميلادي بمظهر البدوي التعبير عن طريق الرسم والنحت من اجل نمو التعبير عن طريق الزخرفة والخط . ومهما قيل عن اقضاء الفنان المسلم عن الرسم والنحت فهو في ذاته هروب امام قدرة الله وتنكب عن منافسته في خلق الانسان . فان هذا القصور في صميمه تحول محتوم وبلورة محكمة . تحول للطاقة الفنية من شكل لشكل آخر . وبلورة لجهود الفنان المشكل في نطاق المنطق المجرد . وهكذا يتضح ان مغزى الفن الزخرفي كامن في استيعابه المزمّن لفن الرسم والنحت بالاضافة الى توضيحته بالعالم المكاني من خلال اكثر مظاهر الفن التشكيلي صموداً - اي من خلال المنظور الجوي Perspective . مثلاً يتضح ان في طمسه البعد الثالث توصلاً نهائياً للعالم المجرد وقبولاً مبهما للزمان السرمدي . والواقع ان كل هذا التحول وهذا الاحتواء تصفية لا غنى عنها لمشكلة التعاصر في الفن الاسلامي وصقل اضافي لها ، فمهما كانت القطعة الزخرفية المثبتة في واجهة احد المساجد مطلعاً نهائياً للعالم المطلق ، فانها في نفس الوقت الاشارة المناسبة لعابر السبيل الذي باستطاعته ان يلج المسجد للمبيت وليس لغرض الصلاة فحسب . ومهما كانت الرقعة المكتوبة مناسبة ما لقراءة الآيات او اسماء الاشخاص فانها

واعل قدراً من جوهر الدين الاسلامي ذاته . وهو الصورة الصحيحة التي يتجل فيها الايمان الشعبي وهذا الايمان الساذج يرى ان الله بعيد عن الناس . وان الاولياء المحلّين هم ادنى الى نفوسهم وقلوبهم . ولهذا هم موضع التكریم في عباداتهم كما انهم مبعث خاوفهم ومعدن آمالهم وحل تبجيلهم وورعهم (٢٣٢ ص

في نفس الوقت زخرفة لضريح او قبة . (٧) واذن ، فان ما كان ينتاب الفن التشكيلي فالزخرفي في العراق من تطور ونمو مستمرين ، انما هو دلالة واشارة للافصاح عن نمو السلسلة الذهبية التي يصوغها الفنان خلال الزمن الحاضر : ليس الماضي ولا المستقبل . وفي الزمن السرمدي : تلك اللحظات المسترسلة اللامتناهية في العصر ، والتي لا نهاية لها .

ومنذ مطلع القرن العشرين (اواخر القرن التاسع عشر) كانت اول بداية لحركة فنية معاصرة ، ولابد ان السلسلة كانت قد هزلت بضمور فن (الصور المصغرة) Miniature ولم تعد تمة اسماء لرسامين مبدعين ، تصمد . فلا (واسطى) ولا (عبد الله بن الفضل) . بيد ان هذا لا ينفي احتمال استمرار نوع آخر من التعبير التصويري سيسود جدران المقاهي والبيوت وحانات الشراب ودكاكين الحلاقين ، لا تزال آثاره باقية خلال النسخ الاخيرة للرسام الشعبي . انا لا اقطع بهذا ابدأ . ولكن انعدام مصادر الرسوم المصغرة لا يقلب فن الرسم ما بين الاعوام التي اعقبت انهيار آخر (حركة الناصر لدين الله) ، لسبب ما . وكان عليه ان يستمر على الجدران البيوت (ومن المؤسف ان تنعدم مصادر الرسوم الجدارية وذلك لسرعة تلفها) .

ولقد كان على فارس في نفس الوقت ان تدل بـ (بهزاد) و (اقاميرك) و (رضا عباس) وغيرهم ، طيلة قرون خلت فيها من رسام حقيقي . ومع ذلك فقد بدت اخيراً بوادر انتعاش حديث لفن الرسم في بداية هذا القرن . هذا العصر الذي تنتحر فيه القيم وتولد معاً .

باريس شاكو حسن سعيد
(يتبع)

(٧) ان نعمت الفن الاسلامي بانه تحول للفنون التشكيلية خاصة (الرسم والنحت) ضمن الفن الزخرفي لا يتعارض و ظهور المدارس الفنية التشكيلية منذ القرن الثالث عشر الميلادي كمدرسة بغداد في العراق ثم المدارس المغولية والتميمورية والصفوية الخ .. في فارس . ذلك ان هذه المدارس بدورها كانت تنطوي على التعبير الزخرفي مثلاً تتمتع (بالتعاصر) كقيمة وخاصية . (راجع

ص ١٥٨ - ١٨٩ E. Diez Ars Islamica . Volume iv
Simultaneity in Islamic art)

نراء الامومة

[الى الطفلة التي حرمت من الحنان . الى التي ناديتي ماما
وتعلقت بي دون معرفة سابقة .
الى من فجر نداءها في نفسي يتابع حب عميق كنت
اجهله . الى « سامية » الطفلة الشاحبة الملهمة التي عصرت
قلبي بنداها الحلو فكانت هذه القصيدة

حائر في عتمة الدرب حزين يتمنى
فتعالى لفؤادي فيضوع الشعر منا
انت في عينيك انت
لوعت في لون صمت
انت من أعماق احلامي وضعت
في متاهات الدياجي كم صرخت
أين ماما
ان ماما في ضلوعي ودموعي
أغمريني بالدلال الطفل تغمرك حياتي
انا عطشى للهوى النشوان في أعماق ذاتي
للحنان الثرى يرويني ويروي لهفاتي
أغمريني فانا مثلك عطشى يا فتاتي
انا أم ألف دنيا بالنداء الحلو تبدو
وزهيرات نصيرات على الألحان تعدو
شاديات بالنداء الحلو والفرحة تشدو
انا أم ردي هذا النداء
ردديه أنت فيه
نفحات ورواء
انا أم وتجلى الله في نفسي ورويت الهوى والكبرياء
هذه الروح وهذا الحسن من روحي
ففي روحي كثر من ضياء
عزيزة هارون دمشق

أنا ماما يا بنية هكذا ناديتني
فانتشت بي آه في كل حنية
يا سخيّه أنت أغليت الهدية
أنت أنرعت كؤوسي بالنداءات الفتية
فأنا مثلك ظمأى يا بنية
أغمر الدنيا بحبي كل دنياك بقلبي
فتعالى لينابيعي وخصبي
ما الذي أدناك مني أعلمت
ان في قلبي نبعاً فوردت
فارشفي ما شئت من قلبي حناناً
يرتوي قلبي اذا انت رشفت
وابتسمت
أنت عطشى للنداءات الحنونه
وأنا أم حنونه
ضعت في قلبي وغنيت شجونه
كم معان لك في قلبي غريقه
في دمي منذ الخليقة
يا ابنتي انت أغاني الرقيقه
ان في عينيك آلاماً وفي قلبي آلام تغني
أنت مني لوعة الشوق وآهات التمني
أنت آيات يقيني أنت اشراقه ظني
الشحوب الحلو في وجهك لهفان معتي

المنتدى في ميزان النقد

تلقت « الآداب » عدداً من المقالات النقدية التي يتناول فيها أصحابها مجموعة « الدمع المر » القصصية التي صدرت مؤخراً للدكتور سهيل ادريس. وقد رأيت المجلة ان تكتفي بنشر ثلاث من هذه المقالات اولاهما للمستشرق الفرنسي الحر السيد جاك برك الاستاذ في الكوليج دو فرانس بباريس، والثانية للاستاذ نجيب سرور (القاهرة) والثالثة للاستاذ جان الكسان (سوريا). وسوف يلاحظ القارئ إلحاح النقاد الثلاثة على معالجة المجموعة لقضية المأساة الفلسطينية، هذه المأساة التي تجددت مرة اخرى في هذا الشهر. وسوف يتمكن القارئ من الوقوف، بعد قراءة هذه المقالات، على ثلاثة اساليب في النقد، يختلف واحداهن الآخر في العمق والتجريد وهما ينسب للتفوق، فلا يصعب عليه ان يقارن بينهما وبقية غيرها بدوره.

وليس ثمة ما هو أبعد في الدلالة من موقف هؤلاء الذين ملبوا ارضهم والذين يبرزون، على نحو ما، شهادتهم الممنوعة في عالم تسوده علاقات القوة والضرورات الاقتصادية...

في هذا السياق، يجب أن نوضح مجموعة سهيل ادريس الأخيرة « الدمع المر » (١٩٥٩) لفيل الاقصوصة التي تحمل المجموعة عنوانها هو ايضاً مقرب، مقرب عن طوع: إنه يتابع في باريس دراسته، وهناك يبلغه نبأ الهدنة في فلسطين، فيبدو له هذا النبأ غير قابل للتصديق اول الامر. وما هو ذا يتيه شارداً في مدينة الأجنبي، وتحمله اندفاع حب قتي الى النسيان الذي تحققه له المرأة التي يحب، وهي شابة فرنسية. غير ان يضع ساعات من البهران الشهواني كانت اعجز من ان تنفذ البطل من ضيقه وقلقه. لقد توقفت الآن أعمال العنف بين العرب واسرائيل. وما هو ذا نقاش يائس ينمقد بين الفتى والفتاة، وقد وجد احدها نفسه عدواً للآخر، اذ غلبت عليه، فيما وراء الحب ودفقات الفرد، مقتضيات الشعور القومي. وقد جرح احدهما الآخر تجريحاً عميقاً، وحين أهانته صفحتها وطردها. وهكذا افترقا، ولا شك في انه حب صحيح يهنا. ويقود اليأس الشاب الى أعمال يستشعر منها الاحتقار لنفسه، حتى يدرك اخيراً ان عليه ان يضحى في اعماقه بالماضي والحاضر، وحتى بهذا المستقبل نفسه الذي اقبل يبحث عنه في هذه المدينة البعيدة. ويفر، منكراً من بلده كل ما يعتبره مسؤولاً عن هذه المزة: الناس والأشياء والمؤسسات

مقال الاستاذ جاك برك

كانت حرب فلسطين عام ١٩٤٨ امتحاناً للعرب حلف في نفوسهم ردود فعل مريرة. وقد كان شأنها في ذلك تقريباً شأن « السنة الزهيلة » (١٩٧١) او حوادث ١٩٤٠ بالنسبة للفرنسيين. ان جميع الشعوب تتعرض للمحن، ولا شك في ان الطريقة التي يتقبلون بها هذه المحن تعطينا عنهم خير وثيقة من وثائق علم النفس الاجتماعي.

لقد أثارت هذه الازمة في نفوس العرب ما عصف درجات الحقد والالتم، حتى غيل ان هزيمة فلسطين افسدت الانتصارات التي تمت منذ الثورات الاولى للتححر القومي، وأعادت العرب الى ما قبل عهد زغلول وفيصل، وحديث هذا في الوقت الذي كانت فيه مشاكل مطردة التعقد وحاجات متزايدة النضج تشعر الشباب والمنشغلين بواجبهم في اتمام التحرر السياسي بالتحرر الاجتماعي. وبالإجمال، شعر العرب بان هذه الازمة تشكل توقفاً في سير تاريخ كان حتى تلك الفترة في صعود، وتنكأ جراحات لم يكن من شأن الحوادث النابية الا ان يزيدها التهاباً. وقد كان أخطر هذه الحوادث طرد فلاحي فلسطين وسلب ارضهم. وقد تأزم هؤلاء اللاجئون، منذ عشر سنوات تقريباً، جميع النضاج التي يختلف درجة تجردها، وجميع الجهود للصالح التي عرضت عليهم.



الاستاذ جاك برك

والمعتقدات . واذن فان عليه ان يهدم في نفسه كل شيء من المثل القديمة ومن الانسان القديم الذي كانه ، وبهذا وحده يولد من جديد .

هذه القصة الجميلة تحمل التعبير عن القلق العربي في العصر الحديث ، هذا القلق الذي يعتبر سهيل ادريس واحداً من أعمق شهوده وأصدقهم . ان نهضة شعوب الشرق الأدنى تتحقق بمثل القوى وتمجد عين المشاعر التي حركت ، منذ أكثر من قرن ، الثورة الفرنسية والجيل الرومانتيكي . ولكن العالم قد شاخ ، بل لم يلد اقول قد تصلب ، فاذا بتأخر محزن يثقل على هذه الشعوب التي عضها الاستعمار وهجرتها الحضارة الصناعية ، حتى اذا بلغنا « عالم الكمية » تعاورتها المشاكل القومية والفردية نفسها التي تعاورت قبلها شعوب الغرب ، خالق ذلك الاستعمار وهذه الحضارة الصناعية والمتنفع بها . وان ذلك لمعوق فطيع لا ينبغي للتحليل ان ينسبه الى مسؤوليات الأجنبي وحدها . ذلك ان الشعوب العربية ليست مدعوة فقط الى تجريم هذه المسؤوليات الخارجية ، بل ايضاً الى تجريم هذا الجزء من انفسهم هم بالذات ، ذلك الجزء الذي يمكن لهذا الاستعمار الذي يشكون منه . ولاشك ان الكلمات التي ترد غالباً في انتاج سهيل ادريس ، وفي هذه المجموعة بالذات ، من مثل « قلق » و « حرمان » و « اضطراب » الخ . تعبر تعبيراً مبرزاً عن هذا الوضع . ومن هنا نرى بسيكولوجية المأساة الفردية ، التي تحرك مؤلفنا عادة ، ترتبط بالمصراع الجماعي ، وتبلغ التاريخ .

من المؤكد ان شخصية انطوائيت ، في الاقصوة الاولى ، لا تلعب الا دوراً ثانوياً ، ولكنها ترمز الى تجربة للأجنبي مدفوعة ابعداً مما تستطيع ان توحى به بذور القصة والمأساة القومية التي تجري فيها . والواقع ان النزعة الوطنية في هذه الاقصيص ليست نزعة مغلقة ، فهي تفتح على فضول للعالم فسيح . وان « رسالة الى امي » تبث امام انظارنا لطيف احداونك المساكين الأشقياء الذين نثرهم اضطرابات عصرنا هذا في اربعة أركان أوروبا ، وهذا الطيف موصوف بوصف مؤثر ، وهو يوسع آفاق الكتاب الى نوع من المحبة الانسانية العالمية توازن ما قد تستطيع عاطفة البطل الذي ارهقته مصائب بلاده ان تتكشف عنه من ظلم تجاه الآخرين . ان النزعة العربية ، عند سهيل ادريس ، تفضي الى نزعة انسانية عالمية .

وهذا التوازن قائم ايضاً فنياً في هذه المجموعة . فانا اجد ما يشبه التعديل والتعويض بين نموذجي المرأة الموصوفين في قصتي « الطريق » و « الغشاوة » . فالاولى ترينا المرأة الموازية ، اذا صح التعبير ، لانطوائيت في القصة الاولى . انها « ابنة العم » التي ستزوج مناخلاً سياسياً ، بدافع من الحب دون ريب ، ولكن ايضاً بدافع من التقايد . على ان هذه الفتاة التي كانت ضحية تربية رجعية لا تنضم الى النشاط السياسي الذي يقوم به زوجها الا في وقت متأخر ، فقد وجب على هذا الشاب ان يشارك في مظاهرة عنيفة قادته الى المستشفى ، حتى يحدث ذلك التطور في نفسية الفتاة . ولنلاحظ هنا كثرة تعابير الألم في هذه الصفحات التي تعود فيها الدموع غالباً : الدمع المر على الغلاف ، ودموع الحنان في السطر الذي يسبق السطر الأخير من المجموعة ، ودمع هنا وهناك ... ان عالم سهيل ادريس ليس عالم مرح وفرح ؛ ذلك انه يمزج الآم الفرد ، تلك الآلام التي كان الرومانتيكيون يمجدها بصورة انانية ، مع الآم الجماعة المذعورة . ان هذه صعوبة نفسية مضاعفة بالنسبة للانسان العربي ، وهي مشكلة مزدوجة القسوة للشعوب العربية ؛ وهذا ما سبقت الاشارة اليه حين قارنت الاجواء المختلفة اختلافاً شديداً التي نشأ فيها القرن التاسع عشر الاوروبي من جهة ، و « النهضة » الشرقية من جهة أخرى .

ومهما يكن من أمر ، فاني لا احب قط الخاتمة العاطفية لأقصوة « الطريق » التي تنتهي بزواج توافق عليه الاسرتان . فانا لست على يقين من ان البطل الذي تحركه انفجالات عنيفة ومتسقة ، والذي يلتبس الصدق والصراحة في العرب ، جدير به ان يهتّم هذا الاهتمام الشديد بمبحث يسهل عليه ، كما يقول سهيل ادريس ، ان يتزوج ابنة العم التي هي مشدودة شداً طبيعياً الى وجود وانغلاق كبيرين . وهذا على كل حال شديد الاجحاز . وانا اؤثر عليه التحليل النفسي الذي تتضمنه أقصوة « الغشاوة » حيث نرى شكوك فتاة تتساءل عن نفسها ، تتحاور مع صراع نفسي يضطرب في صدر شاب مستعد كل الاستعداد لأن يضحي بحبه من اجل ايمانه بالاستقلال الفكري وبوحدته . هنا يطرح المؤلف مشكلة مؤلمة هي مشكلة مهمة الكاتب ، والوضع القادم الذي تضطره اليه في هذه الفترة المجتمعات الشرقية . وقد صور المؤلف ذلك بدقة رائمة . وهذه نقطة أخرى في آثار سهيل ادريس ، نلتقي عندها النزعة النفسية الفردية بالنزعة الاجتماعية المحسوسة .

ونحن نجد مثل هذه الدقة في أقصوة أخرى ، ذات خاتمة كئيبة ، وصفها المؤلف بأنها قصة واقعية ، وهي « صديقي وشقيقتي » وهي تروي ان شاباً لبنانياً احب فتاة بمجرد رؤية صورتها في مجلة . وقد اغترب ليدرس وينمي ثقافته ويحصل على الشهادات ، وتمكن من ذلك وعين في وظيفة . واذ ذاك فقط كشف لشقيق الفتاة ، وكان يتبادل معه رسائل متباعدة ذات صبغة فكرية ، عن حقيقة حبه . ولكن الاوان قد فات ، اذ ان الفتاة قد تزوجت ، وكانت تجهل كل شيء من هذا الحب المكبوت . الا ثرانا نجد في هذه القصة نقداً دقيقاً لاضلاع الشرق الحالية حيث تصطم الحساسيات الجديدة ، اذ هي غير متوازنة ، بالتحفظ الشديد الذي يقود علاقات الحسنيين منذ الوف السنين ؟ ولكن اية مثالية لدى المغترب الشاب ! واي طهر وبقاوة ! اننا هنا ابعداً ما نكون عن « الواقعية » التي تتسم بها المدرسة المصرية الحديثة . ان هذه النزعة ، عند سهيل ادريس ، هي بالاحرى نزعة الادب الذاتي Intimisme ، وهذا ما يصرح به هو نفسه في خاتمة قصته المعاشة التي يعترف بانه اوردها دون اي تجميل ادبي .

والى جانب قيم « الشهادة » و « الوثيقة » التي أطلت في التحدث عنها على صعيد علم الاجتماع ، لابد من التنويه بالقيم الفنية ، بالرغم من انها تفوت بالضرورة ، ولو جزئياً ، فاقدأجانبياً . والواقع ان براعة سهيل ادريس تبلغ الذروة ، سواء تحدث بضمير المتكلم ، او روى مغامرة الآخرين ، او اقتطع رسائل متبادلة بين شخصين ، او حاول تحليل احساس نسوي . وهو يصور بدقة بالغة الجو المعنوي الذي يستأثر باهتمامه ، ويتابع وصف الفوارق العاطفية بحدة ورهافة . والاقصيص محبوبكة حبكاً جيداً ، وهي تعبر دائماً بأوجز اسلوب وابسطه ، وبمجرد تنابع « التوشات » عن درام تنفعل له النفوس غالباً ، لأن امكانية الوقوع Vraisemblance لا تفقد شيئاً من اسبابها . ثم ان عبارة المؤلف دقيقة ، لاهثة ، عصبية ، وهي أصلح ما تكون للتحليل ، وهي ابعداً ما تكون عن الخفاف ، بفضل ماتمتع به من رقة . وان الطابع العام للكتاب اميل الى الحنان منه الى المرارة التي يكشف عنها العنوان ، او الأصح ان يقال ان المرارة تنحل فيها الى حنان بفضل تحريك حساسية تعشق الكائنات والأشياء ، وتغفلت في ذلك من كل ضيق او قصور .

ان سهيل ادريس هو قصاص القلق ، وبهذه الصفة يبدو لي انه يحمل رسالة جديدة كل الجدة الى القصة العربية في عصرنا هذا .

جاك برك

ترجمة « الآداب »

مقال الاستاذ نجيب سرور

القاص الذي يصدر عن وعي ذاتي يصل الى تمام روعته حين يكتب عن تجربة شخصية يعانها .. انه هنا يعمق ويبدع .. لأن التجربة هي منبع إبداعه الوحيد . فإذا كتب عن شيء خارج حدود خبرته الشخصية .. خارج التجربة ، خارج ذاته .. وقع في التلفيق وطفا على السطح . انه لا يستطيع ان يتجاوز ذاته . ولا يستطيع ان يكتب شيئاً حياً .. شيئاً ذا قيمة .. من خارج ذاته . وهو عادة يلجأ الى صوت المتكلم او يستعمل الضمائر الثلاثة (أنا . هو . أنت) في لحظة حاضرة أو يلجأ الى المنولوج الداخلي .. لأنها الوسائل التي تتيح امكانية تجسيد التجربة الشخصية وتسهل مهمة الكاتب الذاتي .. ثم هو يميل عادة الى تجرييد الشخص .. وتجريد المكان .. وتجريد الزمن باختراله . أما الشخص فنكون غالباً غير مستقلة عن ذات المؤلف .. متمتعة بحريتها .. انها محكومة بوحي المؤلف .. وبحدود خبرته . وأنت تلاحظ دائماً ضعفاً في الحس بالآخرين حتى ليظهروا أطيافاً وخيالات تفصلك عنها . مسافات طويلة موحشة فلا تستطيع ان تمسك بها .. وتلاحظ دائماً ضعفاً في الحس بالمكان فلا يجد الشخص اطار خارجي .. وتلاحظ أخيراً ضعفاً في الحس بالزمن فيجنيء مختزلاً ومختصراً .. كل هذا تلاحظه لدى الكاتب الذاتي ولدى أبطاله : كائنات طفيفة بلا مكان ولا زمان .. ومجاها داخلية صرف وزمنها زمن نفسي بحث .. والآخرين خيالات !! ..

ولما كانت الوجودية أتم صورة للوعي الذاتي، فإننا نجد هذه الخصائص تحكم نتاج كتابها بلا استثناء. ومنهم الدكتور سهيل إدريس، وخاصة في «الحي اللاتيني» وفي «الدمع المر» ولا يفوتنا هنا أن نفرق بين (صوت المتكلم) و (المنولوج الداخلي) .. فالمنولوج الداخلي صدور من اللاشعور بينما صوت المتكلم صدور من الشعور . لهذا كان طابع الأول التداخي وكان طابع الثاني الحكاية . والتداخي توتر ، أما الحكاية فترتيب . والحكاية منطقية لها علاقاتها المباشرة .. أما التداخي فله منطقته الخاص .. منطقته الباطني .. وعلاقاته غير مباشرة ..

وقبل أن أتناول المجموعة بالتفصيل أحب أن أجمل الخصائص التي تشترك فيها القصص الثنائي التي تتضمنها ، توفيراً لعناء التكرار :

وأولى الخصائص : هي ان الأبطال أطياف والآخرين أطياف .. وهؤلاء جميعاً يعمون في الفراغ . فهناك عملية تجريد صارمة للشخص وللأرضية .. هو الصدور من حدود الوعي الذاتي .

والخاصية الثانية : هي اختزال الزمن .. فقصاص المجموعة تخرج عن حدود القصة القصيرة التي تقوم في أساسها الفني على (لحظة) .. فالمدى الزمني لقصة (الدمع المر) يبدأ قبل اعلان الهدنة الأولى في فلسطين بأربعة أيام ويستمر الى ما بعد عودة البطل من باريس بعد الهدنة الثانية ! .. وقصة « ميلوشكا » تستغرق عامين مع أنها لا تتجاوز ست صفحات ونصفاً ! .. و « الطريق » تستغرق أكثر من عشرة أيام ! .. و « وحول » تستغرق أكثر من يومين ! و « صورة ناديا » تستغرق عدة أيام وكذلك « الغشاوة » مما يتعارض مع الأساس الفني للقصة القصيرة وهو « اللحظة الحاضرة » ..

والخاصية الثالثة : هي الميكانيكية فيما يخرج عن حدود التجربة الشخصية ..

والخاصية الرابعة : هي أن الدكتور سهيل يتردد في قصصه بين صوت المتكلم والضمائر الثلاثة .. تارة يستعمل صوت المتكلم وحده .. وتارة يستعمل الضمائر الثلاثة معاً .. وقد حاول ثلاث مرات ان يستعمل المنولوج الداخلي وذلك في مطلع قصة (الدمع المر) .. وفي الشق الأول من قصة (الطريق) حتى السطر الثامن صفحة ٣٢ .. وفي (الغشاوة) حتى السطر الثاني صفحة ٩٤ .. ولكنها قطع منولوجية تفتقر الى غير قليل من التوتر والاتساق وتفتتت العلاقات .

وبعد اجمال الخصائص المشتركة بين القصص .. نتناول المجموعة بالتفصيل مبينين الخصائص التي تنفرد بها كل قصة على حدة :

والقصة الأولى هي (الدمع المر) .. وهي تفتقر الى عملية التضمين : كل شيء جاهز ومباشر وطاف .. وجد نهائياً دون تطور أو نمو .. ثم هي لا تتعلق بتجربة - والكاتب الذاتي لا يبدع الا عن تجربة - وهذا سر الميكانيكية في القصة التي يغشيها ذلك التصنع المفاجيء والقسري بين البطل وأنطوائت . ذلك التصنع الذي لم يسبقه تمهيد كاف ولم يأت نتيجة تطور طبيعي والذي نلاحظه في صفحة ١٣ « فأمسك بذراع انطوائت بقوة » .. وفي صراخها .. وفي رجائه لها بأن تخرج .. وفي الصفعتين .. وفي حمله لها ودفعه بها الى الخارج .. وفي الغيوبة .. وفي بكائه الطفلي .. كلها ظواهر تحس في متابعتها بالميكانيكية لأنها سريعة وغير مبررة .. وكل ذلك نتيجة لتخلف شرط التجربة الذي يوقع الكاتب الذاتي في التضخيم والمبالغة والسرعة والترقيع .

والبطل يعي قضية فلسطين وعياً ذاتياً .. ويفهمها عنصرياً « هتلر ! هتلر الذي كان ينبغي ان ينتصر » ! .. وكان يجب هتلر « أكثر لو تمكن من أن يتبع عمله في اجنثا أصول هذا النصر » !! .. ثم هو شاب انفعالي ضيق الحدود لمخلل الشخصية عصاني التكوين . وتمرده مجرد انفعال ضبابي مضطرب غير مستبصر .. ولذا كان منطقياً أن يشعر « بأن بوده أن يمزق ثوبه ويخرج من جلده ويلطخ يديه بدمه » وأن ينسحق أمام الأزمة ليغرق في احضان أنطوائت ويستمر في الغيوبة اللذيذة ليلة ويوماً ! .. انه تمرد يكشف عن الضعف والخور والانحلال وعدم تماسك الشخصية ومع الوعي الضيق لا بد أن يغرق في غيوبة ، وان يبكي كالطفل ، وان يجزع التنبذ حتى يعربد . ومع الوعي الضيق تصبح الميول الفاشية أمراً منطقياً « ما كان يمنعه من ان يصبح زعيماً بينهم » ! .. ومع الوعي الضيق يعتبر الواقع وحيد الجانب ويكون هذا الجانب مظلماً دائماً وموتساً وسلبياً « بلاد مات فيها كل شيء » . أما الجانب الآخر .. الجانب المشرق والابجابي للواقع فلا تقع عليه النظرة الذاتية ومع الوعي الذاتي تصبح الهاوية طريقاً للخلاص . فالبطل لا يستطيع ان يذهب الى أبعد من فقدان الثقة بزعمائه وحكامه .. ماذا بعد ذلك والى أين ؟ لا جواب غير السقوط في الفراغ .

أما قصة « ميلوشكا » فأكثر تعقيداً .. انها تبدأ بتجربة تنتهي عندما تبدأ الفقرة التالية « وقد كان مقدراً لصبلته بها أن تستمر طويلاً لوان ميلوشكا لم تسقط ذات ليلة .. » تنتهي التجربة هنا ليبدأ الشق المافقي من القصة فصيح نازع موضوع لا مضمون له ونصطدم بالفجائية والسرعة والميكانيكية والتحليل بل والاعتماد على المصادفة في التبرير ، ولذا نستطيع أن تلخص الشق الثاني دون أن نخسر شيئاً تفقد الشق الأول بتلخيصه . وفي لحظة حرجية يلجأ الدكتور سهيل الى المصادفة : فقد كان لابد لكي تتم (التلفيقة) أن يلتقي البطل

اطلبوا « الآداب » في الدار البيضاء (مراكش)

من
مكتبة النيات

شارع مناستير ١١٨ - ١١٦ - ١١٤

العلاقة.. شعوره المميت بالوحدة مع فئاته.. سلبيتها المرعبة ازاء قضايا الحياة بالرغم من أنها قضاياها.. فهي « لا تكثرث بما يكثرثون به من شؤون البلاد . وتعتبر عن كرها للسياسة وتبهرم بالمجتمع الذي يتحدث عنها » ثم هي « تغادر محلها اذا خاض القوم في أمريتهن سياسة الحكومة تجاه الشعب او بالنفوذ الأجنبي على البلاد كأنها لم تكن تدرك معنى ذلك اولم يكن هذا يعنينا في شيء.. » كل هذا لأنها تنفلق على الوجه الخاص لأزمة المرأة الشرقية التي تحدثنا عنها في مقال لنا عن مجموعة « الظل الكبير » للآنسة سميرة عزام .. ففتاة « الطريق » مثقفة كبطل « الظل الكبير » وما سلبيتها الا احتجاج صامت على وضعها المزري في مجتمعنا . ان ازمها أقسى من أزمة الشاب الشرقي لأنها أزمه مضاعفة .. وتلك السبية « تباعد بينه وبينها أكثر فأكثر وتحلى عاطفته من الحميا التي لا تعيش عاطفة بدونها » .. وهكذا ينفض الشق الأول من « الطريق » بتجربة عريقة ورائعة .. ولما وقفت القصة عند حدود هذه التجربة لنجت من الميكانيكية التي تحكم شقها الثاني ولكان هذا أفضل لنا والدكتور سهيل .

أما « صديقي وشقيقي » فتبعد عن ان تكون قصة فضلا عن ان تكون « قصة واقعية » .. وأحسب الدكتور سهيل قد سجل شكوكه في قيمتها الفنية كقصة حين كتب في ختامها يقول « وبعد .. فإذا تريدنا ان نكتب نحن نهني الحرف والكلمة ان لم نكتب قصص حيواتنا وأهنا وأصدقائنا ؟ وهل هناك ادب أصدق وأروع من الأدب الذاتي الذي ينبع من صميم النفس ليشع صدقا وإنسانية ؟ » ..

ولا نخالف الدكتور سهيل في صدق الأدب الذاتي وروعته . فقط نحب أن نصصح الأمر فنضع « صديقي وشقيقي » في أدب الرسائل . ولأدب الرسائل قيمته .. وللانسانية منه تراث محترم . ولكن الرسائل ليست المجال الوحيد لكتابة الأدب الذاتي فقد نكتب عن أهلنا وأصدقائنا في غير الرسائل اي في القصة بشروطها الفنية وفي الرواية ونظل مع ذلك ذاتيين . واذا كنا لا نعتبر « صديقي وشقيقي » قصة فلا محل بعد ذلك لاعتبارها واقعية أو غير واقعية . ولكن لا يفوتنا ان نشير هنا الى ان معيار واقعية القصة ليس في كونها وقعت بالفعل والا اختلطت علينا الأنواع الأدبية لأن القصة قد تقوم على تجربة وقعت بالفعل وتتجاني في نفس الوقت مع الواقعية .

أما « رسالة الى امي » .. فهي قصة رغم أنها في رسالة . والفرق بين « صديقي وشقيقي » و « رسالة امي » هو الفرق على الترتيب بين (رسالة) و (قصة في رسالة) .. ان القصة في شرطها الأساس والأولى لحظة في حاله

بملوشكا بعد عودتها من الهند ليعرف أن الداعرة أصبحت راهبة .. لهذا كا لايد أن تدخل كنيسة (المادلين) وأن يدخل هو الكنيسة ليراها .. ولكن كيف يدخل ؟ لم يكن الدكتور مستريحاً لهذه المشكلة واحسبها ضايقة كثيرة فليقل اذن ان « الفضول » ! .. قد دفعه « الى دخولها في تلك الليلة ليرى كيف تنص بالجموع » !! .. وكان هذا تبريراً - غير مقبول كلية - للمصادفة . وقد أفشى مدى الحرج الذي واجهه الدكتور في تلك اللحظة ، واحسبه لم يسترح حتى الآن لهذا التبرير . ويذكرني بطل ميلوشكا المجهول الاسم - أبطال الدكتور كذلك دائماً - ببطل « الحى اللاتيني » .. وهما في رأيي اثنان في واحد .. رغم ان بطل الحى اللاتيني كان يكمل تخصصه العالي في الأدب وهذا يكمل تخصصه العالي في الهندسة .. ثم هما يشتركان في التكوين النفسي .. فبطل (ميلوشكا) صوت بطل (الحى اللاتيني) ولونه وطعمه : في أول ليلة في باريس - كبطل الحى اللاتيني - « كان مدركاً أنه تارك تلك الليلة زمام أمره للقدر يتصرف به كما يشاء ويسوقه الى حيث يريد . فهو منذ وقت بعيد يحن الى أن يفقد وعيه بحس الأشياء - كبطل الدمع المر أيضاً - ويعيش في اللامبالاة رداً من الزمن » .. ثم هذه الفقرة التي لا تترك مجالاً للشك في العلاقة بين بطل ميلوشكا وبطل الحى اللاتيني : « وحين التفت الى يمينه ورأى تلك الفتاة الهادئة تنظر اليه لم يحس بأية رعشة (كأنما كان يتوقع أن تكون هناك فتاة وأن تنظر اليه) .. » .. بالإضافة الى « ما أيسر أن تنسى باريس الانسان ماضيه وحاضره بل ما أيسر ان تنسى نفسه » ..

وهكذا يمتاز الشق الأول من « ميلوشكا » بالحياة لأنه ينبع من تجربة والتجربة كما قلنا هي المنبع الوحيد لإبداع الكاتب الذاتي .. هذا بعكس الشق الخارج عن حدود التجربة والذي اصطنعه الدكتور سهيل والصقه بالشق الأول ليوصل إلينا بعد ذلك مفهوماً لا نستطيع أن نقبله عن (الشرق والغرب) .. ذلك المفهوم الذي يبدو أن البطل قد اقتنع به والذي تخرج به من الانحاء العام والنهائي للقصة .

و « الطريق » كميلوشكا ننقم الى شقين يفصل بينهما على التقريب خط الطول صفحة ٣٨ « وحين واجهته بعينها من جديد لم يدرك أنها كانت فيها حقاً دموع أم أنه فرط الشفافية .. الشق الأول تجربة معاشة فهو نابض حي .. ينمو في كل لحظة . أما الشق الثاني فلملق تكشفه تلك الميكانيكية التي تبدى في نقلة (المياه) من النقيض الى النقيض دون مهاد ودون انماء ودون تطوير . ويكشفه التلخيص واختزال الزمن . فالمؤلف قد فرض على المياه هذه النقطة ليطلعنا على النقيض المنشود ولكنه لم يطلعنا عليه من خلال تحول كيميائي في المياه بل بطريق القسر والجبرية . وعيناً حاول أن يبرر هذا التحول حين جعلها تقول « لقد شعرت بأني فتاة لا قيمة لها حين رأيتك تتألم في سريرك من الجراح التي أصبت بها » .. وذلك لأن تلك الجراح أعجزت من أن تقلب المياه في لحظة من أقصى السلبية الى أقصى الإيجابية . وهذا كله يؤكد خروج الشق الثاني من « الطريق » عن حدود التجربة لينطبق عليه كلامنا عن الموضوع والمضمون .

و « الطريق » تثير أزمة باللغة القسوة يعيشها جيلنا فتناً وفتيات .. أزمة تخلف الفتاة الشرقية عن المشاركة الواعية في توطيد قيم الحياة المعاصرة . واذا كنا نسجل تخلف الفتاة الشرقية فنحن لا نلغي دورها على اطلاق وانما نعي ضعف أثرها .. كل ما هنالك أننا نقيس المستوى العام لكفاح الفتاة الشرقية ولا نرصد الجهود الفردية التي تحقق ظاهرة كفاح الفتاة الشرقية لكنها لا تحققها بالدرجة المرجوة المساوقة لاحتياجات مرحلتنا التاريخية . والنتيجة أن الشاب الشرقي يسبق الفتاة الشرقية بأمد .. من هنا كانت تلك الأزمة المريرة التي يعانيها الشاب حين ينضوي في علاقة غرامية .. احساسه بالغرابة في هذه

حضور .. من هنا اختلفت (رسالة الى أمي) في النوع عن (صديقي وشقيقي)

انها لحظة .. لحظة أمسك البطل فيها القلم ليكتب لأمه وفي وجدانه كل مأساة (بول) .. والحديث هودخول بول، ووراءه مأساته، في حياة البطل .. هو تلك العلاقة بين البطل وبول .. تلك العلاقة التي ابتعثت في نفس البطل أحاسيس وانفعالات وخواطر تتردد بين القلق على أمه .. والدعر من طرقات العكارين .. والانفاق على بول .. والحزن من أجله .. والسخط على الحرب .. والقصة تحضر لنا هذه اللحظة في دارماتية رائعة ومؤثرة .. لهذا كانت أكمل قصة في المجموعة. وقد كان من الممكن ان ترتفع الى مستوى في وتأثيري أعلى لو تأتي الدكتور بها قليلا .. هذا الى مفهوم مثالي عن الحرب لا نستطيع أن نقبله .

اما « صورة ناديا » .. فلعلها رائحة بطل (الحي اللاتيني) و (ميلوشكا) ولناديا رائحة (ناهدة) في الحي اللاتيني .. وتجربة البطل هنا مع ناديا هي تجربة بطل الحي اللاتيني مع (ناهدة) .. ذلك الكبت المتعب .. ذلك الرعب الذي يلغى العلاقة بين الفتى والفتاة .. ذلك الحجل الذي يصيب الوجنت لمجرد تماس الكفين .. والساس الحليمة الحاد الذي تبعثه أقل لمساة .. أقل نظرة .. أقل كلمة .. وكما نرى بطل الحي اللاتيني (ناهدة) وغرق في احضان « ليليان » مرغريت ، جانين .. الخ « نرى بطل (صورة ناديا) فتانه ليغرق في احضان نساء باريس ! ..

وأحب ان أستوقف القارئ عند عبارات تحتاج في نظري الى تأمل :
« لقد بدأت أعيش ملء اهابي الحياة التي يبحث عنها كل شرقي في بلاده »

صدر حديثاً

مَوْتِي بِلَا قُسْبُور

لِسَبْغِي الْفَاضِلَة

مسرحيتان

بقلم جان بول سارتر

ترجمة الدكتور سهيل ادريس والمهامي جلال مطرجي
في سلسلة روائع المسرح العالمي

منشورات دار الآداب

ص.ب. ٤١٢٣

فيصطدم بالمحافظة والتقاليد ويصبح رمزاً للحرمان » « اية تجربة ذات معاً أدت من حياتك في باريس . وبشأن أية فائدة ضحيت بناديا وبجها ؟ » (١)
« وكان ذلك كافياً لأن يبتعث ذكرى احساسات كثيرة تناوبت علي خلال اقامتي في باريس . كنت في ذلك الحين أشعر بأمر الحاجة لأن اميتها لأقضي على شعور (الفتيان) الذي كانت تخلقه في نفسي » (٢) . « وقر في ذهني في تلك الأثناء ان الحب الذي كنت أكنه لناديا وانا بعد في بلادي كان حباً عميقاً طاهراً نابغاً من اغوار نفسي .. » (٣) .. هذه العبارات وأكاد أقول بالحرف أقول بالحرف سبق أن قالها بطل (الحي اللاتيني) في مناسبات مشابهة .. ومعنى هذا ان الدكتور سهيل ما يزال يعيش على رصيد تجربته في باريس وفي حدود الوعي الذاتي لتلك التجربة .. وهي حدود لنا عليها اعتراضات لم يعد يتسع النطاق لتقصيها .

أما (الغشاوة) فتكاد تخرج عن أن تكون قصة لتدخل في أدب اليوميات وان كان ينقصها التاريخ . والتاريخ على اية حال ليس العنصر المميز لليوميات وهو عنصر ضروري مع ذلك .. فالغشاوة في الواقع مجموعة خواطر قلقية حائرة موزعة على خمس لحظات .. في خمسة أيام على التقريب .. وكانت تصبح قصة ناجحة لو ان الدكتور عمق اللحظة الأولى وهي التي تنتهي بالسطر قبل الأخير من صفحة ٩١ وجعل هذه اللحظة تستوعب اللحظات الأربع الأخرى دون ان تتجاوز نفسها .. دون فقلات زمنية . اذن لاضطر الى استعمال المنولوج الداخلي بشروط فنية مستوفاة ولخرجت (الغشاوة) عن نوعية اليوميات .

المهم ان الدكتور يدع حين يصدق مع نفسه ومع القراء وحين لا يتجاوز حدود تجاربه الخاصة .

وفي النهاية .. للأستاذ سهيل ادريس بالغ اعجابي واحترامي .. مع اعتفاري مقدماً بما قد يكون في رحلتي هذه من غرة .. أو غرات .

نقيب سرور القاهرة

مقال الأستاذ جان الكسان

خمس مرات ، التقى فيها الدكتور سهيل ادريس مع قرائه في كتبه التي قدمها الى المكتبة العربية ، ثلاث مرات منها في مجموعاته القصصية : « اشواق » و « نيران وثلوج » و « كلهن نساء » ، ومرة رابعة في روايته الطويلة « الحي اللاتيني » ؛ واليوم يلتقي معهم مرة خامسة في مجموعته القصصية الجديدة « الدمع المر » .

وقبل ان استعرض مع القارئ صفحات « الدمع المر » ، لابد لي من التلميح الى ملحوظة هامة على قصص الدكتور ادريس ، وقد سبق للاستاذ انور المعداوي ان ذكرها منذ سنوات في كتابه (نماذج فنية من الادب والنقد) ، عندما كتب بحثاً في مجموعة الدكتور الثانية (نيران وثلوج) قال فيه « .. بعض قصص سهيل ادريس ينقصها صدق الرواية عن الحياة .. » وتلك فاحية استطاع ان

(١) الست ترى الحرمان الذي عشت منهن فيه خيراً من هذا العطاء الذي تعيش فيه من نساء باريس ؟ » (الحي اللاتيني)

(٢) تراجع بخصوص (الفتيان) الصفحات (٦٢ ، ٦٤ ، ٧٨) من الحي اللاتيني

(٣) « تراجع ذلك الحب الذي لا يصرح عنه ولا يتحدث فيه .. الخ » الحي اللاتيني

أردنا الى الخصائص الأصيلة في الشخصية حين أقول ان صاحبها تعوزه صفة الخروج الى الحياة ، في الحياة زوايا متعددة واللون لا حصر لها من المشاعر الإنسانية ، ولكنه لا يكاد ينظر اليها الا من زواياه الضيقة ، ولا يكاد يمثل الخلدات النفسية الا في انسان يحب وانسانه تحب ، وفي الحياة نماذج بشرية تستطيع ريشة القصاص ان تشق طريقها في زحمة الوجود لتلقطها من كل مكان يتركز فيه لون من ألوان البيئة التي يعيش فيها صنف من الناس ، لتلقطها لتنقلها الى الورق قطعاً حية نابضة تتحرك هناك تتحرك هناك .. »

في رأي الاستاذ المعداوي كثير من الصواب اذا حاولنا تطبيقه على مجموعة « الدمع المر » ايضاً وان كان لي رأي آخر حول قوله « لا يكاد ينظر الى الحياة إلا من زواياه الضيقة » وهذا الرأي سأخلص اليه بعد استعراض السبب الذي دفعني للاعتراض بالاجابية التي في أكثر رأي الاستاذ المعداوي بالنسبة « للدمع المر » وان كان قد كتبه - الرأي - بالنسبة لـ « فيران وثلوج » .

الكتاب يحوي ثمانين قصص قصيرة ، اربع منها وهي « الدمع المر » و « ميلوشكا » و « رسالة الى امي » و « صورة ناديا » ؛ تصور لنا شيئاً من حياة شاب عربي يتم تحصيله العالي في باريس ، وفي هذه القصص يحرك الدكتور ادريس الشخص بانسانية او خرج معهم بها اكثر الى المجال الأوسع من المجال الذاتي لمنع اعتراضنا على شغله نصف الكتاب بحياة طالب يدرس في بلد اجنبي وفي حياة طلابنا هنا ألف مشكلة ومأساة ، خاصة بعد أن قرأنا له في هذا الموضوع رائحته الطويلة (الحي اللاتيني) .

في هذا نوافق الاستاذ المعداوي عندما يأمح الى عدم خروج الدكتور ادريس الى زوايا الحياة المتعددة التي تحصر الوائاً من المشاعر الانسانية المختلفة ، واننا متيقن لو ان الدكتور ادريس حاول الخروج الى الزوايا المتعددة من المرافق في بلادنا لرأى فيها اقصى من مأساة (ميلوشكا) الفتاة التشيكوسلوفاكية التي هجرت بلادها الى فرنسا ، واعقب من حكاية (بول) البولوني الذي يرقى ستاً وثمانين درجة من السلم يساق واحدة ، كان يرى ألف زميلة لـ (جانين) وألف صورة لاحداث كالتى تعيش في باريس بما فيها (الحي اللاتيني) وغير ذلك ، عندنا جملة مضاعفات ومشكلات لا يزال يعاني منها مجتمعنا الامرين ، وكان اجدر بريشة موهوبة كريشة الدكتور ادريس ان تعالج لنا بعض هذه المضاعفات والمشكلات ، كمشكلة السطحية ، والقطاعية ، والقلق ، والفراغ والبطالة ، وخاصة مشكلة هذه الثقة الناقصة بانفسنا وبقدراتنا رغم ادعاء المدعين ، هذه المشكلات كان من اليسر على كاتب كالدكتور سهيل ، متمكن من فنه ، ان يعالجها حتى في (قصصه الباريسية) مناظراً بينها وبين مثيلاتها من مشكلات الغربيين ، لأن في حياتهم ، كما في حياتنا ، أشياء أخرى اقرب واعقب واوضح من حكاية الصديقة جيلبرت التي هي صورة طبق الأصل عن ناديا ، والصديقة ميلوشكا (الذكية الجميلة التي تعيش في فرنسا حياة لاهية عابثة لا يجد من حريتها قيد) .

بعد هذا ، اخلص الى رأيي في قول الاستاذ المعداوي عن المؤلف (انه لا يكاد ينظر الى الحياة الا من زواياه الضيقة) . الاستاذ المعداوي - ولاشك - يقصد بالزوايا الضيقة ، اماكن التجارب الشخصية الخاصة التي عاشها المؤلف سواء في الوطن او في الخارج ، وقد لمحت اليها قبل قليل ، ثم تعبيره (فقط) من خلال هذه الزوايا عن الخلدات النفسية لدى انسان يحب وانسانه تحب ، ومثل هذا الحكم ارى فيه بعض الظلم ، وان كنت اعترف للاستاذ المعداوي انه لم يكتب رأياً الا ووضع على رأس القلم الضمير الحي المخلص الذي يريد الخير ، كل الخير ، لادبنا العربي ..

اما عن مشكلة الحب التي جاءت رئيسية في (فيران وثلوج) فهي تختلف هنا في « الدمع المر » وان كانت موجودة في أكثر قصص الكتاب ، والواقع ان هذه المشكلة فضلاً عن أهميتها في السير الحياتي للانسان ، فهي اطار رفيع للمواطن الانسانية التي تعيش او تروى او تكتب حكاية الانسان مع الحياة ، فهذه قصة (الطريق) إحدى قصص المجموعة ، تعالج بنجاح مشكلة الشباب الواعي المثقف الذي يشق من اجل كرامة وطنه ، فيها انسان يحب وانسانه تحب ، ومع ذلك فقد ساء المؤلف بالحب مع ابطال القصة في وطنية رائعة تصورنا نهاية القصة كما يلي :

« قالت لمياء : ارجوك .. لا تزيدني خجلاً بنفسي ، لقد شعرت بأني فتاة لاقية لها حين رأيتك تتألم في سريرك من الجراح التي اصبحت بها في المظاهرة . فجعل يربت على كتفها ويدعوها للصمت ، ولكنها قالت : احمد الله على ان هذه الجراح علمتني الدرس الذي لم تعلمني اياه الكتب . »

مكتبة

هاشم

بيروت

تلفون : ٢٦٠٧٩



شارع سوريا

كتب ادبية - مدرسية - روائية

ادوات قرطاسية

مبيع ومشتري كتب مستعملة

وامسك بذراعها فأنهضها ، فراعته جمال وجهها وقد سال عليه العرق ولحقه الغبار ، وتشتت شعرها فبدا عليها الاجهاد . وقالت له وهي تشفق من أن ترفع بصرها اليه : اتعاهدني على ألا تتخلني عني بعد الآن ؟ . ألا تركني وحدي في الطريق ؟ .

— لم اتركك يا لمياء ، وانما انت التي تخلفت ، اما الآن فسنسير معاً .. جنباً الى جنب ..

وصمت هنيهة ثم ردد وهو ينظر الى البعيد كأنما يستشرف وطناً حبيباً يعي حدوده الكبرى :

— نعم .. يجب ان نسير معاً .. جنباً الى جنب
ونأبط ذراعها ، ومضى يبحث معها عن سامي ، صديقه وأخيها ..

* * *

والدكتور سهيل اديب يجيد في القصص التحليلية وفي توزيع الظلال النفسية على شخوص قصصه ، ثم يهدف الى ابراز العواطف الانسانية لدى البشر ، فلا نجد بين نماذج شخوص مجموعته الانسان السلبي بالمعنى الصحيح ، وهذا ليس بمحمود في كل الاحوال، اذ ان الاغراق في تصوير المثل الانسانية الايجابية قد يقود الى تصميم (سوبرمان) من نوع جديد ، كما جاء في قصة (وحول) التي اضطرت الكاتبة ليفتعل فيها اكثر نواحي التجربة بما فيها النهاية حتى يوافق في (الموضوعية العامة) بينها وبين بقية قصص الكتاب ، فهذا عامل لا يملك سوى سبع ليرات ، اي أنه يستطيع شراء نصف ورقة بانصيب ويبقى معه ليرتان ، وتتشق له الأرض عند باب المطبعة التي يعمل فيها عن وجهه ليس (كأحد تلك الوجوه الشيطانية الصاخبة المربكة) . ولا يكون مع الصبي صاحب الوجه — هكذا هدنة — الا آخر نصف ورقة ، ويشتريها العامل فيقول له الولد (ان شاء الله تريخ) ، وترجح الورقة خمسة آلاف ليرة الى هنا سارت القصة منطقية متسلسلة معقولة . ولكن الافعال سرعان ما يظهر عندما يتردد الرجل في قبض المال او تركه فيسائل نفسه : « واي حق لي بهذا المال ؟ اليس ما ينجلني انه ليس مالي ، بل مال كثيرين من الاشقياء الذين تخنقهم اوضاع حياتهم فيلتمسون متنفساً لهم في يروق الاقدار ؟ » . والظاهر ان الدكتور ادریس مسوف في ثقته بالانسان ، انسانا وانسان العالم ، وهذا برهان جديد على قول الاستاذ المعداوي بأنه لم يخرج الى الحياة ، ان الانسان العصري أصبح يسرق المال ثم يخلق فتوى يحلل بها سرقة ، فكيف بعامل فقير حالته المادية تدعو للشفقة ، وابنه على فراش المرض ؛ يحاول ان يحجم عن اخذ المبلغ الذي ربحه في البانصيب ظناً منه انه من اموال الاشقياء ؟

على ان هذا الترميم اللطيف الذي انهى به المؤلف القصة شفع لها من الفشل الموضوعي مما يجعل القارئ — او الناقد — يختار في الحكم الجازم لها أو عليها ، وهذا الترميم يعود الى مكنة الدكتور سهيل الفنية واللغوية ، التي تجعله ينطق بشخوص قصصه بما ينطقهم به الواقع ، ويحركهم ضمن الدوائر الانسانية ، والنفسية بمقدرة بارعة تستأثر بالاهتمام الكلي من مشاعر قارئ اديه ، وليقرأ من يشاء قصة (رسالة الى امي) من هذه المجموعة ، فيلمس ذلك بوضوح كثير . اقف اخيراً عند قصة (الدمع المر) التي جعل المؤلف عنوانها اسماً للكتاب ، بعد ان سبق لي وعشت في جوها عندما قرأتها للمرة الاولى في عدد سابق من (الآداب) . ولاشك ان التوافق الطيب الذي اجراه الدكتور ادریس بين الموضوعية والذاتية في القصة جعلها تنزع نحو درجة طيبة من الكمال الفني بالنسبة لقصة القصيرة عندنا .

اما هذا الموضوع بالذات ، موضوع الهدنة ، فقد حاول كثيرون من

ادباء العربية طرقة واكنهم لم يوفقوا تماماً ، وظل القارئ العربي ينتظر رواية طويلة تجعله على بينة من تلك المرحلة القاسية من تاريخنا الحديث ، ولكنه عشنا ظل ينتظر .

وظهرت في دمشق محاولة شبه ناجحة في قصة قصيرة اسمها على ما اذكر (المعركة خلف الخطوط) كتبها الاستاذ ميشيل سرياني من دمشق ، وفازت بجائزة مجلة الجندي في مسابقة القصة القصيرة التي نظمها الفرع الثقافي العسكري للجيش السوري .

وبعد ذلك كتب لنا الدكتور سهيل قصته « الدمع المر » التي عالج فيها نفس الفكرة التي عالجها ميشيل سرياني ، وان كان الثاني قد عالجها بشخصية جندي أحس بالمؤامرة وهو يحارب في خطوط النار ، بينما عالجها الدكتور ادریس بشخصية طالب عربي في باريس ينتظر الراديو لينقل اليه اخبار الحرب بين قومه العرب واعادته اليهود

الفكرة لدى سهيل ادریس اقوى من التي لدى ميشيل سرياني ، وان كان الاثنان قد افتعلا الوطنية اكثر من اللازم ، واكثر من الواقع ..

بصورة عامة ، قصة الدكتور سهيل رائعة ، رائعة في معالجتها لأهم موضوع عرفه تاريخنا العربي في السنوات الأخيرة ، ورائعة في ادائها لانها صبت بأسلوب متين فيه ايحاء يدخل الحياة الى القلب والذهن بدون استئذان ، ولكني اتساءل : ألم يكن من الأفضل عدم افتعال الوطنية التي لدى الشاب لهذه الدرجة من العنف حتى جعلت الدنيا تدور حوله فيخرج الى الشوارع كالمجنون ، ويطرد خليلته من الغرفة ، ويستيقظ في الصباح ليجد جراحاً في رأسه ، واذا كانت حال العربي البعيد عن الميدان بهذا الشكل العنيف ، فما تكون حال العربي الذي شهد المهزلة بعينه ؟ ..

من الواجب ان نكون معقولين حتى في وطنيتنا ، وهذا ما يدفعني لأكتب رأيي بصراحة في رائعة الدكتور سهيل ادریس الجديدة ، شاكرأ له باسم امتنا الطبية صراحته في معالجته بقصة « الدمع المر » المهزلة الضخمة ، مهزلة الهدنة التي سيلعن تاريخنا العربي (ابطالها) لعنة خائنة !

دمشق جان الكسان

قضايا الفكر المعاصر

سلسلة كتب تتناول أهم القضايا الفكرية التي

تشغل المثقفين اليوم ، مع دراسة وافية

لأعلامها وممثلها العالميين

صدر منها

١. سارتر والوجودية

تأليف ر. م. البيريس ترجمة الدكتور سهيل ادریس

٢. كامو والتمرد

تأليف روبر دو لوييه ترجمة الدكتور سهيل ادریس

تطلب من دار العلم للملايين

ودار الآداب — بيروت

أخي دانيال

للكتات الفرنسي لاديسلاس دورماندي
ترجمة : عائدة مطر محب إدرسي

كان يتعلق برقبته بكلتا يديه ويتزع شعر رأسه. وعَبَثًا حاولت الاحتجاج، فقد كانوا يركبونه عليه، وكان يزيد الطين بلة انه كان علي أنا ان ارجعه، وكان يقع بالطبع فيونجوني ويقولون انني كنت ادفعه باقوى ما ينبغي. بل حدث مرة ان الدم نزف من انفه؛ فضربني ابي، هنا خلف اذني، وقد ضربني بشدة، ولكنه لم يبالغ، على ان ذلك قد اوجعني. كان الجميع يدللون دانيال، وكان كل شيء يعمل رائعاً، هائلاً، عجيباً. كانوا يعجبون به هو، اما انا فدهما فعلت، فقد كانوا يجدون ما ينتقدون علي.. كان البرج الذي يدينه اعلى من برجي، وكان قطاره الحديدي يسير اسرع من قطاري، وحين كنا نلعب لعبة الحظ كانوا يتقصصون الغش لكي يربح هو. وحين كانت النساء يزرن امي، كانوا يلبسونه ثوباً ابيض ويدخلونه الى قاعة الطعام من أجل ان تراه السيدات. اما انا فلم يكن احد يفكر في استدعائي.

وبعد ذلك بقليل اصبحنا صديقين حميمين، دانيال وانا؛ وكنا نذهب صباحاً الى المدرسة واحداً معك بيد الآخر، وعند الظهر، اذا خرج احداً قبل الآخر، كان ينتظره تجاه الباب جالساً على المقعد. وكانت امي توصيني بان اتبه جيداً لأخي الصغير، لكن ذلك كان بلا فائدة، فان دانيال كان خفيفاً جداً، كان يقذف الكرة الى ابعد ما اقدفها. وكان الصبيان يتنازعون ليحظوا برفقته، وفي طريق عودتنا الى البيت كان هو الذي يخطط طرقاً جديدة. كان شديد الوله بالتيهان والوقوف امام الواجبات. وبالطبع حين كنا نتأخر بالعودة، كنت انا الذي اتلقى عبارات التوبيخ.

وكان المعلم هو ايضاً يفضل دانيال الذي تعلم القراءة والكتابة اسرع مني، وحين ذهبت امي لتسأله عما اذا كنا تلميذين صالحين، اجاب بان دانيال كان عبقرية حقيقية. ولم اكن اعلم بالضبط ما معنى هذا. كنت اظن ان الأمر هو امر اكليل يحيط برأسه، ولكني فتشت عن هذا الاكليل من غير ان اجد، فلم يكن ثمة شيء حول رأس دانيال. اما انا فان المعلم لم يقل عني شيئاً، ولعل امي نسيت ان تسأله عني، على انني لم أكن اجد على دانيال فقد كنت اعلم انه اشطر مني. وامس حين دخلنا الى الصف اخبرنا المعلم انه لا درس غناء اليوم، وان بإمكاننا ان نذهب فخرجت مع دانيال، حتى اذا وصلنا منطفئ شارع، رأيتهم يذلف الى طريق لم اكن اعرفه ولم ادرك اين كان يقودني الا حين اوشكنا ان فصل الى الطاحونة، ففكرت اذ ذاك ان من الخير ان ابقي معه وان اراقبه حتى لا يرتكب حماقة ما.

وكان الطحان هو الذي اعادنا الى البيت. وكان في السيارة رجلان آخران. ولقد سألاني عن اسمي وعن عنواننا. وحين وصلنا الى البيت، طرقت الباب ثم اختبأت وراء الرجال، وقد رفع الطحان قبعته وقبل يد امي حين فتحت

اقسم انها ليست غلطتي، انني لم المسه، حتى ولا بطرف اصبعي. انه هو الذي انزلني في الساقية. لم يكن في نيتي الذهاب الى الطاحونة. ان دانيال هو الذي اراد ذلك. لقد هزيء بي، وقال انني كنت جباناً، وان احداً لن يعرف ذلك، وان الزوارق تسبح قرب الطاحونة خيراً مما تسبح في مكان آخر. لقد نجح دائماً في فرض ارادته على الآخرين، حتى حين كان طفلاً صغيراً. وكنت اذا رفضت اطاعته، انحوا علي باللائمة، وكان ابي يقول:

- انت الكبير، وعليك ان تكون اعقل منه.

اجل، انني انا الكبير. في هذا الصيف بلغ دانيال السادسة، وعما قليل سأبلغ الثامنة، ولكن هذا لا يكفي لكي اكون دائماً على خطأ. كنت في الثانية حين ولد دانيال، واني اذكر ذلك جيداً. لقد كانوا يدلونني انا قبل هذا الحين، وكان ابي، بعد العشاء، يجلسني على ركبتيه لنلعب لعبة الفارس والفرس. فكان يصيح وهو يهقهقه:

- هوب لا هوب لا.. ايها الخندي الصغير!

ثم كانت امي تنزع عني ثيابي، وتجلس على حافة سريرتي فتقص علي حكاية. وكان ابي يغادر الغرفة، ويتركنا وحدها، امي وانا. وكانت تحدوني غالباً عن « المركب الشبح ». انها قصة لا تنتهي ابداً. ففي اللحظة التي كان الفرق فيها يبدو محتوماً، كانت المياه تهدأ، وكان القبطان يرفع الشراع فيمضي المركب. وحين كان دانيال صغيراً جداً، كان ينام في غرفة والدي، وكانت طاولة امي الليلية قد ازاحت لافساح مكان للسريير. وحين كان يستيقظ في الصباح كان بإمكانني ان ادخل لانظر اليه. لقد كان لطيفاً، ولكنهم لم يكونوا يسمحون لي بان المسه، لانه كان سرعان ما يصيح، ولا ادري لماذا. فأني لم أكن أؤذيه، ولم اكن اضغطة بشدة، ومع ذلك فقد كان يبدأ بالصياح حالما كنت اقترب منه، وكانت امي تقول انني كنت لا احسن التصرف معه، وكان هذا يؤذيني لاني كنت احب كثيراً دانيال.

وفيما بعد، اذ بدأ يمشي، انزلوا من العنبر السريير المسور الذي سبق ان نمت فيه انا ايضاً من قبل. وفي ذلك الحين كان سريري الخاص بلا حواجز، لانني كنت قد انقطعت عن شدة الحركة في الليل، ولكن السريير كان مع ذلك يخصني. ولم اكن اريد ان يسلبوني اياه.

وكانت امي تعلق على ذلك بقولها: - انت غيور

لا. لم اكن غيوراً. وانما كنت بكل بساطة غاضباً ببعض الشيء لانني كان علي ان اتنازل لدانيال عن جميع حوائجي، لا عن السريير فقط، بل عن ثيابي ولعبي. انني مثلاً اذكر الحصان المتحرك، فان كنت لا اريد ان يركبه، فان ذلك لم يكن بدافع الغيرة، وانما لانه لم يكن يعرف ان يماسك فوقه. فقد

الباب ولم اسمع جيداً ما كان يقول، وكل ما رأيته ان امي رفعت يدها الى قلبها واخذت تطلق صيحات طويلة . وحمل الرجال دانيال الى الغرفة ووضعوه على الديوان ، وكان الماء يسيل من ثيابه ، فيخلق على السجاد من اقدام الرجال اثاراً متيلة.

ثم وصل ابي . ولا ريب في انهم قد اتصلوا به هاتفياً في مكتبه ، فرقي الدرجة قفزاً حتى اذا بلغ اعلاه كان ينهث ، ولقد اراد الطحان ان يقول له شيئاً ولكنه لم يصغ اليه . بل ابعده بيده ودخل الى الغرفة . ورفع طرفاً من الرداء الذي كان قد غطى به دانيال ثم انخرط باكياً . ولم يكونوا قد اعطوه التفاصيل مسبقاً ولعله كان يظن انني انا ..

وانفردت امي في غرفتها ومكثت فيها طوال النهار من غير ان تأكل شيئاً ، وكذلك لم يأكل ابي شيئاً، ولم يكن يكلمني. كان يذرع غرفة الطعام ذهاباً وإياباً ، فيجلس ويتناول جريدته التي لم يكن يقرأها ثم ينهض ويستأنف الغدو والروح ، وبعد الفطور اقتربت لأشرح كيف حدث ذلك . ولكنه هز رأسه وأشار الي ان ادعه وشأنه. على ان الطبيب اذا جاء متأخراً ، فليست هذه غلطتي . لقد حاولت الصياح طويلاً حين سقط دانيال في الماء ولكني لم استطع. وقد فهم الطحان فوراً ما كان يحدث فاتي يحمل قصبة طويلة معقوفة. وكان الماء سريعاً جداً وشديد السواد في هذا المكان . وانفقوا وقتاً طويلاً قبل ان يعثروا على الجسم . ولقد مدده الطحان على العشب ، ثم ركع ووضع اذنه على صدر دانيال . ثم بدأ يطوي له ذراعيه وساقيه ويقلبه ويهزه . وكان الماء يتدفق من

فم اخي ، ولكنه لم يكن يفتح عينيه . وصاح الطحان بي ان اركض الى الطاحون واقول لامرأته ان طفلاً قد غرق وان عليها ان تتلفن فوراً للطبيب. ولقد عدوت بأسرع ما كنت استطيع ولكني كنت شديد الخوف فضلت الطريق ، كنت ابكي ولم اكن استطيع ان ارى شيئاً . ولقد وقعت في حفرة مليئة بالاوراق الجافة، فرضت قدمي، وهالاً الآن اعرج . ولكن لم يسألني احد مق اصابي هذا . وكان باب الطاحون مغلقاً، وكانت الرحي تحدث ضجة عظيمة ، فصحت طويلاً قبل ان يفتحوا لي .

وبعد الظهر اتعمت فروصي بالرغم من ان احداً لم يقل لي ان افعل ذلك ، ولقد اجتهدت كي لا تقع فيها اغلاط ، ان اهلي ليس لهم بعد غيري ، ويجب ان اتبني لكي لا اجلب لهم الهم . ولم يقدموا لي شيئاً آكله عند العصر ، وكانت العادة ان تأتيني امي بشيء في ذلك الحين ، ولكن لا بد انها قد نسيت ، وفتحت باب غرفة الطعام فلم ار غير ابي الذي كان ما يزال جالساً على الكرسي نفسه ، فنظر الي بقسوة فلم اجرؤ على ان اقول له اني جائع .

ولقد بنيت جسراً بلعبي الآلية ولكن لم اكن راغباً في ان لعب وحدي وكنت ضجراً بعض الشيء ، لم اكن اريد ان افكر بدانيال ، واذ ذاك عزمت على ان ارتب كتبتي .

ولم اكن قد اضأت النور ، فدخل ابي والظلام هابط . ولم يسألني عما كنت افعله وكل ما قاله لي ان انام . وسألته: هل بإمكانني ان اذهب فاعانق امي؟ ولكنه اجاب: دع امك وشأنها فأنها تشكو الصداع

دار الآداب تقدم

يطلع على القراء العرب
بعد صمت عشرة أعوام

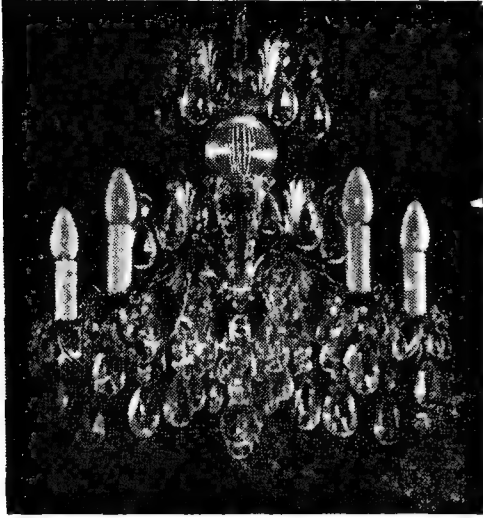
فؤاد الشايب
مؤلف « تاريخ جرح »

بقصة كل موظف عربي



- مأساة نفس في صراعها مع عبودية الأقدار
 - حكاية جيل يبحث عن مثله
 - حياة تروى وقائعها يوماً بعد يوم في أوراق خلفها وراءه موظف
- يصدر قريباً

الثريات الانيقة



والاواني الجميلة



تجدونها في معارض

كالم وشركاه

جانب اوتيل بريستول - بيروت

وعند ذلك لجأت الى فراشي ولم اكن ناعساً ولكني نمت حالا ، وحين فتحت عيني كانت الغرفة مغمورة بالنور. ولقد ادهشني ان يمر الليل بهذه السرعة. فكنت كنت اود ان احلم بدانيال. ان احلم بشيء جميل استطيع ان ارويهِ لأمي . ولكنني لم احلم بشيء ولذلك فلن اقول شيئاً لأنني لا احب ان اكذب. ولقد حاولت ان اتصور ان ما حدث بالامس في الطاحونة لم يكن الا حلماً ، ولكنني لم استطع ، كنت حين ارفع رأسي عن وسادتي ارى ان سرير دانيال كان خالياً. ولاحظت ان باب غرفة ابوي كان خلافاً للعادة مفتوحاً . ولقد سمعته يتحدثون وحسبت انهم ينطقون باسمي . وامسكت انفاسي ولكنهم كانوا يتحدثون بصوت منخفض. والقيت عني الغطاء ووضعت قدمي على الأرض وانا جالس على حافة السرير ، ولكن لم يأت الي احد ، عند ذلك نهضت واقتربت من الباب على مهل ، كان في البيت ناس لا اعرفهم ولم ار ابني ولا امي. ولم ينتبه الي احد . وقلت في نفسي ان الطبيب قد بعث دانيال من جديد وانه لم يفرق حقاً وان شيئاً لم يحدث وان امي تهم بان تصيح :

— هيا ايها الاولاد ! ان الغداء جاهز !

ثم نذهب انا ودانيال الى المدرسة ممسكاً ذراعه بذراعي كما كان شأننا دائماً. ولكنني رأيت الناس يحملون شيئاً كانوا يغطونه برداء ابيض ثم وضعوه في صندوق كبير .

وشعرت ببرد وانا واقف في زاويتي ، وبالم في حلقي ، انهم لا يهتمون الا بدانيال بالرغم من انه قد مات.

وانقضى وقت طويل قبل ان ينتبه ابني الى وجودي ، وتوجه نحوي ، فالتصقت بالحدار لأنني لم ادر ما كان يريد بي حين مديده ، اكان يريد ان يلامس وجهي برفق لأنه كان يرى عليه حزني لفقد دانيال ، ام انه كان يريد ان يضربني ؟

ولم يضربني ، ولم يلامس وجهي برفق ، وكل ما فعل ، ان لمس كتفي وهو يدفعني قليلاً ، وقال لي :

— اذهب الى السرير حالا واغلق الباب .

وعدت الى غرفتي ، لكنني لم اجلس في السرير. ولقد ذرعت الغرفة كما رأيت ابني يفعل ، ثم توقفت والصقت اذني بالباب. لقد حمل الرجال التابوت وسمعت صوت الطحان وخيل الي انه يتحدث عني .

لا ، ليس هذا صحيحاً ، فلست انا الذي دفعه. ان الطحان لم ير الحادثة على حقيقتها ، او انه يريد الاساءة الي ، لان الحادثة وقعت بالقرب من بيته ، وانه يخشى ان يعاقب. حين اخبرنا المعلم انه لم يكن ثمة درس تلفناء الححت لكي نعود الى البيت. ولكن دانيال لم يشأ ان يسمعي . واخذ يركض فاضطرت الى اللحاق به ، وكانت الأرض زلقة على حافة النهر ، ولم يكن هناك غصن يمكن التعلق به ، ولقد اراد دانيال ان يلعب هناك بالذات .

اوه ، ان هذا ممكن .. حين كفا راكنتين ، ربما حدث ان يلامس كتفانا ، لأن الامر كان ضيقاً ، ولكنني لم ادفعه انا ، هذا غير صحيح .. هذا غير صحيح ، وما كنت لأجرؤ على ذلك ، فانه كان اقوى مني. عندما انزلت حاولت ان امسك به . وربما خيل اليهم من بعيد انني كنت ادفعه ، ولكن الطحان رجل كاذب. لقد اردت ان امسك اخي ، بل اني صحت عالياً : « حذار »

اقسم اني لم ادفع دانيال الى الماء ، ولماذا تراني كنت اريد ان يموت وانا احبه ذلك الحب ؟ انني لن اجد في حياتي بعد الآن رفيقاً طيباً كدانيال المسكين .

ترجمة : عائدة مطرجي ادريس

الرومانسية في الرسم

بقلم عفيف بنسي

الخاص بالواقع .

وهكذا فأننا نستطيع ان نقول بان عصر النهضة نفسه لم يقيم الا على تلك الموجة الابداعية المنطلقة من اسار التقليد المصطنع والجاعة ابدأ نحو التعبير الحدسي الحر للشكل واللون .

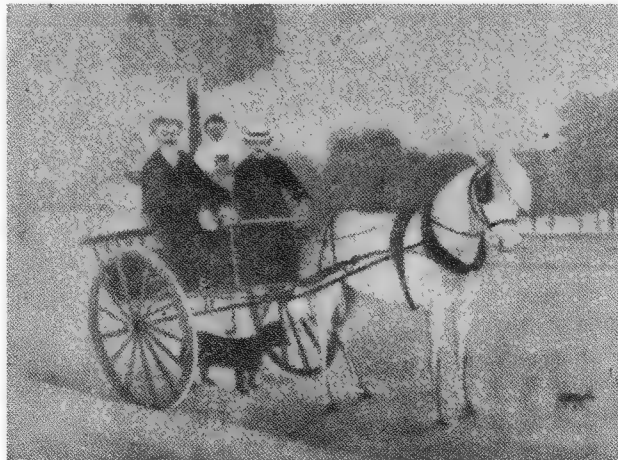
وقبل ان نقفز الى القرن العشرين ، قرن الرومانسية ، لا بد ان نمر على بعض الفنانين ، مذكرين بمحاولاتهم التحررية خلال الحقبة من التاريخ التي سبقت ذلك القرن . في اسبانيا نرى « الجريكو » وخروجه عن قواعد التشريح الملائمة . وفي هولندا يسطع نور « رامبرانت » بشاعريته المخلصة وفي مشاكله الجانبية المنقوشة على سحنه في رسوماها الكثيرة ، وظلاله القاسية التي حملت طابعه السوداوي العميق مع انها كانت قبله هوامش لا معنى لها ، ويظنه في هولندا الى جانبه « رويسداال » الظامى ابدأ للعظمة الشرسة .

اما في فرنسا فقد كانت التقنية المتبعة والاكاديمية الملزمة ، تتلقيان الصدمة اثر الصدمة من انطلاق كثير من الفنانين امثال « شاردان » في غوصه الى براءة الحياة الشعبية الهادئة وفي خلقه عاطفة انسانية تنفذ الى وراء الابواب الواطئة الفقيرة . ثم « فراغونار » الذي اعطى اللون حقه في التعبير عن الاشكال ومزجه مع اللون قطعاً من قلبه الرقيق ، ثم « واطو » بخياله الذي ادesh معاصريه . ولكن حين شعرت المدرسة الاكاديمية بان الضربات تأخذ بالشدة والعنف ثارت ثائرتها على يد « دافيد » الذي جمع حوله بعض الرسامين من شغلهم مظاهر الثورة والجيش والمعارك . امثال « غروز » و « برودون » الا ان هذه المسائل العارضة ما كادت تهدأ وينصرف الناس الى نفوسهم التي تعيش قلقها

الفردى حتى تداعت المدرسة الدافيدية بالضرورة لكي تظهر اصالة الفنان من جديد ، طليقة متنتشة على أيدي « جبريكو » و « روميه » وخاصة « دولاكروا » الذي يعتبر اخطر الثائرين على الاصول الكلاسيكية والطبيعية لجرأته وعنفه . وكان الذوق العام على اعتماد لتقبل هذه الثورة بعد المحاولات التي قام بها الفنانون السابقون والمعاصرون له إلا أن الكلاسيكيين لم يمعجهم هذا التجديف الذي فاجأهم به دولاكروا واعتبروا خروجه على الاصول الكلاسيكية خروجاً على اصول الفن وجعلوا « أنفر » مدافعاً عنهم ، وبلغ

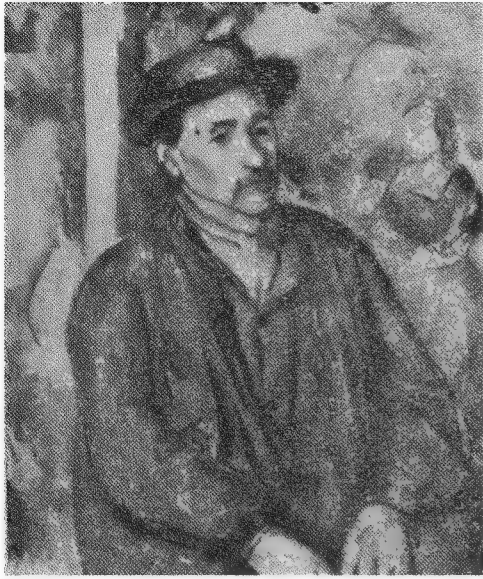
الصراع بين التقليد والتحرر في الرسم قديم جداً ، قدم الرسم نفسه . ذلك ان الرسم فن يعبر عن احساس مرهف وانفعال مبدع ، والفنان وهو واسطة نقل الاحساس الى انفعال ، يرتد دوماً في منتصف الطريق ، محاولاً اعادة النظر في دوره ، فيبعد عنه معنى الاستصناع المجرد من البدهاة والتلقائية والذي تنعدم فيه فرديته ويفقد خاصيته ، فيخرج انتاجه عن دائرة النشاط الفني ليدخل في نطاق السلوك الموهى . وكان الفنان يألم من هذا التقيد وهذا التصنع فينفجر تعبيره عن حريته في انطلاقاته التطورية للشكل واللون ، مما يصدمه مع الذوق العام الذي ما كان يقبل اساساً في تقييم الأثر الفني غير الواقع المنظور ، لذلك فقد تأخر حتى استطاع ان يخفى ذوقاً خاصاً واتجاهات جديدة ترد مع التيار الحر .

ويكني هنا ان نتذكر بعض روائع دافنتشي الخالدة مثل « الجوكندا » و « يوحنا المعمدان » و « القديسة حنا » لكي ندرك اليوم التقنية الابداعية الحرة التي كانت تنز من ريشته البقرية . فهذه الالوان الشفافة التي حرق الكيمياء لوصول اليها وليعبر بها عن الوداعة والنقاء هي نفسها الالوان التي تستفيد منها ماري لورنسيان المعاصرة للتعبير عن الأنوثة الرقيقة الشفافة في رسمها الاثامي — ثم ليست قدرته البالغة على التجسيد هي التي افسحت المجال للتكهنات للاحتمام بالاشكال الفراغية بصورة متطرفة ؟ . واخيراً ، ولئن كان دافنتشي نابغة زمانه والمثل الاول في الفلسفة والعالم والموسيقى والنحت ، فهو قبل كل هذا ، الفنان الذي تتفاعل لديه جميع قواه المبدعة وحلوسه الخارقة للتعبير عن حريته في تشييد آثاره .



العربة — لروسو

وميكل أنج ، هذا الفنان النحيل الهزيل ، الجبار العنيف . الم يصل ذروة التعبير في رسم سقف كنيسة السكستين ؟ الم يكن رائد التعبيريين في تمثيل العواطف والمواقف والانطباعات المرجوة في وجوه وهيئات الارباب والاشخاص الذين مثلوا مأساة (التكوين والخلق والسقوط والعهد) ؟ . واخيراً لنأخذ رفايل ، ولنلاحظ اخلاصه لنفسه في تعبيره عن العذراء والمسيح ، هذا التعبير الذي يجعله انساناً يعيش مع العذراء والانبياء حياة مبنية على تعاطف في الموضوع لا على تواجد ساوي يفصم العلاقة بين الرسام واحساسه



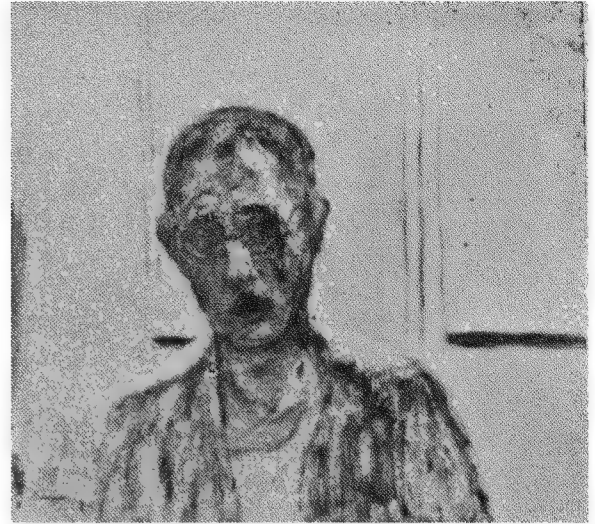
فلاح - لسيان

أما في ألمانيا وإنجلترا وأمريكا ، فلم تكن توجد تيارات ظاهرة ، وجل ما كان ، محاولات تقليدية لتطورات الرسم في فرنسا ، أو محاولات فردية ذات طابع محلي .

نعود إلى فرنسا بعد هذا لكي نشهد غليان الاتجاهات الفردية ، وفورة النشاط الإبداعي ، ولكي نشهد « كلود موني » في أول معرض قامت به (الجمعية المغفلة للرسم والنحت والحفر) عام ١٨٧٤ بعرض لوحة سهاها (انطباع . شمس مشرقة) وهي لوحة تمثل مجموعة من المراكب في المرفأ وقد انعكست عليها أضواء ضبابية من قرص الشمس الأحمر . وعبارة : انطباع (Impression) التي تمت موني لوحته بها أصبحت صفة له ثم صارت سمة الخاصة اتسم بها هو وأصدقائه في المعرض من الخارجين على النظم الأكاديمية أمثال : سيزان ، وريفا ، وبيسارو ، ورونوار وسيزلي وغيرهم . وكان الصحفيون هم الذين أطلقوا عليهم هذه التسمية من قبيل التهكم .

وقد جعلوا شعاراً لهم « الكذب والكلمة والعلم » الكذب والكلمة تعبير عن اتفاقهم في الخروج عن الذوق العام . والعلم (بفتح اللام) إنتاج لتقنية تركز بنفس الوقت على قوانين الرؤية التي لا تخطئ وعلى نموذج الفنان الانكليزي « تورنر » وتخييلات واطو وخطوط دولاكروا المهتزة . .

ومن التقنية الانطباعية تتفرع قوانين جديدة للرؤية لا يمكن مطلقاً أن تنحصر في قواعد بل كانت تحصل غالباً بشيء من العفوية التي عبر عنها « مانيه » وأصدقائه ، باللون المحلي وبتوافقات الرسم ، وبالتحكم باللون الجاهز أو المبتكر ، وبالفكرة التي يعبر عنها اللون والشكل وأخيراً بالتهيجات الفرزية . وفيه



صورة الفنان - ليونار

الصراع أوجه حتى كان الانتصار لدولاكروا الذي حظي بتأييد الجهات الرسمية إلى جانب سيطرته الشعبية . ثم استطاع بفنائه التصويرية وبفرديته المبدعة أن يفتح الباب واسعاً لدخول موكب المدرسة الإبداعية (الرومانسية) إلى صميم الحياة الفنية لتسلم مكان الصدارة فيها ، ولتثبت أن الفنان عبقرية تختلف عن آلية جهاز التصوير ، أنها عبقرية ذات إحساس وانفعال وتعبير ، خاص وحر .

وقد بدأت الرومانسية طريقها مزودة بهذه المقومات الفنية ، مهتمة بالانطباع الذي يأخذه الفنان من الواقع ، هذا الانطباع الذي يدل على فهم عميق لحدود الشكل وتعبير مرهف لمضمونه وإبراز سحري للانعكاسات البصرية عن الألوان الشمسية التي تشع من الشكل فتعطيها الصفة الزمانية المتغيرة إلى جانب الحركية التي تبعث الحياة حتى في الأشياء الجامدة . أما الظل فلم يعد شيئاً تافهاً أبداً : انه التعبير عن الحرارة وعن التدرج العمقي وهو تلاحق حركي يتابع النور الشمسي ليدعمه في إظهار إشعاعه الحي .



صورة مدام بوسون - لريثوار

يجدر بنا ونحن نتابع موكب الرومانسين أن نذكر أنه وإن كان موكباً ضم كافة الفنانين في أوروبا ، إلا أنه لم ينتظم في مدارس وكتل إلا في فرنسا ومع ذلك فأننا نرى في اسبانيا « غويا » يحمل عبء الاتجاه الفني في بلاده فيعبر بفجاجة وعنف عن المساوىء الاجتماعية ومشاهد التعذيب ، والحرافات الدارجة والعائلات المالكة والأرستقراطية بروح الناقد اللاذع ، محملاً الفن مهمة أخرى هي مهمة الالتزام . وفي هولاندا نجد « فان كوخ » الفنان الذي عشق ضوء الشمس ، وعاش مخموراً بنشوة إشعاعها الذي يتدفق باللون حتى انتحر وهو يحرق بنورها الملتهب كأنه يريد أن يحترق مع اللون الذي وهبه كل وجوده .



بحري - لماتيس

الواقعي وأوجد لنفسه عالماً خاصاً ، الأشجار فيه بنفسجية والطرق خضراء والمروج حمراء ، كل ذلك بنوع من التناغم الشعري البديع الذي يتعالى عن التعبير ولكنه يبقى قريباً من الحقيقة ، وبعيداً عن أن يكون شاذاً. وقد تأثر به جماعة الأنبياء الذين أضافوا إلى الواقع بعض التجديد فمهدوا الطريق للثورة على الواقع .

أما سيزان فقد ألف الريف وعاش بين الحقول العارية القاسية والتربة الحمراء المشجرة الصاعدة مع الهضاب الصخرية راسمة ووجهها

صافياً على السماء القاتمة . وبالبيوت المكتلة والزوايا والسطوح التي ترسم بفعل النور هياكل هندسية تدفع الفكر إلى تبسيطات وجدها في العري الخاف والقاسي المتمثل بالصخور ، في الأفق وفي السماء الخالية من القيوم وبالجنوع المنتصب في الفضاء. وكان ذلك يقع على الدافع العميق للصورة التي تملأ رؤيته الباطنية ويحاول إنشاؤها بالتجاوب مع هذه المشاهد الطبيعية الحساسة . وعلى هذا فقد أهتم سيزان بتحليل ما يختفي وراء الظواهر لكي يعيد انتظامها ويؤلف ما بين الأشكال الأولية ، وكان يسعى دوماً أن يحمل اللون مهمة التعبير عن شدة النور وامتلاء الحجم . وكان اتجاه سيزان هو مبدأ ثورة التكعيبيين على القواعد والحقائق المرئية في الرسم وعلى طريقة المنظور التقليدية . وهو محاولة رسم الموضوع من جوانبه الثلاثة ، الأمام والجانب والخلف ، وبقيت لفنان مهمة تنظيمية وإنشائية هي توفيق عناصر الموضوع لإبراز الصورة التي تحتل في عقل الفنان ، وقد مثل هذه الثورة ، المدرسة التكعيبية وأهم رساميها بيكاسو وغري من اسبانيا وبراك وليجير في فرنسا ، ويختلف بيكاسو عن براك في أن الأول كان متطرفاً ومغالياً في تفكيك عناصر الطبيعة بدافع قلبه الخفي ، أما براك فقد كان أكثر اهتماماً بالواقع وأقل منه احتفالاً بالتجريد . ورنوار صاحب القول : « الفن يقوم على أمور يستحيل شرحها » كان

فعلاً بخارج كل قاعدة محددة تحاول بواسطتها أن تشرح طريقته في التصوير وحرية وعفويته هما اللتان كانتا تدفعانه إلى السخرية بالقوانين ، ومع أن هذه الحرية كانت تخيف فقاد عصره ، فقد استطاع أن يترفع على ذروة الفن بقدرته على التعبير عن فرحة الحياة الدائسة من خسلاط بريق الأجساد والأزهار ومن خلال النضوج الممتع للأشكال . وبروح إبداعية ماثلة. ولكن برنعه نفسية مختلفة ، كان فان كوخ يعصف في الظواهر فيمثلها بمشكلاته النفسية معبراً عنها تعبيراً مفعجاً شاذاً بذلك الوتر الذي يصل بينه وبين متذوقه لكي يجمعه كتلة مرهقة من الأعصاب المتوترة المتأثرة .

وهذان الفنانان المعلمان

استفادوا من النور خير فائدة ، وفق أهوائهم الخاصة ، فأوجدوا بها موضوعات وأشكالا مغلقة بشفافية دائمة ، وطوعوا الألوان حسب الأوقات والفصول معبرين عن النور باللون ،

مدخلين الحياة في الظلال . ولم يعن الانطباعيون الأوائل مثل مونييه وبيسارو ورنوار بملاء مطائنهم بالألوان ، بل اكتفوا بسبعة أو ثمانية ألوان من الألوان الساطعة والقريبة من الطيف ، فكانوا يحملونها إلى اللوحة دون أن يمزجوها ببعضها محاولين تأليف لون مخفف من اجتماع عناصر من ضربات



القراءة - لماتيس

الريشة بشكل متميز أو متداخل ، تاركين للعين مهمة إعادة ربط التلوين وتوقيفه . وعلى هذا ، فان تدرج اللون كان يحصل عفويًا وفقاً لطبيعة كل فنان دون الاهتمام بقيود نظرية .

والمسؤولون الرئيسيون عن هذا الانقلاب الكروماتيكي هم : مونييه وبيسارو وسيزلي وأحياناً رنوار وبرت موريسو ومانيه في أخريات أيامه .

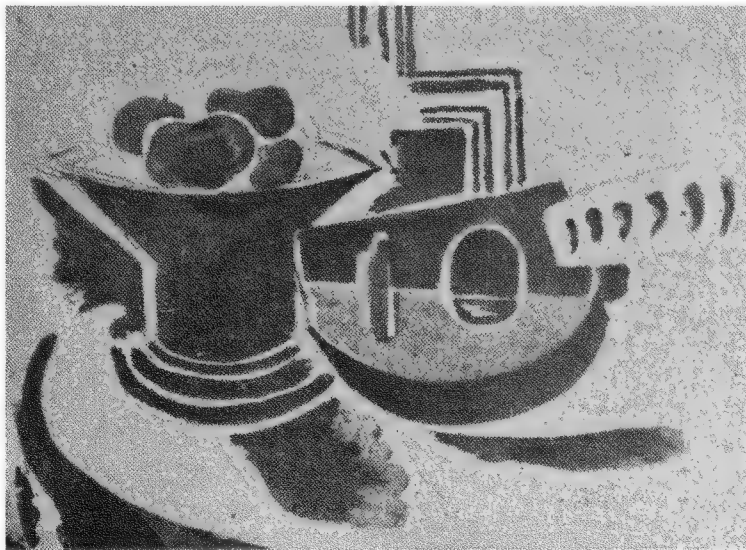
وقد حافظ مانيه وديفا مدة طويلة على التقنية التي أوجدها الثنائون الأسبقون . أما سيزان فكان يطمح أن يصل بموسيقى ألوانه إلى التكثف وإلى طريقة تسمح له أن يمثل رسم « بوسان » في الطبيعة . وفان كوخ تأثر تأثراً عميقاً بطريقة مونييه وبيسارو ولكنه عندما عاد إلى « آر » انقلب على الترجمة العفوية للواقع وأوجد انقلاباً في القيم الإنشائية للون . أما غوغان ، فمع أنه كان تلميذاً لبيسارو فقد أخذ يتجه نحو الفن التركيبي .

وأعقب هذا الانقلاب ، انحرافات متطرفة في التعبير والتلوين والتشكيل ، إلا أننا نستطيع أن نضع كحد فاصل بين معقولية الحركة الإبداعية . وبين إرهابات الفن المعاصرة ، ثلاثة من الرسامين هم غوغان وسيزان ورنوار ، يضاف إليهم فان كوخ الذي انتقل إلى باريس بين سنة ١٨٨٦ و ١٨٨٨ فتعرف على المدرسة الانطباعية وتحمس للفن الياباني الذي أكد لديه رغبة الرسم وضرورة

تمثيل الأشياء ضمن إطار مغلق ترح فيه أضواء الشمس التي أعطاه مونييه وسيزلي كامل أذتيهاها .

هؤلاء المبدعون وضعوا على حد تعبير « بيسون » المواد المتفجرة التي قلبت الحياة الفنية قلباً عيقاً وفسحت المجال لتصنيف مولدي الحركات التصويرية تصنيفاً لا يخلو من الاعتباط ، في مدارس رئيسية ثلاثة هي مدرسة الأنبياء (Nabi) والمدرسة الوحشية (Fauve) والمدرسة التكعيبية (Cubisme)

لقد رفض غوغان العالم



مائدولين وصحن فاكهة - ل. ١١

هما اللذان رسما التخطيط الأولي للتيار التعبيري ، الذي اشتق منه المذهب الوحشي .

ونستطيع بعد هذا العرض السريع لجنود المدارس الرئيسية أن نصنف الفنانين المعاصرين في هذه المدارس ، فنرى مع التكعيبيين - عدا براك وغرين وبيكاسو وليجير - لافريز فاي ، وفيلون ودولوناي واوت .

ويمكننا أن نعتبر بونار وسيروزيه وفوييار وروسل وفلوتون ورائسون ودونيس من (الأنبياء) .

ومن الوحشيين ، ماتيس وروو وماركيه وفريز ودوفي وديران وفلامينك وفان رونغن .

إلا أن هذا التصنيف يبقى ضعيفاً لأنه يتضمن نوعاً من التعارض مع ماهية

الفن الحديث الذي يعتمد على حرية الفنان وهروبه من كل قيد أو قاعدة. وحتى الفنانون الرئيسيون مثل بونار وماتيس وبيكاسو يصعب حشرهم في مدرسة معينة ، ذلك لأنهم يعملون دوماً بوحيم الشخصي مدفوعين إلى التخصص بفعل حاجتهم إلى الإبداع. والواقع أن كل فنان من الفنانين المذكورين يمكن أن يكون مدرسة لوحده . فماتيس استطاع أن يحتفظ بالتناسق والتقاء الهدوء رغم فجاجة التعبير وضراوته . و (روو) جعل من صور الملوك القدامى تعبيراً عن مأساته العاصفة التي تعتلج في نفسه مرسومة بخطوط فطرية وألوان أثرية . وبيكاسو نفسه مر بفترة طويلة أو بفترات كان يحتفظ فيها بالانسجام والابعاد الحقيقية حتى نعت بالفنان المتقلب . كذلك (دوفي) صاحب التعبير الاختزالي . و (ماركيه) المخلص للمذهب الانطباعي و (براك) الذي يعتبر وحشياً أحياناً وتكعيبياً أحياناً أخرى . وأخيراً (بونار)

فمع انه مثال مدرسة (الأنبياء) الأول ، فانه يبقى متبرداً على الاطار الذي يمكن ان تفرضه عليه هذه المدرسة .

لذلك بقي كثير من الفنانين المجددين خارج حدود التصنيف المدرسي المذكور امثال فالوتون ولهان وفالادون واتريللو وغيرهم .

وكان الى جانب هذه المدارس الرئيسية ، ومتاخلاً معها او مشتقاً منها ، مدارس أخرى كالتعبيرية التي نشأت عنها الوحشية ، والسريالية وهي تفسير لامنطقي لحياة الحلم ولما يخفي عن العين بواسطة المقاييس الخارقة . والمدرسة الاستقبالية وغيرها . كل هذا نتيجة ذلك الانطلاق الابداعي الذي بالغ فيه البعض بغية ادخال خصائصهم الفكرية او العاطفية او النفسية في انتاجهم

دون الاهتمام بالواقع الذي لا يؤدي نقله الى اكثر من عملية اصطناع زائفة . الا ان هذه الارهاصات وجدت اخيراً حلاً لها على يد الفنانين الذين ألهمهم تحدي الفنان الأخير لمقومات الجلال وواقعية الطبيعة فاستجابوا الى دواعي التدوق البديهي عند الجمهور لكي يعودوا بالفن الى حظيرته الغنائية محمولا باشياء غالية من روحهم ، محافظين بذلك ، بصورة معقولة ، على النهج الانطباعي في مفهومه العام ، ملتزمين تأثراتهم الخاصة ، معبرين عنها بالصدق والعفوية التي يهتز لها حس الجمهور اهتزازاً ايقاعياً طروباً . وكان (روسو) هو أول رد فعل لتطرف المدرسة التكعيبية بفنه الساذج . ثم جاء « اوتريللو » فمهد للعودة الى الحياة التلقائية الفرزية متحرراً من كل قيد ذهني .

ولكن بعد صدمة الحرب العالمية عاد المذهب السريالي على يد شاغال السلافي وشيريكو الايطالي بما قدماء من تخيلات غريبة ومفارقات يقدمها الحلم على حقائق الواقع . ثم تطور المذهب السريالي حتى وصل عند « ماسون » و « ارنست » الى اخفاء الظواهر المدركة للاشياء والتعبير عن البنية المتناقضة واللامعقولة للاحلام .

الا أن الفنانين بعد عام ١٩٣٠ اخذوا على عاتقهم تركيز المدرسة الرومانسية بشكل يوفقون فيه بين انطلاقة الفنان الابداعية وبين واقعية الطبيعة وان ظل بعض الفنانين الشباب محافظين على اتجاههم السريالي في الرسم دون ان يتمكنوا من اخفاء قلق العصر الذي كان مسيطراً عليهم وقلق المصير الذي ظهر واضحا في لوحات غرويه ومارشان وتال كوات . الا أن نزعة التركيز والاعتدال عادت ثانية الى الظهور عام ١٩١٤ .

قلنا ان هذه المدارس وجدت لها في باريس تربة خصبة للنمو والانتشار. والواقع ان فرنسا استطاعت اغناء العالم بروح التجديد الممزوجة بمشكلة العصر الانسانية التي كانت في اوج فورانها في فرنسا . ذلك لأن الفرنسيين هم الذين يعيشون ازمة الحضارة الغربية وكان لهم الحق في تلك الارهاصات والتطرفات والتجريدات والتشنجات الفنية . اما في باقي البلاد الاوروبية وفي امريكا ، فمع ان اكثر المدارس الفنية قد انتقلت اليها ، الا انها بقيت مقلدة لفرنسا او بقيت مثلة تمثيلاً شخصياً من قبل الفنانين الذين تتلمذوا على ايدي الفنانين الفرنسيين .

ففي اسبانيا رأينا بيكاسو وغري وقد كلفا بتضخيم فوازع عصرهما المتضاربة وعبرا عن قلقها تعبيراً متطرفاً بالتجريد ، قاسياً في تفكيك عناصر الطبيعة . وفي ايطاليا ظهرت فكرة الحركة والاستمرار في الفن الاستقبالي ، وتابعت المائزنا نفس هذا الاتجاه كما ارتبط بعض رساميها بالمذهب التكعيبى امثال ماريك وماك . وفي سويسرا ظهر بول كلي بابتكاراته الذهنية للصور الملونة والمجردة



غيتار على طاولة — لبيكاسو

روائع المسرح العالمي

سلسلة كتب تنتظم اروع المسرحيات العالمية وأشهرها
وتتناول من القضايا ما يهم كل مثقف عربي
(يشرف على ترجمتها الدكتور سهيل ادريس)

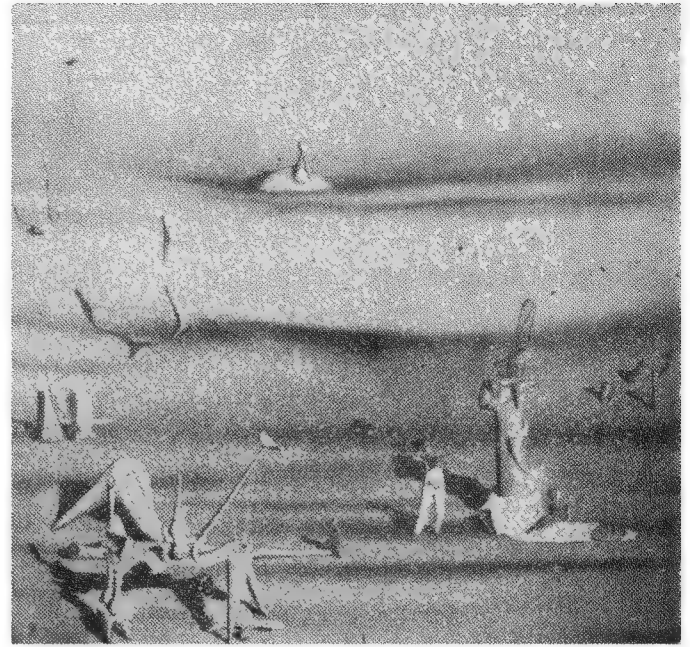
صدر منها

- ١ . الايدي القذرة (نفذت) تأليف جان بول سارتر
- ٢ . بستان الكرز » انطون تشيخوف
- ٣ . الحقيقة ماتت » عمانوئيل روبلس
- ٤ . كانديدا » برنارد شو
- ٥ . الافواه اللاجمدية » سيمون دوبوفوار
- ٦ . البلور المحرق » تشارلز مورغان
- ٧ . ثمن الحرية » عمانوئيل روبلس
- ٨ . العادلون » البير كامو
- ٩ . موتى بلا قبور » جان بول سارتر

قريباً

- ١٠ . رؤوس الآخرين » مارسيل ايميه

تطلب هذه السلسلة من
دار العلم للملايين
ودار الآداب - بيروت



ايام الهدوء - لايف تانغي (مثال الفن السريالي)

اما في امريكا فقد انتقل الانتاج الفرنسي على يد « جون ماران » في لوحاته المائية و« ماكس ويدر » الذي كان تلميذاً لماتيس و« جون سلوان » الذي اختار موضوعاته من صميم الحياة الامريكية. والمكسيكيون أخذوا من الفن الحديث اقتصاره على الجوانب الجمالية المحضة او الفردية المتطرفة ، وخلقوا مدرسة عادوا بها الى الواقع الى الحياة الشعبية وكان يمثل هذه المدرسة ريفيرا واوروزكو .

هكذا كنا نشهد الصراع العنيف بين الفنان والواقع ، والذي انتهى ولاشك بغلبة الفنان ، وكأن هذا الفوز قد طامن من نفسه فعاد به الى حظيرة الوعي بعد ان غرق في التعبير عن صوره الباطنية محاولاً ما استطاع استنكار الواقع بوضعه المهياً .

ان هذه المحاولات جميعها ليست الا دليلاً قاطعاً على رغبة الفنان الملحة للوصول الى ذروة الابداع ، الا ان هذا الابداع عندما اصبح ذهنياً غداً مصطنعاً متكلفاً . وقد ادرك الفنان نفسه هذا السقوط فعاد لكي يعبر عن حدوسه بشكل عفوي تلقائي مظهرراً روائع الطبيعة والواقع المرئي بمظاهر تفتح الحس الجمالي عند الرائي وتدله على طريق الراحة النفسية .

والواقع انه لا يمكننا ان نشجب الاتجاهات الفردية المتطرفة دون ان نتعرف على قيمتها الابداعية ؛ الا اننا نعتقد ان الفن يبقى متضمناً وظليفة حضارية قد تسيء هذه الاتجاهات اليها وتعتبر تعبيراً مغلوطاً اذا ما انتقلت من مجالها المحلي الى مجالات أخرى . وما يدعم هذا الرأي الاتجاه الفني الأخير ، وهو الاتجاه التعبيري العفوي الذي يقرب المسافة بين الجمهور المتذوق وبين روعة الواقع التي يكتشفها الفنان بحدسه وارهافه المبدع .

عفيف بهنسي

دمشق

القصيدة .. والفتح والفرقة

أرض التانجو ..
فالأرض مخازن ماسات
وقلوب تحفظ أسراراً تستشرف شرفات
(الآتي)

ما زال الكنز الإفريقي
ما زال هناك .. وراء الليل . وراء
(الباب المغلوق !!)
وبلادي - يا لقلاعات ما زالت تبحث
(عن شاطئ)

عن كوة فجر رخمان - عن نبع ضياء
(مسروق)
ولكم ربان في عينيه بقايا حلم معروق
نيزون وروما !! يا لتلال النار ..
(جبان في خان)

ما زلت أفتش عن نغم - نغم أبيض
نغم في كل تواقيعات صداه - بلادي
(المنطقه)
ومشينا والدرب العاري - آلام سنين
(محترقه)

والريح جواد إفريقي
وحوافره فوق جبال الآلام شفاه
(منطبقه)

ما زلت أفتش عن نغم نغم أبيض
نغم كمويجات طفله
وجمعنا كل اللبنات
لبنه

من غير جناح خفّاق
ان سرت وحيداً منطلقاً من غير طريق
(ورفاق)

ورفاقي قوم شرفاء
كزهو اللوتس اعماق بيضاء الصفحة
(بيضاء !!)

فتحوا لنوافذ هذا الكون - قلوباً
(روحاء صبيه)

كعبير التفاح نقيه
فتحوا بمجدار الليل - كوي فجر أبيض
الفجر الإفريقي الأبيض
وأقاموا فوق الليل جسور النور !!
والليل رماد التور

أبداً يهوي - ويلم جراحات الألم
ومعاولهم أبداً تهوى تجتاح قلاعات
(الظلم)

أغنية تنساب رقيقاً ، ورفيقاً كبجيرة
(«متانا»)

أغنية النيل ابني الأنهار - تضاحك
(امواج الفولجا)

كل الأنهار المنعته -
من غير رعونة أرسان ، من غير حدود
(منغلقة !)

ومضينا نبعث إفريقيا
أرض الأصداف الخلابه
أرض الرقصات الضحابه !!!
أرض المامبو ..

كتدفق سيل جبار
ملاً الأكواب الصخريه
تلك المنحوتة في الجبل ..

وصهاريج الجبل المغرور الهازئ بالسفح
(العاري)

.. السفح ، المسكين العاري !
ستظل خطاي على الدرب
سيظل مع الشوك الثلجي صراع في
(شفة الدرب)

كتدفق سيل جبار
ملاً الأكواب الصخريه
تلك المنحوتة في الجبل
سأنقب عن صدف مدفون في القاع -
قاع الظلمه

قاع الأيام المهزمه
لن أصغي للموتي الأحياء المنحدرين
(من القمة)

لن أصغي للريح الهرمه
ودخلت هنالك في حجرات الليل -
(دخلت دروباً مزدحمه)

أقبيه غبراً مزدحمه
ورجعت لأزرع آفاق الانسان نجوماً
(ملتحمه)

وسأغسل في شلالات الفجر البللوري
(أعماقي)

وسأنزع .. أنزع من افقي ، ليلا
(مغرور الآفاق)

فأنا طائر

لبنه

وهجرنا دنيا الكلمات

تلك الجوفاء بلا معنى

وجمعنا الكلمات الحبلى

لنقيم هنالك « يوتوبيا »

حيث الانسان أخو الانسان ... فروع

(غصون معتنقه

والدفء الانساني الممتد ظلالات خضراً

(مخضاه

وفروع الزيتون الشجراء قلوب بالحب

(مطله

يا لمطله

العالم يهفو لمطله

لا نسـم « هروشيا » الذري - مناجل

(حصّاد الغله

دوّار طواحين الموتى يقتات بأكباد

(طفله

دارت لتبيد ملاييناً من أجل حُفَيَّات

(قلة

وسلاماً « لوركا » ما زالت كلماتك في

(السمع مرنه

كلماتك زاد لطريقي

كلماتك تعرّش الأضلاع نباتاً أخضر

(يتسلق

كلماتك في سمعي زاد لمسارج ليل

(عميان !!

كلماتك يا لمعاطف تحت فضاء غيمان !!

وأغانيك الغجريات

صدقاتك .. كل سلال الطيب !

وقرأتك لم اترك شيئاً واكملت الاوتار

(النهمه

ولمستك .. أعماقي لمست أعماقك تلك

(الملتهمه

فلقد أبصرتك في دربي

تنسج لي أنوال الفجر

غسلت شرفات الآفاق الزرقاء .. ينابيع

(ضيائك

أصديقي « لوركا » ما زالت في السمع

(اغانيك الحلوه

فأنا والليل صديقان

والريح تفرقع في بابي تطلب شيئاً ..

وفقير أكنت بلا زاد .. !!!

فهنالك لي لؤلؤتان ..

في قلب القاع تلوحان ..

وتضيئان ..

واذا اصطخب الموج المجنون تغيبان

وتغيبان ..

والطحلب في السطح الراغي .. جاسوس

(يسرق الخافي

وبلا صدف ملء شباكي .. وبلا لؤلؤ

كنت أعودُ

لكن وحقيباتي ملأى بخيوط رجاء

فهنالك لي لؤلؤتان

خلف القيعان تلوحان ..

عينان هنالك تريان

طوراً ... ويهز الموج زعانفه فتغيبان

وتغيبان ..

ما زلت أحرق خلف القاع .. أحرق

(خلف مرايا القاع

والزرقه .. يا لتلال الزرقه .. ماذا

(تحجب خلف مخازن هذا القاع

ولكم ليل أسود كاب .. كدخانات

(قدور سود !

والموت الثلجي تمثلي في الأضلع في كل

(وريد

وبلا أفق ..

وبغير نجوم يقظانه ..

غير صغير قطار يعوى خلف الأبعاد

(المدجانه

وخبت حتى تنهيدات الريح الصفراء

(الوهنانه

حتى صخب الخانات خبا .. حتى

(الأمواج الغضبانه !

وأنا احكي .. !

للموج ويحكي لي سره ..

وأحرق خلف الأمواج

وأشد حبالاتي .. القوي .. للقاع بها ..

(للامواج

شدة الامواج المهتاج

للزبد المنفق الراغي

فهنالك لي لؤلؤتان

خلف القيعان تلوحان ..

وأذا هبط الليل الغسقي

أوصد أوصد باب الأفق

فسأترك كل صنابير في شدة صخور

(محتبته

وسلاماً يا جبل الزرقه

سلاماً يا تلك الصخرات الصفرة السود

(على الشاطئ

وأذا نقر الصبح الحجلان .. ودق على

(باب الأفق

ساعود لألقى للأمواج جبال الصبر

(الأبدية

.. ستلوك شباكي البذية.

وأنا .. !! ما زلت أحرق خلف مرايا

(القاع

القاهرة عبي الدين فارس

تحرير اللغة العربية

بقلم : نصره سعيد

- ١ -

انه لما يفهم النفس اغتباطاً ان تتناول النهضة العربية اليوم شئ مضامير النشاط البشري . في السياسة توثب الى التحرر والوحدة ، وفي الاقتصاد نزوع الى الانماء والاستقلال ، وفي المجال الاجتماعي سعي الى تكوين امة عربية تستند الى أحدث ما أثبتت التجارب صلاحه ، الى خير ما ورثته في تقاليدها العريقة من طابع مميز . أما في الميدان الثقافي ، فمن المؤلم ألا يزال العرب يتلمسون الطريق السوي . فما هي أسباب هذا التخلف ؟

في رأينا ان العقبة الكبرى التي تحول دون انتشار الثقافة انتشاراً شاملاً وعميقاً إنما هي صعوبة اللغة الفصحى . فلقد لمسنا ، إبان ممارستنا التدريس مدى ربع قرن ونصف ، أن الطالب ينهي دراسته الثانوية ولما يتمكن من لغته بحيث لا تخلو كتابته من أخطاء رغم ما بذله هو وأساتذته من جهد متواصل خلال اثني عشر عاماً .

ويعود ذلك الى ان اللغة التي يقرأها غير التي يتحدث بها . فكأن الطالب العربي يتعلم لغة أخرى لاعد له بها في حياته خارج المدرسة . ولستنا بمبالغين إذا قلنا بأنه يجد من العنت في تعلمها مثل ما يجد في تعلم لغة أجنبية إن لم يكن أكثر . وهو ان اراد التمكن منها لما تم له ذلك الا على حساب علوم أخرى أهملها تفرغاً لتعلم لغته باتقان .

لا يتوهم أحد بأننا من الذين ينكرون قوة الفصحى وجمالها . فليتها كانت لغة البيت والسوق . اذن لما تعرضنا للمسألة على أنها مشكلة قومية تقتضي حلاً . فنحن أول القائلين بان الفصحى أقرب اللغات الى الكمال بما يمتاز به هيكلها من سعة ومتانة ودقة . واننا تدليلاً على قناعتنا بهذه الصفات نورد مثالا واحداً قد يعني عن عشرات من الامثلة التي نستطيع سوقها .

يقول الانكليزي « go » مستغنياً هذه اللفظة عن خمسة الفاظ يستعملها العربي ليأمر بالذهاب . فيقول للواحد : اذهب ، وللاثنين أو الاثنتين : اذهبا ، ولجمع العقلاء : اذهبوا ، وللواحدة : اذهبي ، ولجمع الإناث : اذهبن .

لا شك في أن هذا التفصيل دليل على الدقة والمتانة والسعة . ولكن مما لاشك فيه أيضاً أنه يشكل صعوبة لا يتقبلها الشعب الميال بطبيعته الى الأخذ بالأسهل فلم يستعمل العرب في لغتهم الدارجة من تلك الالفاظ الخمسة الا ثلاثة فقط هي : اذهب ، اذهبي ، اذهبوا . ولك أن تقبس على ذلك بقية قواعد الصرف والنحو والكتابة .

لا مراء في أن المنزل المؤث بالرياش الفاخر المتين والمفروشات العديدة الثمينة منزل جميل ، تمتاز . ولكن كم يكلف هذا الأثاث الضخم من عناء في الاقتناء وجهد في الصيانة ومشقة في النقل ؟

وهكذا فان سعة الفصحى ودقتها ومتانتها ، هذه المزايا العالية نفسها ، هي

التي تنقل حركتها فتعيق انتشارها وتبطيء نموها . افلا يلاحظ كل بصير بأن الفصحى تكاد تكون وقفاً على الادباء ؟ وهؤلاء انفسهم ، على قلوبهم ، يندر بينهم من يستطيع ان يتحدث بها بسهولة أو أن يقرأ دون ان يامح . وإذا قام سيامي خطيباً فكم من أخطاء جسيمة ترطم أسباع اللغويين والنحويين ؟ وإذا استعرضنا الصحف اليومية نجد أنها تكاد لا تخلو من مخالفات فادحة لإحدى قواعد اللغة . والمدرسون انفسهم ، وعم حاة الشهادات العالية ، يخطئون لافي الكلام بالفصحى فحسب بل حتى في كتبهم الموضوعية بين ايدي طلاب المدارس الثانوية . فكأن قواعد اللغة قائمة لتصبح مزالق للخطباء والصحفيين والمدرسين فضلا عن عامة الشعب .

ان الواجب القومي يحتم علينا تبسيط تلك القواعد لاسيما النحوية منها لتيسر استعمال اللغة في الحديث والكتابة على السواء دون ما خوف من الوقوع في خطأ . وان نحن فعلنا فيستضاعف حتماً عدد الادباء وقراءهم وعدد الصحف وقرائها . ومن جهة ثانية سيمكن غملا هذا ناشئنا من تحويل الجهد الذي يبذلونه في تفهم الصرف والنحو وتطبيقهما الى تفهم العلوم الأخرى كالرياضيات والكيمياء والطبيعات وسواها التي نحن بأشد الحاجة اليها في العصر الحاضر .

لا بد للعرب اذن من التفكير الجدي في أمر تبسيط قواعد لغتهم بحيث تصبح هذه اللغة العزيزة وسيلة للتعليم لا غاية له . واننا في هذه المجالة سنقترح بعض الحلول التي نراها كفيلة بالغرض المنشود . ولم نجدنا الى التطرق لهذا الموضوع الخطير الا اخلاصنا للعروبة وغیرتنا على مستقبلها ورغبتنا الصادقة في إتاحة السبيل أمام الأجيال الصاعدة من امتنا لأن تغترف من مناهل العلم والادب دون عنت ولا إكراه .

- ٢ -

كل حي يتطور . فمن كف عن التطور كف عن الحياة . وما يقال عن الكائنات الحية ينطبق كل الانطباق على اللغة . بل إن جميع الكائنات الحية تولد وتنمو ثم تموت . أما اللغة فانها الكائن الحي الوحيد الذي لا يموت اذا ظل يتطور فان اردنا للغة الخلود يتحتم علينا الرضوخ لتطورها بل السعي الى تطويرها .

لنتبع حياة اشهر اللغات الأجنبية كالفرنسية والانكليزية مثلاً نجد أنها في تطور مستمر . فهناك فرنسية قديمة وفرنسية حديثة ، وانكليزية قديمة وانكليزية حديثة . فاللغة التي نظم بها زونصار أشعاره في القرن السادس عشر غير التي كتب بها راسين مسرحياته في القرن السابع عشر وغير التي يكتب بها سارتر في القرن العشرين . واللغة التي وضع بها شكسبير مسرحياته غير التي كتب بها برنارد شو . أما في اللغة العربية فتكاد لا تبايز لغة اي من الادباء المعاصرين ، فيما عدا اختلاف الأسلوب ، عن اللغة التي كتب بها الجاحظ أو عن التي خطب بها قس بن ساعدة .

الا ان العربية في الواقع بدأت كغيرها من اللغات بالتطور منذ نشأتها حتى

أواخر العصر الجاهلي . ولكن لما قامت الدعوة الإسلامية وانتشرت لغة قريش بالقرآن ، اعتبر العرب ما وصلت اليه لغتهم نهاية المطاف . ولما توسع فتوحاتهم واختلطوا بالأعاجم أخذت الرطانة تتطرق الى لسان العرب والمستعربين على السواء . فشرع النحويون يستنطقون اللغة قواعدها ويثبتون تلك القواعد المستنتجة خوفاً على اللغة ، لغة قريش ، من الانحراف . وان هم قد تمكنوا من المحافظة على سلامتها فما ذلك الا بين طيات الكتب . لأن الشعب هو الذي يصنع لغته ويحييها لا النحويون . وهذا ما حدث وما يحدث كل يوم في كل اللغات . فقد راحت اللسان تنطق لغة قريبة من الفصحى ولكن ليست إياها . وأخذت هذه اللغة تتعد شيئاً فشيئاً عن لغة قريش الى أن كانت اللغة العامية . وعلى مر الأجيال وتباعد الاقطار نشأت في كل قطر عربي لغة تختلف أكثر أو أقل عن سواها من اللغات العامية الدارجة في أقطار أخرى .

اننا نستطيع اليوم ان ندعو هذا التحول عن الفصحى تطوراً . ولكنه تطور فاسد آخرى بنا ان ندعوه انحطاطاً وتدهوراً . غير أنه يدل مع ذلك على ان اللغة العربية لا تزال حية بفضل الشعب العربي الذي لا يزال يتكلم بها . لاشك في ان هذه الحياة منشطة لأنها بغير ضابط وبالتالي بغير وحدة تجمع بين شتى اللغات العربية الدارجة .

وتبعية ذلك تقع على اولئك الذين ارادوا تجميد اللغة في المرحلة التي وصلت اليها . وفاتهم أن التطور سنة محتومة على كل لغة تريد البقاء . ولقد انقادت الشعوب العربية لهذه السنة الطبيعية فأخذ كل شعب يطور لغته حسب هواه دون رادع ولا ضابط ولا مثقف في منحاه الجديد ، على اعتبار ان ما يتكلم به الشعب لا قيمة له في نظر أهل اللغة ، حتى اتسعت الهوة السحيقة التي تفصل بين لهجات الشعوب العربية من جهة وبين تلك اللهجات واللغة الفصحى من جهة ثانية .

اما الآن وقد وصلنا الى هذا الحد من البلية ، كيف السبيل الى الخروج من هذا المأزق الحرج ؟ انعمت العامية أم الفصحى ؟

إن العامية ، رغم ما فيها من حيوية بسبب كونها لغة الحياة ، لاتصلح ، إذ فطرأ لتعدد لهجاتها ، لأن تكون لغة الأمة العربية المتطلعة الى الوحدة . إذ يصبح اعتماد كل شعب عربي على عاميته مدعاة للتفرقة وحنائلا دون تقدم العلم والأدب اذ يتناقص عدد قراء الكتب والمجلات .

لم يبق لنا إذن الا ان نعتد الفصحى . فهل نستطيع أن نبعثها من الكتب فنجعلها لغة التخاطب في البيت والسوق والمدرسة دون ان نحور فيها شيئاً البتة ؟

ليس ذلك مستحيلاً للاستحالة ، على ما نعتقد ، إذ قد تكلم بها أجدادنا قديماً فمن الممكن ان يتكلم بها غداً احفادهم . ولكن الى كم من الزمن نحتاج لنجعل كل فرد قادراً على التحدث بها دون لحن اعتماداً منه على سليقته ؟

في رأينا أن ذلك يتطلب تقلب أجيال عديدة وبذل جهود هائلة . فهل يرضى العرب بتضحية تلك الأحقاب العديدة وهدر تلك الجهود الهائلة في سبيل احياء الفصحى كما كانت في آخر العصر الجاهلي ؟

كلا . ما من عربي مدرك مخلص يقبل بذلك ونحن في سباق مرير مع الزمن في هذا العصر ، عصر الذرة .

فما هي الأسس التي ينبغي السير عليها من أجل تطوير لغتنا العزيزة ؟

إننا نستطيع حصرها في ثلاث نقاط : أولاً اصلاح الكتابة بحيث نجعلها سهلة التناول والتطبيق . ثانياً تبسيط قواعد الصرف والنحو بحيث نحافظ على الأصل السليم للغة ونجعل الفصحى العصرية على الشعب تقرب شيئاً ما من العامية التي ألفها . ثالثاً اجمال المفردات المأداة وإيجاد المصطلحات التي تفتقر اليها لغتنا وتوحيدها في شتى الاقطار العربية .

وسنحاول فيما يلي أن ندل على السبل المؤدية الى هذه الأغراض الثلاثة .

فعمى أن يوافقنا المفكرون في الاصلاح على تبني الحلول المعروضة .

— —

اقترح بعض المتطرفين استبدال الأحرف العربية بالأحرف اللاتينية والاستعاضة في الوقت نفسه عن الحركات بالأحرف الصوتية . وقصدهم من ذلك تسهيل القراءة بحيث يترسم الحرف الواحد بالشكل نفسه أينما وقع في الكلمة وبحيث لا يختلط الأمر على القارئ في لفظ بعض الكلمات التي تتشابه في الكتابة إذا وردت بغير تشكيل . ومن الأمثلة على ذلك « سكر » و « سكر » أو « نسر » و « نسر » .

إننا رغم معالجتنا هذا البحث بروح علمية بحتة لا يسعنا الا ان نستهنج هذا الاقتراح الجريء لما فيه من التنكر للشخصية العربية . فان هذه الأحرف تمثل جزءاً من قوميتنا وتاريخنا فلا يجوز انما التفكير مطلقاً في التخلي عنها لانيما أنها لا تحول دون غرضنا من تسهيل الكتابة . فالخروف العربية وإن كان بعضها يكتب على اربع صور الا انها تظل محتفظة بالأصل الذي بنيت عليه سواء جاءت في بدء الكلمة أم في وسطها أم آخرها أم جاءت منفردة . ولناخذ الحميم مثالا على ذلك نجدها تكتب في حالاتها الأربع هكذا : ج - ج - ج - ج محتفظة بأصلها بعد اختصار جزئها . فلا مجال اذن للتذمر من صعوبة قراءتها .

أما بشأن الالتباس في قراءة الكلمات المتشابهة كتابة المختلفة لفظاً فلا أسهل من إزالته بتشكيل حروف او حرفين منها .

وبعد لقد فات مقترحي استعمال الأحرف اللاتينية أن في طريقة الكتابة العربية مزية تحملنا على التمسك بها أشد التمسك . فهي باختصار الجزء الأخير من الأحرف توفر علينا وقتاً وجهداً مادياً يصرفها من يكتب بلغة أجنبية زيادة عما يصرفه من يكتب باللغة العربية . هذا فضلاً عن أن الحيز الذي تستلزمه كلمة أجنبية هو أكبر من الحيز الذي تكتفي به الكلمة العربية . فاذا أردنا ترجمة جملة عربية مدونة في سطر واحد الى الفرنسية أو الانكليزية أو سواها لوجدنا تلك الجملة قد احتاجت إلى سطرين أو أكثر .

إننا لا نسوق هذا للدل على وفر نحصل عليه من الورق الذي نخط فيه لكن لنظهر مزية السرعة التي تصنف بها حروف اللغة العربية لا في الكتابة فحسب بل في القراءة أيضاً .

فاذا فرضنا أن العين تستوعب سطراً واحداً ففي السطر العربي من الكلمات أكثر مما في السطر المكتوب بالحروف اللاتينية ؛ وبالتالي تنقل العين إلى الدماغ في المدة نفسها معاني أكثر لا سيما إذا كانت القراءة صامتة .

فهل من يفكر في هذا العصر ، عصر السرعة ، في التخلي عن حروفنا التي تمتاز بالسرعة إن في الكتابة أو في القراءة ؟

فما يسموه إصلاحاً في هذا الاقتراح ليس إلا تخريباً .

أما النقائص التي تستدعي الإصلاح فعلا فهي أولاً همزة القطع ، ثانياً الحروف الزائدة والحروف المحذوفة ، ثالثاً الألف المقصورة والممدودة والتاء المربوطة والمبسوطة .

أما همزة القطع فإنا نرى أن تعتبر حرفاً كباقي الأحرف . ولو فكرنا ملياً لوجدناها كذلك لا أكثر ولا أقل . فلم لا يكون لها صورة خاصة ترسم بها في للكتابة على شكل واحد سواء وقعت في بدء الكلمة أم في وسطها أم في آخرها وسواء جاءت ساكنة ، مضمومة ، مفتوحة أم مكسورة ؟ إننا بذلك ننفذ ملايين الطلاب وألوف المعلمين ومئات الكتاب من هذه المشكلة التي آن لنا أن نعلمها .

أما بشأن الحروف الزائدة فلا ينبغي أن تزداد معها كانت الأسباب . فنكتب اسم « عمرو » بلا واو زائدة سرقها من « داود » ونكتب جملة

أخيراً تكتب الألف اللينة في آخر الكلمة ممدودة بصورة مطلقة وتكتب التاء مبسوطة مهما كان نوعها ونوع الكلمة التي تنتهي بها .

- 3 -

يتكلم العرب اليوم دون أن يعربوا الكلمات أينما وقعت في الجملة . وفي رأينا أن قواعد النحو يجب أن تماشي هذا الاتجاه العام ، وذلك بأن نلغي من النحو أبواب الرفع والنصب والجزم والجر . فتأتي الكلمة ساكنة مهما كان محلها من الإعراب . أما إذا وليها أسم معرف بأل فيفتح الحرف الأخير من الكلمة التي تسبق ذلك الاسم مجازاة لألف أل . فتقول : « سمعنا صوت » و « سمعنا صوت الخطيب » ، أي اننا في المثال الثاني شكلنا التاء بالفتح ملاءمة للألف التي تليها من كلمة « الخطيب » .

رغم ما في هذا الاقتراح من الجرأة والتشكر اللأخي فاننا نراه القاعدة الأساسية التي يجب أن يبنى عليها كل إصلاح ذي جدوى . ألم نلمس أن الإعراب قيد ثقيل للأقلام والألسنة ؟ إن عرب اليوم كسروا عملياً هذا القيد وأطلقوا لسانهم على هواه فلم يبق علينا سوى أن نقرهم على هذا التحرر .

وبنتيجة إلغاء الإعراب يتحتم بناء المثني والجمع المذكر السالم على ياء وفون فنقول : « قام التلميذين » و « جلس المعلمين » كما في اللغة العامية تماماً . وتظل « كلا » مثنيتين على الألف وتكون الأسماء الخمسة مبنية على الواو فنقول : « جاء أبوك ورأيت أبوك ومرت بأبوك » .

ولا يستغربن أحد هذا الرأي . فمن العرب قديماً من كان يلزم المشي الألف
رفعاً ونصباً وجراً ، وهم بنو الحارث بن كعب ، وخشم وزبيدة وكنانة
وآخرون . فكانوا يقولون : « جاء الرجلان ورأيت الرجلان وميرت
بالرجلان » . وعليه قول الشاعر :

تزود منا بين أذناه طعنة دعه إلى هابي التراب عقيم

وقول الآخر :

إِنْ أَبَاهَا وَأَبَا أَبَاهَا قَدْ بَلَّغَا فِي الْمَجْدِ غَايَتَاهُمَا

هذا أساس ما يجب أن يقوم به المفكرون في تبسيط قواعد اللغة . على أن
ثمة نواحي أخرى ثانوية يجب أن يتناولها الإصلاح ، وهذه أهمها :

١ - إلغاء نون النسوة والاستعاضة عنها بواو الجماعة .

٢ - إجازة قول « جاء الرجال وجاؤوا الرجال » على لغة من تكلم بذلك من العرب القدماء وقد ورد ما يشبه هذا القول في أبيات شعرية لبعضهم .

٣ - إجازة النسبة إلى الجمع . وقد ورد ذلك أيضاً في كلام العرب الأقدمين . فكان منهم مثلاً « الأنصاري والثعالبي » . وبعد فكثيراً ما يكون المقصود من النسبة إلى اسم مفرد غير المقصود من النسبة إلى اسم جمع . فإذا قلت « المصرف الدولي » - يفتح الدال - عنت المصرف الخاص بالدولة . أما إذا قلت « المصرف الدولي » - بضمها - أردت بالمصرف المشترك بين عدة دول . هذا فضلاً عن أننا لا نستطيع في بعض الحالات إلا أن ننسب إلى اسم جمع فنقول « المؤتمر النسوي » ولا يصح من حيث القصد أن نقول « المؤتمر الامرئي » ؛ ونقول : « المجتمع المالي » ولا يستقيم المعنى إذا قلنا « المجتمع العالمي » .

٤ - إجازة تقديم الحال على صاحبها . فيصح بنتيجة ذلك أن نقول : « مسرعاً انزل » أو « انزل مسرعاً » . ومن الواضح أن ثمة اختلافاً دقيقاً في

المعنى بين تقدم الحال وتأخرها . فالمقصود في المثال الأول الإسراع في النزول أكثر من النزول نفسه كما هو المقصود في المثال الثاني : فلم نمنع عن الكتاب العرب الاستفادة من هذا التفاوت في المعاني ؟ لا شك في أن تقديم كلمة على أخرى يكسبها قوة ويجذب انتباه السامع إليها .

هـ - أما بشأن تذكير وتأنيث العدد فاننا نرى أن تكون الأعداد المفردة من ثلاثة إلى عشرة مذكرة دائماً . أما إذا كان لا يليها معدود فتكون مؤنثة ما عدا عشرة ١٠ فتتبع المعدود إن جاءت مركبة .

هذا أهم ما نرى وجوب تبسيطه من قواعد اللغة وإننا في معظم النقاط إنما نحاري اللغة العامية . على أن هناك نواحي أخرى قد لا تكون أقل أهمية مما ذكرنا . ولكننا اكتفينا بهذا القدر لأن من رأينا أنه ليس من الحكمة أن يتم التطوير دفعة واحدة لئلا تجد القوضى سبيلا إلى هذه الحركة الإصلاحية . وكما أن التطور يتم بصورة تدريجية هكذا يجب أن يكون التطوير أيضاً . وبعد إن حياة اللغة لا تقاس بالزمن بل بقيمة ما كتب بها . ومن البين أن الإنتاج العلمي والأدبي عند العرب في السنوات الخمسين الأخيرة هو من الوفرة والجودة والتنوع بحيث يفوق ما أنتجه العرب في القرون الحالية . إلا أن الأجيال المقبلة تتربح منا تيسير السبل لها لتفوز في شتى ميادين الحياة لا سيما ميدان العلم والمعرفة .

- 0 -

إن من يتصفح المعاجم العربية ، قديمها وحديثها ، يقع على مئات من المترادفات من أسوأ أو صفات للأسد والسيف والناقة والحصان والدرع وما إليها ، على حين أنه إذا أراد تسمية أبسط شيء من الآلات والأدوات التي نستخدمها في القرن العشرين لا يجد لها لفظاً في معاجمنا .

فما انتفاع المتكلم أو الكاتب بهذا الوفرة الفائضة عن حاجته إذا كان يفتقر إلى كثير من الأسماء والصفات والأفعال الضرورية ؟ لقد اتسعت في هذا العصر آفاق العقل البشري وازدادت الأشياء المستحدثة التي بات الإنسان يستخدمها في حياته اليومية . أما معجمنا فلا يزال يعيش على ما خلفه لنا الجلود دون زيادة ولا نقصان .

لقد فقدت عرب اليوم الروح السمحة والمرونة التي كان يتصف بها عرب
الأمس . دليلنا على ذلك وجود كلمات تعبر عن كل معنى مطروق في عصرهم
ووجود أسماء لكل شيء كان مستعملا عندهم . فقد ابتدعوا المفردات التي
يحتاجون إليها ولم يجعوا من جهة ثانية عن أن يدخلوا إلى أفتهم كلمات أجنبية
أوردوها بلفظ أصحابها أو نحتوها وفق أنواقهم السليمة فجاءت موسومة
بضابعم الخاص حتى ليظن أنها عربية الأصل . وها هو المعجم العربي ينخر
بمئات الأنفوخ الدخيلة التي أغت اللغة دون أن تدعى إلى عربيتها .

أما عرب اليوم فمن المؤسف حقاً أن يكونوا قد وصلوا إلى منزلة جعلتهم يتلقون مبعذات الغرب فلا يقبلون بأسائها الأعجمية ولا يوجدون هائلاً عربية. فالواجب القومي يحتم علينا وضع كلمات جديدة تستلزمها حياتنا العصرية على أن يتفق عليها العرب جميعاً في شتى أقطارهم . فلقد لاحظنا أن المصطلحات العلمية ، إذا وجدت ، تختلف في سوريا عناني مصر بحيث أن المصري قد لا يفهم ما يكتبه السوري في المواضيع العلمية. وهذا ما يهيب بنا إلى توحيد تلك المصطلحات . إننا ندعو إلى وضع معجم جديد نسقط منه الكلمات المأثمة أو المهجورة أو النافلة ونضيف إليه المفردات المستحدثة والمصطلحات العلمية الجديدة الموحدة . على أنه ينبغي أن يشرف على وضع هذا المعجم لجنة مختارة من الأقطار العربية كافة تضم نغويين ينمون باللغات الأجنبية وعدداً كافياً من الخبراء في مختلف العلوم والصناعات والفنون .

نصرة سعد

حلی

الحزبان - منقح

قصته بقلم: هادي طرابيشي

ويريد سيقها : « لقد أحرقت منذ لحظات اعز ما تبقى عندي : البوم الصور الذي احتفظ فيه بكل صور طفولتي وشبابي . كانت لي فيه صورة وأنا في الثامنة عشرة ازهو بكامل برامتي وطهارتي . كنت يومها شاباً اطمح في الحياة وان كنت لم اطرق ابوابها بعد . كنت مؤمناً بأن اي باب سأطرقه سيفتح لي . لم اكن اعرف معنى للألم او التعاسة . كنت في فرح دائم . الفرح الذي لا حدود له . ولكنني فقدت كل ذلك . فقدت فرحي وبرامتي وسعادتي . فقدت كل ما يسمى بالضمير . وقد حان ان يقرأ الجميع قصتي ، وسأروي كل شيء بالتفصيل انا جبان . لقد اكتشفت نفسي اخيراً . قد تكون الحقيقة مرة ولكن لا بد من مواجهتها يوماً ما . لقد أدركت مقدار جبني . انه لشيء اليم ان يكون الانسان جباناً . لقد كنت كمن يمد يده الى الفقير الاعمى متظاهراً باعطائه عدة قروش ليسرق ما يمكن سرقة من ذلك الاعمى ما دام لا يراه . لم اكن اسرق بجرأة لأنني كنت جباناً . لقد عشت دائماً في الظلام وسأنتهي في الظلام . الجبن عجيبة لئجة كالقدارة ، تلتصق بي وأحس بطعمها الكريه .

كل شيء هادئ من حولي ، والظلام يخيم في الخارج ليستطيع الجبناء فعل ما يريدون . الهدوء ، احس اني ابتلعه ، اغرق فيه . ولكن هناك شيء ، اسمعه ، لا أدري ما هو ، لا يزال يرن في اذني ورأسي وجوفي . شيء كريه قدر ، لا استطع الفكك من إساره . انه يلاحقني باستمرار . انه مني . من كيانني وعجبتي . اني اشعر بأنني سأستطيع في إحدى اللحظات الهاربة ان اعرف كنهه . ولكنه يهرب من شباك ذاكرتي في اللحظة المناسبة . انه يهرب ، تماماً كما كنت افعل عندما اهرب من نفسي ... يا ... لا ! لن اقول يا الهي فأنا لا اله لي لأنني جبان . لقد اكتشفته اخيراً ولكن في اللحظة التي لا زمن بعدها . انه اخطبوط ، اطرافه متعددة وطويلة ، تلتصق حولي لتمتصني . لن ادعه يمتصني . لن ادعه ... ولكن أحقاً استطيع ذلك ، أنا الجبان ؟

لشد ما يثير اعصابي هذا الحارس الليلي الذي يصفر دائماً . يصفر بدون توقف . انني اخاف من فحيح صفارته لأنه يفصح الجبناء . انه هو الآخر يهزأ مني ، انه يصفر أكثر فأكثر وبقوة . أترأه اكتشف حقيقتي ؟ . انه يسحبني ، يجذبني نحو فحيح صفارته ، يحيلني الى استقالة صمغية دقيقة . يجب ان افعل شيئاً لإسكات هذا اللعين . كم أود لو القيت صفارته على الارض ثم - بلذة متصاعدة - اسحقها بقدمي المنخفة تماماً كما كنت افعل مع ضحاياي . اسحق الصفارة ، أقتها ذرات صغيرة ، هذا كل ما استطيع فعله لأنني جبان . ولكن الفحيح لن يزول لأنه يلاكل مكان ويتصاعد من كل مكان .

لقد اكتشفت الليلة ذاتي ، وأخرجت من جوفي كتلا صلبة من الحجر . شيء كريه ان يرى الانسان ما في جوفه وهو حي . ولكنني لا استطيع الا ان أفعل ذلك . أنا منجذب الى جوفي بقوة غريبة . هناك رائحة منتنة منبثة من

كان الهدوء العميق الشامل يسود الدار الكبيرة الفخمة ، والأنوار مطفأة في جميع الغرف ما عدا غرفة المكتبة التي كان النور يتسلل منها بتثاقل وارتعاد . كان كل شيء غارقاً في صمت رهيف . وعلى المكتب جلس إنسان يفكر . وبين الفينة والفينة كان جدار الصمت يتحطم باحتكاك عود الثقاب على الكبريت . وتشعل سيكارة ثم تلوب بسرعة وشراة ، وترتمي جثتها المنهوكة على النفاضة المجوفة صفراء شاحبة . لم يكن ثمة شيء يتحرك اللهم إلا دخان السيكارة المنهوكة الذي راح ينعقد في سقف الغرفة أطواقاً وغيوماً ، وظلال النار المشتعلة في المدفأة وهي ترسم على الجدار المقابل جثثاً دامية قافية . كان الدخان يمتد من منخري الرجل على شكل خطين متوازيين ثم يتصاعد شامخاً إلى الأعلى ، وقد أطلقه الرجل بعد طول احتباس .

وامتدت عينا الرجل تحديقاً في جدار الغرفة المنتصب امامها . كان جداراً عريضاً فاتحاً شدة لابتلاع كل فكرة أو صوت . كان يفكر باستمرار ، وأمارات التصميم تبدو على سحته العابسة وعلى أصابعه التي تعصر السيكارة ببطء ممت وقسوة . وقام عن مقعده ، واتجه نحو الجدار المقابل ، وبهدوء اخراج البوماً للصور من بين الكتب ثم عاد به الى مكانه المجهود . وتطايرت ذرات من الغبار الناعم كانت عالقة بالألبوم ثم ساد السكون الطبيعي بينا انتمى الألبوم على المكتب وقد راحت لإصبعان نحيفتان تقلبان صفحاتها .

وافترجت شفتا الرجل الصارم عن ابتسامة باهتة كالوجه الذي انبثقت منه . ومن خلال الشفتين لاحت اسنان صفراء تأكلت اطرافها فأصحت اشبه بسور مدينة قديمة خرب . وحلقت عينان واستعان أضعفها الدهر في بعض صور الألبوم ثم انطبقتا قليلا وكأنهما تحاولان ان تحتفظا برسم الصورة على شبكتها . كانت الصورة تمثل شاباً في الثامنة عشرة ، يزهو بسننه الفتية وشاربه الانيق وربطة عنقه الضخمة . ولكن لم تكن هذه الاشياء هي التي استأثرت باهتمام الرجل انما مسح البراءة والطفولة التي كانت عينا الشاب تشعان بها . وتصاعدت في ساء الغرفة تهدة مثقلة بالألم لتلهامسات :

- آه ! كم كنت طاهراً .

واندفع عقله في لاحدود الزمن يستعيد ذكريات شبابه وطفولته وحياته الغابرة . وساد صمت رهيب مدة ربع ساعة . وفجأة امسك الرجل بالألبوم ثم القاه في المدفأة التي سرعان ما التهمت بينا كان لهبها المتوقد يرسم على الجدار خطوطاً سحرية حمراء تتحرك جيئة وذهاباً وقد أثارها الألبوم بما فيه من مادة دسمة للاحتراق . وبعد قليل عادت المدفأة الى هدوئها العادي وكأنها لم تتبلع منذ لحظات اعز ما تبقى في حياة الرجل الواقف امامها .

وتطايرت ذرات الغبار مرة أخرى عندما عاد الرجل الى مقعده وخرج من الدرج اوراقاً بيضاء... ثم راح يكتب بسرعة وعصبية وكأنه يستعجل اللحظات

جثة كلب تدخل خياشيمي ، بكبرياء ، بل بقرف . لقد رافقتني هذه الرائحة الممتنة طيلة حياتي في الماضي ، ولكنني الآن فقط ادركت انها مننته . أنا جبان . لقد حاولت ان اخفي ذلك عن نفسي ، ولكن جبني كان اقوى مني . لقد القيت بذاتي في عالم غريب ، مجنون أحق ، علي أنسى ، غير انني كنت كمن يهرب من ظله . لقد حاولت ان أبيع ظلي فست دائماً في الظلام ؛ في الظلام تنعدم الظلال . ولكنه كان يتبعني دائماً ، بالحاح غريب ، لأنه جزء من وجودي . انه يسكن في ، في عظامي وجوفي وجمجمتي . انني أحسه كدودة حقيرة تعيش داخل ثمرة عفنة . أنا هو هذه الثمرة ؟ هذا ما ادركته الآن . لقد كنت ثمرة عفنة ينخرها الدود ، وكنت احاول ان انسى ذلك ، ان أغرق فيما انا فيه ، ولكن الدودة كانت تنهشني وتفتتني ، وعندما لم يبق مني شيء سوى النواة ، أحسست بالخوف من حقيقي . انني ثمرة عفنة نهشها الدود . انني دودة .

لقد ادركت من أنا . انني عار ، مكشوف ، مثل آدم بعد ان أكل من شجرة التفاح ، والله يناديني : آدم ! آدم ! اين انت ؟ ولم تهرب مني ؟ .. ويزداد احساسني بالعري . لم يبق مني شيء لم يكشف . لقد فاحت جميع الروائح فجأة واتبه الجميع لي . وها أنا الآن أسبخ في العرق والدبق كمثل المومس الإفريقية التي تتمرغ على رمال افريقيا الملتهبة .

لقد كنت دائماً اسير في عجلة ، وأسير واركنض حتى اللهث والانهيار ، ولكن الى الراء . لايد يوماً ان اعود من حيث انطلقت لأن الأرض كروية . بل انني عدت . لقد بذلت جهدي لأبتعد قدر ما استطعت عن النقطة التي انطلقت منها . لكن مغناطيساً قوياً كان يجذبني دائماً ، وبتصميم رهيب ، الى نفس النقطة . وكان لا بدني النهاية ان اصطدم بها...وتحطمت ، تماماً كالزجاج عندما تصطدم به حجرة . ان بدايتي اقوى مني لأنها الكل اما انا فلا شيء . كان يجب ان اركض الى الامام حتى لا اصطدم بها . انني لوح زجاج تحطم وتناثر . ولن اعود الى الحياة مرة ثانية . انني هشيم متبعثر . هذا كل ما تبقى لي .

لقد شربت كثيراً من الخمر القاني ، شربت حتى لم يعد في معدتي مكان لنقطة اخرى . ولكنني تابعت الشراب كالمجنون . وثملت وكابرت . وتابعت الشراب وكان امامي امران : إما ان اتقيأ جميع ما ابتلعت او أنفجر . وعندما تقيأت تبينت ان الخمر الذي لفظته لم يكن إلا أنا . لقد تقيأت نفسي . وعندما انفجرت تناثرت شظاياي وتطايرت بشكل غريب ، أحق . وحاولت ان اضم نفسي التي تحطمت الى بعضها ، ان اعيد اليها رونقها السابق . ولكن الشظايا لم يعد لها وجود . لقد اختفت . كنت واهماً .

غداً ، عندما ينبج الصبح ، لن أكون في هذا العالم . سيأتي احدهم ، ولعل حقيير مثلي ، ويجمع ما تبقى مني ، ويخفيه الى الأبد . لن يبقى مني شيء على الأرض . اما أنا فلن أحس شيئاً في القبر . القبر مسكن هادي لا ضجة فيه كان يجب ان ادرك ذلك منذ زمن طويل . انني لا اخاف الموت لأنني جبان اريد ان يكون تراب قبري ندياً عفناً . وسأعيش مع الدود - الذي يأكلني - لأنني دودة . الجبان فقط لا يخاف القبر لأن حياته كلها كانت قبراً . شيء مضحك - وقد يكون سخيفاً - ان يصطف الانسان الى جانب الآلاف من الأموات ، ويكتب فوق شاهدته : مات في يوم كذا من سنة كذا . لا ! انني لم امت اليوم بل كنت ميتاً منذ زمن بعيد ، منذ ان اصبحت جباناً .

انني اعلم انهم غداً سيضعون اكاليل الزهر فوق جبتي . وسيظاهرون بالبكاء والحزن . انهم هم ايضاً جبناء . وكنت أنا أظاهر بالبكاء كذلك . سأهزأ منهم ، وسأهقه عالياً عندما سيلقون الزهور فوق تابوتي . سأهقه كالمجنون ،

وسيسمعون قهقهة الرهبة . ولكنهم لن يأبهوا لأن الجبن عفن ضائهم . غد لن يضحك احد سواي . الجميع سيرتدون السواد ، ولكنهم منافقون . سأضحك انا وحدي فقط لأنني اعلم حقيقي . اما هم فلا يزالون حمقى .

هناك في ازقة المدينة ، وحاراتها القذرة ، اناس سعداء . اما انا فلست من طينتهم . ولا اعبد الاله الذي يعبدون . انا لا إله لي . لقد عرفتهم في المظاهرات في كل هتاف كانوا يطلقونه . لم اكن ابالي بتلك الهتافات لأنها لم تكن تعني عندي شيئاً . كنا نقول عنهم - أنا وعصبي من الجبناء - انهم من الغوغاء وكفى . غوغاء ، لقب جهل بالنسبة لهم . انهم يفتخرون به لانه يعبر عن حقارتنا ، نحن الجبناء . لقد عرفتهم منذ سنين جثاً متناثرة في كل مكان ، ودماء دافئة تروي ظمأ الأرض . كم اود هذه اللحظة لو كنت واحداً منهم .

سيقولون عني انني انتحرت ، انا الوزير السابق . وسترسم على وجوههم امارات الخوف والتعجب والاحتقار : وزير انتحر ؟ انه لحدث غير مألوف أن ينتحر الوزراء ؟ ولم ينتحروا ؟ . ولكن الجبناء سيقولون عني انني انتحرت لأن اعصابي قد انهارت او انني وقعت فريسة لمرض نفسي . ولكنهم منافقون . انني سأنتحر لأنني جبان . وإن كنت أشعر الآن بشيء من السعادة فلأنني اعلم أن هناك من سيفرح - حقيقة - بموتي . لقد كانت حياتي سلسلة مترابطة من المؤامرات والخيفات والموبقات . لقد فعلت كل شيء . وارثكت كل أثم . وكنت لا ازال مستعداً لأن افعل كل شيء ، عندما ادركت انه يجب علي ان ابدأ بذاتي .

دار البيروت - للطباعة والنشر

شعبة المبيعات ، صندوق بتيوت - لبنان

صدر حديثاً

ديكارت

- ١

الكتاب السادس

من مجموعة اعلام الفكر

ترجمة

تأليف

تيسير شيخ الأرض

اندرية كريسون

السريالية

- ٢

الكتاب الثاني

من مجموعة المذاهب الادبية

ترجمة

تأليف

بهيج شعبان

ايف دوبلسيس

مناقشات

حول محاضرة السياب

بقلم الدكتور شكري فيصل

كان الموضوع المطروح (*) : « وسائل تعريف العرب بنتائج الحديث » فهل في وسعنا ان نذكر في لحظة خاطفة ما الذي فعله المحاضر حين عرض هذا الموضوع ؟

انه قسم موضوعه في الاجابة عن سؤالين اثنين :
احدهما : ما هو النتاج الحديث الذي يستحق ان يعرف به .. ماهو الادب الذي يستحق التعريف ؟

والثاني : ما هي الوسائل الى هذا التعريف ؟

الحق ان الاستاذ السياب اتخذ من هذا السؤال : « ماهو النتاج الذي يستحق التعريف ؟ وسيلة ليتحدث الينا في منطقته الحلو وروحه المتدفقة عن جملة من آرائه الادبية ، وهي آراء انضجتها في ذهنه قراءته وتجاربه واستقر عندها رأيه فأثر ان يشاركنا بها .. ثم أثر بعد ذلك ان نتفق معه فيها اتفاقاً تاماً ، فنجعل

(*) ملخص التعليق الذي القاه الدكتور شكري فيصل على محاضرة الاستاذ بدر شاكر السياب حول « وسائل تعريف العرب بنتائج الحديث » في مؤتمر ادباء العرب بدمشق - وقد نشرت المحاضرة في العدد الاخير من « الآداب »

لم يعد في جمعي شيء من الانسان . انا كلي الآن - وبالأحرى قبل ساعة واحدة - ما من وسلطة وأبهة . لقد دقت جميع شروق الدنيا في سبيل هذه الأشياء الثلاثة وأنا اعتقد انها الفردوس الموعود . ولكنني اخطأت . كنت واهماً .

كان يجب علي ان ادرك منذ زمن بعيد ما معنى السعادة . ولكنني لم اشأ ذلك . كنت أسمع اذني واغلق عيني حتى لا اسمع ولا انظر . ولكن مهما هرب الانسان من نفسه فلا بد ان يلاقها يوماً . وهانا الآن امامها . انني لا استطيع اهرب او النسيان . انها تواجهني اني ذهبت . لم يعد بامكاني التخلص من رقابتها . لقد حاولت كثيراً وجاهدت ولكنها كانت تمثل امامي دائماً .

ومنذ لحظات فقط وجدت الحل : الانتحار . هذا كل ما يمكنني ان افعله ، واذا واثق انني سأهرب من نفسي عندئذ الى الابد . لقد احترقت صورتي وكان هذا ايذاناً بانتهائي ، لأن صورتي كانت ذاتي التي ابغي الوصول اليها . والآن وقد انتهى كل شيء ، ولم يبق في صفحة عقلي الا انطباعات عن خياناتي الكثيرة فانني احس بأن المستقبل سيكون مظلماً ، غارقاً في الظلام العفن . لقد انتهيت .

لقد عشت قاذورة طيلة حياتي وسأنتهي في القاذورات . وانا لا اجروء على الانتحار بالمسدس لأن عملاً حاسماً كهذا يتطلب مني شجاعة لا أملكها . سأعطي تمثيلية جيني بشنق نفسي . أن يتبدل الإنسان بتراب ، وعينه جاحظتان ، والصفرة تكسو جاحده ، هذا هو الجبن بحسباً . وهكذا يعمل الجبناء .

انني اكتب الآن قصة جيني مساهمة مني في فضح الجبناء ، جميع الجبناء بما فيهم أنا . وقد يحاولون غداً ان يدفنوا قصة انتحاري هذه حرقاً منهم على « مصالح الدولة » بحكم كوني وزيراً سابقاً . ولكنني اعلم ان الجميع سيدركون

من النتاج الادبي - في شروطه التي فهمه بها - النتاج الذي يستحق التعريف من اجل ذلك جاءت محاضرة الاستاذ السياب وفيها الكثير من الحديث عن الادب ولا اقول النتاج الحديث وقليل جداً من الوسائل للتعريف بهذا النتاج .. بينا كان من المفروض ان يكون الامر على العكس تماماً ، اي ان يكون في المحاضرة كثير من الحديث عن الوسائل وبعض من الحديث عن الادب في نطاق هذه الزاوية التي تطل على الموضوع . وفي رأبي ان انحراف المنهج في معالجة الموضوع المطروح على المؤتمرين جاء من ناحيتين اثنتين : احدهما نفسية ، والاخرى فكرية .

فاما من الناحية الفكرية فذلك ان الاستاذ السياب صدر عن مقولة اطمأن اليها في نفسه .. مقولة لا تجعل الموضوع المطروح في حاجة الى معالجة ابدأ ، وتلك هي ان النتاج القوي في شروط القوة التي يراها هو ويعرف نفسه بنفسه : اجعل ادبك واقعيّاً او ملتزماً - والاستاذ لا يفرق بين ذلك ابدأ ويجمع بينه بهذه اللغة الشعرية التي تجعل الورد وردة وان سميت باسم آخر - اجعل ادبك كذلك يحتضنك القراء ، ويتم لك من التعريف ما اردت وما لم ترد وما لم يخطر لك من امر ارادته على بال

هذه القاعدة التي صدر عنها الاستاذ السياب في حاجة الى اكثر من وقفة طويلة .. انها هي الشيء الذي انتهى اليه .. وما ادري ان كنتم تستطيعون ان تنتهوا معه انتهاءً يسيراً سهلاً الى مثله .. واما الناحية النفسية فذلك ان الاستاذ بدر السياب فيما اعرف وفيما بدا لي ، شاعر .. متقد ، مستوفز الحس والريغات الكريمة ... مؤمن في الذي يفكر فيه ويستقر عنده ، مندفع في سبيله ، يتمثله في كل مناسبة ، ويحضره في كل حديث .. انه تحدث عن كثير من الجوانب الادبية .. ولكن في حكم الذي تحدث عنه كان صورة للاستاذ بدر شاكر السياب نفسه ، وعرضاً له ، في تقويمه لبعض الآثار ، في حكمه على الشيوخ والشباب ، في تقسيمه للنتاج الادبي ، في المدرسة او المذهب الفكري الذي

الحقيقة ، لأن الحقيقة أقوى من جميعاً .

سأدخل أعيناً في عالم الاموات . يقولون عنه انه عالم غريب مخمور . غير انني اعرفه ، ادرك جميع اسراره . يقولون ان الانسان يخشى الموت . لا ؟ انهم يخطئون . عندما ندرك حقيقة عالم الاموات لا نعود نخشى الموت . اننا عندئذ نريد : برغبة قوية . سأدخل عالمي الجديد بعد لحظات . هناك لن أخرج نفسي . ولن أركض الى الوراء . هناك سأعيد الهأجديداً . ولن اكون جباناً .

أنا جبان . وانتحر لأنني جبان . والخدمة الوحيدة التي استطعت ان اؤديها الى الانسانية هي الموت . وغداً عندما يفاجئون بجثتي المتدلية كالمقذرة ، سيدركون مقدري جيني . وسيعلمون اني كنت بهذا العصر .

كانت النار في المدفئة قد همدت . وتسللت برودة قاسية الى الغرفة جعلت اسابع الرجل تتقاص ، وتتناقص بشكل رهيب . واخذت الانفعالات النائرة السوداء تتراقص في حدقتيه المحاطتين بالشعر الأبيض . ثم يهدوء زاحف ، كالانسان الذي يموت ، امتدت البرودة الى جسد الرجل وسقط القلم من بين اصابعه .

وغرقت الغرفة في صمت ثقيل . ومررت دقيقة وتلتها اخرى ... كاذت هناك صرخات تريد ان تنطلق ... صرخات رهيبية مكتومة كأنها آتية من القرون الوسطى ثم ... عادت الغرفة الى هدوئها العادي ونظامها السابق ، إلا كتلة سوداء ضخمة متدلية من سقف الغرفة تروح وتجيء كرقصة الشيطان .

جورج طرابيشي

حلب

يدعو اليه ..

* * *

ولعل ابرز ما في موضوعه حديثه عن الواقعية . في رأي الاستاذ المحاضر ان الواقعية اساس كبير في التعريف بالاديب ... لأن لها عملاً مزدوجاً ، نضج الادب ، ونضجه يساعد على انتشاره ، ثم تبني الجاهير له . وفي رأسي ان الواقعية ليست ابدأ في الثوب الذي يكسو الأثر الادبي ... ليست في هذه الشيات والطوايع وانما في الموضوع ... الموضوع هو الذي يهب الأثر الادبي صفته الواقعية .. ومن واقعية الموضوع ، اعني اتصاله بنا ، ادعو معك الى الواقعية ، شريطة ان يكون معنى هذا الاتصال انه اتصال بنا جميعاً ، بارثنا ، بتقاليدنا ، بحياتنا الحاضرة ، بحياتنا المستقبلية ، بواقعتنا ، بالاجيال التي من بعدنا . اتصال بعواطفنا قدر ما هو اتصال بحاجاتنا ، بعالمنا النفسي وعالمنا المادي ..

اما صور الاداء فليست هي التي تعين واقعية الأديب ... اننا احياناً نستطيع ان نعبّر عن موضوع واقعي باشخاص رمزيين وبكائنات متخيلة وباشباح مرسومة .. ومع ذلك يظل ادبنا واقعياً .. حتى الاساطير بكل عوالمها السحرية الغريبة يمكن ان تستخدم في موضوع واقعي وان تكون بعد لبوساً للواقعية . أمر آخر في نطاق الافكار الجزئية المنتشرة احب ان اسألك عنه ... ذلك هو الحملة على أدب الشيوخ او على ادباء الشيوخ ... انك تجعل بعض هذا الادب جزءاً من الأدب المنحل . وتجعل من اصحابه خطراً اكبر من الخطر الذي يشكله الياثسون المراهقون .

لا يا صديقي هذه واحدة كبيرة .. من من ادبائنا الشيوخ تحب ان تصمه بهذه الوصمة ؟ من تريد ان تقول عنه انه منحل ؟ ان تميته وهو حي .. في مؤتمر نعيش فيه في نطاق المعالجة الموضوعية والبحث الذي لا يثير الخصومات .. لا احسب ان من الخير ان نوازي بين ادب المراهقة وبين ادب الشيوخ ... وان نجعل ادب ادباء من الشيوخ قميماً للادب « الداعر الماخرن الذي لا يتفرغ عن دغدغة الفرائز البهيمية واثارة الشهوات السفلى واقساد اخلاق الجيل الطالع » .. ليس من الخير ان نوازي بين ادب اليأس من الحياة في سن البلوغ والادب الذي تسميه ادب اليأس من موقف فكري في سن الشيخوخة ..

* * *

وارجو ان تشفق علي ايها الصديق الزميل فما انا مخالفك في كل شيء .. وقد اسعدني اني اتفق معك على نقطة اساسية في حديثك هي ناحية التوقيت في معالجة مشكلاتنا الخطرة ..

هذه يا صديقي هي المسألة ... ونحن هنا في المؤتمر بين طرفين كلاهما .. مؤمن بامته ، وبوطنه ، عامل له :

احدها بعيد عن الزمان والمكان بالمعنى الضيق ، عن الملابس الاجتماعية بالمعنى الموقوت ، ينكر ان تكون العوامل الموقوتة والظروف البسيطة هي وحدها التي تقيد .

وطرف آخر هو روح مرهفة مشتعلة تحمل الحياة الحاضرة على كتفها ، تريد ان تكون ديدنها في الادب والفن ، في ترقب مستقبل مشرق كلا الطرفين في رأسي لا يمكن ان يتخلى عن الزمان والمكان .. كذلك لا يمكن ان يتقيد بهما كل التقيد ولو اراد .. كلاهما يقول في مشكلات قومه وفي مشكلات نفسه .. كلاهما يغني آلام نفسه وآمال أمته ...

اننا كادباء ننظر جميعاً ما حولنا .. كل منا ينطلق من هذه الطبيعة ، اعني ينطلق من هذا الذي يرى او يسمع او يحس .. وكل منا ينتهي الى هذا الانسان ، صقل له وسمواً به ، وتفتيحاً لاعمقه الداخلية ، وتوليداً لبعض النزعات

الخيرة او الاهتمامات العلمية .. كلنا ينتهي الى هذا الانسان ، انسان المجتمع بما يعود على الانسان والمجتمع على السواء بالخير

وارجو ان تعذرني ان لم امض في الطريق الى غايته ، وان اكنني بالذي وقفت عنده من محاورتك في هذه الافكار الجزئية .. واسمح لي ان اجوز الى الجانب العلمي .. ولكنني قبل ذلك احب ان اشاركك العاطفة والعمل في هذه النقطة التي اثرتها في حديثك عن بعض الادباء الذين لا تستقيم العلاقة بينهم وبين دولتهم .. يجب ان يكون للدولة اي دولة ، معهم موقف آخر .. ولكن المسألة لا تتصل بوسائل التعريف قدر ما تتصل بقضية الفكر ، وهي قضية نقف منها نحن هنا جميعاً ، في صف واحد ... ان قداسة الفكر مثل قداسة الاهداف القومية والوطنية التي نعمل لها هي سواء في المحافظة عليها والدفاع عنها .. وانا مؤمن بجوهر امتنا وان سلامة الجوهر هي التي تكفل تعديل كل انحراف ، وتدارك كل خطأ ...

وانا بعد ، في الذي ابدية ، لن اتورع عن الاستفادة من الدولة ، دون ان ادع للدولة سلطاناً منحرفاً علي .. ولكن لا احب ان ابدأ بها وانما احب ان نبدأ بانفسنا ... بالادباء ذاتهم .. احب ان نذكر ان احداً لا يستطيع ان يتبنى قضايانا ، ان يستمع الى ما نطلبه او نشكو منه اذا لم نكن نحن اول الموافقين بذلك والمندفعين في سبيله . ان الدولة تستطيع ان تمنح وان تمنع ، ولكننا لا يجب ان تنتظر رضا الدولة ومنحها ، وغضب الدولة ومنعها ، يجب ان تلقى بالمسؤولية كلها على انفسنا اولاً ثم على الدولة .

والاول الوسائل ان يكون هنالك فقد ادبي في الحياة الادبية . فما من شيء يسوده في هذه السنوات روح الكلل او المجاملة كالنقد .. انه عندنا لا يخرج عن صور ثلاث : تعريف او تجريح او مداراة ومجاملة .

واوشك ان اقول - مع شيء من الاسراف - ان ليس هنالك ناقد مخلص كل الاخلاص او متفرغ كل التفرغ للنقد ..

والتعريف بالنتاج الادبي لا يمكن ان يكون منفصلاً عن الادباء انفسهم .. انهم المنتجون والمعروفون او يجب ان يكونوا كذلك .. وما من شيء يجبي الاثر الادبي ويعترف به مثل الحديث عنه والخوض في امره .. وهنا دور الادباء في منتدياتهم وفي حلقاتهم الصغرى .

واوضح في ايامنا هذه اننا لم نعد نستطيع ان نلاحق النتاج الحديث ، ولو كان يسيراً ان نعرفه .. ان المطابع في القاهرة وبيروت بوجه خاص من بين العواصم الاخرى ، تقذف بعدد من الكتب كل يوم .. والامر فيها يبدو يمضي الى ازدياد وتوسع .. وفي الحياة العربية المعاصرة انواع من النشاط المختلفة : محاضرات في النوادي وابحاث في الحلقات وافلام في السينما واطروحات ورسائل في المجتمعات .. هذه كلها عسير ان نعرف اليها وان نفيد منها ولذلك لابد من ان نعمل في هذا النحو عملاً بدائياً أساسياً .. ذلك هو ان يصدر في كل دولة في كل بلد ، نشرة شهرية تضم الوان النتاج الفكري والادبي ثم ان يكون من مجموع ذلك سجل سنوي منظم واضح

وهناك دور للدولة في وسائل التعريف .. ان قيود الجمارك على النتاج الثقافي ليست في كل البلاد العربية ولكنها يجب ان تزول .. غير ان الذي حل محل القيود الجمركية في هذه السنوات قيود العملة . ان تبادل الكتب كثيراً ما يشله هذا القيد الجديد .. ونحن لا ننكر بعض الصعوبات المالية في بعض الدول ، وهي صعوبات تدفع الى هذه القيود ، غير اننا نرجو ان يوصي المؤتمر بان تخرج شؤون الثقافة عن هذا القيد وان تحتسب الدول خسارتها في ذلك نوعاً من الربح الاكيد

انا ، ويريد آلاف الواغين في هذا الشرق ، ان يفعلوا . فكّم منهم من يفعل ، ويفعل بجد ونشاط ، ولا هم له الا هذه الأهداف وحدها ؟ !

في الجزائر اليوم حرب مقدسة ، مقدسة عند كل واع ، حرب انسانية يقوم بها شعب مستعمر لاثبات انسانيته ، ونحن هنا في دمشق ، لم نر أحداً الا ويقول بقداة هذه الحرب ، بانسانيتها ، باستحقاقها معونة كل انساني .. ومع ذلك .. ماذا يعوقنا ، نحن المشغولين بقضايانا اليومية ، القاعدين في مستنقعاتنا الضحلة ، وحتى العاملين في حقول اخرى تأتي في الدرجة الثانية بالنسبة للأهمية والقيمة بعدها ، أجل ، ماذا يعوقنا عن أن نذهب لنحارب اعداء الانسانية ؟ ! هل سأل الاستاذ محيي الدين نفسه هذا السؤال ، وهل استطاع ان يقتنع انه يفيد اهدافه هنا أكثر عما يفيدنا هناك ؟ لقد القى الاستاذ مطاع صفدي هذا السؤال على نفسه ، فلم يستطع ان يقتنع انه يفيد اهدافه هنا كما يفيدنا هناك ، في ميدان الحرب ، فذهب الى الجزائر ، ولكن .. مهلا !

ذهب في قصة .. ذهب في قصته « المزيقون والثورة العظيمة (١) » تحت اسم « زياد » بينما هو لا يزال قاعداً هنا في دمشق ، مزيفاً .. مع المزيقين - كما اعتبرهم في قصته - كل الذين يقولون عن حرب الجزائر انها مقدسة ، انها انسانية ، انها يجب ان تنتصر فيها الانسانية ، انهم « يجب » ان يشاركوا فيها ، ثم لا يشاركون ، لأنهم يلتهمون في مشاغلهم اليومية ، في مستنقعات مشاكلهم الضحلة ، كل هؤلاء ، كلهم مزيقون .. وما أكثرهم ! فلماذا نريد الفنان خارجاً عن نطاق البشر ؟ لماذا نريد محيي الدين فارس مناضلاً ، ونصمه بالزيف في وضعه الحالي ، ثم لا نصم أنفسنا بالزيف ايضاً .. لماذا « ترى القشة التي في عين أخيك .. أما الخشبة التي في عينك فلا تراها » كما قال المسيح .

ها هنا مشكلة جديدة ، أساسية في هذا الشرق ، هي مشكلة الارادة واستطاعة البدء من اول الطريق المؤدية الى الغاية ، وهي مشكلة ليس محيي الدين فارس وزملاؤه مسؤولين عنها مسؤولية خاصة . هي مشكلة تربوية ، وعلى اساتذة التربية ان يضعوا لها حلولها الصحيحة ، الحقيقية . أكثر مشاريعنا كاملة الخطأ ، لا تحتاج إلا الى بدء ، ومع ذلك ... نقضي .. دون ان نبدأها ! كان جبران خليل جبران يذوب حينئذ الى دير مارسركيس في سنواته الأخيرة ولكنه لم يطلأ ثراه الا ميتاً .. لماذا ؟ ! لأن ارادته لم تستطع ان تغلب على مستنقع حياته اليومية الرتيبة ، لأن ارادته هزمت أمام حلمه بأن يكون غنياً وبأن يكون مشهوراً . ونحن كذلك ، نؤمن ان مكاننا الآن هو مصر ، مصر التي تقاوم عدواناً أثيماً .. مع ذلك .. لا نبرح مكاننا قاعدين ! فلماذا نقول في هذه الحال عن الفنان فقط انه مزيف .. ولا نقول ذلك عن أنفسنا ايضاً ؟ !

وفي الحال الثانية ، حال القلق وعدم الاستقرار ، تختلف القضية اختلافاً جوهرياً ، ها هنا لا زيف على الإطلاق او على الأقل لا يمكن لنا ان نقول ان ها « هنا زيفاً » . القلق - سواء عبر عن نفسه فكان فناً ، او لم يعبر فكان عادياً - ينظم كونه ، باستمرار . وفي اتجاهات متباينة . انه يدع . انه يحطم نظام كونه القديم ، ثم يبنيه على اسس جديدة ، عبر الزمن . ذلك هو قلقه . وعلينا ان لا نعتقد انه « يزيف » نفسه في كل تغير نظام ، كلا .. والف كلا ! ان القلق الحقيقي ، يعيش نظامه - وليد تجربته - بصدق . وكيف ذلك ؟ .. من منا لا يهتز اهتزازاً انفعالياً وينظم الكون على أساس هذا الاهتزاز ؟ ! والحالة النفسية اذن هي سد هذا التغير المستمر ، هذا القلق . وهذه الحالة لا « تعطي » نتائجها لفترة محدودة فحسب ، بل انها حالة « يغرق » فيها الانسان . انها نظارة يطل من خلالها على الكون ؟ والشخصية المتأسكة في لحظة ما ،

(١) الآداب ، العدد الثامن ، السنة الرابعة .

وهنا مجال كبير للتعريف بالتنتاج .. في كثير من المدن العربية لا تقع على المكتبة العامة ، وهو قصور في حق المواطن لا يبرره شيء .. في كثير من المدن نجد المكتبة ولكننا لانجد العناية بها .. وهل مثل المكتبات العامة المباحة والمنظمة والغنية لاشاعة التنتاج الحديث ؟

والى جانب المكتبات نذكر المعارض الصغيرة في مواسم معينة وفي مدن مختلفة .. فمعرض للكتاب السوري في القاهرة ومعرض للتنتاج المصري الحديث في بغداد ومطبوعات المغرب في العراق وهكذا .. انها كذلك وسيئة لا يمكن اهمالها .

واخيراً الا تشاركونني في اهمية الدور الذي يمكن ان تلعبه الصحافة في هذا السبيل ؟ ان الصحافة اليوم قوة عنيفة ، ولكنها ليست دائماً عاملة في هذا النطاق . انها تملك الكثير ولكنها في موضوعنا لا تكاد تعمل الا القليل .. وفي وسع الصحافة ان تقتل الحياة الادبية ، وفي وسعها ان تنعشها .. فمتى تكون الصحافة عنصراً بناء في الحياة الأدبية ؟

والاذاعة ، هذه القوة الهائلة التي تستطيع ان تفعل الكثير ، اليس في وسعها ان تموض على التنتاج الادبي ، على الكتاب بوجه خاص ، ما حرته من انصار وقراء ؟ ..

شكري فيصل

الازدواج والزيف

بقلم جورج جبور

نشر الاستاذ محيي الدين محمد في العدد الماضي من « الآداب » مقالاً بعنوان « شعراء مع الزيف » تعرض فيه الى قضية ازدواج شخصية الفنان ، والتباين بين فنه وحياته ، واعتبر ذلك « خطراً نافذاً ليس في سلوك شعرائنا فحسب ، بل في سلوك فائرينا ايضاً ، لأنها دلالة واضحة بعدم التمثيل ، التي هي أخيراً ! فقدان وعي ؟ ؟ واعتبر الفنان مزيفاً لأنه لا يطبق وعيه على سلوكه .

حقاً ، ان قضية الوعي والسلوك ، النظرة والعمل ، قضية أساسية هامة بالنسبة للانسان بعامه ، والانسان العربي وفي هذا الزمن بخاصة .

لا ريب ان الموقف المثالي الصحيح يقتضي التوحيد بين النظرة والعمل ، يقتضي ان يكون « الشعر قضية سلاحه كلمة وسلوك » كما يقول الاستاذ محيي الدين . ذلك ان الشخصية الصحيحة هي شخصية متأسكة ، والكلمة التي تصدر عنها ليست كلمة وحسب ، بل كلمة وعمل .

وليست هنا القضية ، القضية ان نسمي كل من ناقض عمله كلمته بالزيف ، والقضية في وضع الحد الفاصل بين المزيفين واللامزيفين .

للبحث شقان مختلفان : اولهما ان يكون الفنان مستقراً على رأي واحد متأسك في شؤون الحياة وما وراء الطبيعة ؛ وثانيهما ان يكون ما يزال في « فترة » الضياع والقلق والتيه .

في حال الاستقرار والاطمئنان لرأي واحد متأسك ، فان تناقض الفنان بين النظرة والعمل ، بين الفكرة والتطبيق ، بين الفن والحياة ، شيء لا يمكن تبريره . ان محيي الدين فارس - الشاعر - يريد ان يشارك في انفاذ عيون اطفالنا في الريف والتي يعمها الى الأبد طوفان مدمر من الذباب ، يريد ان يشارك في أنهاض العبيد ، في معاونة كل مضطهد لينال حقوقه من مضطهديه ، كما يريد الاستاذ محيي الدين محمد نفسه ان يشارك فيها - كما اظن - وكما اريد

الشخصية الحكيمه ، هي التي تحاول ان تعطي احكاماً نهائية ذات صبغة عوميه . وهذه الفكرة هامة في ميزات الحالة النفسية .

الزوج الذي يجرّد من زوجه لسبب تافه ، يغير نظرتة كلها في الحياة ، اذا عاش حرده بصدق. انه يغير نظام الكون بشكل يتلاءم مع حالته النفسية تلك ، انه ينظم كونه على أساس كرهه زوجه ، والى الأبد .. او كرهه الزوجية ، او كره بنات حواء كلهن ، بل انه قد يشتط به الاندفاع الى اكثر من ذلك .. فيكره الحياة كلها وقد ينتحر ! ان حياته في هناء مع زوجه ، كلها ، تصبح في عينه لا حياة هائلة يود الرجوع اليها ، بل تصبح جمعياً مستعراً لم يكن يعرف كيف ينقذ نفسه منه ! مع ذلك .. فأكثر الأزواج يعودون الى حياتهم السابقة الهادئة ، التي كانوا يصمون بها بئس الوصيات المعيبة ، أجل .. يعودون بعد ان يزول عنهم اندفاع حالة نفسية .. يعودون ليصموا رد فعلهم بنفس الوصيات المعيبة التي كانوا يصمون بها حياتهم التي عادوا اليها .. أين الزيف هنا ؟ الحالات النفسية ولا سيما عند مرهفي الحس - الفنانين - حاكم مستبد بأمره الى حد كبير ، والفن ما هو الا وظيفة نفسية ، فمن غير الطبيعي ان يكون متجارباً مع كل حالة نفسية يمر بها الفنان .

ولذلك ، وحتى اولئك الذين يزودجون في فنههم نفسهم ، الذين يشبهون القضايا الوطنية تارة ويكفرون بها تارة اخرى ، الذين يهبون عمرهم مرة - على حد قولهم في فنههم - للنضال ، ثم يعودون فيهبون نفسهم - في فنههم أيضاً - مرة اخرى لغاية اخرى .. حتى اولئك ليسوا مزيفين ! وعن هؤلاء قال الياس أبو شبكة « ولنفرض ان الشاعر جاء في قطعة واحدة او في قطعتين بصورة متناقضة عن نفسه ، فهل في ذلك دليل على انه لم يصدق ولم يعرف عن شعوره الصحيح ؟ اليس الحياة مزيجاً من المتناقضات .. فلماذا لا يكون

الشاعر كذلك ؟ (١) وانما اثبت رأيي ابي شبكة لأنه يدافع ضد اتهام الشعراء بالزيف لتناقضهم - ازدواجيتهم - من غير ان وافق على ما اظنه تبريراً لذلك . ان محيي الدين فارس ، كشاعر - تنأيه حالة وطنية ، فينشد شعراً وطنياً ، ثم تصيبه حالة نداء جنس ، فيضاجع الفتيات وهو ينشد شعراً غزلياً او اباحياً ثم تستولي عليه حالة لامبالاة ، فيلعب النرد ويستلقي على مقعد وثير في النادي . ان محيي الدين فارس ، كانسان فني ، يعيش حالاته النفسية تلك ، بصدق ، ليس مزيفاً ، ليس كاذب العاطفة في فنه ، ولا يمكن ان يسمى كذلك . أما المزيّفون الحقيقيون ، فهم الذين يعبرون عن تجربة لم يحيوها ، لا في الواقع ولا في الخيال ، هم الذين يعبرون عن عاطفة ما استقرت يوماً في جوانبهم . انهم اشباه المتنبي حين كان يمدح كافوراً او حين كان يتغزل « بالآدر .. وهو الذي لم يتوجه به بعض همهم نحو جودر .. وفي اعتقادي ، انه لعمل شاق ، كثير المذاق ، ان نستطيع فصل المزيّفين من اللامزيّفين . لو ان المتنبي لم يكن يعترف انه لا يمدح كافوراً الا طمعاً بولاية .. من كان يستطيع ان يقول له انه مزيف ؟ ! وتحيّة الى الاستاذ محيي الدين محمد .

جودج جبور

دمشق

إزدواجية الفنان

بقلم وجيه رضوان

اخي سهيل :
تحية وبعد

قضية الإزدواجية في شخصية الفنان كان بالامكان ان ترفضها انت بالذات لا ان تحقّق منها موقفاً شديداً محايداً او معارض لهذه المسألة الحساسة التي عرضها الاستاذ محيي الدين محمد .

ولقد عنيك انت بالذات لان التجربة التي عانيت بها في «الحي اللاتيني» لم تكن عيباً . وان عملية الخلق التي رافقت ولادة الرواية لم تكن تجربتها مصطنعة . لقد عشتها بالفعل وعبرت عنها باخلاص وصورت التجربة بصدق لانك كنت تعيشها حقيقة ولا تتمثلها فقط . وهذا الانقلاب الاخير في شخصية البطل واتجاهه نحو القضية القومية كان نتيجة للصراع النفسي الذي عاياه والذي دفعه في لحظة واعية الى صعيد آخر .. الى صعيد العمل المشر . اذن لقد كنت انت نفسك بالذات ولم تحاول ان تجد لنفسك صورة أخرى تتقمصها وتعيش احساسها . والفنان وحدة متكاملة . انه هو نفسه في كل لحظة . انه ابدأ التجربة التي يعيشها باستمرار .

لا ادري لماذا نصر على الازدواج في الشخصية ، فاما ان يكون واحداً انساناً بالفعل واما ان يكون مقنعاً يزور وجوده ويعيش مائماً مقنعاً هذا الوجود بمظاهر زائفة .

والانسان الموعود لان يكون زعيماً في سلوكه .. الانسان المتفوق .. الانسان - شكسبير - .. الانسان عبد الناصر .. هذا الانسان لا يمكن ان يكون مزدوجاً ، لا يمكن ان يعيش في وجودين ، فاما وجود تفوقه واما وجود انحذاله .

والفنان .. الفنان الشاعر .. الفنان الاديب .. الفنان الموسيقي .. والفنان الناحي .. الفنان الذي لا يمكن ان يكون الا هو نفسه يتعين عليه ان يعيش حياته كما هي وكما تفرض عليه رسالته . اما ان اتقدم جنوداً الى خط إنذار

لجنة التأليف المدرسي

تقدم افضل الكتب التوجيهية والتربوية

المروج : ستة اجزاء في القراءة العربية

كيف اكتب : اربعة اجزاء في الانشاء العربي

الجديد في دروس الحساب : خمسة اجزاء

حسابي : جزاءان للاطفال

الجديد في دروس الاشياء : اربعة اجزاء

الجديد في قواعد اللغة العربية : اربعة اجزاء

الجديد في الخط العربي : خمسة دفاتر

التعريف في الادب العربي : جزاءان للمدارس الثانوية

J'apprends le Français

ثلاثة اجزاء في القراءة الفرنسية

اطلبها من دار المكشوف ، ودار بيروت

ودار العلم للملايين ، ومكتبة انطوان ، ومكتبة لبنان

(١) - من كتاب « الياس أبو شبكة » تأليف رزوق فرج رزوق ، ص ١٠٦

رَبِّهَا الْحَيَاة !

آنّا باربولد (١٧٨٨ - ١٨٤٥)

« Anna Leatttia Barbauld »

أنا لا أعرف كنهك أيتها الحياة
بيد أنني أعرف أننا سنمضي معاً
أما متى ؟ وكيف ؟ وأين نلتقي ؟
فهذا هو السر الخفي .



سوف نقضي معاً زمناً طويلاً أيتها الحياة
تنفياً ظلال السعادة أو نكابد ألوان العذاب
ولكن... ما أصعب أن تفارقيني ذات يوم
ويشيعني أصدقائي بالدموع والتنهيدات !



لبتك عندما تريد أن تودعيني
تنهيني الى ساعة الفراق
اختاري الوقت الذي تشائين
ولكن... في نهار مشرق جميل
فلا تقولين لي : طابت ليلتك !
بل : صباح الخير .

ترجمة : مرتضى شراره

فأنا قائد حقيقي وأما أن أدير المعركة ووجهي على نهد جارية في قصر منيف
فأنا في هذه الحالة متجرد من رسالي . والفنان انسان غير عادي .. انه ينظر
من اعلى ويحيط الاشياء والعالم بنظرة شاملة ، انه يكاد يجمعها كائناً واحداً امام
عينه يتفحصها ويعيها .. ثم يعبر عنها اما بالنغم واما باللون واما بالكلمة
واما بالخبر .

الفنان يعيش فكرته ملء كيانه . يعيش واقعه ، تلك التجربة الحية ، أكثر مما
يتمثله . الاكتفاء بتمثل التجربة فقط أمر مرفوض . التجربة إذا لم تعش ولم
تعان بالفعل فقد الفنان جزءاً كبيراً من قدرة التعبير عنها بصدق ، وفقد قدرة
التخطيط الصحيح وقدرة الوصول السليم إلى الغاية الحقيقية .

لا يمكن أن أفهم حقيقة أخي المناضل هناك في جبال أهراس وفي كل مكان
من سهول الجزائر يحكي الدم فيه ، ما لم أعش فضال أخي ، ما لم أحقق جزءاً
من كفاحه بالتجربة المعاشة ، بصهر أعالي ، كل أعالي ، بحقيقة الكفاح .

مثل هذا الكفاح حققه فوشيك ، جولوس فوشيك ، الأديب الذي عاش
للثورة وفي الثورة ومات من أجلها .

حققه دستوفسكي المعبود المجنون .. المنفي في سيبيريا حيث حقول
الجليد .

أن نعيش الحقيقة لنعبر عنها هو ما نبغيه . الفنان زعيم روحي عليه أن
يكون أبداً في الطليعة . أما أن أرى دمي يهرقه جسدي فأحكي عنه وأما أن أقيع
بأسر خاء في غرفتي الدافئة أحكي عن الدم الذي يهرقه أخي في ليالي .. وأنا لا
أراه . أن يعيش الفنان حياته كما تفرض عليه الرسالة هو تحقيق لوجوده .

انها صلاة يرفعها من أجل هؤلاء الذين عاشوا الصراع ، من أجل العباقرة
الذين احترقوا في سبيل الحقيقة . من أجل لوركا .. لوركا الشهيد .. المقتول
في ساعة ذهبية عند الغروب . والمقنوف من أعلى قمة ليلحقه الرصاص ويصرعه
ميتاً عند السفح . من أجل « نيرودا » .. المنفي والمناضل في صهوف الحرية
في تشيلي واسبانيا وفي كل مكان يدعو إلى الحرية .

من أجل سارتر « المقاومة » خلال معركة البطولة . من أجل همنغواي
وشتاينبك وكل الذين حاربوا ضد الاستعمار والفاشية .

من أجل ناظم حكمت المعبود في سجون الحديد . من أجل سقراط الذي
مات في سبيل المعرفة . من أجل كل هؤلاء الذين عاشوا حياة الزعيم كما ينبغي
أن تعاش .

عاشوا جميعهم في قلق مستمر في سبيل الخلق والابداع ، وفي شوق دائم
لمعرفة الحقيقة . أما أن أسكر بثمان مئة نسخة من كتاب ، وأما أن أحلم بامرأة
وبفيلا وبكاديلاك ، وفي لحظات الصفاء أجلس لأكتب عن المعذبين وعن
الضعفاء وعن المستشهدين والمضطهدين ، أجلس لأكتب وأنا لا أعيش حياتهم ،
ولا أدرك أعماقهم .. ولا أشعر بأحلامهم وأحاسيسهم .. ولا قضيتي قضيتهم ..
ولا أحزاني أحزائهم ؟ حين أجلس لأكتب من أجل الكتابة فحسب .. من
أجل « طرح » الصوت فقط ، فأنا بذلك أتكرر لرسالة الفنان وحرية ومسؤوليته .
الفنان ليس ملك نفسه .. انه ملك الشعب .. ملك قضيته .. انه ملك العالم الذي
يعيش فيه ويناضل فيه من أجل حياة سعيدة .

الفنان إله صغير يصنع العبقرية ، ويصنع الإبداع .. ويوجه ، ويقود ،
ويضيء الطريق .. انه تلك الدرب الكبيرة .. الكبيرة جداً التي تسير عليها
قافلة الإنسانية نحو تحقيق آمالها .

وجيه رضوان

- بيروت

النشاط الثماني في الفـ ر ب

إسبانيا

الفائز بجائزة نوبل

منحت جائزة نوبل للآداب هذا العام الى الشاعر الاسباني الكبير جوان رامون جيمز J. R. Jimenez الذي يقيم الآن في بورتوريكو ، وهو استاذ الأدب في جامعة بورتوريكو ، ويبلغ الخامسة والسبعين من عمره . وكان اول كتاب صدر لهذا الشاعر الانساني الكبير هو Platero y yo اي « بلاطرو وانا » الذي ترجم الى عدد من اللغات ، ويصفه المؤلف بأنه « مريثة اندلسية » ، وهو مجموعة من القصائد النثرية بطلها بلاطرو ، وهو أتان يكاد يختفي من العالم الى ان تلتقطه حديقة حيوانات في الولايات المتحدة فتضمه الى حيواناتها وتعلق على ظهره عبارة « حمار اسباني ، حيوان اجنبي » ويظل بلاطرو يذرع الريف في « موغر » (حيث ولد الشاعر) تجاه الاوقيانوس بين بيوت شديدة البياض ودوالي العنب وشجر البرتقال ...

وجوان رامون جيمز شاعر من شعراء « الأقلية » . وقد أهدى احد كتبه بهذا الاهداء : « الى الأقلية ... دائماً » ، ويعتبره شعراء اسبانيا المعلم الذي خلق مدرسة غنائية لن تبلى على الزمن . وقد وصفوه بأنه « اندلسي عالمي » . فلئن كانت الاندلس تظهر للخارج بطابع البروز والجلل ، وهو طابع مزيف احياناً ، فينبغي ان تعرف كذلك بحفاوتها المعبرة وجاها المكتوم ، وسحرها الهادي الصموت . وعند جوان رامون ترتعش الروح الحقيقية للأرض ، وهي روح تسعى الى اعماق الجذور وأرطها لتستخرج منها نبع الخلق الأدبي . وإن القارئ ليشعر بأن هم الشاعر الاول وشغله العميق هو ان يتركز في عاطفته الصحيحة ، وفق اسلوب خاص به . وهذا لا يمنع انه تأثر ، في انتاجه الاول خاصة ، بشاعر جنوبي اميركا روبن داريو ، كما ان في انتاجه آثاراً من الرمزية الفرنسية (هنري دو رينيه ، موريا) ثم عودة الى الغنائية الكلاسيكية الكاستلانية ، وهو شكل طوعه غارسيا لوركا لمعبريته الفذة . على ان جيمز ما لبث ان اهرق مضمون شعره وجمله أكثر عمقاً وداخلية ، مع مزيج عجيب من الطمأنينة والقلق الميتافيزيكي ، وهذا يبلغه الانسان حين يفقد شبابه وينظر الى الحياة من غير اوهام خادعة ، ولا رغائب عنيفة ولا مطامح مادية .

ولاشك في ان جوان رامون جيمز هو الشاعر الذي يشمل ميدانه الشعري اوسع الآفاق واوفرها تنوعاً . وان مرحلته الغنائية الأخيرة تختلف كل الاختلاف عن بدايته الشعرية . وهو يود لو يتلف قسماً من انتاجه ، وقد عبر عن ذلك مراراً . على ان الحكم على شاعر ينبغي الا يتم بالنسبة لمرحلة من مراحله ، بل بالنسبة لمراحله كلها ولانتاجه جميعاً . فان لجميع لحظات الحياة البشرية أهميتها .

ان ما يكتبه جوان رامون الآن هو نتيج انتاج ادبي حافل .

وفاة اكبر روائي اسباني

مات اخيراً بيو باروجا Pio Baroja اكبر روائي اسباني معاصر .

وكان قد ولد في سان سيباستيان عام ١٨٧٢ . وقبل ان يمارس مهنة الكتابة بدأ بممارسة الطب . وقد اشتهر باروجا بتمرده منذ طفولته ، وباستنكاره لعادات الناس الروتينية . وما قاله في الجزء الثاني من « مذكراته » ما يلي : « ان الحياة البورجوازية لا توقظ في نفسي اي حماسة . وان التسلية والمسارح وسباق الثيران لا نروقي على الاطلاق . لقد كنت في حياتي طبيباً صغيراً وصناعياً ومضارباً وهاوياً للأدب ، وعرفت عدداً غير قليل من الناس ولم يكن يغريني ان اذهب الى اميركا ، ولم اكن اجد ما يستحق الجهد ان املك مالا وانا في الخمسين من عمري . وقد اردت ان اجرب مهنة الأدب وانا موقن ان هذه المهنة لا ترد على صاحبها مالا . ومع ذلك كان بوسعي ان اعيش فقيراً ، ولكن بأمال كبيرة . وهكذا عزمتم . »

وعلى ذلك ، فقد كان باروجا على استعداد منذ البدء ان يقبل حياة الكاتب الشاقة ، مما يدل على اخلاصه نحو نفسه ونحو الآخرين . والواقع ان اعظم مافي حياة هذا الكاتب كرامته وتمرده على الانطواء للشكليات التي تفرضها ظروف المجتمع ، وليست عزله دليلاً على كبريائه كما يقول بعضهم ، فان العزلة قد تكون للقسيسين . وانما كانت هذه العزلة تقتصر على حياته الداخلية ، على هذه الأعماق الروحية التي لم يدركها احد . وقد كتب باروجا في إحدى مقالاته الأخيرة « ان كل شيء الآن ليس في نظري الا كتابة وحنيناً ، حنيناً يبدأ وينتهي في ذاته ، حنيناً لا يجر مطعماً ولا وهماً ولا يسعى الى الحصول على وقائع حقيقية »

غير انه كان شديد الود والحفاوة باصدقائه ، وكان يتحدث عن كل شيء : الالهيات والانسانيات ، ويعلق على كل شيء يراه تعليقات متمعة . ولعل من اهم كتبه « طريق الكمال » الذي نشره عام ١٩٠٢ ، وفيه تجميع مسبق لانتاجه الذي سيصدره فيما بعد ، وعنوان ثانوي « عاطفة صوفية » . وفي هذه الرواية وصف للحج المتواضع التائه الذي يقوم به الانسان في الدنيا ، والبطل يتيه متبرماً شاكاً في بلدة كاستيل ، وينزل في فنادق غير حفية وينام في العراء .

على ان صراحة باروجا وصدقه انما يظهران في « مذكراته » . وهو يلج في مقدمة هذه المذكرات التي وضعها في اخريات ايام حياته ، على حاجته للحقيقة فيقول : « ليست لدي قط عادة الكذب . ولئن حدث ان كذبت مرة ، وهذا ما لا اذكره ، فقد يكون ذلك للخروج من مأزق . »

ولعل اشد ما تبرم به باروجا في آخر ايامه شعوره بالظلم من انه لم يمنح جائزة نوبل للآداب .

انكلترا

لرامال « الآداب » الخاص

اسفار في الصحراء العربية

في ١٨٧٦ تحرك موكب الحج من دمشق يحمل سراً على إبله مسيحياً إنكليزياً يحمل بضع ليرات في جيبه : ثلاث صفات تكفي لقتل أي تبسي في البادية . وإذا تذكرنا أن الأستاذ دوتي لم يكن يفض من أصله كجنتلمان انكليزي ولا من دينه كمسيحي ولا أن يبسط يده للاعراب بالفلوس كان

النشاط الثماني في الفسرب

غير أن الكتاب فقير إلى الفهم العلمي والانصهار الموضوعي ، خلافاً لما رأته فيه النيوسيتيس مان الانكليزية ، اللغات لم تكن تتواتر على لسان الإعراب وحدهم بل على لسان المؤلف أيضاً ، وهي على لسانه قذف رذيل في الاسلام نادراً ما نسمعه من غير المسلمين . الثورة المحمدية الهائلة لم تكن شيئاً في ذهنه ، فمن صعوبات الكتاب ان القارئ لا يدري اين يقصد المؤلف بالوثنيين المسلمين واين يقصد بهم الجاهليين وهذا أقل ما نتوقع من باحث ان يعرف . فمن المؤسف ان فهمه وروعة اوصافه للظروف البدوية لم تمنه على كشف النفس العربية . انه يرتكب افظع غلطة عندما يصدقنا بما نقول ان الجزيرة العربية مهد الرسل فيحسب ان كل ما اصابه من العرب أملاء دينهم . الحقيقة هي ان بدو الجزيرة لا يعرفون من دين محمد أكثر من ختان ذكورهم . ان ما قام به امرؤ القيس عندما كسر الازلام ورماها بوجه الاله يقوم به اي منا عندما يذهب الدين ضد ارادتنا . من يحسب ان السلب في الجزيرة للاسلام وليس للداوة وان تفسخ العائلة الاوربية نتيجة للمسيحيين وليس للصناعة - من يحسب ذلك لم يستفد من قراءته وكتابته . ضلال مثل هذا اوقع دوتي في كثير من روايات نشك في صحتها ، وهو خطر كبير لمثل هذا الكتاب .

خالد القشطيني

لندن

ايطاليا

نظرة الى القصة الايطالية

يتميز الوضع الثقافي عامة والادبي خاصة ، في ايطاليا اليوم ، بتبلور الافكار والزعات والآراء . وبين الروائيين الايطاليين الآن عدد من الممثلين المشهود لهم .

وينبغي ان يذكر على رأس هؤلاء الذين استطاعوا في العشرين سنة الأخيرة ان يقيموا لأنفسهم مركزاً مرموقاً وشخصية مشهورة فانسانو كارداريلي Cardarelli واندونيو بالديني Baldini واميلى كاتشي Cecchi وبرينو باريلي Barilli وريكاردو باتشلي Bacchelli وكورادو الفارو (وقد مات اخيراً) واينالو سفاو Svevo وكورزيو مالابارت Malaparte والبرتو مورافيا Moravia الذي اشتهر بمعالجة بعض المظاهر المرضية في المجتمع المعاصر معالجة صريحة واقعية واتريكو بيا Pen الذي استطاع ان يستخرج من حياة ابطاله ، حين يرتدون الى الوراء ، الواناً شاعرية قوية ، ونيكولا ليزي Lisi الروائي الكاثوليكي صاحب « مذكرات خوري القرية » الخ ..

والفرق الرئيسي بين الجو الادبي في العهد الماضي الذي يسبق الحرب العالمية الأخيرة والعهد الحالي هو ان النثر لم يكن يقصد آنذاك الى رواية الحياة ، بل كان يقصد الى اللعنان الشكلي . اما اليوم ، فان ما يحرك الجيل المتوسط والجديد هو ارادة التعبير عن رسالة محسوسة .

والعنصر الذي يميز خير تمييز الانتاج الادبي الايطالي المعاصر هو العمل الحي و « الملتزم » لدى الكتاب . وقد بدأ معظم الكتاب الجدد حوالى ١٩٣٠ اذ تجمعوا حول بعض المجالات الادبية التي لعبت دوراً هاماً في تلك الفترة ،

علينا أن ننحني للرجل الذي عاد ولم يفقد غير لحيته وحميته ، إذ تنفوا الأولى منه وتقاسموا الثانية بينهم . وعاد ليترك هذا السفر الثمين من مشاهداته .

طبع الكتاب أولاً في ١٨٨٨ ، ثم أعيد طبعه بعد الحرب الأولى ثماني طبعات . وتفسير هذا هو استيلاء بريطانيا على ربوع مختلفة من العالم العربي وازدياد اهتمامها بتواحي عديدة من مجالات النهب والسلب المنتشر في بلادنا بدواة وحواضر . والآن إذ وجد البترول في الجزيرة وأصبح هذا العالم موضع قلق العالم ، كان طبع أسفار دوتي نتيجة منطقية . هكذا خرجت في الأسابيع الأخيرة طبعة منقحة من الكتاب في منشورات بنكويين ، وإذا قلنا طبعة ملخصة كنا أدق ، فقد أسقط منه كثير من الفصول الصعبة والأقرب إلى الاختصاص منها إلى القارئ البسيط . وهذه أيضاً نتيجة منطقية ، فرواد الشرق العربي الآن هم الأمريكان !

حاول المؤلف استيعاب الأجواء القديمة والبعيدة بمحاكاة لغة انكلترا القرون الوسطى . اللغة جميلة ولكنها صعبة ، صعبة على العربي بتعقدها وتقدم صيغها ، وصعبة على الانكليزي باستخدام كثير من أسماء الأمكنة والأشخاص والمفردات العربية . بخلاف ذلك ، الكتاب أثر أدبي نفيس . صور حساسة فريدة لغزوات البدو ، حركة القوافل ، ترحال العرب وحطيطهم ، حتى ليتساءل إنسان ما إذا كان دوتي يحاكي شكسبير أم تصهال خيل زهرين أبي سلمى وزغاه ، أم هي الصحراء تصلي الأديب سواء أكان دوتي أم زهير ؟ داخل الإطار نجد صورة شعبة للخراب العثاني ، الجسور المهتمة ، الفقار الخالية ، الطرق المخيفة ، الحراس الذين لا يتقاضون أجراً فيعيشون على بيع شموع الحراسة الليلية ، أمير الحج الذي يقود الحملة مع اثنتين من زوجاته ويقسم للاعراب أن المجيدي أصبح ٢٢ قرشاً ، القائنقام الذي يستلم رواتب ٦٠ جندياً لا وجود لغير ٢٠ منهم وعشرة من هؤلاء فلاحون في مزرعته وبالإضافة فانه يعيش على مخصصات علف الحصان .

يتوجه دوتي من الشام إلى مدائن صالح لجمع بعض الكتابات الأثرية . ولكنه لم يتصور أن هذا سيجره بعيداً إلى نجد وحائل والحجاز فيتحول إلى بحث انثروبولوجي كشكولي . يسجل لنا كثيراً من عادات العرب التي لا تثير انتباه غير الأعجمي ، كيف يخجل العربي من حبه لزوجته وكيف تختلط اللعنات والصلوات معاً في فمه ، حبه للغة والفصاحة بحيث رفض زيد أن يسمح لدوتي بتعليم ابنه أكثر من الأبجدية خشية عليه من عجمة التلفظ الانكليزي ! في مكان آخر يسجل ظاهرة جديدة حتى بملاحظتنا ، وهي حب العرب للمعرفة والطرافة حتى يقول ان من الصعب جداً على الإعرابي أن يتخاض مع أحد تتمتع وایاه بحديث جدير أنساه نفسه . وفعلاً أنقذ هذا دوتي في كثير من المآزق . طبعاً هذا يفسر لنا تلك الفوضى في مؤلفات الجاحظ والإقبال عليها ، وانصراف الناس عن كتاباتنا الحديثة الثقيلة الدم .

في أماكن أخرى يسجل كثيراً من الأخبار والاعتقادات السائدة آنذ ، كيف أن أهالي معان من أصل يهودي لأن نساءهم يفقدن جواهر لأول طفل يضمن ، وأن النصارى ذوو أجسام لا يطرقها خلل حتى يصيبهم الصداق كملامة لخلول أجلمهم : « وجع رأس » ؟ مسكين خليل ! (الاسم الذي انتحله دوتي بين العرب) انه قريب من أجله . « هكذا كان يتم البدو كلما رق دوتي برأسه ساهماً .

أط

النشاط الثماني في الفـ ر ب

شمل فروعاً كثيرة من الأدب ، وهم انطونيو انيات Aniante وغيسب ماروتا Marotta وكورزيو مالابارت Malaparte . ومن أهم كتب الاول « ذكريات شاب شاخ باكرأ » حيث يعبر المؤلف تعبيراً مؤثراً عن حينه لمسقط رأسه ، كاتانيا ، وعن مغامراته الخلوة في اكتشافه الحب بباريس . ويعرف معظم القراء المثقفين من كتب مالابارت روايتي « كابوت » Kaputt و « الجلد » . وهذا الكاتب يفيض بالحياة ويمتلئ بالمشائعات ، ويظل نسيج وحده ، في شخصيته ، وبعيداً عن ان ينتمي الى اية مدرسة او الى اي تيار معين .

وقد عبر ماروتا في كتبه ، ولاسيما في روايتيه « ذهب نابولي » - التي اخرج دوسيكا فيلماً منها - و « اولاد الشمس » ، عن روح بلده ، وهو كاتب غني بالشعور الانساني وبألون ، وهو يستوحي روحاً مسيحية من التسامح والتفاهم بين الشعوب استلهمه من مشاعر سكان نابولي .

ولنذكر اخيراً بعض اسماء الكتابات في ايطاليا ، وهن يقمن الدليل كل يوم على ان بوسعهن ان يجارين الرجل بل ويفقته في الانتاج الادبي ، وعلى رأس هؤلاء سيبيللا اليرامو Aleramo وجيانا ماززيني Manzini وفلورا فولبيني Volpini

اشتهات من الكسار

« قبل ان ينادي الروائي الاميركي ارنست همنغواي منزله في كوبا ليقتضي عطلة في أوروبا ، اودع أحد المصارف مخطوطة روايته الأخيرة التي رفض ان يتحدث عنها أحد » . ولكن صحفياً إيطالياً قابله في روما تمكن من ان ينتزع منه تصريحاً بان الرواية تتحدث عن الحرب العالمية الثانية . فسأله الصحفي « هي إذن وداع الى السلاح » مرة ثانية ؟ « فأجاب همنغواي : « لا ، بل هي الى اللقاء ! » .

« يعرف الشاعر اليوناني الكبير نيكوس كازانزاكي الشباب بالتعريف التالي : « إنه العمر السعيد الذي يبدأ فيه الانسان في الايمان بنفسه من غير ان يكف بعد عن الايمان بغيره » .

« يقول جورج دوهاميل : « اذا لم تكن الحضارة في قلب الانسان ، فهي ليست في اي مكان آخر » فاين تراها تكون حضارة فرنسا وانكلترا بعد الاعتداء الأخير على مصر ؟

« قال فرنسيس جوردان لأصدقائه الذين كانوا يحتفلون بعيد ميلاده الثمانين : « اود كثيراً ان اومن يتناسخ الارواح ليتاح لي ان اقول لكم الآن : ساحاول ان اكون افضل في المرة القادمة ! »

طبعت على :

مطبعة دار الكتب - بيروت
بنية العازارية

امثال سولاريا « Solaria و « ليتاراتورا » Letteratura و « السلفاجيو » Il Selvaggio الخ .. فان هذه المجلات وسواها بالرغم من سمرها القصير استطاعت بفضل حماسة محرريها وحبهم للادب ان تبرز حيوية الاجيال الايطالية الجديدة .

ومن أشهر هؤلاء اليو فيتوريني Vittorini الذي اسهم اسهاماً واسعاً بنشر الحس الأدبي وتمثل التجارب الاميركية الادبية بفضل عمل الترجمة الذي قام به والنقد الواعي الذي مارسه . وقد شارك فيتوريني باخراج « مجموعة المختارات الاميركية » التي ظهر تأثيرها في التطور التالي للادب الايطالي . وقد اشتهر هذا الكاتب بمؤلفه « محادثات في صقلية » الذي تنبع منه طاقة شعرية عظيمة .

اما سيزار بافيز Pavese الذي انتج إنتاجاً عظيماً ومتصلاً حتى انتحاره عام ١٩٥٠ ، فقد كان ذا شخصية فريدة ووضع استثنائي في الادب الايطالي . ومن أشهر كتبه « السجن » و « البيت على الرابية » و « القمر والهلالات » ونذكر آثار كارلو اميليو غادا Gadda صاحب الانتاج الغزير « غادة الفلاسفة » و « عجائب ايطاليا » و « قصر اودين » .

ومن المشهورين في الخارج فاسكو براتوليني Pratolini الذي تطور تطوراً كبيراً بعد الحرب ، ولاسيما في راعته « قصص العشاق المساكين » . وآخر رواية له هي « ميتيلو » Metello .

وقد تشكل في الوسط الصحفي عدد هام من الروائيين الشبان الواعدين ، على رأسهم ايتالو كالفينو Calvino الذي اشتهر بخيال ممتع قوي . وينبغي ان ندرج في هذه الثلاثة السريعة فيتاليانو برانكاكي Brancati الذي اخرج في السنوات الأخيرة افضل الروايات واكثرها رواجاً ومنها « انطونيو الجليل » و « باولو الحار » . واما غامبيني Gambini الذي أصدر أمتع الآثار ابتداء من « ثلم الطراد » فقد انتقل الى الرواية بعد اصدار مجموعته القصصية « أشباهنا » . واروع رواية له هي التي اصدرها اخيراً بعنوان « خنادق » . وميزته الرئيسية تكمن في مقدرة عجيبة على التحليل النفسي الغني بالظلال والحناء وخاصة بطلاله هي دقة تركيبهم وحريتهم واندفاعهم في المغامرات المجردة .

وينتمي الى الجيل الجديد : ماريو توبينو Tobino الذي انتج آثاراً هامة في الشعر والرواية ، وقد أصبح كاتباً شعبياً بفضل كتابه « نساء ماغليانو الحرائر » الذي تبع روايتين اخريين هما « ملاك اليبونار » و « صحراء ليبيا » - كذلك غيسب برتو Berto مؤلف « الساء حراء » و « اللص » و « حرب بالقميمص الأسود » - و كارلو كاسولا Cassola الممتع الحار واشهر كتبه « فوستو وأنا » و « الرفاق القدامى » - ودومنيكو ربا Rea الطريف الغريب المبتكر صاحب مجموعة « ما رآه كوميو » التي تعتبر ذروة في الادب الايطالي المعاصر . ولا ننس الكاتب الشهير اينازيو سيلوني Silone والكاتب الرسام كارلو لينيني Levi صاحب الاسلوب البديع الذي يقوم على قوة التفكير وطاقة الرؤية . وقد اصدر راعته « المسيح توقفت عند ابولي » بوحي من ذكرياته في المنفى ، وليس هذا الكتاب شاهداً رائعاً عن الاوضاع المؤلمة التي تعيش فيها الجماهير في ايطاليا الجنوبية فحسب ، بل هو كذلك وثيقة انسانية هامة تفيض بالسحر والشاعرية .

ولا بد من الاشارة الى آثار ثلاثة من الكتاب كان انتاجهم من التنوع بحيث

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لبنان

نداء الكتاب والفنانين العرب

تنادى الكتاب والفنانون العرب الموجودون في لبنان الى عقد اجتماع مستعجل مساء يوم ٣ نوفمبر الحالي في دار مجلة «الآداب» بيروت، وتداولوا في شؤون الساعة وفي رسالة الأديب العربي في هذه الفترة الحاسمة من تاريخ الأمة العربية .

وقد اصدر المجتمعون نداء الى جميع الكتاب والمثقفين والفنانين في جميع انحاء العالم لتأييد القضية العربية . وهذا هو نص النداء :

تعرفون ان القوات الاسرائيلية والفرنسية والانكليزية تواصل حرباً وحشية على بلادنا وما زالت السفن والطائرات تضرب المدن المصرية وتحرق النساء والاطفال ومعالم الحضارة .

ان وحشية العدوان الاسرائيلي ليست جديدة علينا وقد سجلت الامم المتحدة مئات الامثلة وبلادنا كفيلة برد العدوان الاسرائيلي رغم اشتراك القوات الفرنسية والانكليزية تحت راية العصابات الصهيونية .

ولكن هذه الحرب التي تواصلها القوات الفرنسية والانكليزية متحدية بذلك قرار الامم المتحدة وضيمير العصر، هذه الحرب التي تعتبر اكثر الاعمال وحشية ونذالة في تاريخنا انما تنطخ بالوحل شرف كل مثقف في العالم ، ما لم يقوم بعمل ايجابي فعال حاسم لوقفها .

اننا نوجه اليكم هذا النداء لاننا ندرى ان الكتاب والفنانين والمثقفين في كل انحاء العالم لا يمكن ان يسكتوا عما يحدث في بلادنا من تدمير للحضارة والحياة .. اننا نوجه اليكم هذا النداء لاننا نعرف ان كل المثقفين في فرنسا وانكلترا يجب ان ينجحوا اليوم من انتسابهم لفرنسا وانكلترا التي ترتكب جيوسترا، مثل هذه الفضائح الهوجية رغم تحذير الامم المتحدة وتدفع بالعالم كله الى كارثة حرب عالمية ثالثة .

اننا نوجه اليكم هذا النداء والطائرات الفرنسية والانكليزية تصب النار على المدن المصرية وتهدد في كافة المدن العربية الاخرى في هذه اللحظة بالذات آباء وامهات منكم وزوجات مثل زوجاتكم واطفالاً كاطفالكم في غارات متلاحقة بلغت اكثر من ٣٠٠ غارة في ثمان واربعين ساعة .

نحن نعرف اننا لن نقهر وان الجنون والظلمات والوحشية لن تفرض حكمها علينا وعلى العالم ، ولكننا نطالبكم باسم مسؤولياتكم التاريخية ان تنهضوا بدوركم وان تنفذوا شرف العالم من الوحل وان تقوموا بدور ايجابي لتدمير جهود عصاباتصوص التي تريد ان تفرض قانون الغابة في عصر الامم المتحدة . اننا نثق في الفنانين والكتاب والمثقفين في كل انحاء العالم ونعرف انهم يستطيعون ان يصنعوا اكثر من الاحتجاج وعلان السخط فلا مكان للكلمة والمدفع يحرق معالم الحياة . اننا نثق في طلابكم وشبابكم الذين يجندهم ايديهم ومولاهم لكي ينجحوا اخوانهم في بلادنا ولكي يحرقوا الاطفال والنساء ولكي ينتحروا آخر الامر في ارض العرب .

ان حكومتكم تجعل من كل رجل في القوات المسلحة المعتدية فردا من عصابة متوحشة لا حق له اذا اسر ولا يجب ان يعامل كائنسان .

لن تدعن بلادنا للسلطان الهنجي فانفذوا شرف العالم وشرفكم كمثقفين وفنانين واقفوا هذا الجنون الوحشي القذر .

اننا ندعوكم باسم كل الاشياء المشتركة بيننا، باسم الفن والثقافة والحضارة ،

باسم الاطفال وباسم الانسانية وكل القيم المتقدمة التي تخونها حكومتا ايدن وموليه ، ندعوكم الى المبادرة السريعة الحاسمة الى اعادة الثقة بكل ما انحدر به عصابات ايدن وموليه .

ان كل رجل وامرأة في انكلترا وفرنسا يجب ان يتحمل مسؤوليته بشجاعة في وقف العدوان ، والا كان صمته مشاركة في الجريمة التي ترتكب رغم قرار الامم المتحدة .

نحن لم نفقد ثقتنا بعد في التعاون الدولي .. ولكن العصابة الحاكمة في فرنسا وانكلترا هي التي تتحدى هيئة الأمم وتريد متعافاة مع اسرائيل ان تفرض باسم القوة والهمجية سلطانها على بلادنا .

ان باريس ولندن ايضاً مهددتان بالتدمير الشامل، والعالم كله مهدد بالخراب ، فليمتنع كل من يشعر بمسؤوليته كإنسان عن الموقف السلبي ويقاوم مجهود العصابات الحاكمة في انكلترا وفرنسا .

اننا لا نريد ان نفقد ثقتنا بكم فنحن نعرف انكم تملكون اشياء كثيرة يجب ان تصنع للاطاحة بمولاه وايدن لافقاذ العالم من كارثة محققة .

ان الذين يهددهم الموت في بلادكم والذين سمحوا بان يموت المواطنون في بلادنا تحت نار الغارات الجوية وكل الناس في انكلترا وفرنسا يجب ان يحفظوا الحياة من جنون اكلة لحوم البشر عصابة ايدن وموليه .

تحاولوا ايها المثقفون والكتاب والفنانون في كل بلاد العالم وفي انكلترا وفرنسا خاصة .. انكم تستطيعون ان توقفوا العصابة وتخوكر افلا ثقافة بعد ولا حياة . مصر - الممثلة ماجدة ، المخرج اخدضياء الدين . الكاتب سعد الدين وهبة .

الكاتب عبود غودة . الموسيقي عبد الحليم حافظ . الكاتب فاروق القاضي .

الكاتب دكتور محمد مندور . المنتج رمسيس نجيب . الكاتب عبد الرحمن البزقاني .

لبنان - الكاتب رئيس خوري . الكاتب احمد سويد . الكاتب محمد ابراهيم .

دكتور - الكاتب الدكتور سهيل ادريس . الكاتب منير البعلبكي . الكاتب

احمد ابو سعد . غايدة هلال نقيب السينا والمسرح . الننان ناظم ايراني . الكاتب

موريس صير . الكاتب جورج جرداق . الكاتب حسين مروه . الكاتب

سمير صير . الكاتب ميشال سيدان . الكاتب الدكتور علي سعد . الكاتب محمد العيتاني .

سوريا - الشاعر شوقي بغداد ، الكاتب صلاح دهي . الكاتب مروان الجابري .

العراق - الشاعر عبد الوهاب البياتي . الكاتب محمد شرارة .

الاردن - الكاتب اساميل عبد الرحمن

اسرار الحرب

- ١ - هتلر الغازي ، ٢ - جواسيس ، ٣ - جاسوسات
- المانيات ، ٤ - هتلر حي ، ٥ - هتلر العاشق ، ٦ -
- أخائن انا ؟ (بقلم الجنرال الروسي فلاسوف الذي أسره
- الامان ، ثم اشترك في الحرب الى جانبهم) ، ٧ - معشوقات
- مرسوليني .

دار المكشوف ، بيروت

النشاط الثقافي في الوطن العربي

سوريا

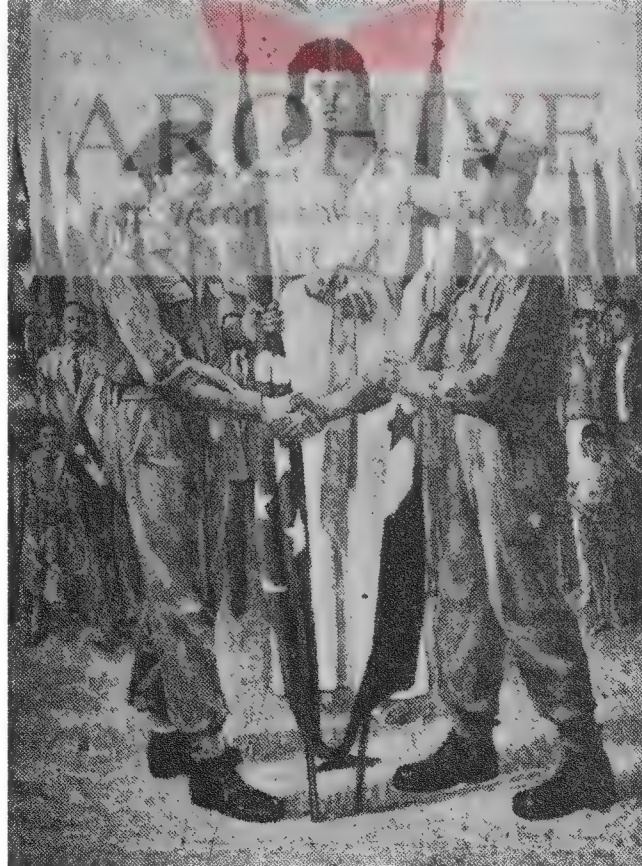
لمراسل « الآداب » سعد صائب

الضوء على معرض الفنون الجميلة السابع

إذا صح ما قاله ج. م. جوبون أن الجمال « في لوحة الرسام أو تمثال النحات يزداد على قدر ما تستطيع هذه اللوحة وهذا التمثال ، أن يوقظا بالتداعي ، مختلف الملكات التي يتمتع بها الإنسان » فان المعرض السابع للرسم والنحت ، الذي اقيم في المتحف الوطني بدمشق ، وامتد عرضه شهراً كاملاً (من ٢٥ ايلول الى ٢٥ تشرين الاول) قد حقق الى حد بعيد هذا القول واكده . فلقد اتيح لفنانينا ان يخفوا آثاراً فنية ، فاقت بقوتها وجمالها وقرتها من واقعنا ، جميع آثارهم التي ابدعوها خلال السنين الست التي بدأوا يعرضون فيها على الجمهور نتائجهم الفني . وليس من قبيل الصدفة ان يبرز في هذا المعرض فنانون جدد ، كان حظهم من النجاح ضئيلاً او لا يكاد يذكر . وما ذلك في رأينا الا لأنهم بذلوا من الجهد الفني ، وانفقوا من الحاسة في الاقبال على عملهم والاندماج فيه ، قسطاً كبيراً

أثاراهتمام الجمهور ، وجعله يشعر شعوراً صادقاً حين واجه هذه الاعمال المعروضة امام ناظره ، باننا مقبلون حقاً على نهضة فنية جمالية خيرة ، اخذت تكتمل وتنمو ، وان محاولات فنانينا الناجحة في خلق اشكال جديدة لفنهم ، لتبدو اشد تعبيراً عن طاقاتهم وارادتهم ، واعق اداء عن انفعالاتهم الفنية ، التي تسير تطور مجتمعهم ولا تتخلف عنه ، بل تضيف اليه ، وتغذيه ، وتدفعه الى الاسمى والاجل والافضل ! .

ومن العجيب العاجب ان فنانينا جميعهم ، اذ يشاركون زملاءهم المثقفين والادباء في اداء الرسالة التي اتهموا عليها ، لا يرتجون كغيرهم من ذوي المواهب ، مالا يقيم اودهم ، ولا نصيراً يدفعهم الى مواصلة رسالتهم ، ولا تشجيعاً معنوياً يهددون به ذواتهم ، وتندشي من رحيقته ارواحهم . فهم مع تصوفهم الغالب جنود مجهولون ، يصنعون انفسهم بأيديهم دون ان يحفلوا بما



الامة تبارك الوحدة العربية - لناظم جعفري

يعترض سيلهم من عقبات ، ودون ان تثنيهم تلك العقبات عن الاحتفاظ بميولهم ومواهبهم وصقلها وتوسيعها ، ودون إتمام فروعهم لتقديس فهم ، والتعلق به ، مهما كانت الاسباب منبئة بينهم وبين ما يطمحون اليه من مال او جاه او ثروة ! .

لقد اشترك في هذا المعرض اربعة واربعون رساماً وسبعة مثاليين ، ولسنا نستطيع ان نصنفهم الى فئات كما كنا نفعل من قبل ، لأن قسماً كبيراً منهم من كنا نحكم عليهم بانهم كانوا ناشئين ، قد شذوا عن سربهم ، لشدة تفتحهم ، وعمق عاوتهم في خلق نماذج فنية جديدة ، فيها من نبض الحياة ، ومن القيمة الواقعية والجمالية ، ما لم نقع على شبيهه لدى بعض فنانينا المتمكنين انفسهم ، ولعل لوحاتهم التي عرضوها ، والتي كاد بعضها يبلغ اقصى حدود النجاح ، لتلتقي مع اكمل لوحات المتمكنين على صعيد واحد ، وان ما حملنا على ابداء رأينا ، تلك المتعة الفنية التي هيأها لنا هؤلاء الناشئون ، وعبروا عنها بريشتهم البكر التي شادت ان تفرض تفتحها ونموها وزهوها ، ودلت في الوقت ذاته ، على ان اصحابها قد انفقوا من الجهد وتفتح الحواس ، ومضاعفة الاحساس الفني ، وشدة الفعالية غير المتكلفة ، مما قربهم من هذا التكامل الذي لمناه في بعض آثارهم . وليس يعني اشدتنا بجهد الناشئين اننا نبخس فنانينا المتمكنين

حقهم ، فقد استطاعوا هم بنورهم ان يبدعوا آثاراً معبرة رائعة ، اكتملت فيها ادوات التعبير الفني ، وسمت فيها معاييرهم الجمالية ، ولقد احسنوا حيالها ، انهم قد خطوا خطوات حثيثة . مرتزة وقوراً نحو النضج ، وان بعضها قد تحرر او كاد من ربكة الاتجاهات الفنية السائدة ، وكون لنفسه طابعاً خاصاً تميز به ! .

ثمة قاعات اربع ضمت لوحات العارضين ، ولا ندحة لنا من الوقوف قليلاً في كل قاعة لتمتلئ كل لوحة فيها ، ونختار ما لفت انظارنا منها ، وما حركت فينا من متع فنية بهيجة ، ففي القاعة الاولى يطالنا « زهير الصبان » بلوحاته الاربعة ، ويدهشنا في لوحته « طبيعة صامتة » قوة التقنية ، وانسجام الالوان ودنوها الشديد من الطبيعة ، وعمق الهارموني فيها ، وقد دلل هذا الفنان على فهمه ، وتجاوبه مع النموذج الذي نقله . وإما تخطيطنا قليلاً ، يواجها الفنان المتمكن « ناظم جعفري » بلوحاته الخمس التي عبر فيها عن فعالية فنية نادرة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

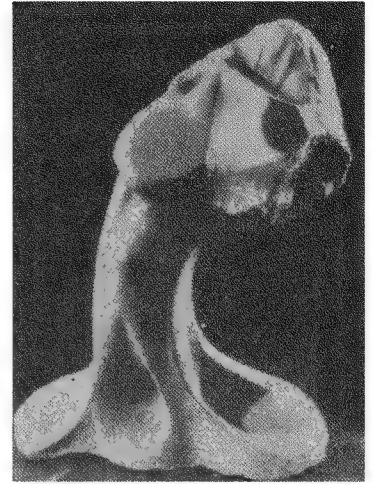


ليلى - لخالد جلال

يحيي ملائماً مع المدى الذي يترأى للفنان ، امام نظريه النفاذيين الحادين . ولعل لوحاته التي عرضها هنا تعبر ادق تعبير عن طريقته واسلوبه ، ففي لوحته « عازف الشبابة » تحسس بالابعاد نادر ، وامانة في نقل الجو الشعاري الجلي ، ومجموع اللوحة يشكل وحدة متناغمة حلوة . وفي لوحته « خطابات دركوش » صور لنا الطبيعة كما هي ، مع نعومة متناهية في الالوان ، وشعور عميق بدقائق الأرض . وتعبنا لوحته « ام الرسام » ولعلها ازوع لوحاته ، اذ نلقى فيها هذه الالتفاتة الجديدة منه ، نحو الحياة العادية ، وهذا التعبير القوي في الوجه ، مع حب شديد للالوان المنسجمة ، كما تجلت فيها عبارة وحب طاغ للامومة والارض معاً . وكأنه عبر في وجه امه ، عما تزر به حياته من حب وتحد . ولما انتقلنا الى القاعة الثانية ، طالعنا الفنان « مأمون كحالة » ولقد نجح فعلاً بلوحته « وادي جديدة » ومرد نجاحه كما نظن . اتجابه نحو عبادة الارض وجها . اما الفنان « هشام المعلم » فبالرغم من اكتشافه بعرض لوحة واحدة « طبيعة صامتة » الا انها كانت غنية وجريئة ، دلت على تفهمه الصحيح للهرموني ، وعدم تكلفه . واما الفنان « عبد الهادي البكار » فقد تجل نشاط

لجاءت اللوحة مكتملة الاداء . ونهي مطافنا في هذه القاعة ، باوحات الفنان « فاتح المدرس » الخمس ، والمدرس وهو ينتمي الى المدرسة الواقعية الحديثة neo - réalisme نظرة ثابتة الى الحياة ، وذو موهبة نادرة في خلق نماذج معبرة قوية ، ذات ايقاع منم حلو ، تذبنتنا مواضيعها المستمدة من حياتنا ، او من خيال الرسام ، اننا امام شاعر مرهف الاحساس ، حاد الشعور ، تطاوعه الريشة الملهمة ، فنسكب اللون الذي يحيي منسجماً مع المنظر الذي يرسمه ، وتضع البعد الذي

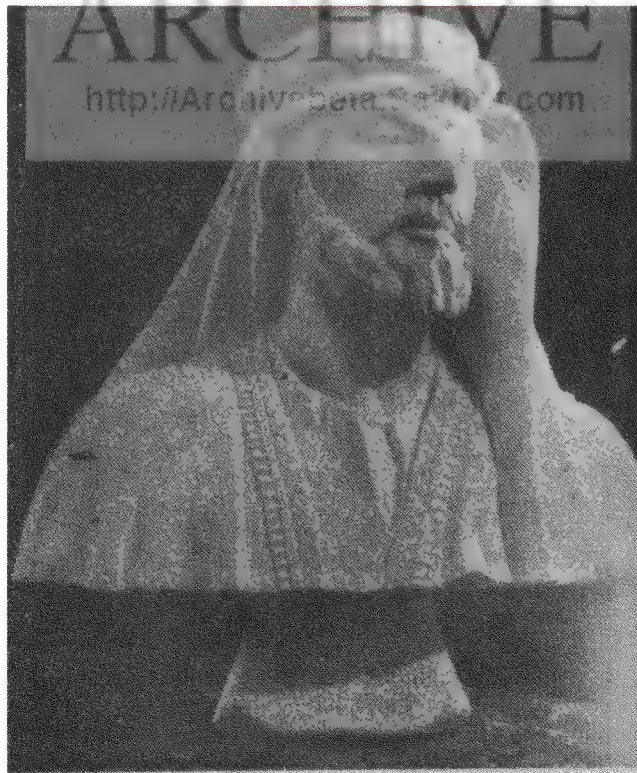
لم تتأت لسواه ، وحسبه انه اخبر عليها من نشوة قلبه ، وحرارة عواطفه ، وتفاؤله بالحياة وعمق تحسسه بالاحداث السياسية التي تمر بها اليوم بلادنا ، ما يجعلها نماذج فريدة في نوعها . فلوحة « الامة تبارك الوحدة العربية » تشعرنا باننا حقاً امام جوع عربية غفيرة ، انتظمت صفوفاً متراسة ، وقد طفحت وجوها بالبشر ترنو الى جنديين « سوري ومصري » يتصافحان ، وقد امسكا بعلمي دولتيهما ،



الجوع - لمروان قصاب باشي

تطوقها فتاة ترمز الى الامة العربية ، ذات قامة هيفاء فارعة ، فيها شموخ واباء ، ويبدو في عينيها بريق اخاذ ، وترسم على شفتيها بسات ناعمة حلوة ، تجسدت فيها نشوة اللقاء بين هذين الاخوين ، كما ترجمت عن أمل حلو في الاتحاد بين القطارين الشقيقين ، وصبوة غامرة الى توكيد الوحدة العربية المرتقبة . واننا اذ نؤخذ بالشهد الذي يطالعنا ، والذي استوحاه الفنان الاصيل من طموح امته ، تبدهنا عباراته الفذة في اظهار التقنية باعق مدلولها ، فلم يطغ الموضوع على تكوين اللوحة ، او تفاوت النسب ، او اتقان المنظور . اما لوحته « آفاق » فنحس حيالها بهذه الحرية الطليقة ، وبجراحة الالوان وتناغمها ، وبهذا الجو الرومانسي الدافئ المحبب الذي شملها . ونحسب ان هذه اللوحة لما فيها من جمال موسق ، تكاد توضع في مصاف اقطاب المدرسة الفرنسية ! .

وحين نتخطى الفنان جعفر يتلقاؤنا انور علي الارناؤوط بوحاته الخمس ، واننا لنحس في لوحته « الغوطة » ان هذا الفنان استطاع ان يثبت روح الغوطة وهدهدها الصامت ، وان يحافظ على لون الارض ، ولولا فسوة تخللت الوان الاشجار التي تظلل هذه الارض الطيبة



عربي - بلحاك ورده

النشاط الثقافي في الوطن العربي

تميزت لوحته « من وحي العيد » بتحسس باللون ناعم جميل ، وبنقله الطابع المحلي نقلاً صادقاً . ولقد ابرز هذا الفنان في لوحته هذه ، اتجاهه نحو الواقعية الحديثة ، وتلك لعمري قفزة منه جديدة ، تعتبر وثيقة جمالية ، تقابل بالغبطة والاعجاب . ويطلعنا الفنان « هشام زمري » بلوحاته الأربع ، فتقع في لوحته « طبيعة صامتة » على اجواء خاصة تفرد بها ، وبالرغم من أن أسلوب الباستيل الذي استعاره للزيتي غير مستحب ، ويعد فقطعة ضعف يؤخذ عليها ، إلا أن جمالية اللوحة كانت طاغية ، بحيث اخفت ما شاب الأسلوب من ضعف .

أما لوحته « وجه فتى » فقد كانت ناجحة في التعبير بها ، بما أضفاه عليها من ألوان خاصة مقتبسة من الأسلوب المائي . وإن كان ثمة نصيحة نرجمها إلى هذا الفنان ، فهي أن يجعل للمسرة ريشته التي يغمسها بالألوان الزيتية ، طابع اللون الزيتي . أما الفنان « نذير نبعة » فإن ما شهدناه في لوحته « بائعة المسكة » و « طبيعة صامتة » من طابع مبرز ، وغنى في العاطفة ، وقدرة على التحمس باللون ، يجعلنا نتنبأ بمستقبل زاهر لهذا الرسام ، وما نأخذه عليه في لوحته « بائعة المسكة » عدم تناسب « البائعة » مع أرضية اللوحة ، إذ جاءت ضخمة وكأنها منفصلة كلياً عن الشارع .

وحين ندخل القاعة الرابعة ، تبرز لنا لوحات لفنانين تباينت اتجاهاتهم ، فالفنان « روبري ملكي » قد نهج في لوحته « الخطيئة الأولى » نهج « بيكاسو »

ولولا دخاله العنصر

الرمزي في انبثات

النبته « الإفعى »

من الكف التي اضعفت

اللوحه ، الخلفه

التوفيق ، ولكنه

أبى إلا أن يضفي

على لوحته ، أسلوبه

الخاص الذي يشوبه

الغموض ، ولا يخلو

من جرأة في التعبير ،

وقوة في الأداء يجماعه

نسيج وحده بين

العارضين

وتعد لوحة « بائع

الفسق » لفتية

الشهابي ، من

اللوحات الحديثة في

المعرض ، وقد جاءت

مزيجاً من المدرسة

الهندسية والجمالية ،

ولو استطاع هذا

الفنان تلمس

النأثيرات الغربية

انغالبه عليه ، أذن

لنكون لنفسه أسلوباً

في لوحته « طاحونة في دوما »

وهي على صغر حجمها ،

لوحة شاعرية تكمن في لمساتها

القابلية ، والصدق في الاحاسيس

وقد وفق هذا الفنان توفيقاً

ينبسط عليه ، في رسم جدار

الطاحونة ، وفي اختياره اللون

المناسب له .

ولابد لنا من تخطي بعض

اللوحات لنبلغ الفنان « نصير

شوري » في لوحته « خجل »

نلقى مزيجاً من المدرسة

الفرنسية الهولندية ، إلا أنها

تمتاز بحرارة اللون ، وعدم

التكلف ، وتوخي التعبير ،

والتحري عن العواطف الناعمة

الخفية . أما في لوحته « البدوية الحسنة » فيبدو اتجاه جديد ، بخاصة في

أرضية اللوحة ، ففيها ارتعاشات ضوئية حلوة ، انسجمت بصورة عجيبة

مع الثوب الأسود الذي ترتديه هذه البدوية الحسنة ، وهذه اللوحة نموذج

صادق للمدرسة الواقعية الانطباعية ، التي ينتمي إليها اغلب الرسامين عندنا .

وحين نخطو قليلاً ، تطالعنا لوحات الفنان « فؤاد الريشي » وأثنا لتقع في

لوحته « لاجيء » على حب هذا الفنان الصادق للارض . ونلنحس تحسناً فنياً

جديداً لجمالية الألوان وحرية تكييفها . ويتبيننا ان هذا الفنان ان ظل يبائس

رسم الحياة كما هي فإن النجاح سيحالفه . وثمة فنانان تجاوزت لوحاتهما ، هما

الآنسة « منى اسطواني » و « عيد يعقوبي » وهذه اللوحات على شدة تقاربها ،

تكاد تفرق في الاداء ، في لوحة « المحطة » نرى الآنسة اسطواني ، تنقل

الينا واقع المحطة الملموس ، كما سلكت فيها طريقة المدرسة الانكليزية ، التي

من أولى خصائصها ، جمود الحركة ونفاذ الألوان ، والنفس المنهز . ونخال

ان هذه اللوحة ، هي المحاولة الأولى لهذه الفنانة ، استطاعت ان تبرز فيها

ملامح هذه المدرسة ، إلا ان التقليد قد غطى على صدق الاتصال ، وعمق النقل .

أما الفنان « عيد يعقوبي » فقد ابان في لوحاته عن خطوات جيدة قوية ، في

لوحته « طفولة » نلقى جرأة في لمسات الريشة ، وفي لوحته « حي باب توما »

نجد دراسة ناعمة ، والواناً منسجمة وادعة حلوة ، واللوحتان تميزتا بصدق

الاحساس ، ودلنا على موهبة فنية تبشر بمستقبل وضيء . وما ان نلج القاعة

الثالثة حتى تجذبنا لوحات لفنانين ينتسبون الى مختلف المذاهب والاتجاهات ،

فالفنان « الفريد بخاش » يتكشف في لوحته « حي قديم في حلب » عن مزيج

خفيف من التجريد والتزيين وفناء الألوان ، وقد اختلطت فيها التكمينية

بالمدرسة الفرنسية الحديثة ، إلا انه استطاع ان يمنحها روحاً لا تتأني وجمالية

تصميمها . أما الفنان « شريف الاورفلي » فقد ابدع غاية الإبداع في لوحته

« حديث القرية » إذ أجرى عليها أسلوباً فريداً ، توخى فيه دمج أسلوب حبر

الصيني بطريقة الرسم بالزيت ، ولكنه تمكن بموهبته ، من تحرير كل لون من

إخيه ، مما أدى الى نجاح اللوحة ، وجعلها نادرة وجميلة في آن واحد . كما



النشاط الثقافي في الوطن العربي

ووحشيته ما لم يلقه شعب في التاريخ . اما المثال « عدنان انجيله » فقد بانث في تمثاله « رأس رجل » طريقة المدرسة الاميركية الحديثة ، من حيث توخي التعبير والانجاز القاسي غير المتكلف ، مع محاولة ناجحة في ابرازه تعابير فنية خاصة لوجه الانساني . كما تجلت في تمثاله « رأس فتاة حسنة » دراسة مدرسية متقنة ، فيها تعبير ودفع ، ونحال ان تلك القسوة الحلوة التي تبدت في هذا التمثال ، جعلته يميزاً عن سواء . وحاول المثال « مروان قصاب باشي » في تمثاله « الجوع » خلق شكل جديد ، فيه خطوط جمالية رائعة ، وليس من شك في ان الموضوع الذي عالجها المثال ، كان من اجراً المواضيع التي عرضت في هذا المعرض .

تلك هي معالم وسهات معرضنا الفني السابع ، ونحسب انها لم تجيء نتيجة تداعي مقاييس وقيم فنية مقررة ، كانت تعمل في ذهننا ، شئنا تطبيقها على الآثار التي ابدعها فنانونا فحسب ، بل جاءت كذلك تعبيراً صادقاً عن استجابتنا العميقة لهذه المتعة الفنية التي حققتها لنا هذه الآثار وعن انفعالنا الجمالي وتجاربنا الشعورية حيالها . واننا اذ نبارك هذا الجهد الذي بذله فنانونا ، نتطلع الى اليوم الذي يستطيعون فيه السيطرة على ريشتهم ، والتحكم في ازاميلهم ، لبيدوا آثاراً ارق وأفضل واجمل ! ...

السودان

تطور الموسيقى السودانية

بدأ الغناء السوداني أول ما بدأ ككل مولود جديد ... بدأ رخواً ضعيفاً ، عبارة عن ترنيمات لا تهدف الى شيء ولا تصور شيئاً ، وانما كان يعكس الاهازيج النفسية التي تموج بها الاحاسيس البدائية في الانسان والحيوان على السواء .

ثم اخذ ينمو قليلاً شأن كل كائن حي متطور ، مستمداً قوته من حنجره المغني ودوي صوته الذي كان يبدد سكون الليل البهيم ، وكان المغني يستعين بالحقوة اي الكورس او ما يعرف عند السودانيين بالشيالين ، تلك الفئة التي تمكن المغني من تجديد قواه وتحفظ له توقيعات اللحن ومواقيته ، بترجيع قصبة الاغنية او ما نسميه العصابة .

غير ان هذا النمو بدأ يدخل في دور التطور الحقيقي منذ اللحظة الاولى حينما استعملت الآلة الموسيقية الكرك والمثلث ، وما ان تسلسل العود والكان والصقارة الى التخت السوداني حتى اندفعت حركة التطور بخطوات واسعة سريعة الى الامام فاخترت جوقة الشيالين - الكورس - وحلت مكانها الآلات الموسيقية .

هذه الظاهرة - ظاهرة حلول الآلات الموسيقية مكان الكورس - ان دلت على شيء فانما تدل على ان استعمال الآلات الموسيقية في السودان لم يأت عن طريق العلم والدراسة ولا عن طريق المعرفة باصول الموسيقى وقواعدها ، وانما فرضهم التطور التلقائي على غير وعي او استعداد ، التطور الذي كثيراً ما يحدث بحكم الصلات بالعالم الخارجي او بالاكتشافات العلمية التي لم تكن في الحسبان .

اذن فان الآلات الموسيقية التي استخدمها الفنانون السودانيون فرضت

خاصة قوياً . واعجبنا في الفنان « نعيم اسماعيل » انه نجح - في لوحاته الخمس - بادخاله الخطوط العربية ، وتحويله تلك الخطوط الى اشكال ، والحجوم الى جمالية ، كما اتى بالوان مميزة ، مما جعل من هذا الفنان ذا اسلوب خاص حديث ، لا يتنافى مع الذوقين العربي والعالمي . اما لوحته « حي قديم » فهي اتجاه جديد نحو مشرق مدرسة جديدة ، فالنسوة والاولاد ، وجدران البيوت والكلب المتسائل ، قد تجمعت في مربعات كبيرة وصغيرة ، وفي خطوط متضادة اللون ، تذكرنا بالمدارس الفنية السائدة اليوم في انكلترا وفرنسا واميركا ، والتي لم يبد النقد رأيهم النهائي فيها ، لأنها ما انفكت مرتبطة بالعصر الذي انبعثت منه . ويبدو الفنان « عبد اللطيف قطيط » في لوحته « طبيعة صامتة » متأثراً بالمدرسة الانكليزية الحديثة ، وبالرغم مما شابها من تطرف شديد في جمع الالوان ، الا انه استطاع انهاء فكرته ، بايجاده تراكيب لونية جمّة . اما « الياس زيات » فقد اضفى على لوحته « طبيعة صامتة » لواناً مميزة ، وحلها احاسيس شعرية حزينة ، وقد حاول ان يبد لنفسه اسلوباً خاصاً ، ويقتني انه سيفلح في العثور عليه ان استمر في محاولته . لقد ارجأنا الحديث عن النحت ، بالرغم من ان التماثيل كانت مبعثرة في القاعات الأربع جميعها ، ولعلنا كنا نرمي من وراء ذلك ، الى هذه التماثيل بدراسة وتقييم ، يعطيان صورة صحيحة واضحة عن هذه الآثار الفنية ، التي حاول مبدعوها ان يظهروا بازاميلهم مقدرتهم ، وان يكشفوا عن مواهبهم فيها . ولانذخه عن القول ان اغلب العارضين ، وهم من « الناشئين » قد اظهروا تفوقاً وتحسناً بما صنعه ، يكاد يسمو على انتاج الآخرين ، وبحسنا ان نشير هنا الى ثلاثة منهم ابدوا من البراعة في ابداع تماثيلهم ، ما يبشر بمستقبل زاهر ، هم بالفوه ان عقدوا العزم ، وتسلكوا بلارادة .

فالمثال « خالد جلال » بدا في تمثاله « ليلي » شاعراً من هفت الخمس ، اظهر لنا تأثيرات كلاسيكية مدروسة ، وقد بلغ في صنع عيون تمثاله وشفته حد الروعة ، مما ذكرنا بوجوه « رافائيل » . وفي تمثاله النافر « نكبة الجزائر » دلنا على اتجاهه نحو الواقعية الحديثة ، وان مازجته مسحة رمزية ، ويقتني أن التمثال يعتبر لوحة تاريخية مدماة ، سجلتها احاسيس هذا الفنان وتجربته العربية الصادقة ، حيال بني قومه الذين ابتلوا بالاستعمار الفرنسي ، فلاقوا من قسوته

قريباً

الأسس في بلاد

اول ديوان

للشاعر المصري المجدد

صلاح الدين عبد الصبور

منشورات دار الآداب

ص . ب ٤١٢٣

النشاط الثقافي في الوطن العربي

وتصوير المعاني التي عجزت عن تصويرها الجمل والكلمات ... كل ذلك فزح آفاقاً جديدة في الموسيقى السودانية بفضل المواهب الكامنة في طبيعة الفنان السوداني وتحت قيادة المرشدين من رواد الفن الراقي من مصريين واجانب على حد سواء . في أغنية «مات الهوى» للفنان عثمان حسين لم يستخدم الفنان الآلات الموسيقية بدلا من الكورس وإنما استخدمها الاستخدام اللائق بها، أذ جعلها تنقل لنا روح الأغنية والمعاني المستترة بين الالفاظ والعبارات والاحاسيس والاتجاهات التي كان يحس بها المؤلف حينما كان غارقاً في تملاته الشاعرية ليصور موت الهوى في نفس المحب سواء كان حبيبه بشراً أم شيئاً بالغزل في محاسنه ومفاته ام في اخلاقه ام في اي صفة من الصفات التي يهيم بها الانسان ويعشقها ، ولا يصور هذا التجاوب بين الآلات الموسيقية حينما تستمع الى هذه الاغنية الا المويل المتفجر من اعماق القلب والوجدان على الحبيب الراحل والهوى في طريقه نحو الفناء .

كذلك فعل الفنان احمد المصطفى الذي هام بانغام السمبا فاجاد لا سيما في اغنية «اهواك» او اغنية «فتني» وسار في نفس الطريق الفنان التاج مصطفى حينما اخذ في التجديد وفي العناية بموسيقاه لا سيما لحن اغنية «ذكرى» .

اما اغنية «الفراش الحائر» لعثمان حسين فقد فتحت آفاقاً جديدة امام الفنانين

عليهم من طريقتين ، احدهما طريق الراديو والآخر طريق الصلة بمصر ، مصر التي امدتهم بتلك الآلات ، ولما لم يكن الفنان السوداني على استعداد ليدرك دور الآلة الموسيقية في الفناء فإنه استعملها ذلك الاستعمال البدائي فاستعاض بها عن الكورس اي جوقة الشالين .

ومن الملاحظ حتى الآن ان كثيراً جداً من الفنانين السودانيين ما زالوا يفهمون دور الآلة الموسيقية في الفناء على انه الدور الذي يؤديه الشالون ، الأمر الذي كان ولا يزال يجعل التلحين رتيباً ، والموسيقى رخوة والتوقيع ضعيفاً لا روح فيه ولا نشوة بل كثيراً ما يبعث السأم والضيق .

وهناك عامل آخر غير القصور يجعل الفنان السوداني يستخدم الآلة الموسيقية هذا الاستخدام البدائي ، ذلك العامل انما هو طريقة الرقص التي اخذ عليها

السودانيون منذ زمن بعيد ... كان الفنان السوداني يستمد تاحينه وانغامه من توقيعات الراقصة اذ لم ير السودانيون فضيلة ليجتراف الرجال الرقص ، وكان

الرقص يقوم على اساس النظرة المحلية للرجال دون اي مضمون اجتماعي آخر ، وحتى الى عهد قريب جداً وربما الى الآن في كثير من البيئات السودانية لا تعتبر

المرأة جميلة ما لم يكن لها عنق مثرث شامخ ، وصدر بارز عليه همدان متمردان وردف عال ثقيل بصرف النظر عن اجزاء الجسم كالسيقان والايادي والقوام

الكامل المشقوق . لهذا كانت هذه الاجزاء الثلاثة - العنق والصدر والردف - هي الاجزاء التي حظيت بالرياضة فاصابها النمو بينما الاخرى تضررت بالاهمال

لأنها حرمت من العناية والحركة . ولو كان الرقص يفهم على حقيقته كرياضة للجسم تهدف الى تهذيبه ككل لاختلقت النظرة الى الجاهل ولتنوعت الالحان

منذ البدء في فن الفناء وبالتالي لاستخدمت الآلات الموسيقية استخداماً سائماً يرمي الى اهداف اخرى غير ترجيع قصبة الاغنية لخدمة المذني ورحمة بنفسه

المنقطع وصوته الذي كاد يبع . ولكن تحت قوانين التطور الصارمة وبفضل المواهب النظرية الكامنة في

الفنان السوداني ، تلك المواهب المنبعثة من البيئة الطبيعية التي يعيش فيها الفنان حيث يكثر الشجر فيسمع له حفيف كالهيمس ، وحيث تكثر الطيور المغردة

وحيث ينهمر الماء تارة فيسمع له دوي ، ويتفرق اخرى فيسمع له خرير او صياح . في هذه البيئة الموسيقية بمساعدة بعض رواد الفن من مصريين

واجانب ، دخلت الموسيقى السودانية في طورها الجديد المحتوم ، وهو الطور الذي سيؤدي بها حتماً الى بلوغ الكمال المنشود .

في السنوات الثلاث الاخيرة فقط بدأنا نحس بان تغييرات نوعية اخذت تسلك طريقها في الموسيقى السودانية كما اخذت من ناحية اخرى الآلات

الموسيقية في ازدياد مطرد ... فبعد ان كانت الاوركسترا السودانية تتألف من عازفي العود والكان والصفارة ، رأينا الآن اخرى تستعمل كالات «الحاز»

المتعددة والسكسفون والكلارينت والبانجو والشلو ، وبعد ان كانت توقيعات الرقص القديم تستعيد الفنان فلا يجيد عنها حينما يؤلف تلحين اغنيته، دخلت

رقصات التانجو والفالس والسمبا، ورأينا العناية تمتد الى اجزاء الجسم كله لا العنق والصدر والردف فحسب ، هذا انطلقت حرية الفنان من عقابها

البالي القديم وانعكس كل ذلك في التلحين وفي طريقة الاداء ايضاً ... وبعد ان كانت الانغام المنبعثة من الآلات الموسيقية تستخدم رحمة بالمغني المكثود بدأت

الآن تستعمل لتؤدي اغراضاً اخرى كتصوير المعاني التي تضمينها الاغنية وعجزت عن التعبير عنها الالفاظ .

اذن فإن ازدياد الآلات الموسيقية ، وحرية الرقص لتهذيب الجسم ككل ،

صدر حديثاً

الترغيع الحمر

مجموعة قصص

من صميم الحياة العربية الاجتماعية والنفسية

بقلم الدكتور سهيل ادريس

قريباً : الحي اللاتيني

في طبعته الثالثة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

المغرب العربي

الاقتصاد التونسي والاسثمار

لمراسل (الآداب) محمد بلحسن

الاستاذ عبد الرمان المناعي من التونسيين القلائل الخبراء في الشؤون الاقتصادية وهو يحمل الدكتوراه في الاقتصاد السياسي ويعمل اليوم كاستشار اقتصادي ورئيس مصلحة التجارة الخارجية بوزارة الاقتصاد القومي. وقد سأله عن :

س- كيف كان ماضي تونس الاقتصادي قبل الاحتلال ؟

ج - قبل دراسة الاقتصاد التونسي في اواخر القرن التاسع عشر اعني قبل الاحتلال الذي وقع سنة ١٨٨١ أحب ان استعرض في ايجاز الحالة الاقتصادية العامة في العالم .

إنما تأمل في الحالة العامة اواخر القرن التاسع عشر يلاحظ وقوع ارتفاعات غيقة في الاقتصاد تولد عنها ما أطلق عليه اسم (الثورات الصناعية) تلك التي ابتدأت في بريطانيا ثم انتشرت شيئاً فشيئاً بممالك أوروبا الغربية وكذا فرنسا اثر هزيمتها في حرب ١٨٧٠ ورجوع الحكم الجمهوري المسمى بالجمهورية الثالثة التي أخذت في تنظيم حالتها الاقتصادية الداخلية وكذا ألمانيا وإيطاليا بعد ان تحصلتا على وحدتها الترابية والسياسية سعت كل منهما في دمج المستوى الحيوي للشعبيين الألماني والإيطالي كما انه وقعت بالقارة الأميركية حروب مدنية لإزالة الحواجز وتوحيد الجمهوريات الأميركية توحيداً اقتصادياً أكثر منه سياسياً . أما اليابان فقد كانت في اواخر القرن التاسع عشر قد قطعت شوطاً بعيداً في التقدم والأزدهار الاقتصادي ..

وقد كانت البلاد التونسية في ذلك العهد تتمتع باستقلالها السياسي تحت رعاية نظام ملوكي مقيد بنصوص دستورية اطلق عليها اسم (دستور عهد الأمان) وقد كان اقتصادنا اقتصاداً فلاحياً على الصورة التالية :

زراعة الحبوب كانت المورد الرئيسي للبلاد التونسية حيث ييذر فيها ما مساحته ٨٠٠ الف هكتار كان معظمها بشمال القطر التونسي حيث يوجد الآن معظم المعمرين الفرنسيين ، وفلاحة زيت الزيتون هي الثانية في ذلك العهد والمساحة التي تشغلها الشجرة المباركة ١٧٠ الف هكتار تمتد من الشمال الى ساحل البحر حتى مدينة صفاقس ولم تقتصر البلاد التونسية في ذلك العهد على غرس شجرة الزيتون واستثمارها بل ان هواها العليل وطقسها الجميل جعلها في الصف الاول من الممالك المنتجة لمختلف انواع الفلال والفواكه سيما البرتقال والتفاح والحمضيات . اما الحظفة ذلك النبات الذي له وزنه اليوم في صنع اشياء عديدة كالكاغذ والبلاستيك فقد كان في ذلك الوقت يقتصر فيه على صنع الحصر وجعله مرعى للحيوانات .

والآلات الانتاج الفلاحي كانت غيرها اليوم والمحصولات الفلاحية ليست منتظرة اذ أمرها موكول بمقدار ٨٥ بالمائة للعوامل الطبيعية . اما فيما يخص المعادن - وهي اليوم متنوعة ومتعددة - فقد كان التونسي

السودانيين وذلك بفضل الآلات الموسيقية التي زاد عددها وتنوعت انغامها .. وهكذا كلما زادت وعرف الفنان كيف ومتى واين يستعملها ، كلما تمكن من الارتقاء بفنه فانبعث فيه الروح والنشوة والحياة فارتقت الموسيقى السودانية وادت رسالتها للاحياء .

والخدير بالملاحظة في الموسيقى السودانية الحديثة هذه المحاولات التي بذلها بعض الفنانين السودانيين في موسيقاهم حيناً اخذوا في تجميع بعض العبارات الواردة في الاغنية مصورين بذلك الطبيعة التي كان يعيش فيها الشاعر حيناً نظم اغنيته ؛ مثال ذلك اغنية « القطار المر » للفنان عثمان الشفيق حيث جعل العود وحده يصور لنا مقدم القطار وهو يدخل المحطة تصويراً يكاد يكون فتوغرافياً ينعكس في الاذن وان لم تشاهده العين ، ولو وجد او عرف عثمان الشفيق كيف يستعين بالآلات اخرى تساعده على اداء هذه الحركة وما يحيط بها في اية محطة من زحمة الركاب والمستقبلين واعمال رجال المحطة وعما لها ، لما تأخر لحظة لان المحاولة في اساسها كانت تتجه نحو هذا الهدف .

كذلك ذهب ابراهيم الكاشف نفوس المذهب حينما لحن اغنية « الجمعة في شعبات » لا سيما في الجزء الأخير منها حينما حاول تجسيد همس النسيم وحفيف الاشجار وخريف الماء لان شعبات قرية ريفية تمتاز ببساتينها وجداولها . اما الفنان حسن عطيه فبالرغم من انه ظل في أعلى القمة بين الفنانين السودانيين لانه يمثل الملحن الموهوب وبين جميع رفقاته الآخرين ، فان موسيقاه ما زالت مشدودة الى العود القديم وهو استعمال الآلات الموسيقية بدلا من الكورس ، ولهذا فانه يقدم لنا نموذجاً واضحاً لهذا الاتجاه غير المستحب في الموسيقى ، لأن دور الآلات في الموسيقى غير دور صوت المغني او طريقة ادائه ... نقول هذا بالرغم من اننا نعتزف بامتياز حسن في التلحين . ان حنجرة حسن وطريقة ادائه خير الف مرة من الاستماع الى موسيقاه الآلية ؛ إن هذه البراعة الصوتية وبراعة تنويع النغم والاداء في كل جزء من اجزاء المقطوعة التي يغنيها او يلحنها حسن عطية تجعله في المرتبة الاولى بين زملائه من الفنانين . اما موسيقاه فلا تصور شيئاً او تهدف الى شيء سوى خدمته هو ، سوى الرحمة بنفسه المنقطع ، ومن هنا يتضح ان حسن عطيه مغن وليس موسيقياً ، ولو صح التعبير لقلنا انه موسيقي بالحنجرة وليس موسيقياً بالآلات التي وضعت للموسيقى . وفي اغنيته « حبيبي ناوي الرحيل » يقدم لنا صفة خاصة هيب بالفنانين السودانيين ان يتجنبوها بكل ما اوتوا من حاسة فنية ، فينبأ جو الاغنية حزين لانه يصور رحيل الحبيب واعزاه الابتعاد والسفر نرى الموسيقى راقصة كأنما تصور السرور والفرح ، واذا ما تمننا في طريقة الاداء نحس بالحزن في حنجرة المغني وعندما يغيب عنا صوته ونفرد مع الآلات نسمع نغماً فرحاً راقصاً ابدع ما يكون عن جو الاغنية .

ومهما يكن من شيء فاني لا اشك في ان الموسيقى السودانية سترتفع الى القيم العالية من التطور حينما تدخل الآلات الموسيقية ذات المفاتيح العديدة وحينما تتعدا الآلات الحالية لتؤدي انغاماً متنوعة تساعد الفنان على تصوير احساسه واتجاهاته . وخلاصة القول انه كلما زادت الآلات الموسيقية واقتربت الاوركسترا من الكمال وعرف الفنان كيف ومتى واين يستعملها كلما تمكن الفنان من الارتقاء بفنه فانبعث موسيقاه حية كقوة خالقة تضيف اربعة جديدة الى الاغنية التي يغنيها وبذا تؤدي الموسيقى رسالتها في الحياة للاحياء .

محمد احمد حمادي

الخرطوم

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لا يستثمر منها الا الرصاص، اما الحديد والزنك والفسفاط وغيرها مما حوته الأرض التونسية فقد كانت امكانياته فيها متعومة .

وكانت لتونس علاقات تجارية خارجية خصوصاً مع طرابلس والجزائر وإسبانيا وفرنسا وإيطاليا وإنكلترا والأخيرتان قد ارتبطتا مع المملكة التونسية بمعاهدات تجارية امتدت خمسة عشر عاماً بعد الاحتلال الفرنسي

وعدد سكان تونس كان مليوناً ونصفاً واهل البادية الذين نسبهم من المجموع ٨٠ بالمائة هم الذين يشتغلون بالفلاحة . اما الصناعات التقليدية فهي شغل الحواضر ومعظمها للاستهلاك المحلي والملاحظ ان التونسيين في ذلك العهد لا يستهلكون إلا ما تنتجه بلادهم . وكانت الرفاهية والعيش الرغيد متوفرين لسكان البلاد بسبب أن الفلاح يعمل ويبيع انتاجه اولاً وبالذات إلى الصانع التونسي وهذا يبيع معظم منتوجه الصناعي لأهل البادية . وبهذه الحجة انتظم تعامل تجاري محلي بين النوعين المنتجين من السكان نتج عنه دوران مالي في شرايين الأمة كان مبعث حيوية ونشاط في مختلف الطبقات . وهذا يدل على أن الاستهلاك المحلي كان باعثاً على تنظيم الانتاج التونسي .. ونذكر هنا أنه في ذلك العهد لم يكن بعد رواج المنتج الأجنبي بالأسواق الوطنية وطبيعي أن النقو المالية لم تتجاوز حدود البلاد .

س - ما هي جهود الاستعمار الفرنسي للقضاء على النهضة الاقتصادية في تونس ومنتوجاتها ؟

ج - وقع الاحتلال الفرنسي لتونس سنة ١٨٨١ ومنذ ذلك الوقت تغير الحال في البلاد وأخذت فرنسا تسعى للاستغلال الاقتصادي وقد وصلت فعلاً إلى جعل البلاد سوقاً لمنتجاتها المختلفة وتنفيذاً للوصول إلى هذا الغرض أعفت الصادرات والواردات بين فرنسا والمملكة التونسية من الاداءات الجمركية الشيء الذي ترتب عليه أولاً احتلال كامل أسواق البلاد بالمنتجات الفرنسية احتلالاً تاماً وثانياً تصدير جميع الخامات التونسية على اختلافها إلى المعامل الفرنسية بفرنسا وبذلك وبعد مرور الزمن أصبح حال التجارة على ما ترى :
لنعتبر مثلاً سنة ١٩٣٨ من ناحية وسنة ١٩٤٩ من ناحية أخرى لأن هذه السنوات وقع اعتبارها من طرف علماء الاقتصاد كسنوات نموذجية لأنها سنوات طبيعية لم تسجل فيها اضطرابات اقتصادية أو اجتماعية أو سياسية .

ولننظر أولاً إلى الواردات من منطقة الفرنك مع تقدير وزنها ثم قيمتها بالنسبة لسنة ١٩٣٨ .

١ - الوزن :

فرنسا : ٢٤٤'٧٨٧ طن .

الاتحاد الفرنسي والجزائر : ٩٧'٣٥٧ طن .

مجموع منطقة الفرنك : ٣٤٣'١٤٤ طن .

المجموع العام للواردات : ٨٠٨'١٠٩ طن .

٢ - القيمة :

فرنسا : ٩٦٥'٢١٢'٠٠٠ فرنك .

الاتحاد الفرنسي والجزائر : ١١٧'٢٥٧'٠٠٠ فرنك .

مجموع منطقة الفرنك : ١'٠٨٢'٤٦٩'٠٠٠ فرنك .

المجموع العام للواردات : ١'٥٥٨'٠٠٤'٠٠٠ فرنك .

وهكذا فان قيمة الواردات تؤكد ما اصطفت به التجارة الفرنسية الخارجية من صبغة فرنسية استغلالية .

ولننظر الآن إلى سنة ١٩٤٩ :

١ - الوزن :

فرنسا : ٣٦٣'٥٢٤ طن .

الجزائر : ١٨٤'٣٦ طن .

بلدان الاتحاد الفرنسي الأخرى : ٣٤٤'٩١٨ طن .

مجموع منطقة الفرنك : ٤١٦'٨٧٨ طن .

المجموع العام للواردات : ٨'٣٠٧'٠٠٠ قنطار .

٢ - القيمة :

فرنسا : ٣١'٨٠٠ مليون فرنك .

الجزائر : ١'١٤٠ مليون فرنك .

بلدان الاتحاد الفرنسي : ٩٨٩ مليون فرنك .

المجموع الكامل لمنطقة الفرنك : ٣٣'٩٢٩ مليون فرنك .

ان هذه القيمة بالرغم من أنها انخفضت قليلاً بالنسبة لتقدير سنة ١٩٣٨ (الواردات الفرنسية بالنسبة للواردات العامة) تبقى مع ذلك على جانب من الأهمية يمكن من إبراز الصبغة الفرنسية التي تصطبغ بها تجارة بلادنا .. هذا بالنسبة للواردات فإذا نظرنا في الصادرات فاننا نجد نفس النزعة أي أنها مصطبغة بالصبغة الفرنسية .

وهكذا نشاهد أن موارد الثروة التونسية من أراضي فلاحية ومناجم وغيرها من الامكانيات الاقتصادية في البلاد قد انتقلت من الأيدي التونسية إلى الأيدي الفرنسية الاستعمارية وتأسست الشركات الأجنبية والبنوك التي كانت تستجلب بجميع الوسائل الثروات التونسية من جهة لتفريغها في خارج البلاد من جهة أخرى .

س - ما هي المقاومة الوطنية ضد الاستغلال الاقتصادي الاستعماري ؟

ج - أمام هذه الحالة المزعجة كان التونسي يصارع بجميع إمكانياته تلك النظم الاقتصادية الاستغلالية من عام ١٨٨١ إلى عام ١٩٣٠ فكانت المظاهرات الصاخبة الدامية أحياناً المسجلة في تاريخ تونس الحديث دليلاً على محاولة توقيف التيار الاستعماري بكل عزم ومهما كانت التكاليف لو لم يعوزها النظام والتمول في هذه المرحلة .

ولكن ابتداء من سنة ١٩٣٠ تطورت المقاومة واشتدت وتجمست في أساليب جديدة سياسية وحزبية خاصة وبزعامة رجل تونس اليوم ورئيس أمته الأستاذ الحبيب بورقيبة . وهو الذي نادى بأن الوقت قد حان للعمل والتنظيم والتنسيق وأرشد الشعب إلى أن حل القضايا الاقتصادية والاجتماعية والمالية يتوقف على الحل السياسي .. وتحت رئاسته نشأ حزب (الدستور الجديد) روح المقاومة الوطنية ومن حوله تكتلت جهود الشعب في حلقات اجتماعية قومية تتمثل في عالم العمال والتجار والمزارعين والطلاب وكانت منظمات (الاتحاد العام التونسي للشغل) و (الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة) و (الاتحاد القومي للمزارعين التونسيين) و (الاتحاد العام لطلبة تونس) وبدأ كفاح الحزب والمنظمات القومية لتغيير الأوضاع وتوقيف تيار الاستغلال الاستعماري . وكانت فرنسا في ذلك الوقت من القوة والمناعة والحرمة بمكان رفيع واستعمارها في أفريقيا والشرق كان في زهرة شبابه . وهي المنتصرة في الحرب العالمية الأولى وقد زاد ازدهار اقتصادها واستقامت مالياتها وأصبح (فرنك بونكاري) في مقدمة عمولة أوروبا بل العالم . وإذا استثنينا فرنسا

الارتباط في وقت قريب إن شاء الله .

أما الوسيلة الخارجية التي يمكن الالتجاء إليها لتحسين اقتصادنا فهي الاقتراض من الخارج وهو أمر تسعى في إيجاده الحكومة وتراقبه . فهذه السياسة الاقتصادية تستوجب مراعاة عناصر أخرى في طبيعتها موقع تونس الجغرافي الذي يمي عليها أن تكون همزة وصل بين الشرق والغرب فهي من جهة ترتبط بالدول العربية الشقيقة بروابط متعددة أهمها الدين واللغة والتاريخ المشترك، ومن جهة أخرى تتصل بالدول الغربية اقتصادياً بصفة خاصة . ثم إن تونس من ناحية أخرى تعد من دول البحر الأبيض المتوسط وتتمتع بموقع ممتاز يجعلها رابطة بين قناة السويس وجبل طارق وبين ميناء مرسيليا وأسواق أفريقيا الوسطى . وبدون أن نهم بالمبالغة فنقدر على القول بأن تونس تمتطي سهوة كل العملات العالمية الثلاثة : الفرنك . الليرة الاستراينية، الدولار . وهذا مما يحقق لتونس أن تلعب في عهد استقلالها دوراً تجارياً واقتصادياً عظيماً جداً .

محمد بلحسن

مكتبات انطون

فرع شارع الأمير بشير

تليفون ٢٧٦٨٢ - ص.ب. ٦٥٦

بيروت - لبنان

آخر ما صدر عن دور النشر العربية

من تاريخ لبنان

نبذة تاريخية في المقاطعة الكسروانية

(الطبعة الثانية)

وادي ديب

الشعر في المهجر الأميركي

ريزوق فرج رزوق

أفياء - شعر

الفونس دوديه

رسائل من طاحونتي

مارون عبود

احاديث القرية

قصاصد

نزار قباني

دراسات سيكولوجية

احسان عباس

ابو حيان التوحيدي

عبد اللطيف شراره

برنارد شو

الأصول التاريخية المجلد الأول : لبنان الجزء الرابع

محمد يوسف نجم

فن القصة

جلبرت هابت

جبروت العقل ترجمة فؤاد صروف

الدكتور محمد فاضل الجمالي

من واقع السياسة العراقية

كمال اليازجي

النصوص السائغة طبعة ثانية

فإن بقية بلدان أوروبا والقارة الأميركية كانت تتخبط في أزمة اقتصادية خانقة هي أزمة عام ١٩٢٩ .

في هذا الظرف المواتي للاستعمار الفرنسي شاء القدر أن يرفع الزعيم بورقيبه والحزب والمنظمات راية الكفاح الوطني الخطير وبعد ربع قرن من كفاح مرير يعرف الجميع أطواره انتصر الزعيم والحزب والمنظمات القومية ووصل الشعب إلى ساحل النجاة .

س - ما هو مستقبل تونس الاقتصادي في عهد الاستقلال ؟

ج - الآن وبعد إعلان الاستقلال وانتهاء عهد الاستغلال الاقتصادي وزوال العوامل السياسية القديمة ظهرت مشاكل بلادنا الاقتصادية والاجتماعية بشكل بارز وأصبح من اللازم القيام بمجهود متواصل داخل البلاد وخارجها .

ففي الداخل وفي وقتنا هذا نرى الحالة الاقتصادية والاجتماعية كما يأتي : عدد سكان القطر قد تجاوز الثلاثة ملايين ونصفاً وعدد المواليد ينمو بسرعة الأمر الذي يصير ضعف هذا العدد بعد ربع قرن والثلاثين من كامل مجموع السكان دون العشرين عاماً ما يلاحظ أن قطرنا قطر شباب . وإذا طرحنا المستهلكين غير المنتجين من نساء وأطفال وشيوخ ومرضى فإنه لا يبقى من ذلك العدد كرجال قادرين على الانتاج إلا نحو ٨٠٠ أو ٩٠٠ ألف شخص وهو عدد ضئيل جداً يطرح منه نحو ٤٠٠ ألف عاطل فلا يبقى حينئذ من الرجال المنتجين فعلاً إلا نحو نصف مليون على الأكثر وهنا يقوم المشكل وبلادنا المعبر عنها بأنها بلاد ناقصة التطور وجب لتقويم المحافظة على اقتصادها مشروع إيداع أنواعه ثلاثة :

(١) المحافظة على الثروة الطبيعية لبلادنا .

(٢) القيام بشؤون المواليد الجدد .

(٣) تحسين المستوى الحيوي للسكان .

ولتنفيذ هذه السياسة الاقتصادية يجب المشاورة على بذل الجهود ومواصلة العمل . ونحن نعلم أن خبراء الاقتصاد العالميين قدروا أن زيادة ١ بالمائة يستلزم استهلاك ٤ بالمائة من المدخول الوطني ، وحينئذ زيادة ٣ بالمائة من المواليد يستهلكون ١٢ بالمائة من الدخل الوطني كل هذا بصرف النظر عن تحسين المستوى الحيوي العام لأنه من جهته يحملنا على جهود أخرى نفرضها لا تقل عن زيادة ٢ بالمائة في السنة لتحسين المستوى ولكي نتحصل على هذا الرقم أي زيادة في التحسين قدرها ٢ بالمائة وجب أن نستهلك ما مقداره ١٠ بالمائة من الدخل الوطني . وحينئذ يتضح مما تقدم أن القيام بشؤون مواليدنا وتحسين المستوى الحيوي بنسبة ٢ بالمائة يستهلكان معاً ٢٢ بالمائة من الدخل الوطني . ذلك هو المشكل العسير الحل لأن ميزاننا الحالي عاجز عن هذه الايداعات . فلم يبق إلا تمويلها وذلك إما بالوسائل الداخلية أو بالوسائل الخارجية . فمن الوسائل الداخلية مثلاً التوفير والضرائب وطبع الأوراق المالية . أما التوفير فإنه مفقود إلا عند أفراد قلائل أو لدى الشركات الأجنبية . وأما الضرائب فإنها في وقتها الحاضر لم تعد تتحمل أي زيادة على المستهلكات اليومية . لم يبق إذن إلا التكثير من طبع الأوراق المالية وهو طريق موصلة إلى الغاية وإلى الإفلاس معاً إذا لم يستعمل بأساليب علمية وفنية وفوق ذلك ولحد الساعة فإن العملة التونسية ما زالت مصيرها مرتبطاً بالفرنك الفرنسي ولعلها تتحرر من هذا